

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

18 MARS 1980

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1980

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1979

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA
PREVOYANCE SOCIALE
PAR M. **CLAEYS**

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. De Rore, président; Bury, Coen, Conrotte, De Clercq C., Deleeck, Delpérée, Mme Herman-Michielsens, MM. Houben, Humblet, Kenens, Mainil, Meunier, Peeters, Poulain, Mmes Remy-Oger, Staels-Dompas, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Vangeel, Vannieuwenhuyze et Claeys, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Deconinck, Egelmeeers, Nutkewitz et Vergeylen.

R. A 11648

Voir :

Document du Sénat :

5-XVIII (1979-1980) N° 1 : Projet de loi.

R. A 11639

Voir :

Document du Sénat :

6-XVIII (1979-1980) N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1979-1980

18 MAART 1980

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1980

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1979

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE
SOCIALE VOORZORG UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **CLAEYS**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren De Rore, voorzitter; Bury, Coen, Conrotte, De Clercq C., Deleeck, Delpérée, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Houben, Humblet, Kenens, Mainil, Meunier, Peeters, Poulain, Mevrn. Remy-Oger, Staels-Dompas, de heren Vandenabeele, Van den Eynden, Vangeel, Vannieuwenhuyze en Claeys, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Deconinck, Egelmeeers, Nutkewitz en Vergeylen.

R. A 11648

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XVIII (1979-1980) N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 11639

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XVIII (1979-1980) N° 1 : Ontwerp van wet.

SOMMAIRE

	Pages
1. Exposé du Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions	3
I. Analyse financière	3
II. Analyse des différents crédits budgétaires	5
A. Feuilleton d'ajustement 1979	5
I. Prévoyance sociale	5
II. Pensions sociales	8
B. Budget 1980	9
III. Aperçu des budgets des différents organismes de la sécurité sociale	13
IV. Les réalisations en 1979 et les prestations sociales en 1980	14
A. La sécurité sociale — Généralités	14
B. La sécurité sociale : l'inspection sociale	15
C. L'assurance maladie-invalidité	17
D. Les allocations familiales	20
E. La politique familiale	22
F. Les vacances annuelles	23
G. Les accidents du travail	23
H. Les maladies professionnelles	24
I. Les pensions sociales et les revenus de sécurité d'existence	25
2. Discussion	28
A. La sécurité sociale	28
B. L'assurance maladie-invalidité	37
C. Les pensions	44
D. Les allocations familiales	51
E. Les organismes parastataux du secteur de la sécurité sociale	54
F. Les handicapés	63
G. L'inspection sociale	69
H. Postes budgétaires spécifiques	72
I. Divers	76
3. Examen des amendements au budget de 1980	79
4. Votes	89
5. Annexes	90
6. Errata	107
7. Amendements adoptés par la Commission	108

INHOUD

	Bladz.
1. Uiteenzetting van de Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen	3
I. Financiële analyse	3
II. Analyse van de verschillende budgettaire kredieten	5
A. Aanpassingsblad 1979	5
I. Sociale Voorzorg	5
II. Sociale Pensioenen	8
B. Begroting 1980	9
III. Overzicht van de begrotingen van de verschillende instellingen van sociale zekerheid	13
IV. Verwezenlijkingen in 1979 en de sociale uitkeringen in 1980	14
A. De sociale zekerheid — Algemeen	14
B. De sociale zekerheid : sociale inspectie	15
C. De ziekte- en invaliditeitsverzekering	17
D. De kinderbijslag	20
E. Het gezinsbeleid	22
F. De jaarlijkse vakantie	23
G. De arbeidsongevallen	23
H. De beroepsziekten	24
I. De sociale pensioenen en de inkomens van de bestaanszekerheid	25
2. Bespreking	28
A. De sociale zekerheid	28
B. De ziekte- en invaliditeitsverzekering	37
C. De pensioenen	44
D. De kinderbijslag	51
E. De parastatale instellingen van de sector der Sociale zekerheid	54
F. De minder-validen	63
G. De sociale inspectie	69
H. Specifieke begrotingsposten	72
I. Varia	76
3. Onderzoek van de amendementen bij de begroting voor 1980	79
4. Stemmingen	89
5. Bijlagen	90
6. Errata	107
7. Amendementen door de Commissie aangenomen	108

Votre Commission a examiné les budgets en discussion, au cours de ses réunions des 18 décembre 1979, 5, 12 et 19 février, et 18 mars 1980.

1. EXPOSE DE M. CALIFICE, MINISTRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE ET DES PENSIONS

Le budget qui est soumis à votre examen et à votre approbation est régi par trois objectifs fondamentaux de la politique gouvernementale :

1. La maîtrise des finances publiques;
2. Le maintien des acquis fondamentaux de la sécurité sociale;
3. L'amélioration du sort des moins favorisés et, par là même, de la sécurité d'existence pour les personnes non protégées.

Comme la sécurité sociale et la sécurité d'existence (1) ressortissent à la compétence et à la tutelle de plusieurs départements ministériels, je m'efforcerai de vous présenter un aperçu aussi complet que possible des interventions des pouvoirs publics au profit de ces secteurs essentiels pour nos concitoyens.

C'est la raison pour laquelle je procéderai à l'analyse non seulement des crédits figurant au budget de la Prévoyance sociale mais également des crédits inscrits au budget des Pensions.

Par ailleurs, je ferai état des prévisions quant au financement des principaux secteurs de la sécurité sociale.

I. Analyse financière

Le budget de la Prévoyance sociale pour 1980, hormis la provision index, s'élève à 86 milliards 781,9 millions contre 92 milliards 499,1 millions au budget initial, soit une diminution apparente de 3,5 p.c. Cependant, les crédits relatifs aux handicapés à concurrence de 8 milliards 284 millions ont été communautarisés, ce qui se traduit par une augmentation du budget de 2,7 p.c.

Si nous ajoutons les crédits « pensions sociales » figurant au budget des Pensions, soit 54 milliards 463,8 millions, nous obtenons un budget de 141 milliards 245,7 millions.

La part des budgets Prévoyance sociale et Pensions sociales dans le budget général de l'Etat, dépenses courantes, est donc de près de 13 p.c.

(1) La sécurité d'existence est constituée par trois régimes :

1. Les allocations aux handicapés;
2. Le revenu garanti aux personnes âgées;
3. Le minimum de moyens d'existence.

Uw Commissie heeft deze begrotingen onderzocht tijdens haar vergaderingen van 18 december 1979, 5, 12 en 19 februari, en 18 maart 1980.

1. UITEENZETTING VAN DE HEER CALIFICE, MINISTER VAN SOCIALE VOORZORG EN PENSIOENEN

De begroting die aan uw onderzoek en uw goedkeuring wordt voorgelegd, is gestoeld op drie fundamentele doelstellingen van het regeringsbeleid :

1. Het beheer van de openbare financiën;
2. Het behoud van de fundamentele verworvenheden van de sociale zekerheid;
3. De verbetering van het lot van de minstbedeelden en eveneens een bestaanszekerheid voor de niet-beschermde personen.

Aangezien de sociale zekerheid en de bestaanszekerheid (1) behoren tot de bevoegdheid en de voogdij van meerdere ministeriële departementen, zal ik pogen u een zo volledig mogelijk beeld te schetsen van de diverse tussenkomsten van de overheid ten gunste van deze essentiële diensten voor onze medeburgers.

Daarom zal ik niet alleen overgaan tot de analyse van de kredieten uitgetrokken op de begroting van Sociale Voorzorg maar ook tot die van de kredieten ingeschreven op de begroting van Pensioenen.

Verder zal ik verwijzen naar de ramingen inzake de financiering van de bijzonderste sectoren van de sociale zekerheid.

I. Financiële analyse

De begroting van Sociale Voorzorg voor 1980, zonder indexprovisie, bedraagt 86 miljard 781,9 miljoen tegen 92 miljard 499,1 miljoen in de aanvankelijke begroting, hetzij een schijnbare vermindering met 3,5 pct. De kredieten betreffende de minder-validen ten belope van 8 miljard 284 miljoen werden echter gecommunautariseerd, wat wordt weergegeven door een verhoging van de begroting met 2,7 pct.

Indien de kredieten « sociale pensioenen » worden toegevoegd die voorkomen in de begroting van Pensioenen, hetzij 54 miljard 463,8 miljoen, bekomen wij een begroting van 141 miljard 245,7 miljoen.

Het aandeel van de begrotingen Sociale Voorzorg en Sociale Pensioenen in de algemene Staatsbegroting, lopende uitgaven, bedraagt dus ongeveer 13 pct.

(1) De bestaanszekerheid is samengesteld uit drie stelsels :

1. De tegemoetkomingen aan minder-validen;
2. Het gewaarborgd inkomen voor bejaarden;
3. Het bestaansminimum.

A. Le budget face à l'évolution des prix à la consommation.

Le budget 1980 est établi à l'indice pivot 134,77, ce qui représente une augmentation de 2 p.c. par rapport au budget 1979 établi à l'indice 132,13. Comme cet indice fut déjà atteint au mois de décembre de cette année, une provision index de 2 milliards 485,1 millions a été prévue au budget 1980.

Par contre, pour 1979, la décélération de la hausse de l'indice des prix à la consommation par rapport à celui qui a servi de base pour établir le budget permet de réaliser une économie de 870,1 millions au budget de la Prévoyance sociale et de 400,3 millions au budget des Pensions.

B. Le budget face aux exigences de l'austérité budgétaire.

Pour 1980, les prévisions ont été établies avec une rigueur toute particulière. Elles ont en outre fait l'objet d'un examen approfondi à l'occasion du contrôle budgétaire.

1. Des taux de croissance ont été fixés pour les différents crédits. Ainsi, les coefficients de majoration ci-après ont été arrêtés pour les crédits suivants :

- rémunérations du personnel de l'Etat : article 11.03 : 2,5 p.c.;
- allocations au personnel de l'Etat : articles 11 et suivants : 2 p.c.;
- frais de fonctionnement et dépenses de consommation (y compris les loyers) : 4 p.c.;
- subventions facultatives : les crédits 1980 ne peuvent dépasser ceux de 1979;
- mobilier, machines, matériel et moyens de transport terrestre : les crédits 1980 ne peuvent dépasser ceux de 1979.

Les autres crédits devraient être justifiés chiffres à l'appui.

2. La croissance zéro hors index a été appliquée aux subventions légales les plus élevées. Cette limitation a nécessité des modifications aux dispositions des lois organiques par la voie de la loi-programme.

Tel est le cas pour la subvention à l'INAMI, régime général, à l'exception de la partie destinée à compenser l'absence de cotisations des chômeurs, pour les subventions organiques à l'ONPTS et pour la subvention à l'assurance mutualiste libre.

3. Certaines interventions de l'Etat ont été mises à charge des différents secteurs de la sécurité sociale. C'est ainsi que :

- le remboursement par l'Etat des allocations familiales payées au bénéfice des enfants d'étudiants, de handicapés, ou d'enfants eux-mêmes handicapés qui ne bénéficient pas d'allocations familiales sera supporté en 1980 par l'ONAFS;

A. De begroting t.o.v. de evolutie van de consumptieprijzen.

De begroting 1980 is opgesteld aan de spilindex 134,77, hetzij een verhoging met 2 pct. met betrekking tot de begroting 1979, opgesteld aan het indexcijfer 132,13. Aangezien dit indexcijfer reeds in de maand december van dit jaar bereikt is, werd voorzien in een indexprovisie van 2 miljard 485,1 miljoen in de begroting 1980.

Voor 1979 daarentegen, wordt door de vertraging van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen met betrekking tot de index waaraan de begroting werd opgesteld, een besparing verwezenlijkt van 870,1 miljoen op de begroting van Sociale Voorzorg en van 400,3 miljoen op de begroting van Pensioenen.

B. De begroting t.o.v. de vereisten inzake budgettaire soberheid.

Voor 1980 werden de ramingen opgesteld met bijzondere omzichtigheid. Ze werden bovendien grondig onderzocht ter gelegenheid van de budgettaire controle.

1. Voor de verschillende kredieten werden stijgingspercentages vastgesteld. Aldus werden de hieronder vermelde stijgingscoëfficiënten vastgesteld voor de volgende kredieten :

- begroting van het rijksperoneel : artikel 11.03 : 2,5 pct.;
- toelagen aan het rijksperoneel : artikel 11 en volgende : 2 pct.;
- werkingskosten en consumptieuitgaven (huur inbegrepen) : 4 pct.;
- facultatieve toelagen : de kredieten 1980 mogen deze van 1979 niet overschrijden;
- meubelen, machines, materiaal en vervoermiddelen te land : de kredieten 1980 mogen deze van 1979 niet overschrijden.

De andere kredieten zouden cijfermatig moeten worden gerechtvaardigd.

2. De nulgroei buiten index werd toegepast op de hoogste wettelijke toelagen. Die beperking maakte wijzigingen noodzakelijk aan de bepalingen van de organieke wetten via de programmawet.

Dit is het geval voor de toelage aan het RIZIV, algemeen stelsel, met uitzondering van het deel van de toelage bestemd ter compensering van het gebrek aan bijdragen der werklozen, voor de organieke toelage aan de RWP en voor de toelage aan de vrijwillige ziekteverzekering.

3. Sommige Staatsbijdragen werden ten laste gelegd van de verschillende sectoren van de sociale zekerheid, te weten :

- de terugbetaling door de Staat van de kinderbijslag betaald ten gunste van kinderen van studenten, van mindervaliden of van zelf minder-valide kinderen die niet genieten van kinderbijslag, zal in 1980 worden gedragen door de RKW;

— l'intervention de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et de veuve des assurés libres sera reprise en 1980 par l'ONPTS.

4. Enfin, le Gouvernement a réduit de 0,45 p.c. le montant de chaque budget afin de maintenir le budget global de l'Etat dans des limites acceptables compte tenu de la conjoncture économique et du contexte international.

C. Le budget face au chômage.

L'impact du chômage en matière budgétaire sera considérable en 1980. En effet, l'Etat intervient directement pour compenser le non-versement de cotisations de sécurité sociale par les chômeurs dans un certain nombre de secteurs de la sécurité sociale.

En assurance maladie-invalidité, cette intervention de l'Etat se chiffrera à 11 milliards 398 millions 4, tandis que pour les pensions des travailleurs salariés, elle sera de 1 milliard 183,2 millions.

Par ailleurs, certains secteurs de la sécurité sociale doivent supporter en tout ou en partie l'absence de cotisations des chômeurs sans intervention de l'Etat. Tel est le cas de l'ONPTS et de l'ONAFTS qui devront respectivement supporter 18 milliards 717,8 millions et 6 milliards 300 millions.

Le non-paiement des cotisations par les chômeurs peut donc être évalué à quelque 43 milliards 598 millions pour les principaux secteurs de la sécurité sociale.

II. Analyse des différents crédits budgétaires

A. Feuilleton d'ajustement 1979

I. Prévoyance sociale

Ce feuilleton propose pour l'année courante un crédit supplémentaire de 25,7 millions et une réduction de 478,5 millions, soit un ajustement net de — 452,8 millions ou encore une réduction de 0,49 p.c. par rapport au budget initial de 1979.

Cette réduction est rendue possible principalement par l'économie index. En effet, le budget initial a été établi sur la base de l'indice-pivot 132,13 qui n'a été atteint qu'au mois d'août 1979. Cela a permis de réaliser un gain de 6 tranches mensuelles d'index, soit de 870,1 millions sur les masses indexables des différents articles :

— gain de 2 tranches mensuelles au mois de janvier à l'indice 127,0;

— gain de 6 tranches mensuelles de février à juillet à l'indice 129,54;

et

— perte de 2 tranches mensuelles par suite de la majoration de l'index prévue pour le mois de novembre mais intervenue au mois de décembre seulement, l'indice étant alors passé à 134,77.

Soit un gain net de 6 tranches mensuelles.

— de Staatsbijdrage in de samenstelling van de ouderdomsrenten en renten van weduwen der vrijwillig verzekerden zal in 1980 worden overgenomen door de RWP.

4. Tenslotte heeft de Regering het bedrag van elke begroting verminderd met 0,45 pct. ten einde de totale Staatsbegroting binnen aanvaardbare perken te houden, rekening houdend met de economische conjunctuur en de internationale context.

C. De begroting t.o.v. de werkloosheid.

De weerslag van de werkloosheid op budgettair vlak zal aanzienlijk zijn in 1980. Inderdaad, de Staat komt rechtstreeks tussen om het gebrek aan sociale zekerheidsbijdragen vanwege de werklozen te compenseren in een zeker aantal sectoren van de sociale zekerheid.

In de ziekte- en invaliditeitsverzekering zal die Staatssenskomst 11 miljard 398,4 miljoen bedragen; voor de werknemerspensioenen zal ze 1 miljard 183,2 miljoen belopen.

Verder moeten sommige sectoren van de sociale zekerheid het gebrek aan bijdragen van de werklozen geheel of ten dele zelf dragen zonder Staatstegemoetkoming. Dit is het geval voor de RWP die 18 miljard 717,8 miljoen zal moeten dragen en de RKW 6 miljard 300 miljoen.

De niet-betaling van bijdragen voor de werklozen kan dus worden geraamd op zowat 43 miljard 598 miljoen voor de voornaamste sectoren van de sociale zekerheid.

II. Analyse van de verschillende budgettaire kredieten

A. Aanpassingsblad 1979

I. Sociale voorzorg

In dit aanpassingsblad worden voor het lopende jaar een bijkrediet van 25,7 miljoen en een vermindering met 478,5 miljoen voorgesteld, hetzij een nettoaanpassing van — 452,8 miljoen of een vermindering met 0,49 pct. op de aanvankelijke begroting 1979.

Die vermindering is vooral mogelijk door de indexbesparing. De aanvankelijke begroting werd inderdaad opgesteld aan de spilindex 132,13 die slechts werd bereikt in de maand augustus 1979. Dit heeft geleid tot een winst van 6 maandelijkse indexschijven hetzij 870,1 miljoen op de indexeerbare massa's van de verschillende artikelen :

— winst van 2 maandschijven in de maand januari aan index 127,0;

— winst van 6 maandschijven van februari tot juli aan index 129,54;

en

— verlies van 2 maandschijven ingevolge de verhoging van de index, in het vooruitzicht gesteld tegen de maand november, maar slechts verwezenlijkt in de maand december aan index 134,77.

Hetzij een nettowinst van 6 maandelijkse schijven.

Il en résulte que l'économie index concerne essentiellement les subsides de quelque 710,2 millions accordés à l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité et ce parce que ces subsides sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation en vertu de l'article 29, § 2, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires.

Pour les années antérieures, les crédits supplémentaires demandés s'élèvent à 2 milliards 197,4 millions dont la majeure partie est composée des reliquats des subsides légaux dus à l'INAMI (2 milliards 56,7 millions) de l'année 1977.

Les principaux postes budgétaires sont constitués par des interventions au profit de la sécurité sociale.

— Subsides aux services d'assurance mutualiste libre. Art. 33.04

Crédit supplémentaire années antérieures : + 16,1 millions.

En vertu de l'arrêté royal du 13 avril 1965, les subsides sont calculés proportionnellement aux cotisations des assurés pendant l'année précédente.

Des pourcentages sont fixés pour les différents types de services.

Le crédit demandé résulte du décompte définitif pour 1978.

— Allocations aux handicapés. Art. 33.06

Réduction année courante : — 86,8 millions.

Cette réduction résulte de l'économie index.

— Subvention à l'INAMI régime général. Art. 42.05

Crédit supplémentaire années antérieures : + 2 milliards 52,3 millions.

Réduction année courante : — 40,2 millions.

Le crédit supplémentaire pour les années antérieures de 2 milliards 52,3 millions constitue le reliquat de la subvention légalement due sur la base d'une préfiguration des comptes de l'assurance maladie-invalidité pour 1977.

Pour 1979, un crédit supplémentaire de 625 millions est sollicité en raison de l'augmentation du nombre de chômeurs (424 000 chômeurs au lieu des 399 500 initialement prévus — allocation journalière moyenne de chômage 585 F — le taux de cotisation est fixé à 8,45 p.c. pour les ouvriers, à 8,05 p.c. pour les employés et à 5,60 p.c. pour les ouvriers mineurs).

Par contre, l'économie index a été fixée à 665,2 millions. La contraction de ces deux montants + 625 millions et — 665,2 millions explique la réduction de 40,2 millions.

— Subvention à l'INAMI, régime indépendants. Article 42.06

Réduction année courante : — 45 millions.

Daaruit volgt dat de indexbesparing vooral betrekking heeft op de toelagen aan het RIZIV van zowat 710,2 miljoen omwille van het feit dat die toelagen zijn gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen krachtens artikel 29, § 2, van de wet van 5 augustus 1978 van economische en budgettaire hervormingen.

Voor de vroegere jaren, bedragen de gevraagde bijkredieten 2 miljard 197,4 miljoen waarvan het grootste deel is samengesteld uit saldi van wettelijk aan het RIZIV verschuldigde toelagen (2 miljard 56,7 miljoen) van het jaar 1977.

De voornaamste begrotingsposten zijn samengesteld uit tegemoetkomingen voor de sociale zekerheid.

— Toelagen aan de diensten van de vrijwillige ziekteverzekering. Art. 33.04

Bijkrediet vorige jaren : + 16,1 miljoen

Krachtens het koninklijk besluit van 13 april 1965, worden de toelagen berekend in verhouding tot de bijdragen van de verzekerden gedurende het vorige jaar.

Er worden percentages vastgesteld voor de verschillende types van diensten.

Het gevraagde krediet is een gevolg van de definitieve rekeningen voor 1978.

— Tegemoetkomingen aan minder-validen. Art. 33.06

Vermindering lopende jaar : — 86,8 miljoen.

Die vermindering vloeit voort uit de indexbesparing.

— Toelage aan het RIZIV, algemeen stelsel. Art. 42.05.

Bijkrediet vorige jaren : + 2 miljard 52,3 miljoen.

Vermindering lopend jaar : — 40,2 miljoen.

Het bijkrediet vorige jaren van 2 miljard 52,3 miljoen vormt het saldo van de wettelijk verschuldigde toelage op basis van een prefiguratie van de rekeningen van de ziekte-invaliditeitsverzekering voor 1977.

Voor 1979, wordt een bijkrediet van 625 miljoen gevraagd ingevolge de stijging van het aantal werklozen (424 000 werklozen i.p.v. 399 500 aanvankelijk geraamd — gemiddelde dagelijkse werkloosheidsuitkering 585 F — bijdrage vastgesteld op 8,45 pct. voor de werklieden, 8,05 pct. voor de bedienden en 5,60 pct. voor de mijnwerkers).

De indexbesparing, daarentegen, werd vastgesteld op 665,2 miljoen. De samenvoeging van die beide bedragen + 625 miljoen en — 665,2 miljoen verklaart de vermindering met 40,2 miljoen.

— Toelage aan het RIZIV-stelsel zelfstandigen. Artikel 42.06

Vermindering lopend jaar : — 45 miljoen.

La situation financière de l'assurance maladie-invalidité est cependant restée préoccupante. Elle est même devenue alarmante. En effet, face au déficit cumulé de 24,9 milliards, le Gouvernement a pris les mesures urgentes suivantes :

1. Liquidation, par avance de trésorerie, des crédits pour les années antérieures, soit 2 milliards 56,7 millions au budget de la Prévoyance sociale et 2 milliards 66 millions au budget de la Santé publique.

(Subside de 25 p.c. à titre d'intervention dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux.)

2. Emprunt à court terme auprès de l'Office national des vacances annuelles, soit 3 milliards.

3. Autorisation accordée à l'INAMI de contracter un emprunt jusqu'à concurrence de 7,2 milliards.

4. Versement en 1979 du produit de la taxe tabac, soit 3,5 milliards.

5. Consolidation des emprunts déjà contractés de 17,7 milliards pour une durée de 12 ans avec amortissements et intérêts à charge du régime.

— Subventions à l'Office national d'Allocations familiales pour travailleurs salariés, articles 42.07 et 42.08.

Article 42.07 :

Crédits supplémentaires années antérieures : + 9,4 millions;

Réduction année courante : — 1,3 million.

Article 42.08 :

Crédits supplémentaires années antérieures : + 1,9 million;

Réduction année courante : — 0,8 million.

Il ne s'agit pas à proprement parler d'une subvention mais du remboursement des allocations familiales payées par l'ONAFTS pour le compte de l'Etat :

— D'une part aux bénéficiaires visés aux articles 56quinquies, sexies, septies des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, c'est-à-dire les enfants d'étudiants, de handicapés et les enfants handicapés eux-mêmes. Article 42.07;

— D'autre part aux bénéficiaires de prestations familiales garanties. Article 42.08.

— Subvention au fonds des maladies professionnelles. Article 42.11.

Réduction année courante : — 279,8 millions.

Le montant de cette subvention au FMP peut être réduit de 279,8 millions se décomposant comme suit :

134,1 suite aux nouvelles estimations;

75,7 solde de la subvention 1978 que l'organisme peut reporter en 1979;

70,0 suite au ralentissement de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

De financiële toestand van de ziekte- en invaliditeitsverzekering is zorgwekkend gebleven. Hij is zelfs alarmerend geworden. Inderdaad, tegenover het gecumuleerd deficit van 24,9 miljard heeft de Regering de volgende dringende maatregelen getroffen :

1. Liquidatie per voorschot van de schatkist van de kredieten voor de vorige jaren, hetzij 2 miljard 56,7 miljoen op de begroting van Sociale Voorzorg en 2 miljard 66 miljoen op de begroting van Volksgezondheid.

(Toelage van 25 pct. als tussenkomst in de prijs van de onderhoudsdag van de ziekenhuizen.)

2. Lening op korte termijn bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, hetzij 3 miljard.

3. Toelating aan het RIZIV om een lening aan te gaan ten belope van 7,2 miljard.

4. Storting in 1979 van de opbrengst van de tabakbelasting, hetzij 3,5 miljard.

5. Consolidatie van de reeds aangegane leningen ten belope van 17,7 miljard voor een duur van 12 jaar met aflossen en interesten ten laste van het stelsel.

— Toelage aan de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers. Artikels 42.07 en 42.08.

Artikel 42.07 :

Bijkredieten vorige jaren : + 9,4 miljoen;

Vermindering lopend jaar : — 1,3 miljoen.

Artikel 42.08 :

Bijkredieten vorige jaren : + 1,9 miljoen;

Vermindering lopend jaar : — 0,8 miljoen.

Het betreft eigenlijk geen toelage, maar eerder de terugbetaling van de kinderbijslag door de RKW betaald voor rekening van de Staat :

— Enerzijds aan de gerechtigden bedoeld bij artikel 56quinquies, sexties, septies van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers, d.w.z. de kinderen van studenten, van minder-validen en de minder-valide kinderen zelf. Artikel 42.07;

— Anderzijds aan de gerechtigden op gewaarborgde gezinsbijslag. Artikel 42.08.

— Toelage aan het fonds voor beroepsziekten. Artikel 42.11.

Vermindering lopend jaar : — 279,8 miljoen.

Het bedrag van die toelage aan het FBZ kan worden verminderd met 279,8 miljoen, als volgt verdeeld :

134,1 ingevolge nieuwe ramingen;

75,7 saldo van de toelage 1978 dat de instelling kan overdragen naar 1979;

70,0 ingevolge de vertraging van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

— Subvention au fonds national de retraite des ouvriers mineurs. Article 42.16.

Crédits supplémentaires années antérieures : + 86,5 millions.

Chaque année, l'Etat pallie l'insuffisance des ressources du secteur invalidité des ouvriers mineurs. Le crédit est régulièrement alloué en fonction du déficit des opérations de l'année précédente tel qu'il résulte des comptes du FNROM. Il est à signaler que les pensions d'invalidité et pécules de vacances des ouvriers mineurs invalides sont pris en charge par l'Etat dans le cadre du budget des Pensions.

II. Pensions sociales.

Pour les pensions sociales dont les crédits figurent à la Section 33 du budget des Pensions, les crédits supplémentaires pour 1979 s'élèvent pour l'année courante à 431,4 millions et la réduction à 471,0 millions, soit un ajustement net de — 39,6 millions, tandis que pour les années antérieures, les crédits supplémentaires sollicités se chiffrent à 696,4 millions.

Ces augmentations ou réductions de crédits résultent de diverses adaptations nécessitées par l'évolution des besoins observés depuis l'élaboration du budget 1979, principalement pour les crédits les plus importants :

— (art. 33.11) : augmentation du crédit destiné à couvrir l'intervention de l'Etat dans la constitution des rentes (+ 61,8 millions);

— (art. 42.01) : réduction de la subvention organique due par l'Etat au régime de pension des travailleurs salariés, en raison de l'évolution moins rapide de l'indice des prix à la consommation (—129,1 millions).

— (art. 42.03) : réduction de la subvention organique due par l'Etat au régime de pension des travailleurs indépendants en raison de l'évolution moins rapide de l'indice des prix à la consommation (— 149,9 millions).

— (art. 42.05) : augmentation de l'intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés, à la suite de la majoration des prestations (+ 369,6 millions).

— (art. 42.07) : correction du montant du remboursement par l'Etat à l'ONPTS de la différence entre les prestations liquidées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions (— 102,5 millions).

— (art. 42.09) : adaptation de la subvention spéciale à l'ONPTS destinée à couvrir le financement des mesures spéciales arrêtées en faveur des ouvriers mineurs (— 12,2 millions).

— (art. 42.10) : réduction de la subvention due par l'Etat au régime de pension des travailleurs salariés pour compenser l'absence de cotisations des chômeurs par suite de l'évolution moins rapide de l'indice des prix à la consommation (— 45,6 millions).

— Toelage aan het nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers. Artikel 42.16.

Bijkredieten vorige jaren : + 86,5 miljoen.

Elk jaar past de Staat de ontoereikendheid bij van de inkomsten van de sector invaliditeit der mijnwerkers. Het krediet wordt regelmatig toegekend in functie van het deficit van de bewerkingen van het vorig jaar zoals blijkt uit de rekeningen van het NPM. Er dient te worden opgemerkt dat de invaliditeitspensioenen en het vakantiegeld van de invalide mijnwerkers ten laste worden genomen door de Staat op de begroting van Pensioenen.

II. Sociale pensioenen.

Voor de sociale pensioenen waarvan de kredieten zijn opgenomen in de sectie 33 van de begroting van Pensioenen, bedragen de bijkredieten voor 1979 voor het lopend jaar 431,4 miljoen en de vermindering 471,0 miljoen, hetzij een netto-aanpassing van — 39,6 miljoen terwijl de gevraagde bijkredieten voor de vorige jaren 696,4 miljoen bedragen.

Die kredietverhogingen of -verminderingen vloeien voort uit verschillende aanpassingen ingevolge de evolutie van de vastgestelde behoeften sedert de uitwerking van de begroting 1979 in hoofddorde voor de belangrijkste kredieten :

— (art. 33.11) : verhoging van het krediet bestemd voor het dekken van de Staatsbijdrage in de samenstelling van de renten (+ 61,8 miljoen);

— (art. 42.01) : vermindering van de organieke toelage door de Staat verschuldigd aan het stelsel van de werknemerspensioenen, omwille van de tragere evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen (— 129,1 miljoen);

— (art. 42.03) : vermindering van de organieke toelage door de Staat verschuldigd aan het pensioenstelsel van de zelfstandigen omwille van de tragere evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen (— 149,9 miljoen);

— (art. 42.05) : verhoging van de Staatstussenkomst in de uitgaven inzake invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers en gelijkgestelden, ingevolge de verhoging van de uitkeringen (+ 369,6 miljoen);

— (art. 42.07) : aanpassing van het bedrag van de terugbetaling door de Staat aan de RWP van het verschil tussen de betaalde uitkeringen, vereffend in toepassing van de reglementering betreffende de gerechtigden op een statuut van nationale erkentelijkheid, en de uitkeringen die zouden zijn betaald zonder toepassing van die bepalingen (— 102,5 miljoen);

— (art. 42.09) : aanpassing van de bijzondere toelage aan de RWP bestemd om de bijzondere maatregelen te dekken die zijn getroffen ten gunste van de mijnwerkers (— 12,2 miljoen);

— (art. 42.10) : vermindering van de toelage, door de Staat verschuldigd aan het stelsel der werknemerspensioenen, ter compensering van de afwezigheid van werklozenbijdragen, ingevolge de tragere evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen (— 45,6 miljoen).

B. Budget 1980

Le projet de budget de la Prévoyance Sociale pour 1980 comprend, en dépenses courantes, des crédits s'élevant à 89 milliards 260,6 millions et, en dépenses de capital, des crédits s'élevant à 6,4 millions.

Le tableau figurant à l'annexe I traduit comme suit l'évolution des crédits budgétaires pour le ministère de la Prévoyance sociale :

1976 (dépenses)	63 milliards 569,5 millions
1977 (dépenses)	83 milliards 668,2 millions
1978 (dépenses)	86 milliards 033,3 millions
1979 (budget ajusté)	92 milliards 046,3 millions
1980 (proposition)	89 milliards 267,0 millions

Comme il ressort de ce tableau, le budget de la Prévoyance Sociale est essentiellement un budget d'intervention au profit de la Sécurité Sociale et de la Sécurité d'existence.

La part la plus importante des crédits est réservée aux subventions à l'INAMI (régime général et indépendants) : 75 milliards 687,5 millions, soit environ 85 p.c. du budget de la Prévoyance sociale.

— Subvention à l'INAMI régime général. Art. 42.05 : 70 milliards 907,8 millions

Comme pour 1979, l'intervention de l'Etat en faveur du régime AMI est fixée forfaitairement. Aux termes de l'article 75 du projet de loi-programme, le montant des interventions de l'Etat pour le régime général est égal au montant initial de l'intervention pour 1979, majoré de 2 p.c., soit le pourcentage de hausse de l'indice des prix à la consommation (indice budgétaire 1979 = 132,13 et 1980 = 134,77).

Cela s'applique, en ce qui concerne le régime général, à tous les éléments de l'intervention, à l'exception de l'intervention-chômage. Pour 1980, celle-ci est fixée sur la base d'une hypothèse de 421 000 chômeurs (moyenne journalière) et d'une allocation de chômage de 610 francs (base de calcul INAMI 100/60 = 1 016 francs).

Vu l'incertitude quant à la réévaluation du facteur emploi dans l'hypothèse d'une nouvelle estimation des recettes ONSS, on ajoute, lors de la fixation de l'intervention-chômage 1980, une marge de sécurité au calcul mathématique de l'intervention.

D'autre part, la quote-part de l'INAMI (secteur des soins de santé — régime général) dans le produit de la taxe sur les tabacs manufacturés est estimée pour 1980 à 4,3 milliards.

Enfin, l'article 90 du projet de loi-programme prévoit une nouvelle recette exceptionnelle de 920 millions à verser par le Fonds d'équipements et de services collectifs institué auprès de l'ONAFST. Cette recette est affectée à concurrence de 680 millions au secteur des soins de santé et à concurrence de 240 millions au secteur des indemnités. Il va sans dire que ce dernier transfert présente un caractère circonstanciel.

B. Begroting 1980

Het ontwerp van begroting van Sociale Voorzorg voor 1980 omvat, inzake de lopende uitgaven, kredieten ten belope van 89 miljard 260,6 miljoen, inzake kapitaaluitgaven, kredieten ten belope van 6,4 miljoen.

De tabel in bijlage I geeft als volgt de evolutie weer van de begrotingskredieten voor het Ministerie van Sociale Voorzorg :

1976 (uitgaven)	63 miljard 569,5 miljoen
1977 (uitgaven)	83 miljard 668,2 miljoen
1978 (uitgaven)	86 miljard 033,3 miljoen
1979 (aangepaste begroting)	92 miljard 046,3 miljoen
1980 (voorstel)	89 miljard 267,0 miljoen

Zoals uit die tabel blijkt, is de begroting van Sociale Voorzorg hoofdzakelijk een begroting van tegemoetkomingen ten behoeve van de Sociale Zekerheid en de Bestaanszekerheid.

Het belangrijkste deel van de kredieten is voorbehouden voor toelagen aan het RIZIV (algemeen stelsel en zelfstandigen) : 75 miljard 687,5 miljoen, hetzij ongeveer 85 pct. van de begroting van Sociale Zekerheid.

— Toelage aan het RIZIV algemeen stelsel. Art. 42.05 : 70 miljard 907,8 miljoen

Zoals voor 1979, is de Staatstoelage ten gunste van het ZIV-stelsel, forfaitair vastgesteld. Overeenkomstig artikel 75 van het ontwerp van programmawet, is het bedrag van de Staatstoelage aan het algemeen stelsel gelijk aan het aanvankelijk bedrag van de tegemoetkoming voor 1979, verhoogd met 2 pct., hetzij de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen (begrotingsindex 1979 = 132,13 en 1980 = 134,77).

Inzake het algemeen stelsel, is dit van toepassing op alle elementen van de tegemoetkoming, met uitzondering van de werkloosheidstoelage. Voor 1980 is deze vastgesteld op basis van een hypothese van 421 000 werklozen (daggemiddelde) en een werkloosheidsuitkering van 610 frank (berekingsbasis RIZIV 100/60 = 1 016 frank).

Rekening houdend met de onzekerheid inzake de herwaardering van de factor tewerkstelling in een nieuwe eventuele raming van de RSZ-ontvangsten, wordt bij de vaststelling van de werkloosheidstoelage 1980, een veiligheidsmarge toegevoegd bij de wiskundige berekening van de toelage.

Anderszijds wordt het aandeel van het RIZIV (sector geneeskundige verzorging — algemeen stelsel) in de opbrengst van de belasting van de tabakprodukten voor 1980 geraamd op 4,3 miljard.

Artikel 90 van het ontwerp van programmawet tenslotte voorziet in een nieuwe uitzonderlijke ontvangst van 920 miljoen te storten door het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten ingesteld bij de RKW. Die opbrengst wordt ten belope van 680 miljoen aangewend in de sector geneeskundige verzorging en ten belope van 240 miljoen in de sector vergoedingen. Het spreekt vanzelf dat die laatste overdracht gebonden is aan de omstandigheden.

La répartition entre les deux secteurs de l'assurance maladie-invalidité se fera de la façon prévue au tableau de l'annexe II soit 46 milliards 793,7 millions pour le secteur des soins de santé et 24 milliards 114,1 millions pour le secteur des indemnités.

— Subvention à l'INAMI, régime indépendants, article 42.06 : 4 milliards 779,7 millions

Conformément aux dispositions de l'article 75 déjà cité du projet de loi-programme, le taux de croissance des subventions de l'Etat pour le régime des travailleurs indépendants est égal à celui du régime général. Est visé ici l'ensemble des interventions de l'Etat en faveur de ce régime, y compris l'intervention-chômage, qui par rapport à 1979, augmente de 3,18 p.c.

C'est dès lors ce pourcentage d'augmentation qui, pour 1980, est appliqué à l'intervention prévue initialement pour 1979 en faveur du régime des travailleurs indépendants.

La répartition entre les deux secteurs de l'assurance maladie-invalidité se fera également de la façon prévue au tableau de l'annexe II, soit 3 milliards 159,8 millions pour le secteur des soins de santé et 1 milliard 619,9 millions pour le secteur des indemnités.

Si l'on compare les montants des subventions figurant au budget de la Prévoyance sociale aux articles 42.05 et 42.06 avec les prévisions présentées par le Comité de gestion de l'INAMI sur la base de la loi du 9 août 1963 et compte tenu d'un chiffre estimatif de 430 000 chômeurs, on constate une diminution des dépenses pour l'Etat et corrélativement des recettes pour l'assurance maladie-invalidité de quelque 10,5 milliards.

— Subvention à la Caisse de Secours et de Prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge, article 42.04 : 84,0 millions.

Cette Caisse assure le service de l'assurance maladie-invalidité pour les marins. La ventilation entre les différents secteurs figure au programme justificatif.

— Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre, article 33.04 : 1 milliard 845,2 millions.

Ces subsides ont une base réglementaire et contribuent à accroître l'effort de nos concitoyens et surtout des plus démunis. En effet, ils sont calculés en fonction d'un pourcentage du montant des cotisations versées pendant l'année précédant l'exercice budgétaire par les membres affiliés à chaque service subsidié. Ce subside a aussi pour but de maintenir les cotisations à un niveau raisonnable compte tenu des ressources des personnes qui ont recours à ce système d'assurance mutualiste.

Ce subside a toutefois été plafonné au montant 1979 augmenté de l'index, soit 2 p.c. Il en résulte que l'arrêté de base du 13 avril 1965 devra être modifié en 1980.

De verdeling tussen de beide sectoren van de ziekte-invaliditeitsverzekering zal geschieden overeenkomstig de wijze bepaald in de tabel van de bijlage II, hetzij 46 793,7 miljoen voor de sector geneeskundige verzorging, en 24 114,1 miljoen voor de sector uitkeringen.

— Toelage aan het RIZIV stelsel zelfstandigen, artikel 42.06 : 4 779,7 miljoen.

Overeenkomstig de bepalingen van het reeds voornoemde artikel 75 van het ontwerp van programmawet, is het groeipercantage van de Staatstoelage voor het stelsel der zelfstandigen gelijk aan die van het algemeen stelsel. Er wordt hier bedoeld, het geheel der Staatstegemoetkomingen ten gunste van dit stelsel, met inbegrip van de werkloosheidstoelage die, met betrekking tot 1979, stijgt met 3,18 pct.

Het is derhalve dit stijgingspercentage dat voor 1980 wordt toegepast op de aanvankelijke tegemoetkoming van 1979 ten gunste van het stelsel der zelfstandigen.

De verdeling tussen de beide sectoren van de ziekte- en invaliditeitsverzekering zal eveneens geschieden overeenkomstig de wijze bepaald in de tabel van bijlage II, hetzij 3 159,8 miljoen voor de sector geneeskundige verzorging en 1 619,9 miljoen voor de sector uitkeringen.

Op basis van de vergelijking tussen de bedragen der toelagen vermeld in de begroting van Sociale Voorzorg, onder de artikelen 42.05 en 42.06, en de ramingen ingediend door het Beheerscomité van het RIZIV op basis van de wet van 9 augustus 1963 en rekening houdend met een hypothese van 430 000 werklozen, wordt een daling vastgesteld van de Staatsuitgaven en bijgevolg van de ontvangsten voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering met zowat 10,5 miljard.

— Toelage aan de hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, artikel 42.04 : 84,0 miljoen.

Die Kas verzekert de dienst van de ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de zeelieden. De spreiding tussen de verschillende sectoren is vermeld in het rechtvaardigingsprogramma.

— Toelage aan de diensten van de vrijwillige ziekteverzekering, artikel 33.04 : 1 845,2 miljoen.

Die toelagen hebben een reglementaire basis en dragen bij tot het bevorderen van de inspanning van onze medeburgers en vooral van de minst-bedeelden. Ze worden inderdaad berekend in functie van het percentage van het bedrag der bijdragen gestort gedurende het vorig jaar voorafgaand aan het budgettair dienstjaar, door de aangesloten leden aan elke betoelaagde dienst. Die toelage heeft eveneens tot doel de bijdragen op een redelijk niveau te behouden, rekening houdend met de bestaansmiddelen van de personen die een beroep doen op dit stelsel van de ziekteverzekering.

Die toelage werd echter geplafoneerd op het bedrag 1979, verhoogd met de index, hetzij 2 pct. Daaruit volgt dat het basisbesluit van 13 april 1965 zal moeten worden gewijzigd in 1980.

— Subvention au fonds des maladies professionnelles, article 42.11 : 7 milliards 737,3 millions.

Le crédit sollicité est basé sur l'évolution prévisible du nombre de cas et du montant des indemnités pour pneumoconiose des ouvriers mineurs.

— Subvention à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, article 42.08 : 27,0 millions.

Depuis des années, l'Etat supportait la charge des allocations familiales payées par l'ONAFS à certains bénéficiaires, alors que les attributaires de ces prestations ne cotisaient pas à un régime de Sécurité sociale; il s'agit des 3 catégories suivantes de bénéficiaires :

1. Les enfants d'étudiants, de handicapés ou handicapés eux-mêmes : article 42.07 du budget Prévoyance sociale;

2. Les enfants d'anciens agents de l'Etat bénéficiaires d'une pension de vieillesse, de leurs veuves bénéficiaires d'une pension de survie ou leurs orphelins, article 01.03 du budget des Pensions;

3. Les enfants bénéficiaires de prestations familiales garanties, article 42.08 du budget de la Prévoyance sociale.

En vertu des articles 70 et 72 du projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980, la prise en charge par l'Etat des allocations familiales des bénéficiaires de la première catégorie sera supprimée pour 1980; cette charge, soit 34,6 millions, sera désormais supportée par l'ONAFS.

— Allocations aux handicapés :

Article 33.06 : 508,4 millions;

Article 11.04 : 0,3 million;

Article 12.33 : 1,3 million.

Soit au total : 510,0 millions

Ces trois articles du budget ont été transférés aux budgets communautarisés à concurrence de 8 milliards 306,8 millions, à l'exception cependant de ce qu'il a été convenu d'appeler le bicommunautaire pour la région bruxelloise. En effet, la part bicommunautaire de ces articles transférés est maintenue au budget national sous une section nouvelle, la section 61.

— Aperçu du budget pensions (section 33, pensions sociales).

Le montant total des crédits prévus, hormis la provision index, pour les différentes interventions de l'Etat dans le secteur des pensions sociales et figurant à la section 33 du budget des Pensions, s'élève à 54 milliards 463,8 millions pour l'année 1980 contre 54 milliards 345,1 millions pour le budget initial de 1979.

L'augmentation des crédits est donc infime.

— Toelage aan het fonds voor beroepsziekten, artikel 42.11 : 7 737,3 miljoen.

Het gevraagde krediet is gebaseerd op de te ramen evolutie van het aantal gevallen en van het bedrag van de vergoeding wegens pneumoconiosis van de mijnwerkers.

— Toelage aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, artikel 42.08 : 27,0 miljoen.

Sedert jaren droeg de Staat de last van de kinderbijslag door de RKW betaald aan sommige gerechtigden, hoewel de rechthebbenden op die uitkeringen geen bijdragen betalen aan een Sociaal Zekerheidsstelsel, te weten 3 categorieën gerechtigden :

1. De kinderen van studenten, van minder-validen en minder-validen zelf, artikel 42.07 van de begroting van Sociale Zekerheid;

2. De kinderen van vroegere leden van het Rijkspersoneel die genieten van een ouderdomspensioen, van weduwen die genieten van een overlevingspensioen of hun wezen, artikel 01.03 van de begroting van Pensioenen;

3. De kinderen gerechtigd op gewaarborgde gezinsbijslag, artikel 42.08 van de begroting van Sociale Zekerheid.

Krachtens de artikelen 70 en 72 van het ontwerp van wet betreffende de begrotingsvoorstellen 1979-1980, zal de tenlasteneming door de Staat van de kinderbijslag voor de gerechtigden van de eerste categorie, worden afgeschaft voor 1980. Deze last zal worden overgenomen door de RKW, hetzij 34,6 miljoen.

— Tegemoetkomingen aan minder-validen :

Artikel 33.06 : 508,4 miljoen;

Artikel 11.04 : 0,3 miljoen;

Artikel 12.33 : 1,3 miljoen.

Hetzij in totaal 510,0 miljoen.

Die drie begrotingsartikelen werden overgedragen naar de gecommunautariseerde begrotingen ten belope van 8 miljard 306,8 miljoen, met uitzondering echter van wat werd genoemd het bicommunautaire voor het Brussels gewest. Het bicommunautair deel van die overgedragen artikelen wordt inderdaad behouden op de nationale begroting onder een nieuwe sectie, de sectie 61.

— Overzicht van de begroting pensioenen (sectie 33, sociale pensioenen).

Het totaal bedrag van de vastgestelde kredieten, buiten de indexprovisie, voor de verschillende Staatstegemoetkomingen in de sector van de sociale pensioenen en vermeld in de sectie 33 van de begroting van pensioenen, bedraagt 54 miljard 463,8 miljoen voor het jaar 1980 tegen 54 miljard 345,1 miljoen voor de aanvankelijke begroting 1979.

De verhoging van de kredieten is dus zeer laag.

Ces crédits se décomposent comme suit :

1. (art. 42.01) la subvention annuelle due à l'ONPTS en vertu de l'article 37, 1^o, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, a été fixée à 20 milliards 313,5 millions de francs.

En application de l'article 95 du projet de loi-programme, l'augmentation de la subvention organique due au régime de pension des travailleurs salariés est suspendue; le montant de celle-ci est fixé par référence au crédit accordé en 1979, adapté en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation;

2. (art. 42.02) la dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées s'élève à 3 milliards 636,8 millions;

3. (art. 42.03) la subvention à l'INASTI en matière de pensions de retraite et de survie des travailleurs indépendants est fixée à 15 milliards 869,3 millions;

4. (art. 42.05) l'intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés, s'élève à 4 milliards 631,0 millions;

5. (art. 42.06) la charge des rentes complémentaires, pour les services rendus en temps de guerre, aux affiliés à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge s'élève à 4,7 millions;

6. (art. 42.07) le remboursement par l'Etat à l'ONPTS de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions, s'élève à 670,4 millions;

7. (art. 42.08) l'intervention de l'Etat à la suite de la reprise par l'ONPTS de certaines des attributions et tâches de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy et de celles de l'Institut d'assurance des employés privés de Malmédy s'élève à 4,6 millions;

8. (art. 42.09) la subvention spéciale à l'ONPTS destinée à couvrir les mesures spéciales en faveur des ouvriers mineurs s'élève à 1 milliard 916,5 millions;

9. (art. 42.10) la subvention spéciale due à l'ONPTS en vertu de l'article 37, 15^o, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1973, a été fixée à 7 milliards 182,2 millions.

En application de l'article 97 du projet de loi-programme, le montant de cette subvention spéciale afférente à l'année 1980 a été fixé par référence au crédit accordé en 1979, majoré pour tenir compte de l'évolution de l'indice des prix à la consommation;

10. (art. 42.11) le subsidie à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants au profit des bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale est fixé à 141,3 millions;

Die kredieten zijn als volgt verdeeld :

1. (art. 42.01) de jaarlijkse toelage verschuldigd aan de RWP krachtens artikel 37, 1^o, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen van werknemers, werd vastgesteld op 20 313,5 miljoen frank.

In toepassing van artikel 95 van het ontwerp van programmawet, wordt de verhoging van de organieke toelage, verschuldigd voor het stelsel der werknemerspensioenen, geschorst; het bedrag hiervan is vastgesteld onder verwijzing naar het in 1979 toegekend krediet, aangepast in functie van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen;

2. (art. 42.02) de toelage aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven ingevolge de wet van 1 april 1969 tot invoering van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, bedraagt 3 636,8 miljoen;

3. (art. 42.03) de toelage aan het RSVZ inzake rust- en overlevingspensioenen van zelfstandigen, is vastgesteld op 15 869,3 miljoen;

4. (art. 42.05) de Rijkstegemoetkoming in de uitgaven inzake invaliditeitspensioenen van mijnwerkers en daarmee gelijkgestelden, bedraagt 4 631,0 miljoen;

5. (art. 42.06) de last van de aanvullende renten, voor de in oorlogstijd bewezen diensten, aan de leden van de Hulp- en Voorzorgskas ten gunste van de zeevarenden onder Belgische vlag, bedraagt 4,7 miljoen;

6. (art. 42.07) de terugbetaling door de Staat aan de RWP van het verschil tussen de uitkeringen betaald in toepassing van de reglementering betreffende de gerechtigden op een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen die zouden zijn betaald zonder toepassing van die bepalingen, bedraagt 670,4 miljoen;

7. (art. 42.08) de Staatstegemoetkoming ingevolge de overneming door de RWP van bepaalde bevoegdheden en taken van « l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy » en die van « l'Institut d'assurance des employés privés de Malmédy » bedraagt 4,6 miljoen;

8. (art. 42.09) de bijzondere toelage aan de RWP, bestemd om de bijzondere maatregelen te dekken ten gunste van de mijnwerkers, bedraagt 1 916,5 miljoen;

9. (art. 42.10) de bijzondere toelage verschuldigd aan de RWP, krachtens artikel 37, 15^o, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen van de werknemers, ingelast bij de wet van 28 maart 1973, werd vastgesteld op 7 182,2 miljoen.

In toepassing van artikel 97 van het ontwerp van programmawet werd het bedrag van die bijzondere toelage voor het jaar 1980, vastgesteld onder verwijzing naar het in 1979 toegekend krediet, verhoogd overeenkomstig de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen;

10. (art. 42.11) de toelage aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, ten gunste van de gerechtigden op een statuut van nationale erkentelijkheid is vastgesteld op 141,3 miljoen;

11. (art. 42.12) la charge des compléments de rentes au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée non réduite ou réduite en partie seulement pour des motifs de reconnaissance nationale s'élève à 41,8 millions;

12. L'intervention de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuves, dans le cadre de l'assurance obligatoire, sera supportée en 1980 par le régime de pension des travailleurs salariés (application de l'article 95 du projet de loi-programme). Un crédit de 51,7 millions est toutefois prévu au titre de contribution de l'Etat dans le cadre de l'assurance libre.

En plus des crédits inscrits aux budgets de la Prévoyance sociale et des Pensions, l'article 01.04 du budget des Finances prévoit un crédit de 2 milliards 320 millions (à répartir par arrêté royal) qui sera affecté à l'augmentation des minima de moyens d'existence et au rattrapage des petites pensions.

Globalement, la répartition de ces 2 milliards 320 millions se fera de la façon suivante :

1. 202 millions pour l'aide d'une tierce personne (régime handicapés);

2. 1 milliard 050 millions pour les revenus de sécurité d'existence (revenu garanti aux personnes âgées, minimum de moyens d'existence, allocations aux handicapés, indemnités minima d'invalidité);

3. 1 milliard 060 millions pour le rattrapage des petites pensions.

— Réductions de crédits aux budgets de la Prévoyance sociale et des Pensions sociales par suite des mesures d'économie budgétaire en 1980.

Ces réductions apparaissent au tableau de l'annexe III.

III. Aperçu des budgets des différents organismes de la Sécurité sociale

Comme les budgets 1980 de ces organismes n'ont pas encore été approuvés par le Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions et par le Ministre du Budget et que par conséquent ils n'ont pu être, à mon regret, communiqués en annexe du présent projet de budget, un aperçu synthétique des principales opérations budgétaires de ces organismes est donné à l'annexe IV.

Ce retard s'explique par la nécessité de mettre les budgets de ces organismes en concordance avec les interventions figurant au budget de l'Etat.

En outre, le commissaire du Gouvernement ou le délégué des Finances émet parfois un avis négatif au sujet de l'un ou l'autre poste du budget, ce qui donne lieu à un échange de correspondance et à des discussions et provoque par conséquent des retards dans la procédure d'approbation des propositions budgétaires.

11. (art. 42.12) de last van de aanvullende renten ten gunste van de gerechtigden op een onverminderd of gedeeltelijk verminderd vervroegd pensioen om redenen van nationale erkentelijkheid, bedraagt 41,8 miljoen;

12. De Staatstegemoetkoming in de samenstelling van de ouderdomsrenten, en de weduwenrenten, in het raam van de verplichte verzekering zal in 1980 worden gedragen door het stelsel der werknemerspensioenen (toepassing van artikel 95 van het ontwerp van programmawet). Een krediet van 51,7 miljoen is echter vastgesteld bij wijze van Staatstoeslag aan de vrijwillige verzekering.

Naast de kredieten, ingeschreven op de begrotingen van Sociale Voorzorg en Pensioenen, is onder artikel 01.04 van de begroting van Financiën, voorzien in een krediet van 2 320 miljoen (te verdelen door een koninklijk besluit) aan te wenden voor de verhoging van de bestaansminima en de inhaling van de kleine pensioenen.

Algemeen zal de verdeling van die 2 320 miljoen op de volgende manier geschieden :

1. 202 miljoen voor de hulp van een derde (stelsel minder-validen);

2. 1 050 miljoen voor de inkomens van bestaanszekerheid (gewaarbord inkomen voor bejaarden, bestaansminimum, tegemoetkomingen aan minder-validen, minimum invaliditeitsvergoeding);

3. 1 060 miljoen voor de inhaling van de kleine pensioenen.

— Kredietverminderingen op de begroting Sociale Voorzorg en Sociale Pensioenen ingevolge de budgettaire bezuinigingsmaatregelen.

De verminderingen zijn opgenomen in de tabel van bijlage III.

III. Overzicht van de begrotingen van de verschillende instellingen van de Sociale Zekerheid

Aangezien alle begrotingen 1980 van die instellingen nog niet zijn goedgekeurd door de Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen en door de Minister van Begroting en dat ze bijgevolg, tot mijn spijt niet in bijlage konden worden opgenomen bij dit ontwerp van begroting, is in de bijlage IV een synthetisch overzicht opgenomen van de voornaamste budgettaire verrichtingen van die instellingen.

Die vertraging wordt verklaard door de noodzaak om de begrotingen van die instellingen in overeenstemming te brengen met de tussenkomsten opgenomen in de Staatsbegroting.

Bovendien brengt de regeringscommissaris of de afgevaardigde van Financiën soms een negatief advies uit over de ene of de andere post van de begroting, wat leidt tot een briefwisseling en besprekingen, hetgeen aldus de procedure van goedkeuring der begrotingsvoorstellen vertraagt.

IV. Les réalisations en 1979 et les prestations sociales en 1980

A. La sécurité sociale - Généralités

« La sécurité sociale est l'une des plus importantes réalisations de notre Etat de bien-être. Elle doit prévoir la sécurité d'existence de tous ceux dont la situation ou les conditions de vie sont déséquilibrées par des facteurs physiques, psychologiques ou sociaux. Elle doit être l'instrument d'une répartition plus équitable des revenus. Pour que cet objectif puisse encore être atteint demain, il importe, eu égard à la situation financière défavorable des différents régimes à la suite de la crise, qu'elle soit réformée sur base d'une solidarité renouvelée et d'une plus grande efficacité. »

Tels sont les termes de la déclaration gouvernementale du 5 avril 1979 qui poursuit par ailleurs en précisant les objectifs de la réforme de la sécurité sociale :

« La première condition pour assurer la qualité de la vie est de renforcer la solidarité. A cet effet, les efforts du Gouvernement porteront en priorité en faveur des plus défavorisés.

Les incohérences et les inégalités qui caractérisent encore notre système social doivent être supprimées. Une protection sociale aussi complète que possible et un niveau de vie décent dans le cadre de structures efficaces et cohérentes devront être assurés à chacun par une réforme des régimes de sécurité sociale. Une telle réforme concertée avec les interlocuteurs sociaux doit porter sur une harmonisation des régimes en vigueur, sur une redistribution des revenus socialement plus équitables et sur la simplification des institutions et des procédures administratives. »

Les objectifs poursuivis furent maintenus et même réaffirmés dans la déclaration d'intention du Gouvernement et des interlocuteurs sociaux du mois de juillet 1979.

La méthode de travail a été définie en ce sens qu'il a été rappelé dans cette déclaration d'intention que la réforme devait se faire en concertation avec les interlocuteurs sociaux, la discussion devant être entamée sur la base de l'avis à émettre par le Conseil national du Travail.

Les mesures à court terme ne pourraient en aucun cas porter atteinte aux acquis fondamentaux de la sécurité sociale.

Dans la ligne de ces premiers travaux, le Ministre de la Prévoyance sociale a formulé des propositions concrètes dans un « Plan de réforme de la sécurité sociale » qu'il a soumis au Conseil des Ministres au mois de septembre 1979.

Le Ministre de la Prévoyance sociale y précise les objectifs de la réforme de la sécurité sociale :

1. Le maintien du salaire comme base de calcul des cotisations de sécurité sociale. Depuis l'arrêt de la Cour de cassation du 20 avril 1979, la notion de rémunération a fait

IV. Verwezenlijkingen in 1979 en de sociale uitkeringen in 1980

A. De Sociale Zekerheid - Algemeen

« De sociale zekerheid is één van de belangrijkste realisaties van onze welvaartsstaat. Zij moet voorzien in de bestaanszekerheid van al diegenen wier toestand of levensvoorwaarden scheef getrokken zijn door fysische, psychologische of sociale oorzaken. Zij moet het instrument zijn voor een billijker inkomensverdeling. Om dit doel ook morgen te kunnen bereiken, moet zij, gezien de ongunstige financiële situatie van de verschillende stelsels als gevolg van de crisis, hervormd worden op grond van een nieuwe solidariteit en van een grotere doelmatigheid. »

Dit zijn de woorden uit de regeringsverklaring van 5 april 1979 die overigens verder gaat door het preciseren van de doeleinden van de hervorming van de sociale zekerheid :

« De eerste voorwaarde voor de kwaliteit van het leven bestaat in een versteviging van de solidariteit. Daarom zal de Regering bij voorrang inspanningen leveren voor de minstbedeelden.

Het gebrek aan samenhang en de ongelijkheden die ons sociaal systeem nog steeds kenmerken, moeten worden weggevoerd. In het kader van doeltreffende en coherente structuren moeten een zo groot mogelijke sociale bescherming en een behoorlijk levenspeil gewaarborgd worden voor iedereen door een hervorming van de sociale zekerheid. Zulk een hervorming, in overleg met de sociale gesprekspartners, moet betrekking hebben op een harmonisering van de bestaande stelsels, op een sociaal rechtvaardiger inkomensverdeling en op de vereenvoudiging van de instellingen en de administratieve procedures. »

De na te streven doeleinden werden behouden en zelfs bevestigd in de intentieverklaring van de Regering en van de sociale gesprekspartners tijdens de maand juli 1979.

De werkmethode werd vastgesteld in die zin dat in die verklaring eraan herinnerd werd dat de hervorming moet plaatsgrijpen in overleg met de sociale gesprekspartners en dat de discussie moet aangevat worden op basis van het advies dat door de Nationale Arbeidsraad moet uitgebracht worden.

De maatregelen op korte termijn zouden in geen geval afbreuk mogen doen aan de fundamentele verworvenheden van de sociale zekerheid.

Als voortzetting van het aangevatte werk heeft de Minister van Sociale Voorzorg konkrete voorstellen geformuleerd in zijn « Plan voor de hervorming van de Sociale Zekerheid » dat hij aan de Ministerraad heeft voorgelegd tijdens de maand september 1979.

De Minister van Sociale Voorzorg geeft daarin de doelstellingen weer van de sociale zekerheid, te weten :

1. Behoud van het loon als basis voor de berekening van de sociale zekerheidsbijdragen. Sinds het arrest van het Hof van cassatie van 20 april 1979 heeft het begrip « loon »

l'objet d'une définition juridique tellement précise qu'il ne convient pas de remettre cette notion en cause en choisissant une autre base de calcul;

2. La réforme doit garantir le maintien, au niveau actuel, des recettes de la sécurité sociale;

3. La réforme vise à renforcer la solidarité entre les secteurs forts et les secteurs faibles;

4. La réforme doit maintenir les plafonds pour les prestations sociales;

5. La réforme doit viser à simplifier radicalement les formalités administratives;

6. Il ne faut pas que cette simplification empêche de soustraire tel ou tel secteur à la sécurité sociale s'il était décidé de financer ce secteur par d'autres moyens, par exemple la fiscalité;

7. En matière de calcul des cotisations, la réforme doit permettre de mettre sur un pied d'égalité le travail à temps partiel et le travail à temps plein;

8. Une clé de répartition devra être définie afin de permettre à l'ONSS de répartir les cotisations globales entre les diverses activités de la sécurité sociale au sens large.

Le Gouvernement a dès lors poursuivi la tâche qu'il avait entreprise. Les principes de base de la réforme de la sécurité sociale ont fait l'objet d'un projet d'accord avec les interlocuteurs sociaux : il s'agit du projet d'accord-cadre portant sur la promotion de l'emploi, la durée du travail et la modération des revenus (27 octobre 1979).

On réaffirma certains principes ayant notamment trait à la nécessité d'une plus grande solidarité entre les travailleurs, la cotisation unique, l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de sécurité sociale, le travail à temps partiel.

Le Ministre de la Prévoyance sociale a notamment été chargé par le Gouvernement de préparer un avant-projet de loi-cadre sur la sécurité sociale dans l'optique du projet précité d'accord-cadre.

Cet avant-projet sera discuté dans les jours ou les semaines à venir au sein du Gouvernement.

B. La Sécurité sociale : l'Inspection sociale

Pour combattre la fraude sociale, un certain nombre de mesures ont été prévues dans la loi du 4 août 1978 de réorientation économique.

Des fonctionnaires de l'Inspection sociale ont pris part aux travaux des commissions provinciales, créées pour enregistrer les entrepreneurs dans le secteur de la construction en vue de l'application de l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

een dergelijke nauwkeurige juridische omschrijving gekregen dat het niet meer past dit nog in vraag te stellen door een andere basis van berekening te kiezen;

2. De hervorming moet het behoud verzekeren van het huidige peil van de inkomsten van de sociale zekerheid;

3. De hervorming beoogt de solidariteit te versterken tussen de sterke en de zwakke sectoren;

4. De hervorming moet de grenzen behouden voor de sociale uitkeringen;

5. De hervorming moet een radicale vereenvoudiging nastreven van de administratieve formaliteiten;

6. De vereenvoudiging mag het verdwijnen uit de sociale zekerheid van de één of andere sector niet beletten indien zou worden beslist deze sector door andere middelen, b.v. de fiscaliteit, te financieren;

7. De hervorming moet de mogelijkheid bieden op het gebied van de berekening van de bijdragen de deeltijdse en de voltijdse arbeid op voet van gelijkheid te plaatsen;

8. Een verdeelsleutel moet worden bepaald ten einde de RSZ in de mogelijkheid te stellen de globale bijdragen te verdelen tussen de diverse activiteiten van de sociale zekerheid, in de ruime zin van het woord.

De Regering heeft bijgevolg de door haar ondernomen taak verdergezet. De basisprincipes van de hervorming van de sociale zekerheid hebben het voorwerp uitgemaakt van een ontwerp van akkoord met de sociale gesprekspartners : het betreft hier het ontwerp van raamakkoord betreffende de bevordering van de werkgelegenheid, de arbeidsduur en de inkomensmatiging (27 oktober 1979).

Bepaalde beginselen werden opnieuw naar voren gebracht inzonderheid betreffende een grotere solidariteit tussen de werknemers, de enige bijdrage, de gelijke behandeling tussen mannen en vrouwen in verband met de sociale zekerheid, de deeltijdse arbeid.

De Minister van Sociale Voorzorg is er door de Regering mede belast een voorontwerp van kaderwet uit te werken betreffende de sociale zekerheid in de optiek van het genoemd ontwerp van raamakkoord.

Dit voorontwerp van wet zal in de komende dagen of weken in de schoot van de Regering worden besproken.

B. De Sociale Zekerheid : Sociale Inspectie

Voor de bestrijding van de sociale fraude werden een aantal maatregelen opgenomen in de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntatie.

Ambtenaren van de Sociale Inspectie hebben deelgenomen aan de werkzaamheden van de provinciale commissies, opgericht om de aannemers in de bouwsector te registreren, met het oog op de toepassing van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 betreffende de sociale zekerheid der werknemers.

Des mesures ont été prises en vue de surveiller les activités des entrepreneurs non enregistrés, et l'Inspection sociale s'efforce dans toute la mesure du possible de réaliser des contrôles sur chantier.

Comme un certain nombre d'agents contrôleurs temporaires viennent de terminer leur cycle de formation, ces contrôles seront effectués de manière plus fréquente et plus efficace à l'avenir.

La création d'un cadre temporaire a permis d'organiser un contrôle particulier portant sur les activités des employeurs et des travailleurs étrangers et d'échanger des informations avec des institutions étrangères. Dès à présent, on ne trouve plus, grâce à ce contrôle, de main-d'œuvre illégale sur les chantiers, et dans ce domaine aussi, on peut s'attendre à un contrôle encore plus sévère dans le courant de l'année 1980.

Il convient également d'attirer l'attention sur l'article 69 de la loi du 4 août 1978, qui est manifestement trop peu connu tant des particuliers que des responsables d'entreprises, et qui, appliqué de manière rigoureuse, fait office de signal d'alarme pour l'Inspection sociale.

Cette disposition est rédigée comme suit :

« SECTION 2

Occupation en Belgique de travailleurs
soumis au régime de sécurité sociale étranger

ART. 69

§ 1^{er}. Toute personne auprès de laquelle ou pour laquelle sont occupés des travailleurs de tiers qui restent assujettis au régime de sécurité sociale d'un Etat membre de la Communauté européenne autre que la Belgique, doit communiquer, au cours de la première journée de présence de ces travailleurs, au service de l'Inspection sociale du Ministère de la Prévoyance sociale, les noms de ceux qui ne sont pas en mesure de fournir la preuve de leur assujettissement par la présentation du certificat de détachement prévu par l'article 11 du Règlement (CEE) n° 574/72 du Conseil du 21 mars 1972 fixant les modalités d'application du Règlement (CEE) n° 1408/71 à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés et à leur famille, qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté, ainsi que la communication du nom ou de la dénomination et l'adresse de leurs employeurs.

Le Roi désigne, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les personnes dispensées de cette obligation.

Il peut l'étendre aux travailleurs assujettis au régime de sécurité sociale d'autres pays avec lesquels la Belgique a conclu une convention de réciprocité.

§ 2. La surveillance des dispositions du § 1^{er} est exercée par les fonctionnaires désignés par le Roi conformément aux dispositions de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Maatregelen werden genomen om toezicht uit te oefenen op de activiteiten van de niet-geregistreerde aannemers, en de Sociale Inspectie spant zich in om zoveel mogelijk op de werkplaatsen controle te verrichten.

Deze controles zullen in de toekomst, nu een aantal tijdelijke controleambtenaren hun opleiding achter de rug hebben, veelvuldiger en efficiënter uitgevoerd worden.

De oprichting van de tijdelijke personeelsformatie heeft toegelaten een bijzondere controle in te stellen op de activiteiten van buitenlandse werkgevers en werknemers, en informatie uit te wisselen met buitenlandse instellingen. Dit leidt thans reeds tot het verdwijnen van illegale arbeidskrachten op de bouwerven, en ook hier mag een strengere controle in de loop van 1980 verwacht worden.

Ook past het te wijzen op artikel 69 van de wet van 4 augustus 1978, dat blijkbaar nog te weinig gekend is, zowel door particulieren als bedrijfsverantwoordelijken, en dat bij strikte toepassing als een alarmbel werkt voor de Sociale Inspectie.

Deze maatregel is als volgt opgesteld :

« AFDELING 2

Tewerkstelling in België van arbeiders
onderworpen aan een buitenlands sociaal zekerheidsstelsel

ART. 69

§ 1. Elke persoon bij wie of voor wie werknemers van derden worden gebezigd, die onderworpen blijven aan een sociale zekerheidsregeling van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap dan België, moet tijdens de eerste dag van aanwezigheid van deze werknemers aan de dienst Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Voorzorg schriftelijk de namen mededelen van degenen die het bewijs van deze onderwerping niet kunnen leveren door voorlegging van het bij artikel 11 van de verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad van 21 maart 1972 tot vaststelling van de wijze van toepassing van de verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen die zich binnen de gemeenschap verplaatsen, voorziene bewijs van detachering, evenals de naam of benaming en het adres van hun werkgevers.

De Koning duidt bij in Ministerraad overlegd besluit de personen aan die vrijgesteld zijn van deze verplichting.

Hij kan deze uitbreiden voor werknemers onderworpen aan de sociale zekerheidsregeling van andere landen, waarmee België een wederkerigheidsakkoord heeft afgesloten.

§ 2. Het toezicht op het bepaalde in § 1 wordt uitgeoefend door de door de Koning aangewezen ambtenaren overeenkomstig de bepalingen van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Les sanctions pénales mentionnées aux articles 35 et 39 de la même loi sont applicables aux personnes qui ne respectent pas les prescriptions du § 1^{er}.»

C. L'assurance maladie-invalidité

La situation financière de l'assurance maladie est, depuis de nombreuses années, source d'inquiétude constante. Toutefois, au cours de ces derniers mois, elle s'est dégradée à un point tel que l'existence même du régime est gravement menacée.

Le budget de 1980 élaboré en juin par les services de l'INAMI présentait les résultats suivants :

Secteurs des soins de santé :	
Régime général :	— 11 197,9 millions de francs
Régime des indépendants :	— 1 214,2 millions de francs
Secteur des indemnités :	
Régime général :	— 2 848,1 millions de francs
Régime des indépendants :	+ 60,7 millions de francs
	— 15 199,5 millions de francs

Cette situation se trouve cependant encore aggravée par les impératifs de la politique budgétaire générale du Gouvernement.

Ainsi, le taux de majoration de la subvention allouée par l'Etat à l'assurance maladie-invalidité a été limité à l'évolution estimée de l'index.

Pour l'année 1980, le déficit du secteur des indemnités passe donc à 8 895,2 millions pour le régime général et à 131,8 millions pour le régime des indépendants.

Dans le secteur des soins de santé, le déficit s'élève à 15 293,8 millions pour le régime général et à 1 454,7 millions de francs pour le régime des indépendants, soit au total 25 775,7 milliards.

A ce montant, il faut encore ajouter une somme de 2 milliards 305 millions qui représente la charge des intérêts des emprunts de consolidation.

Par conséquent, le déficit total pour 1980 s'élève à 28 milliards 80,5 millions.

Compte tenu d'un déficit de 21 milliards 758,6 millions pour le régime général et de 2 milliards 84,2 millions pour le régime des indépendants à la fin de 1979, la situation financière à fin 1980 fait donc apparaître un déficit total de 51 milliards 923,3 millions de francs.

Les raisons de cette dégradation brutale de la situation financière de l'AMI sont bien connues : outre les répercussions de la crise économique sur le produit des cotisations et l'incidence des mesures budgétaires du Gouvernement, il faut également prendre en considération certains facteurs propres au régime d'assurance maladie lui-même comme, par exemple, le vieillissement de la population, la consommation croissante de médicaments, le développement de la médecine technique, etc.

Op de personen die de voorschriften van § 1 niet naleven zijn de strafbepalingen van toepassing vermeld onder de artikelen 35 tot 39 van dezelfde wet. »

C. De ziekte- en invaliditeitsverzekering

De financiële toestand van de ziekteverzekering vormt sedert talrijke jaren een bron van voortdurende ongerustheid. In de loop van de laatste maanden is deze echter in zulke mate verslechterd dat het bestaan zelf van het stelsel ernstig wordt bedreigd.

De door de diensten van het RIZIV in juni uitgewerkte begroting van 1980 leverde de volgende resultaten op :

— Sector geneeskundige verzorging :	
Algemeen stelsel :	— 11 197,9 miljoen frank
Stelsel zelfstandigen :	— 1 214,2 miljoen frank
— Sector uitkeringen :	
Algemeen stelsel :	— 2 848,1 miljoen frank
Stelsel zelfstandigen :	+ 60,7 miljoen frank
	— 15 199,5 miljoen frank

De toestand wordt echter nog verergerd door de imperatieven van het algemeen bugetair beleid van de Regering.

Aldus werd de verhoging van de Staatstoelage aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering, beperkt tot de geraamde indexverhoging.

Bijgevolg wordt het deficit van de sector der uitkeringen gebracht op 8 895,2 miljoen voor het algemeen stelsel en op 131,8 miljoen voor het stelsel der zelfstandigen.

In de sector van de geneeskundige verzorging bedraagt het deficit 15 293,8 miljoen in het algemeen stelsel en 1 454,7 miljoen in het stelsel der zelfstandigen, hetzij in totaal 25 775,7 miljard.

Aan dit bedrag moet nog een bedrag van 2 miljard 305 miljoen worden toegevoegd dat de lasten van de renten van de consolidatielening vertegenwoordigt.

Bijgevolg is het totaal mali voor 1980, 28 miljard 80,5 miljoen.

Rekening houdend met een deficit, op het einde van 1979, van 21 758,6 miljoen in het algemeen stelsel en van 2 084,2 miljoen in het stelsel van de zelfstandigen, wordt de financiële toestand eind 1980 dus afgesloten met een totaal deficit van 51 miljard 923,3 miljoen F.

De redenen van die brutale degradatie van de financiële toestand van de ZIV zijn welgekend : naast de gevolgen van de economische crisis inzake ontvangsten van bijdragen en de weerslag van de bugettaire maatregelen van de Regering, dient ook rekening te worden gehouden met bepaalde factoren die eigen zijn aan het ziekte- en invaliditeitsstelsel zelf, zoals b.v. de veroudering van de bevolking, het toenemend gebruik van geneesmiddelen, de ontwikkeling van de technische geneeskunde, enz.

Face à cette situation et compte tenu des problèmes rencontrés dans les autres secteurs de la sécurité sociale, une réforme fondamentale s'imposait. Le Gouvernement élaborera à ce propos un projet de loi-cadre qu'il soumettra au Parlement.

Mais en matière d'assurance maladie-invalidité, des mesures financières devaient être prises à bref délai, vu la gravité de la situation. Ces mesures sont concrétisées dans le projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980.

Elles concernent les points suivants :

1. le relèvement de 53 075 francs à 65 000 francs du plafond salarial qui est d'application pour la perception des cotisations dans le secteur des indemnités (art. 79);

2. l'instauration d'une intervention personnelle dès le 1^{er} jour d'hospitalisation et la révision du mode de remboursement des médicaments (art. 81);

3. l'autorisation donnée à l'INAMI de contracter les emprunts nécessaires à l'apurement de sa situation comptable clôturée au 31 décembre 1979 (art. 86);

4. l'octroi à l'assurance maladie-invalidité d'un subside de 920 millions à charge du Fonds d'équipements et de services collectifs (art. 90);

5. l'instauration d'une cotisation à charge des pensionnés (art. 105 et 106);

6. la diminution des frais d'administration des organismes assureurs (art. 87).

Les autres mesures contenues dans la loi-programme ont des répercussions budgétaires moins immédiates mais, à plus long terme, elles contribueront à l'assainissement de l'assurance maladie-invalidité.

Ces mesures concernent :

1. le pouvoir donné au Roi de modifier la nomenclature des soins de santé après avis du Conseil technique médical qui est privé du monopole de formuler des propositions (art. 80);

2. l'engagement individuel des médecins ou dentistes à défaut d'un accord élaboré au sein de la Commission nationale médico ou dento-mutualiste et les conséquences qui en découlent pour le statut social de ces prestataires (art. 82-83, 84-88);

3. la possibilité d'instaurer le carnet de santé après avis du Conseil technique médical (art. 85).

De plus, dans l'exposé des motifs, le Gouvernement annonce qu'il consultera l'ensemble des instances participant à la gestion de l'assurance maladie afin d'arriver à un accord pour appliquer les mesures suivantes :

Rekening houdend met die toestand en met de problemen in de andere sectoren van de sociale zekerheid, drong een fundamentele hervorming zich op. In dit verband zal de Regering een ontwerp van kaderwet uitwerken dat aan het Parlement zal worden voorgelegd.

Inzake de ziekte- en invaliditeitsverzekering moesten echter financiële schikkingen op korte termijn worden getroffen, gezien de ernst van de toestand. Die schikkingen zijn geconcretiseerd in het ontwerp van wet betreffende de begrotingsvoorstellen 1979-1980.

Ze behandelen de volgende punten :

1. de verhoging van 53.075 F tot 65 000 F van de loongrens die toepasselijk is voor de inning van de bijdragen in de sector der uitkeringen (art. 79);

2. de invoering van een persoonlijke bijdrage vanaf de 1ste dag hospitalisatie en de herziening van de wijze van terugbetaling der geneesmiddelen (art. 81);

3. de aan het RIZIV gegeven toelating om de nodige leningen aan te gaan ter aanzuivering van de op 31 december 1979 afgesloten boekhoudkundige toestand (art. 86);

4. de toekenning aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering van een toelage van 920 miljoen ten laste van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (art. 90);

5. de invoering van een bijdrage ten laste van de gepensioneerd (art. 105 en 106);

6. de vermindering van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen (art. 87).

De andere maatregelen van de programmawet hebben een minder rechtstreekse budgettaire weerslag maar op langere termijn zullen ook zij bijdragen tot de sanering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Die maatregelen betreffen :

1. de aan de Koning verleende macht om de nomenclatuur van de geneeskundige verzorging te wijzigen na advies van de technische geneeskundige raad aan wie het monopolierecht tot het formuleren van voorstellen ontnomen wordt (art. 80);

2. de individuele verbintenis van een akkoord in de Nationale Commissie geneesheren- of tandartsen-ziektefondsen en de gevolgen ervan voor het sociaal statuut van die zorgenverstrekkers (art. 82-83, 84-88);

3. de mogelijke invoering van het gezondheidsboekje na advies van de technische geneeskundige Raad (art. 85);

Bovendien kondigt de Regering in de memorie van toelichting aan dat zij alle instellingen zal raadplegen die deelnemen aan het beleid van de ziekteverzekering ten einde een akkoord te bereiken over de toepassing van de volgende maatregelen :

— Domiciliation des assurés chez un médecin généraliste qu'ils choisissent librement et qu'ils peuvent quitter de leur propre gré;

— Augmentation du ticket modérateur lorsqu'un assuré consulte certaines catégories de spécialistes sans avoir consulté au préalable un médecin généraliste;

— Possibilité de faire varier l'intervention de l'assurance quand les assurés consultent des médecins généralistes et/ou spécialistes non conventionnés en dehors des périodes de garde;

— Révision du fonctionnement du Service du Contrôle médical afin d'augmenter l'efficacité de ce contrôle.

Enfin, il convient de conclure l'énoncé des mesures d'assainissement en rappelant que dans le secteur des soins de santé, il est proposé de diminuer les tarifs de certaines prestations techniques médicales, d'augmenter le ticket modérateur pour les visites des généralistes, d'améliorer le contrôle de l'octroi du régime préférentiel et d'adapter le nombre de lits d'hôpitaux aux besoins réels de la population. En matière d'indemnités d'incapacité de travail, on propose que la notion de « chef de famille » soit alignée sur la définition applicable dans le secteur du chômage, que le montant de l'indemnité d'invalidité soit augmenté et enfin, que le contrôle de l'incapacité de travail soit renforcé.

Je tiens à rappeler également que, dans le secteur des soins de santé, un ensemble de mesures de restriction ont été prises au cours de l'année 1979. C'est ainsi que l'on a partiellement diminué le nombre de certaines prestations techniques et que l'on a pris d'autres mesures de portée limitée comme la compression des frais d'administration, l'instauration d'un registre à tenir par les kinésithérapeutes et la réduction à 50 F de l'intervention personnelle exigée des titulaires isolés en cas d'hospitalisation prolongée.

Dans le secteur des indemnités, on a revu le mode de calcul des indemnités des travailleurs payés au mois (division du salaire de référence par 26 au lieu de 25). En même temps, le montant de l'indemnité d'invalidité minimum a été augmenté en raison de la liaison réglementaire qui existe entre ce montant minimum et les pensions ayant pris cours avant 1962.

Mais la mesure la plus importante fut sans doute l'introduction de la règle de non-cumul entre les indemnités d'incapacité de travail et le pécule de vacances.

Pour clore ce chapitre, je voudrais encore souligner que les problèmes de l'assurance maladie-invalidité nous concernent tous parce qu'ils ont trait à la qualité des soins prodigués à l'ensemble de la population. A ce titre, j'ose espérer que chacun sera conscient de ses responsabilités et qu'il s'en dégagera un sentiment de solidarité générale sans lequel aucun assainissement véritable ne peut être réalisé.

— Domiciliëring van de verzekerden bij een omnipracticus die zij vrij kiezen en die ze uit eigen wil mogen verlaten;

— Verhoging van het remgeld wanneer een verzekerde bepaalde categorieën van specialisten raadpleegt zonder vooraf een omnipracticus te hebben geraadpleegd;

— Mogelijkheid om de tegemoetkoming van de verzekering te wijzigen wanneer de verzekerden buiten de wachtperiodes omnipracticici en/of niet-geconventioneerde specialisten raadplegen;

— Herziening van de werking van de Dienst van Medische controle ten einde de doeltreffendheid van de controle te verhogen.

Tot slot dient het overzicht van de saneringsmaatregelen te worden besloten door eraan te herinneren, dat in de sector van de geneeskundige verzorging wordt voorgesteld de tarieven van bepaalde medisch-technische verstrekkingen te verlagen, het remgeld te verhogen voor de bezoeken van de omnipracticici, de controle op de toekenning van het preferentieel stelsel te verbeteren en het aantal ziekenhuisbedden aan te passen aan de reële behoeften van de bevolking. Inzake de vergoedingen wegens arbeidsongeschiktheid wordt voorgesteld het begrip « gezinshoofd » gelijk te schakelen met de definitie die wordt toegepast in de sector werkloosheid, het bedrag van de invaliditeitsvergoeding te verhogen en tenslotte de controle op de arbeidsongeschiktheid te verscherpen.

Ik herinner er eveneens aan dat in de sector van de geneeskundige verzorging, een geheel van maatregelen van beperkende aard werd getroffen in de loop van het jaar 1979. Aldus werd de vermindering van het aantal van sommige technische verstrekkingen gedeeltelijk verwezenlijkt en werden andere kleine maatregelen getroffen zoals de vermindering van de administratiekosten, het door de kinesisten bij te houden register en de vermindering tot 50 F van de persoonlijke tussenkomst die moet worden betaald door alleenstaande titularissen ingeval van langdurige hospitalisatie.

In de sector uitkeringen werd de herziening doorgevoerd van de berekeningswijze van de uitkeringen van de maandelijks betaalde werknemers (deling van het referteloon door 26 i.p.v. door 25) en tevens werd het bedrag van de minimum invaliditeitsuitkering verhoogd omwille van de reglementaire binding die er bestaat tussen dit minimumbedrag en de pensioenen die zijn ingegaan vóór 1962.

De voornaamste maatregel was evenwel de invoering van cumulatieverbod tussen de uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid en het vakantiegeld.

Tot slot van dit hoofdstuk herinner ik er eveneens aan dat de problemen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering ons allen aanbelangen aangezien zij de kwaliteit betreffen van de zorgen die worden verstrekt aan het geheel van de bevolking. Uit dien hoofde durf ik hopen dat iedereen zich bewust is van zijn verantwoordelijkheid en dat aldus een algemeen solidariteitsgevoel zal ontstaan zonder hetwelk geen werkelijke sanering kan worden verwezenlijkt.

D. Les allocations familiales

1. Les réalisations en 1979

A. Les allocations familiales

1. L'arrêté royal n° 29 du 15 décembre 1978 modifiant les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et l'arrêté royal n° 48 relatif à l'octroi des prestations familiales aux détenus (*Moniteur belge* du 31 janvier 1979 — Errata, *Moniteur belge* du 24 février 1979).

Cet arrêté, pris en exécution des pouvoirs spéciaux accordés au Roi par la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, a modifié à partir du 1^{er} janvier 1979, les lois coordonnées.

Je cite les modifications les plus importantes :

— L'amélioration de la situation de l'épouse abandonnée par une extension de ses droits aux bénéfices des allocations familiales. Celles-ci sont accordées à l'épouse abandonnée par son mari, jusqu'à ce que le plus jeune enfant, né au moment de l'abandon, ait atteint l'âge de 3 ans;

— Le Roi a la faculté d'élargir les conditions pour l'octroi des allocations familiales en faveur de l'enfant lié par un contrat d'apprentissage en vue de les aligner sur celles relatives à l'étudiant.

2. L'arrêté royal n° 28 du 15 décembre 1978 relatif à la simplification et à la rationalisation de la structure financière des organismes d'allocations familiales (*Moniteur belge* du 12 janvier 1979).

Cet arrêté, pris en exécution de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, modifie les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés sur les points suivants.

En premier lieu, il donne une destination aux fonds des organismes d'allocations familiales qui sont composés des cotisations encaissées auprès de leurs affiliés avant le 1^{er} avril 1957 en vue de la constitution ou de l'alimentation du fonds de réserve. Ces fonds sont transférés à la réserve administrative des organismes d'allocations familiales et peuvent être utilisés notamment pour couvrir les dépenses administratives.

En ce qui concerne les caisses de compensation libres et les caisses spéciales d'allocations familiales, les mesures suivantes sont prises :

— uniformisation du fonds de prévision et du fonds de réserve;

— constitution d'un fonds de roulement pour le paiement des allocations familiales;

— constitution d'un fonds distinct pour la couverture des frais d'administration;

— autorisation légale pour les caisses d'allocations familiales de constituer une réserve administrative qu'elles peuvent utiliser lorsque leurs dépenses administratives dépassent le montant de la subvention.

D. De Kinderbijslag

1. Verwezenlijkingen 1979

A. Kinderbijslag

1. Koninklijk besluit nr. 29 van 15 december 1978 tot wijziging van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers en het koninklijk besluit nr. 48 betreffende de toekenning van gezinsbijslag aan de gedetineerden (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1979 — Errata, *Belgisch Staatsblad* van 24 februari 1979).

Dit besluit, genomen in uitvoering van de bijzondere machten verleend aan de Koning bij de wet houdende economische en budgettaire hervormingen van 5 augustus 1978, heeft vanaf 1 januari 1979 de geordende wetten gewijzigd.

Ik vermeld de voornaamste wijzigingen :

— Verbetering van de toestand van de verlaten echtgenote via een uitbreiding van haar rechten op kinderbijslag. Deze wordt toegekend aan de door haar echtgenoot verlaten echtgenote totdat het jongste kind, geboren op het ogenblik van de verlating, de leeftijd van 3 jaar heeft bereikt;

— De mogelijkheid wordt gegeven aan de Koning om de toekenningsvoorwaarden te vernieuwen van de kinderbijslag ten voordele van het kind dat een leerovereenkomst heeft gesloten ten einde deze gelijk te schakelen met die betreffende de student.

2. Koninklijk besluit nr. 28 van 15 december 1978 betreffende de vereenvoudiging en de rationalisering van de financiële structuur van de kinderbijslaginstellingen (*Belgisch Staatsblad* van 12 januari 1979).

Dit besluit, genomen in uitvoering van de wet van 5 augustus 1978 van economische en budgettaire hervormingen, wijzigd de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers op de volgende punten.

In de eerste plaats wordt een bestemming gegeven aan de gelden van de kinderbijslaginstellingen die zijn samengesteld door de vóór 1 april 1957 bij hun leden geïnde bijdragen tot samenstelling of stijving van het reservefonds. Die gelden worden overgedragen naar de administratieve reserve van de kinderbijslaginstellingen en kunnen met name worden aangewend tot dekking van de administratieve uitgaven.

Inzake de vrije- en de bijzondere kinderbijslagfondsen, worden de volgende maatregelen getroffen :

— eenmaking van het voorzieningsfonds en het reservefonds;

— samenstelling van een werkingskapitaal voor de betaling van de kinderbijslag;

— samenstelling van een afzonderlijk kapitaal voor het dekken van de administratiekosten;

— wettelijke toelating voor de kinderbijslagfondsen om een administratieve reserve aan te leggen die door hen kan worden aangewend wanneer hun administratieve uitgaven hoger liggen dan de toelage.

B. Prestations familiales garanties

Arrêté royal n° 6 du 11 octobre 1978 modifiant la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties (*Moniteur belge* du 15 décembre 1978).

L'article 27, § 2, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires prévoit que le Roi peut modifier ou compléter les articles 3, 7 et 10 de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties en vue d'élargir le système en ce qui concerne la fixation des ressources et les modalités d'enquête, les délais et les conditions particulières d'octroi.

Ledit arrêté royal, entré en vigueur le 1^{er} janvier 1979, a pour but d'améliorer le régime instituant des prestations familiales garanties en apportant les modifications suivantes à la loi du 20 juillet 1971 :

— suppression de l'enquête sur les ressources lorsqu'elle a déjà été effectuée en vertu d'une autre législation (art. 3);

— augmentation du montant autorisé des ressources eu égard au nombre d'enfants bénéficiaires à charge (art. 3);

— effet rétroactif de la demande des prestations familiales garanties en cas de refus des allocations familiales ou de l'allocation de naissance (art. 7);

— possibilité d'octroyer l'allocation de naissance pour les enfants placés à charge d'une autorité publique (art. 10).

C. Allocation familiale spéciale de rentrée scolaire

Sur la base des articles 106-106bis des lois coordonnées et compte tenu des prévisions relatives au solde disponible du Fonds de réserve des allocations familiales, une allocation familiale spéciale a été octroyée en septembre 1979 à tous les enfants bénéficiaires d'allocations familiales nés avant le 1^{er} janvier 1977.

2. Objectifs poursuivis en 1980

La loi-programme 1979-1980 prévoit l'intégration de l'octroi de l'allocation familiale spéciale de rentrée scolaire, c'est-à-dire du quatorzième mois, dans les lois coordonnées (art. 50quinquies).

L'allocation dite « de rentrée scolaire », qui a initialement été accordée à charge du fonds de réserve de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés sous la forme d'un quatorzième mois d'allocations familiales et dont l'octroi a été entériné par une loi pour les années 1974, 1975, 1976, 1977, 1978 et 1979, sera intégrée définitivement dans le régime des allocations familiales.

Dorénavant, le quatorzième mois sera donc accordé automatiquement.

B. Gewaarborgde gezinsbijslag

Koninklijk besluit nr. 6 van 11 oktober 1978 tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van de gewaarborgde gezinsbijslag (*Belgisch Staatsblad* van 15 december 1978).

In artikel 27, § 2, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, is bepaald dat de Koning de artikelen 3, 7 en 10 kan wijzigen van de wet van 20 juli 1971, tot instelling van de gewaarborgde gezinsbijslag, met het oog op de verruiming van het stelsel inzake de vaststelling van bestaansmiddelen en de voorwaarden van het onderzoek, de termijnen en de bijzondere toekenningsvoorwaarden.

Dit koninklijk besluit, dat in voege is getreden op 1 januari 1979, heeft tot doel het stelsel tot invoering van de gewaarborgde gezinsbijslag te verbeteren door de volgende wijzigingen aan te brengen aan de wet van 20 juli 1971 :

— afschaffing van het onderzoek naar de bestaansmiddelen wanneer dit reeds gebeurde krachtens een andere wetgeving (art. 3);

— verhoging van het toegelaten bedrag van de bestaansmiddelen, rekening houdend met het aantal gerechtigde kinderen ten laste (art. 3);

— terugwerkende kracht van de aanvraag tot gewaarborgde gezinsbijslag in geval van weigering van de kinderbijslag of de geboortepremie (art. 7);

— mogelijkheid tot toekenning van de geboortepremie voor de kinderen die geplaatst zijn ten laste van een openbare overheid (art. 10).

C. Bijzondere schoolbijslag

Op basis van de artikelen 106-106bis, van de geordende wetten en rekening houdend met de ramingen inzake het beschikbaar saldo van het reservefonds van de kinderbijslag, werd in september 1979 een bijzondere bijslag toegekend aan alle rechtgevendende kinderen, geboren vóór 1 januari 1977.

2. Nagestreefde doelstellingen in 1980

De programmawet 1979-1980 voorziet in de integratie van de toekenning van de speciale schooltoelage, de zg. veertiende maand in de geordende wetten (art. 50quinquies).

De zogenaamde schoolbijslag die aanvankelijk werd toegekend ten laste van het reservefonds van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, onder de vorm van een veertiende maand kinderbijslag en waarvan de toekenning werd bekrachtigd bij wet in de jaren 1974, 1975, 1976, 1977, 1978 en 1979, zal definitief worden opgenomen in het kinderbijslagstelsel.

Voortaan zal de veertiende maand dus automatisch worden toegekend.

Cette allocation spéciale pourra être accordée aux bénéficiaires d'allocations, dans le cadre des prestations familiales garanties, dans la mesure où cette allocation spéciale est octroyée dans le régime des prestations familiales pour travailleurs indépendants.

E. La politique familiale

Il me paraît important d'attirer l'attention sur l'évolution de la structure de la population concernée par le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés.

J'entends parfois dire que la situation démographique actuelle, avec la chute du taux de natalité, doit permettre au secteur des allocations familiales de trouver un équilibre financier au cours des prochaines années, voire même de financer d'autres secteurs déficitaires.

L'analyse des statistiques de l'ONAFS démontre que d'autres facteurs que la natalité conditionnent l'évolution des personnes assujetties au régime des allocations familiales et, par voie de conséquence, les perspectives financières du secteur.

Ainsi, l'on constate que le nombre d'attributaires et de bénéficiaires d'allocations familiales du régime des travailleurs salariés augmente sensiblement, alors qu'entre 1965 et 1977, la population active assujettie au régime a augmenté de 6,6 p.c., les attributaires d'allocations familiales ont augmenté de 20 p.c. et le nombre d'enfants bénéficiaires de 10 p.c.

En fait, si la moyenne d'enfants par famille diminue, le nombre global des familles avec enfants augmente; et ce qui me semble assez significatif, c'est que le nombre des première et deuxième naissances n'a pas diminué au cours des dernières années; au contraire, il a même progressé; mais, par contre, les troisièmes naissances et suivantes ont diminué de façon spectaculaire en dix ans, c'est-à-dire de 40 p.c. (Cette constatation justifie une des propositions formulées dans mon premier rapport sur la réforme de la sécurité sociale qui prévoyait un effort particulier en faveur des troisièmes naissances et suivantes.)

Un des facteurs les plus déterminants pour les charges financières du régime et les perspectives d'avenir, c'est l'augmentation du nombre de bénéficiaires de plus de 14 ans.

Entre 1965 et 1977, leur nombre a augmenté de 220 863 unités (bénéficiaires poursuivant leurs études).

Ceci neutralise l'effet de la dénatalité et a un impact financier considérable en raison des suppléments d'âge.

Enfin, il convient de souligner l'effet négatif de l'augmentation des attributaires non actifs dont le nombre a augmenté de 15,7 p.c. : chômeurs, invalides qui occasionnent au régime des dépenses non compensées par le versement de cotisations.

Die bijzondere bijslag zal kunnen worden toegekend aan de gerechtigden op kinderbijslag, in het raam van de gewaarborgde gezinsbijslag in de mate dat die bijzondere bijslag wordt toegekend in het kinderbijslagstelsel der zelfstandigen.

E. Het gezinsbeleid

Het lijkt mij belangrijk de aandacht te vestigen op de evolutie van de structuur van de bevolking die is betrokken bij het kinderbijslagstelsel voor werknemers.

Ik hoor soms beweren dat de huidige demografische toestand, met de daling van het geboortecijfer, aan de sector kinderbijslag de mogelijkheid moet bieden in de loop van de komende jaren een financieel evenwicht te vinden en zelfs andere deficitaire sectoren te financieren.

De analyse van de statistieken van de RKW toont aan dat andere factoren dan het geboortecijfer de evolutie bepalen van de personen die zijn onderworpen aan het kinderbijslagstelsel en, bijgevolg, ook de financiële vooruitzichten van de sector.

Aldus is vastgesteld dat het aantal rechthebbenden en gerechtigden op kinderbijslag van het werknemersstelsel gevoelig stijgt. Hoewel de aan het stelsel onderworpen actieve bevolking tussen 1965 en 1977 met 6,6 pct. is gestegen, is het aantal rechthebbenden op kinderbijslag met 20 pct. gestegen en het aantal rechtgevendende kinderen met 10 pct.

In feite, indien het gemiddeld aantal kinderen per gezin daalt, stijgt het totaal aantal gezinnen met kinderen; en wat betekenisvol lijkt, het aantal eerste en tweede geboorten is niet gedaald in de loop van de laatste jaren — integendeel — het is gestegen, maar de derde en volgende geboorten daarentegen zijn opvallend gedaald in tien jaar, namelijk met 40 pct. (Die vaststelling rechtvaardigt één van de voorstellen van mijn eerste verslag inzake de hervorming van de sociale zekerheid, dat voorziet in een bijzondere inspanning ten gunste van de derde en volgende geboorten.)

Eén van de meest determinerende factoren voor de financiële lasten van het stelsel en de vooruitzichten, betreft de stijging van het aantal gerechtigden van meer dan 14 jaar.

Tussen 1965 en 1977 is hun aantal gestegen met 220 863 eenheden (gerechtigden die hun studies voortzetten).

Dit neutraliseert het gevolg van de daling van het geboortecijfer en heeft een aanzienlijke financiële weerslag omwille van de leeftijdsbijslagen.

Tenslotte dient nog te worden gewezen op de negatieve invloed van de toename van het aantal inactieve rechthebbenden dat is gestegen met 15,7 pct. : werklozen, invaliden die geld kosten aan het stelsel zonder compensatie vanwege gestorte bijdragen.

*F. Les vacances annuelles**1. Réalisations au cours de l'année 1979*

Les salaires fictifs dont il est tenu compte lors du calcul du pécule de vacances en faveur des travailleurs manuels et qui se rapportent aux journées d'interruption de travail assimilées à des journées d'activité ont été majorés de 8,1102 p.c. (arrêté royal du 14 février 1979, *Moniteur belge* du 21 mars 1979, pour le régime général - arrêté royal du 20 juillet 1979, *Moniteur belge* du 11 août 1979 pour le régime des marins).

2. Objectif pour 1980

L'article 116, troisième alinéa, de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique dispose que le titre V de ladite loi — lequel traite de l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes — est applicable au secteur des vacances annuelles à partir de la date fixée par le Roi sur avis du Comité de gestion de l'Office national des Vacances annuelles. Cette date ne doit pas être postérieure au 31 décembre 1979.

Il résulte de cette disposition que l'égalité entre les hommes et les femmes en ce qui concerne les salaires de référence pour les journées d'interruption de travail assimilées à des journées de travail effectif doit être acquise à partir de l'année de vacances 1980, c'est-à-dire pour les journées assimilées de l'exercice de vacances 1979.

Un arrêté royal est en préparation.

G. Les accidents du travail

En ce qui concerne la branche accidents du travail, il convient de rappeler que la réparation des accidents du travail survenus aux travailleurs du secteur privé est couverte par des compagnies d'assurances privées et agréées à cet effet, auprès desquelles les employeurs doivent souscrire une police en vue de couvrir ce risque comme le prévoit la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. Le Trésor ne supporte donc aucune charge pour cette branche.

Le Fonds des accidents du travail qui verse des allocations supplémentaires et de péréquation est également alimenté par des cotisations patronales calculées sur la rémunération des salariés et perçues par l'ONSS ainsi que par une contribution de 1 p.c. prélevée sur les réserves mathématiques.

Seule la réparation des accidents dus au chargement ou déchargement, au transport ou à la manipulation d'engins de guerre est à charge de l'Etat. Le crédit nécessaire à cet effet est évalué à ± 200 000 francs pour 1980.

Sont également à charge de l'Etat les allocations supplémentaires qui sont accordées aux travailleurs frontaliers et saisonniers, occupés en France et victimes d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle. Ces allocations leur sont versées par l'Office national de l'emploi afin de compenser le pouvoir d'achat plus faible de la monnaie française.

*F. De jaarlijkse vakantie**1. Verwezenlijkingen in de loop van het jaar 1979*

De fictieve lonen die in aanmerking worden genomen bij de berekening van het vakantiegeld voor de handarbeiders, met betrekking tot de dagen van werkonderbreking die gelijkgesteld zijn met werkelijke arbeidsdagen werden met 8,1102 pct. verhoogd (koninklijk besluit van 14 februari 1979, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1979 voor de algemene regeling - koninklijk besluit van 20 juli 1979, *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 1979 voor de regeling van de zeelieden).

2. Doelstelling voor 1980

Artikel 116, derde lid, van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering bepaalt dat Titel V van deze wet — welke de gelijke behandeling van mannen en vrouwen regelt — van toepassing is op de sector van de jaarlijkse vakantie vanaf de door de Koning op advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie vastgestelde datum. Die datum mag niet na 31 december 1979 vallen.

Uit deze bepaling volgt dat de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, ten aanzien van de refertelonen voor de dagen van werkonderbreking die gelijkgesteld zijn met werkelijke arbeidsdagen, moet worden gerealiseerd vanaf het vakantiejaar 1980, dit wil zeggen voor de gelijkgestelde dagen van het vakantiedienstjaar 1979.

Een koninklijk besluit is in voorbereiding.

G. De arbeidsongevallen

Wat de tak arbeidsongevallen betreft weze eraan herinnerd dat de schadeloosstelling van de arbeidsongevallen, overkomen aan werknemers uit de privé-sector, gedekt wordt door private en hiertoe gemachtigde verzekeringsinstellingen, bij wie de werkgevers een polis tegen dit risico moeten afsluiten zoals bepaald door de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971. De Schatkist wordt dus door deze tak niet bezwaard.

Het Fonds voor arbeidsongevallen dat aanvullende bijslagen en aanpassingsbijslagen verleent, wordt eveneens gestijfd door wergeversbijdragen berekend op het loon van de werknemers, geïnd door de RMZ en door een bijdrage van 1 pct. op de wiskundige reserves.

Enkel de ongevallen te wijten aan het laden, het lossen, het vervoer of behandelen van oorlogstuigen worden door het Rijk vergoed. Het nodige krediet daartoe wordt, voor 1980, op ± 200 000 frank geraamd.

Wat er evenwel nog ten laste van het Rijk valt, zijn de aanvullende uitkeringen die aan de grens- en seizoenarbeiders, werkzaam in Frankrijk, worden uitgekeerd, wanneer zij getroffen worden door een arbeidsongeval of een beroepsziekte. Deze uitkeringen worden hen door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening verleend wegens een tekort aan koopkracht van de Franse munt.

H. Les maladies professionnelles

En ce qui concerne les maladies professionnelles, leur réparation est aussi supportée par des cotisations patronales calculées sur la rémunération des travailleurs, mais pour la pneumoconiose des mineurs, la loi du 24 décembre 1963 prévoit une intervention de l'Etat qui s'élève actuellement à 60 p.c. de la charge totale et qui est évaluée pour 1980 à 737 237 000 francs.

En 1979, a été pris dans le cadre de cette législation, l'arrêté d'exécution du 20 juillet 1979 qui fixe les conditions que doivent remplir les élèves et étudiants pour bénéficier de la réparation des maladies professionnelles, comme le prévoit l'article 2, § 1, 7°, des lois sur les maladies professionnelles coordonnées le 3 juillet 1970.

De plus, par arrêté royal du 26 juin 1979, la liste des maladies professionnelles qui donnent lieu à réparation a été étendue et complétée par les « troubles respiratoires de caractère allergique provoqués en milieu professionnel par les antibiotiques et par les enzymes protéolytiques ».

On a l'intention d'apporter d'autres modifications et améliorations à cette législation en 1980.

Ainsi, il est projeté :

a) d'introduire dans la législation belge le système dit mixte.

Selon la réglementation actuelle, seules les victimes d'une des maladies professionnelles reprises dans la liste établie par le Roi peuvent bénéficier de la réparation légale. Le système mixte, recommandé par la Conférence internationale du travail à Genève, ainsi que par la CEE, tout en donnant la préférence à une liste de maladies professionnelles reconnues, prévoit cependant aussi la possibilité d'indemniser les victimes, atteintes d'une affection ne figurant pas sur la liste, mais qui peuvent prouver l'existence d'un rapport de causalité entre le risque et l'affection.

b) un deuxième objectif dans ce secteur est l'octroi d'une assistance sociale aux victimes d'une maladie professionnelle.

La loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail prévoit, outre des allocations, l'octroi d'une assistance sociale aux victimes ou à leurs ayants droit.

Pour réaliser l'uniformité dans les deux secteurs, il faut qu'une telle assistance sociale puisse également être accordée aux victimes de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit, ce qui nécessite une adaptation des lois sur les maladies professionnelles.

c) une troisième adaptation concerne la mise en concordance de ladite législation avec la législation sur les accidents du travail : les dispositions relatives à la réparation en droit commun et à la subrogation du Fonds des maladies professionnelles doivent prévoir que :

H. De beroepsziekten

Wat de beroepsziekten aangaat, deze schadeloosstelling wordt ook gedragen door werkgeversbijdragen berekend op het loon van de werknemers, doch inzake de pneumoconiosis van de mijnwerkers voorziet de wet van 24 december 1963 in een tussenkomst vanwege het Rijk in de schadeloosstelling van deze ziekte, tussenkomst die thans 60 pct. bedraagt van de totale last ervan en die voor 1980 geraamd wordt op 737 237 000 frank.

In deze wetgeving werd in 1979 het uitvoeringsbesluit d.d. 20 juli 1979 getroffen, waarbij de voorwaarden werden vastgesteld welke de leerlingen en studenten moeten vervullen om het voordeel van de schadeloosstelling voor beroepsziekten te bekomen, zoals dat bepaald werd bij artikel 2, § 1, 7°, van de gecoördineerde wetten van 3 juli 1970 betreffende de beroepsziekten.

Daarenboven werd bij koninklijk besluit van 26 juni 1979 de lijst van de beroepsziekten, die aanleiding geven tot schade-loosstelling, uitgebreid en aangevuld met « allergische adem-halingsstoornissen in het arbeidsmilieu door antibiotica en door proteolytische enzymen ».

Voor 1980 wordt er beoogd nog andere wijzigingen en verbeteringen aan deze wetgeving te brengen.

Aldus wordt in het vooruitzicht gesteld :

a) het zogenaamde gemengd systeem in de Belgische wetgeving in te voeren.

In de huidige regeling kunnen enkel de getroffen en door één van de beroepsziekten, vermeld op de door de Koning vastgestelde lijst, de wettelijke schadeloosstelling genieten. Het gemengd systeem, aanbevolen door de Internationale Arbeidsconferentie te Genève, evenals door de EEG, verleent wel de voorkeur aan een lijst van erkende beroepsziekten maar voorziet tevens in de mogelijkheid, de getroffen en te vergoeden, die door een aandoening zijn aangetast, die niet voorkomt op de lijst, doch het bestaan van een oorzakelijk verband tussen het risico en de aandoening kunnen bewijzen;

b) een tweede objectief in deze sector is het verlenen van sociale bijstand aan de door een beroepsziekte getroffen en.

De arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 voorziet benevens de bijslagen ook in het verlenen van sociale bijstand aan de getroffen en of aan hun rechthebbenden.

Om in beide sectoren een overeenstemming te bereiken moet de mogelijkheid geboden worden, ook aan de door een beroepsziekte getroffen en of hun rechthebbenden een dergelijke sociale bijstand te verlenen, waardoor zich een aanpassing van de wetgeving inzake beroepsziekten opdringt;

c) een derde aanpassing behelst eveneens een in overeenstemming brengen van deze wetgeving met de arbeidsongevallenwet : daar waar er sprake is van schadeloosstelling overeenkomstig het gemeen recht en de subrogatie van het Fonds voor de beroepsziekten, moet er een regeling worden getroffen waardoor :

1. la réparation prévue par les lois sur les maladies professionnelles doit toujours être accordée par le Fonds des maladies professionnelles;

2. cette réparation ne peut pas être cumulée avec la réparation accordée sur la base du droit commun;

3. le Fonds des maladies professionnelles peut intenter une action en justice conformément au droit commun jusqu'à concurrence du montant qu'il devra payer.

d) une dernière adaptation vise à améliorer la situation des victimes dans certains cas d'incapacité temporaire de travail, de sorte que celles-ci ne soient pas tenues d'introduire chaque fois une nouvelle demande pendant chaque période d'incapacité temporaire de travail qui est généralement interrompue par une ou plusieurs périodes de reprise du travail.

Ainsi les victimes pourraient être indemnisées chaque fois qu'une incapacité temporaire se présente.

I. Les pensions sociales et les revenus de sécurité d'existence

1. Réalisations au cours de l'année 1979

a) En matière d'allocations aux handicapés

Le souci d'accorder une aide financière substantielle aux handicapés dans le besoin s'est manifesté, ces dernières années, par d'importantes augmentations des montants des allocations (arrêtés royaux du 22 décembre 1977), afin d'assurer une meilleure protection sociale à nos concitoyens les plus démunis.

Dans le cadre de la déclaration gouvernementale précédente, les allocations pour l'aide d'une tierce personne ont été réévaluées, pour la seconde fois, de 25 p.c. à partir du 1^{er} juillet 1979 (arrêté royal du 20 juin 1979).

b) En matière de revenu garanti aux personnes âgées

Il a été procédé à différentes adaptations techniques en 1979 :

— lorsque la séparation de fait des époux dure depuis dix ans au moins, il est prévu d'accorder désormais à chacun des conjoints le revenu garanti au taux d'isolé au lieu d'une partie du revenu garanti au taux ménage (arrêté royal n° 7 du 23 octobre 1978, *Moniteur belge* du 16 décembre 1978);

— dans ce cas, il n'est pas tenu compte des ressources du conjoint du demandeur. De même, il n'est tenu compte dorénavant (arrêté royal du 23 mars 1979, *Moniteur belge* du 25 avril 1979) que des pensions personnelles que le demandeur a obtenues soit de son propre chef soit comme époux séparé de fait dans un autre régime de pension.

Les conjoints séparés de fait depuis dix ans au moins sont donc désormais assimilés aux conjoints séparés de corps en ce qui concerne les modalités d'octroi et de calcul du revenu garanti.

1. de schadeloosstelling, voorzien door de wetgeving inzake de beroepsziekten, steeds moet toegekend worden door het Fonds voor de beroepsziekten;

2. deze schadeloosstelling niet kan samengaan met de schadeloosstelling overeenkomstig het gemeen recht;

3. het Fonds voor de beroepsziekten een rechtsvordering volgens gemeen recht kan instellen ten belope van het bedrag dat het zal moeten betalen;

d) een laatste objectief beoogt een verbetering in gevallen van tijdelijke arbeidsongeschiktheid waarbij de getroffen en niet telkens genoodzaakt zijn een nieuwe aanvraag in te dienen in de loop van iedere periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid, die meestal onderbroken wordt door één of verschillende perioden van werkhervatting.

Aldus zouden de getroffen en telkens in geval van tijdelijke arbeidsongeschiktheid schadeloos kunnen worden gesteld.

I. De sociale pensioenen en de inkomens van de bestaanszekerheid

1. Verwezenlijkingen in de loop van het jaar 1979

a) Inzake tegemoetkomingen aan minder-validen

De zorg om een aanzienlijke financiële hulp toe te kennen aan de behoeftige minder-validen, is gedurende de laatste jaren tot uiting gekomen door werkelijke verhogingen van de bedragen van de tegemoetkomingen (koninklijke besluiten van 22 december 1977), ten einde een betere sociale bescherming te verzekeren aan onze minst bedeelde medeburgers.

In het raam van de vorige regeringsverklaring, werden de tegemoetkomingen voor de hulp van een derde voor de tweede maal geherwaardeerd met 25 pct. vanaf 1 juli 1979 (koninklijk besluit van 20 juni 1979).

b) Inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden

Verschillende technische aanpassingen werden doorgevoerd in 1979 :

— wanneer de feitelijke scheiding der echtgenoten minstens 10 jaar duurt, is bepaald dat voortaan aan elk der echtgenoten het gewaarborgd inkomen als alleenstaande zal worden betaald i.p.v. een deel van het gewaarborgd inkomen aan het gezinsbedrag (koninklijk besluit nr. 7 van 23 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1978);

— in dat geval wordt geen rekening gehouden met de bestaansmiddelen van de echtgenoot van de aanvrager. Voortaan wordt eveneens slechts rekening gehouden (koninklijk besluit van 23 maart 1979 - *Belgisch Staatsblad* van 25 april 1979) met de persoonlijke pensioenen die de aanvrager heeft bekomen, hetzij uit zijn hoofde, hetzij als feitelijke gescheiden echtgenoot in een ander pensioenstelsel.

De sedert minstens 10 jaar feitelijk gescheiden echtgenoten zijn dus voortaan gelijkgeschakeld met de van tafel en bed gescheiden echtgenoten inzake de toekenningsvoorwaarden en de berekening van het gewaarborgd inkomen.

c) En matière de pensions sociales

Différentes mesures de progrès social décidées en 1978 sont entrées en application au cours de l'année 1979.

Il s'agit notamment des réalisations suivantes :

a) L'incorporation, à partir du 1^{er} janvier 1979, de l'allocation de réévaluation afférente à l'année 1978, au montant de la pension de travailleur salarié (arrêté royal du 20 novembre 1978).

Cette incorporation s'est faite selon des modalités analogues à celles appliquées en vue de l'intégration, à partir du 1^{er} janvier 1978, de l'allocation accordée en 1977 au montant de la pension;

b) Le rattrapage des anciennes pensions de travailleurs salariés a été réalisé (arrêté royal n° 26 du 15 décembre 1978 - *Moniteur belge* du 20 décembre 1978);

c) A partir du 1^{er} janvier 1979, une allocation de chauffage est accordée aux bénéficiaires d'une pension d'ouvrier mineur à charge du régime de pension des travailleurs salariés, en remplacement de la fourniture de charbon en nature et de l'allocation en espèces correspondante accordée antérieurement à ces catégories de bénéficiaires (arrêté royal n° 16 du 29 novembre 1978 - *Moniteur belge* du 2 décembre 1978);

Le montant maximum de l'allocation de chauffage est de 12 000 francs par an au 1^{er} janvier 1979 et est lié, à partir de cette date, aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

Les conditions d'octroi et les modalités de paiement de cette nouvelle prestation ont été définies par l'arrêté royal du 30 novembre 1978 (*Moniteur belge* du 2 décembre 1978).

d) Après avoir été augmentée de 10 p.c. avec effet au 1^{er} juillet 1978 (arrêté royal du 7 juillet 1978 - *Moniteur belge* du 15 juillet 1978), la limite applicable au cumul d'une pension de retraite d'ouvrier mineur (ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1968) avec une allocation accordée en réparation des dommages causés par une maladie professionnelle ou un accident du travail, a été relevée une nouvelle fois de 8 p.c. au 1^{er} janvier 1979 (arrêté royal du 15 décembre 1978 - *Moniteur belge* du 20 décembre 1978);

e) Un arrêté royal du 15 décembre 1978 détermine, à partir du 1^{er} janvier 1979, l'activité professionnelle autorisée dans le chef des bénéficiaires d'une pension de travailleur salarié (*Moniteur belge* du 20 décembre 1978);

f) En mai 1979, la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie a alloué un pécule complémentaire de vacances de 4 650 francs aux bénéficiaires d'une pension d'isolé ou d'une pension de survie.

Il s'agit de la seconde phase (la première est intervenue en mai 1978) de l'octroi progressif d'un pécule global indexé de 12 000 francs pour les ménages et de 9 600 francs pour les isolés et les veuves.

c) Inzake sociale pensioenen

Verschillende maatregelen van sociale vooruitgang, getroffen in 1978, zijn in voege getreden in de loop van het jaar 1979.

Het betreft met name de volgende verwezenlijkingen :

a) De incorporatie vanaf 1 januari 1979 van de herwaarderingsstoelage betreffende het jaar 1978, in het pensioenbedrag van de werknemer (koninklijk besluit van 20 november 1978).

Die incorporatie is geschied onder analoge voorwaarden als de integratie, vanaf 1 januari 1978, in het pensioen van de in 1977 toegekende toelage;

b) De inhaling van de oudere werknemerspensioenen werd verwezenlijkt (koninklijk besluit nr. 26 van 15 december 1978 - *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1978);

c) Vanaf 1 januari 1979 wordt een verwarmingsvergoeding toegekend aan de gerechtigden op een mijnwerkerspensioen ten laste van het pensioenstelsel der werknemers, ter vervanging van de kolenbedeling in natura en de overeenstemmende toelage in geld die vroeger aan die categorieën van gerechtigden werden toegekend (koninklijk besluit nr. 16 van 29 november 1978 - *Belgisch Staatsblad* van 2 december 1978);

Het maximumbedrag van de verwarmingsvergoeding bedraagt 12 000 frank per jaar op 1 januari 1979 en is, vanaf die datum, gebonden aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen.

De toekennings- en betalingsvoorwaarden van die nieuwe uitkering werden vastgesteld bij het koninklijk besluit van 30 november 1978 - *Belgisch Staatsblad* van 2 december 1978;

d) Na de verhoging met 10 pct. met uitwerking op 1 juli 1978 (koninklijk besluit van 7 juli 1978 - *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1978), werd de grens, toepasselijk op de cumulatie van een rustpensioen van een mijnwerker (ingegaan vóór 1 januari 1968) en een vergoeding tot schadeloosstelling van een beroepsziekte of een arbeidsongeval, nogmaals met 8 pct. verhoogd op 1 januari 1979 (koninklijk besluit van 15 december 1978 - *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1978);

e) Een koninklijk besluit van 15 december 1978 bepaalt, vanaf 1 januari 1979, de toegelaten beroepsbezigheid uit hoofde van de gerechtigden op een werknemerspensioen (*Belgisch Staatsblad* van 20 december 1978);

f) In mei 1979 werd door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen een bijkomend vakantiegeld van 4 650 frank toegekend voor de gerechtigden op een pensioen van alleenstaande of een overlevingspensioen.

Het betreft de tweede fase (de eerste werd verwezenlijkt in mei 1978) van de geleidelijke toekenning van een geïndeexd algemeen vakantiegeld van 12 000 frank voor de gezinnen en van 9 600 frank voor de alleenstaanden en voor weduwen.

2. Prévisions pour l'année 1980

Selon la déclaration gouvernementale, l'effort doit porter surtout en faveur des plus défavorisés.

L'augmentation des pensions ira de pair avec un accroissement du revenu garanti pour les personnes âgées et du minimum vital pour porter ce montant par étapes à 180 000 francs pour un ménage et 140 000 francs pour un isolé.

En 1980, le Gouvernement a décidé d'affecter 2 320 millions à la politique qu'il a l'intention de mettre en œuvre en faveur de cette catégorie de citoyens. Ces 2 320 millions sont inscrits au projet de budget du Ministère des Finances.

Après concertation avec les interlocuteurs sociaux, ce crédit a été réparti de la façon suivante : 1 050 millions serviront à augmenter les minima de moyens d'existence, 1 060 millions seront affectés aux petites pensions et 202 millions seront utilisés afin d'encore majorer de 25 p.c. l'allocation octroyée aux handicapés pour l'aide d'une tierce personne.

1. L'augmentation des minima de moyens d'existence

Il faut entendre par là :

- le minimum garanti aux personnes âgées;
- le minimum de moyens d'existence;
- les allocations ordinaires accordées aux handicapés;
- les indemnités d'invalidité accordées aux travailleurs irréguliers.

Compte tenu de la somme affectée à ces postes par le Gouvernement, il a été décidé d'augmenter les montants de base actuels de la façon suivante :

	Taux actuel à 132,13	Taux proposé à 132,13	Augmentation
Taux marié	132 652	145 557	12 905
Taux isolé	95 508	104 799	9 291
Cohabitant	66 325	72 782	6 457

Des arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres rendront ces nouveaux montants applicables.

2. L'augmentation des pensions

Compte tenu également du crédit réservé à cet effet, soit 1 060 millions, il a été décidé de proposer au Parlement d'approuver dans le cadre du projet de loi-programme, une augmentation des pensions octroyées pour une carrière complète.

Il apparaît, en effet, qu'un certain nombre de travailleurs salariés pensionnés après 1962 bénéficient d'une pension inférieure au minimum de la pension d'ouvrier instaurée par la loi du 3 avril 1962, mais qui ne s'applique qu'aux pensions ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1962.

2. Ramingen voor het jaar 1980

Volgens de regeringsverklaring, moeten de inspanningen vooral worden geconcentreerd op de minst bedeelden.

De verhoging van de pensioenen zal gepaard gaan met een stijging van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en van het bestaansminimum, om dit bedrag trapsgewijze te brengen op 180 000 frank voor een gezin en 140 000 frank voor een alleenstaande.

In 1980 heeft de Regering beslist 2 320 miljoen te besteden aan het beleid ten gunste van die categorie van onze medeburgers. Die 2 320 miljoen zijn ingeschreven in de ontwerp-begroting van het Ministerie van Financiën.

Na overleg met de sociale gesprekpartners, wordt dit krediet op de volgende manier verdeeld : 1 050 miljoen zullen worden besteed ter verhoging van de bestaansminima, 1 060 miljoen voor de kleine pensioenen en 202 miljoen ter verhoging met 25 pct. van de tegemoetkoming aan minder-validen voor de hulp van een derde.

1. Verhoging van de bestaansminima

Hieronder dient te worden verstaan :

- het gewaarborgd inkomen voor bejaarden;
- het bestaansminimum;
- de gewone tegemoetkoming aan minder-validen;
- de invaliditeitsvergoedingen toegekend aan de onregelmatige werknemers.

Rekening houdend met de door de Regering bestede som, werd beslist de huidige basisbedragen als volgt te verhogen :

	Huidig bedrag (132,13)	Voorgesteld bedrag (132,13)	Verhoging
Bedrag gehuwde	132 652	145 557	12 905
Bedrag alleenstaande	95 508	104 799	9 291
Samenwonende	66 325	72 782	6 457

In Ministerraad overlegde koninklijke besluiten zullen die nieuwe bedragen toepasselijk maken.

2. De verhoging van de pensioenen

Rekening houdend eveneens met de tot dit doel voorbehouden som, hetzij 1 060 miljoen, werd beslist aan het Parlement en in het raam van het ontwerp van programmawet, een verhoging voor te stellen van de voor een volledige loopbaan toegekende pensioenen.

Het blijkt inderdaad dat een zeker aantal werknemers, gepensioneerd na 1962, genieten van een pensioen dat lager ligt dan het minimum werkliedenpensioen, ingevoerd bij de wet van 3 april 1962, maar die slechts toepasselijk zijn op de pensioenen die zijn ingegaan vóór 1 januari 1962.

Conscient de cette anomalie, le Gouvernement a décidé d'appliquer ce minimum à toutes les pensions accordées pour une carrière complète de travailleur salarié, étant bien entendu que cet avantage est réservé aux travailleurs salariés qui ont exercé une activité normale.

Cette mesure est destinée à aider les véritables travailleurs salariés. En outre, cette pension minimum qui à l'indice 132 (depuis le 1^{er} août 1979) est de 210 149 francs pour les ménages, de 168 165 francs pour les isolés (hommes) et de 156 855 francs pour les femmes (retraitées, isolées et bénéficiaires d'une pension de survie) a été majorée de 4 000 francs pour les ménages et de 3 200 francs pour les autres.

Il convient encore de faire observer que le pécule complémentaire de vacances accordé aux pensionnés sera porté à 9 000 francs en 1980 et atteindra le montant de 12 000 francs en 1981.

3. Le taux de base de l'allocation accordée aux handicapés, pour l'aide d'une tierce personne, augmenté pour la dernière fois le 1^{er} juillet 1979, est à nouveau majoré de 25 p.c. A l'indice 132,13, le montant de cette allocation devient :

Cat. I : 18 696 francs,

Cat. II : 28 047 francs,

Cat. III : 37 396 francs.

Enfin, il entre dans mes intentions de procéder à certaines rationalisations. C'est ainsi que les rentes seraient payées en même temps que les pensions au moyen d'un mandat émis par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

Les organismes assureurs détenteurs de réserves mathématiques devraient transférer à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés les réserves correspondant aux rentes en cours. La Caisse nationale des pensions pour employés serait, à cette occasion, absorbée par l'Office précité. Les réserves mathématiques de la Caisse seraient gérées séparément et conserveraient leur affectation légale.

J'envisage également de prendre certaines mesures en vue de rendre le régime plus équitable et de simplifier et d'humaniser la procédure.

2. DISCUSSION

A. La sécurité sociale

1. En avril 1979, la déclaration gouvernementale annonce une réforme de la sécurité sociale. En juillet 1979, la « déclaration d'intentions » prévoit que les discussions débiteront en automne, sur la base d'un avis à émettre par le Conseil national du Travail.

Un membre voudrait savoir quand le Ministre a demandé cet avis et où en est le CNT avec l'élaboration de ce texte. Le Ministre a-t-il formulé lui-même des propositions au CNT, afin que celui-ci émette un avis à leur sujet ?

Dans l'affirmative, quelles étaient ces propositions ?

Bewust van die anomalie, heeft de Regering beslist dit minimum toe te passen op alle pensioenen die worden toegekend voor een volledige loopbaan als werknemer, met dien verstande dat dit voordeel is voorbehouden aan voornoemde werknemers die een normale activiteit hebben uitgeoefend.

Die maatregel is bestemd als hulp aan de echte werknemers. Bovendien werd dit minimumpensioen, dat aan het indexcijfer 132 (sedert 1 augustus 1979) 210 149 frank bedraagt voor de gezinnen en 168 165 frank voor de alleenstaanden (mannen) en 156 855 frank voor de vrouwen (gepensioneerd, alleenstaand en overlevend), verhoogd met 4 000 frank voor de gezinnen en met 3 200 frank voor de anderen.

Er weze nog opgemerkt dat het bijkomend vakantiegeld dat wordt toegekend aan de gepensioneerden, op 9 000 frank zal worden gebracht in 1980 en 12 000 frank zal bedragen in 1981.

3. Het basisbedrag van de tegemoetkoming aan de mindervaliden, voor de hulp van derde, dat voor het laatst op 1 juli 1979 werd verhoogd, wordt opnieuw met 25 pct. opgetrokken. Aan index 132,13 wordt dit bedrag :

Cat. I : 18 696 frank,

Cat. II : 28 047 frank,

Cat. III : 37 396 frank.

Tot slot wens ik zekere rationalisering door te voeren. Aldus zouden de renten samen met de pensioenen worden betaald door middel van een mandaat, uitgegeven door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen.

De verzekeringsorganismen die in het bezit zijn van mathematische reserves, zouden de reserves die overeenstemmen met de lopende renten moeten overdragen aan de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen. De Nationale Kas voor Bediendenspensioenen zou bij die gelegenheid worden opgeslorpt door voornoemde Rijksdienst. De mathematische reserves zouden afzonderlijk worden beheerd en hun wettelijke bestemming behouden.

Ik overweeg eveneens bepaalde maatregelen met het oog op de bevordering van de billijkheid van het stelsel, en de vereenvoudiging en humanisering van de procedure.

2. BESPREEKING

A. De sociale zekerheid

1. In april 1979 kondigt de regeringsverklaring een hervorming van de sociale zekerheid aan. Juli 1979 : de « intentieverklaring » voorziet dat de discussie zal worden aangevat in de herfst op basis van een advies uit te brengen door de Nationale Arbeidsraad.

Een lid wil weten wanneer de Minister om dit advies heeft verzocht en hoever de NAR met zijn advies gevorderd is. Heeft de Minister zelf voorstellen geformuleerd aan de NAR, opdat deze hierover advies zou uitbrengen ?

Zo ja, welke waren deze voorstellen ?

Etait-ce le « Plan de réforme de la sécurité sociale » du Ministre de la Prévoyance sociale, que ce dernier a soumis au Conseil des Ministres dans le courant du mois de septembre 1979 ?

Le 4 décembre 1978, le Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions a, au nom du Gouvernement, demandé au Conseil national du Travail d'émettre un avis et de procéder en même temps à une actualisation :

1) des données chiffrées rassemblées dans le « Rapport du groupe de travail tripartite pour l'étude des modes de financement de la sécurité sociale »;

2) des propositions de réforme élaborées par le Conseil depuis l'approbation du rapport précité relatif à la réforme de la sécurité sociale.

Le Conseil national du Travail a transmis le 17 octobre 1979 un premier rapport qui forme une réponse à la première demande du Gouvernement, rapport qu'il a d'ailleurs fait suivre d'une série de considérations.

Les travaux de la Commission de sécurité sociale se poursuivent au sein du Conseil national du Travail.

Entre-temps, le Ministre a donné à son cabinet les instructions nécessaires pour la confection d'une loi-cadre de réforme de la sécurité sociale.

Ce projet de loi-cadre a été soumis au Gouvernement, qui en a confié l'étude à un groupe de travail interministériel.

2. Un membre attire l'attention sur les points suivants :

a) Le Ministre a déclaré que les principes de base de la réforme de la sécurité sociale ont fait l'objet d'un projet d'accord-cadre avec les interlocuteurs sociaux (27 octobre 1979).

Dans l'accord du 27 octobre 1979, intitulé « Déclaration du Gouvernement portant sur la promotion de l'emploi, la durée du travail et la modération des revenus », on lit uniquement, sous le point IV : « Le Gouvernement poursuivra la concertation avec les interlocuteurs sociaux sur le projet de loi-cadre sur la sécurité sociale. »

Manifestement, cette déclaration ne contient donc pas encore de précisions sur les « principes de base de la réforme de la sécurité sociale » dont il était déjà question dans le « Projet d'accord ».

Quels sont ou seront ces principes de base ?

b) D'autre part, il a été déclaré que le Ministre a été chargé de préparer un avant-projet de loi-cadre sur la sécurité sociale, dans l'optique du projet précité d'accord-cadre.

Quelle est l'optique de ce projet d'accord-cadre ?

c) Toujours selon la déclaration, « cet avant-projet de loi sera discuté dans les jours ou les semaines à venir au sein du Gouvernement ».

Was dit het « Plan voor de hervorming van de Sociale Zekerheid » van de Minister van Sociale Voorzorg dat deze laatste aan de Ministerraad heeft voorgelegd tijdens de maand september 1979 ?

De Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen heeft op 4 december 1978 namens de Regering de Arbeidsraad verzocht een advies uit te brengen en tevens tot een actualisering over te gaan van :

1) de becijferde gegevens welke werden verzameld in het « Verslag van de driedelige werkgroep voor de studie van de financieringswijzen van de sociale zekerheid »;

2) de hervormingsvoorstellen door de Raad opgesteld sinds de goedkeuring van het voornoemd rapport betreffende de hervorming van de sociale zekerheid.

De Nationale Arbeidsraad heeft op 17 oktober 1979 een eerste verslag overgemaakt dat een antwoord vormt op het eerste verzoek van de Regering en heeft daar trouwens ook een reeks overwegingen aan toegevoegd.

De werkzaamheden van de Commissie voor Sociale zekerheid in de Nationale Arbeidsraad worden voortgezet.

Intussen heeft hij ook aan zijn kabinet de nodige richtlijnen gegeven voor het opstellen van een kaderwet voor de hervorming van de sociale zekerheid.

Dit ontwerp van kaderwet werd aan de Regering voorgelegd, die het onderzoek ervan aan een interministeriële werkgroep heeft toevertrouwd.

2. Een lid laat het volgende opmerken :

a) De Minister heeft verklaard dat de basisprincipes van de hervorming van de sociale zekerheid het voorwerp hebben uitgemaakt van een ontwerp van akkoord met de sociale gesprekspartners (27 oktober 1979).

In het akkoord « Verklaring van de Regering betreffende de bevordering van de werkgelegenheid, de arbeidsduur en de inkomensmatiging » d.d. 27 oktober 1979 staat alleen te lezen onder punt IV : « De Regering zal het overleg met de sociale gesprekspartners voortzetten over het ontwerp van kaderwet betreffende de sociale zekerheid. »

Hierin staat dus blijkbaar nog niets over de « basisprincipes van de hervorming van de sociale zekerheid » waarvan reeds sprake was in het « Ontwerp van akkoord ».

Welke zullen die basisprincipes zijn of welke zijn die basisprincipes ?

b) Verder werd gezegd dat de Minister belast is met het uitwerken van een voorontwerp van kaderwet betreffende de sociale zekerheid in de optiek van het genoemd ontwerp van raamakkoord.

Welke is die optiek van dit ontwerp van raamakkoord ?

c) « Dit voorontwerp van wet zal in de komende dagen of weken in de schoot van de Regering worden besproken », zo luidde nog de verklaring.

Le Ministre est-il en mesure de faire une communication au sujet du contenu de cet avant-projet ?

Le Ministre se réfère aux propositions du Gouvernement concernant le secteur médical, formulées le 11 janvier 1980. Celles-ci comportent notamment le passage suivant :

« II. Réforme fondamentale de la sécurité sociale et politique de santé

— Le Gouvernement réaffirme son intention de discuter avec tous les intéressés le projet de loi-cadre sur la réforme fondamentale de la sécurité sociale.

— Le Gouvernement a chargé les ministres de la Santé publique et de la Prévoyance sociale de créer un groupe de travail regroupant les représentants de tous les milieux intéressés pour discuter de l'ensemble de la politique de santé.

Ce groupe de travail entamera ses travaux par l'examen de la maîtrise de la croissance de l'offre des soins de santé, contenu dans les principes de réforme de la sécurité sociale (voir le projet d'accord-cadre du 27 octobre 1979 qui figure en annexe).

3. Un membre a constaté lors de la discussion de la proposition visant à installer une commission royale concernant l'étude de la sécurité sociale, qu'en Wallonie, la notion de sécurité d'existence est ambiguë. L'auteur de la proposition lui a expliqué que, pour son parti, la sécurité d'existence est un objectif qui dépasse la sécurité sociale; ce n'est pas une notion organisationnelle.

Or, le discours du Ministre utilise le concept de sécurité sociale dans un sens organisationnel complétant le concept de sécurité d'existence.

Il voudrait connaître une fois pour toutes le sens que nous donnons aux mots utilisés; en l'occurrence, dans les deux langues, y a-t-il une interprétation commune pour la notion de sécurité d'existence ?

Le Ministre répond que le terme sécurité sociale est utilisé dans plusieurs sens. Le sens strict du mot vise les régimes auxquels l'article 5 de la loi du 26 juin 1969 concernant la sécurité sociale des travailleurs fait allusion et pour lesquels les cotisations sont perçues par l'Office national de sécurité sociale : assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, allocations familiales, les pensions de retraite et de survie, l'emploi et le chômage ainsi que les vacances annuelles des travailleurs. Le sens normal du terme sécurité sociale vise, outre les régimes mentionnés ci-dessus, les législations concernant les accidents du travail et les maladies professionnelles. Enfin, la sécurité sociale dans le sens le plus large du terme vise les régimes pour les travailleurs, les indépendants et le personnel des services publics.

La signification la plus large que l'on donne au terme de sécurité sociale englobe en outre les régimes garantis (le minimum vital, l'allocation familiale garantie ainsi que le revenu garanti aux personnes âgées) ainsi que les allocations aux handicapés.

Is het de Minister mogelijk enige mededeling te doen over de inhoud van dit voorontwerp ?

De Minister verwijst hier naar de voorstellen van de Regering betreffende de medische sector opgesteld op 11 januari 1980. Daarin staat o.m. het volgende te lezen :

« II. Fundamentele hervorming van de sociale zekerheid en het gezondheidsbeleid

— De Regering herbevestigt haar intentie om met alle betrokkenen het ontwerp van kaderwet over de fundamentele hervorming van de sociale zekerheid te bespreken.

— De Regering heeft de Ministers van Volksgezondheid en van Sociale Voorzorg belast met de oprichting van een werkgroep waarin al de vertegenwoordigers van belanghebbende middens gegroepeerd worden om het geheel van het gezondheidsbeleid te bespreken.

Deze werkgroep zal haar werkzaamheden aanvatten met een onderzoek inzake de beheersing van de groei, van het aanbod van de gezondheidszorgen, zoals voorzien in de principes voor de hervorming van de sociale zekerheid (zie ontwerp van raamakkoord van 27 oktober 1979 in bijlage).

3. Een lid heeft bij de bespreking van het voorstel tot instelling van een koninklijke commissie voor de studie van de sociale zekerheid vastgesteld dat het begrip « bestaanszekerheid » in Wallonië dubbelzinnig is. De indiener van het voorstel heeft hem uitgelegd dat de bestaanszekerheid voor zijn partij een doel is dat verder reikt dan de sociale zekerheid; het is geen organisatorisch begrip.

In zijn uiteenzetting nu gebruikt de Minister het begrip « sociale zekerheid » in een organisatorische betekenis, die het begrip bestaanszekerheid » aanvult.

Hij zou eens en voorgoed de betekenis willen kennen die wij aan de gebruikte woorden geven; bestaat er in dit geval, in beide landstalen, een gemeenschappelijke interpretatie van het begrip « bestaanszekerheid » ?

De Minister antwoordt dat de term sociale zekerheid in verscheidene betekenissen wordt gebruikt. In de enge zin worden hiermee bedoeld de regelingen waarnaar artikel 5 van de wet van 26 juni 1969 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders verwijst, en waarvoor de bijdragen door de Rijksdienst voor sociale zekerheid worden geïnd : verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, kinderbijslag, rust- en overlevingspensioenen, arbeidsvoorziening en werkloosheid en jaarlijkse vakantie der werknemers. In de gewone betekenis omvat de term sociale zekerheid naast bovenvermelde regelingen ook de wetten betreffende de arbeidsongevallen en beroepsziekten. Door sociale zekerheid in de ruime zin worden bedoeld de stelsels voor werknemers, zelfstandigen en voor het overheidspersoneel.

En in de meest ruime betekenis omvat de sociale zekerheid daarnaast ook nog de gewaarborgde stelsels (bestaansminimum, gewaarborgde kinderbijslag en gewaarborgd inkomen voor bejaarden) en de tegemoetkomingen aan minder-validen.

Tous ces régimes ont comme objectif de réaliser la sécurité d'existence des divers groupes de la population, ce qui implique entre autres que le niveau des revenus de chaque citoyen soit sauvegardé. En vue de réaliser la sécurité d'existence sur le plan financier, on a donc recours à cet instrument qu'est la sécurité sociale dans le sens le plus large. La sécurité d'existence comprend également d'autres aspects, tels l'enseignement, la formation professionnelle et l'emploi dont la réalisation dépasse, et de loin, les objectifs de la sécurité sociale.

4. Un membre aimerait savoir ce qu'il en est de l'assujettissement du personnel domestique à la sécurité sociale.

Le Ministre déclare qu'un assujettissement partiel à la sécurité sociale est appliquée aux travailleurs occupés, en vertu d'un contrat de louage de travail domestique, à des travaux ménagers d'ordre manuel, pour les besoins du ménage de l'employeur ou de sa famille.

L'application du régime légal de sécurité sociale est, pour eux, limitée au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, au régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés et au régime des vacances annuelles des travailleurs (art. 5, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969).

Une distinction doit être opérée entre les travailleurs domestiques internes et externes. Ces derniers échappent à l'assujettissement lorsque la durée habituelle de leurs prestations journalières n'atteint pas, au service d'un même employeur, au moins 4 heures et que la durée hebdomadaire au service d'un ou de plusieurs employeurs n'atteint pas au moins 24 heures (art. 18 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969).

Parmi les travailleurs domestiques, il y a lieu de tenir compte de ceux qui ont accepté cet emploi (ne donnant pas lieu aux retenues de la sécurité sociale pour l'emploi et le chômage) pour échapper au chômage. Ceux-ci ne perdent pas la qualité de bénéficiaire des allocations de chômage. Ils cotisent et l'employeur cotise pour eux conformément au régime relatif à la retraite et aux vacances annuelles. C'est toutefois l'Office National de l'Emploi qui prend en charge les cotisations destinées à l'assurance maladie-invalidité (art. 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969).

En ce qui concerne le secteur des allocations familiales, la situation est la suivante : en vertu du même article 5 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969, les travailleurs domestiques sont en principe exclus du bénéfice de la législation sur les allocations familiales.

Toutefois, étant donné que ces travailleurs bénéficiaient des prestations familiales avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 28 novembre 1969, il fut décidé à l'époque, sur proposition du Comité de gestion, de payer à charge du Fonds de réserve de l'Office, les allocations familiales à ceux qui les touchaient déjà ou qui auraient pu à l'avenir les toucher si les conditions légales n'avaient pas changé.

Al deze stelsels hebben tot doel de bestaanszekerheid van de diverse bevolkingsgroepen te verwezenlijken, wat o.m. inhoudt dat de inkomenspositie van de burger wordt gevrijwaard. Om de financiële bestaanszekerheid te verwezenlijken wordt dus het instrument van de sociale zekerheid (in de meest ruime zin) aangewend. De bestaanszekerheid omvat evenwel nog andere aspecten, b.v. onderwijs, beroepsscholing, tewerkstelling, waarvan de verwezenlijking de doelstellingen van de sociale zekerheid ver overschrijdt.

4. Hoe staat het met de onderwerping aan de sociale zekerheid van de dienstboden, vraagt een lid.

De Minister verklaart dat op de werknemers die krachtens een arbeidsovereenkomst voor dienstboden huishoudelijke handenarbeid verrichten ten behoeve van het gezin van de werkgever of van zijn familie, een gedeeltelijke onderwerping aan de sociale zekerheid wordt toegepast.

De toepassing van het wettelijk stelsel van sociale zekerheid is voor hen beperkt tot het stelsel van verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, tot het stelsel van het ouderdoms- en overlevingspensioen van de loontrekkende werknemers en tot het stelsel van de jaarlijkse vakantie van werknemers (art. 5, lid 1, van het koninklijk besluit van 28 november 1969).

Er dient een onderscheid te worden gemaakt tussen de inwonende en de uitwonende dienstboden. Deze laatsten ontsnappen aan de onderwerping wanneer hun gewoonlijke arbeidsduur ten dienste van dezelfde werkgever niet hoger ligt dan 4 uren en dat de wekelijkse arbeid ten dienste van een of meerdere werkgevers niet hoger ligt dan 24 uren (art. 18 van het koninklijk besluit van 28 november 1969).

Bij de dienstboden dient rekening te worden gehouden met degenen die deze betrekking hebben aanvaard (welke geen aanleiding geven tot inhoudingen van de sociale zekerheid voor de werkloosheid) om aan de werkloosheid te ontsnappen. Deze behouden de hoedanigheid van gerechtigde op de werkloosheidsuitkeringen. Zij betalen bijdragen en de werkgever betaalt bijdragen voor hen overeenkomstig het stelsel betreffende het pensioen en de jaarlijkse vakantie. Het is echter de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening die de bijdragen ten laste neemt welke bestemd zijn voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (art. 5, lid 2, van het koninklijk besluit van 28 november 1969).

Inzake de sector kinderbijslag is de toestand de volgende : krachtens hetzelfde artikel 5 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 zijn de dienstboden in principe uitgesloten van het genot van de wetgeving inzake de kinderbijslag.

Aangezien die werknemers echter kinderbijslag genoten vóór de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 28 november 1969, werd destijds beslist, op voordracht van het Beheerscomité, de kinderbijslag uit te betalen ten laste van het reservfonds van de Rijksdienst, aan degenen die er ontvingen of die er in de toekomst konden ontvangen, indien de wettelijke voorwaarden niet waren gewijzigd.

Dès lors, depuis de nombreuses années, l'ONAFTS paye les allocations familiales à ces travailleurs sans qu'en contrepartie des cotisations de sécurité sociale ne soient perçues pour ce secteur.

Le problème de l'assujettissement des gens de maison à la sécurité sociale en ce qui concerne l'assurance chômage relève principalement de la compétence du Ministre de l'Emploi et du Travail.

De toute façon, ce problème doit trouver une solution définitive dans l'avant-projet de loi-cadre sur la réforme de la sécurité sociale.

5. Un commissaire demande quelles mesures peuvent être attendues en 1980 en ce qui concerne l'égalité de traitement entre hommes et femmes dans la sécurité sociale.

Le Ministre répond que dans le projet d'accord-cadre du 27 octobre 1979 (voir Annexe V) élaboré en collaboration avec les partenaires sociaux, il est stipulé que la mise en œuvre progressive de la troisième directive des Communautés européennes relative au principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de sécurité sociale porterait :

1° sur la définition identique de critères suivant la notion de chef de ménage et sur l'uniformisation de celle-ci dans les différents secteurs en tenant compte de l'avis n° 554 du Conseil national du travail;

2° sur la suppression des différences entre montants pour certaines prestations, en tenant compte des disponibilités financières des différents secteurs et sur avis de leur comité de gestion respectif.

Les mesures suivantes seront d'application en 1980 :

A. l'arrêté royal du 23 janvier 1980 (*Moniteur belge* du 29 janvier 1980) en vertu duquel la femme est considérée comme chef de ménage lorsque l'époux n'a pas d'activité professionnelle et ne perçoit aucune allocation sociale au titre de revenu de remplacement.

L'article 229 de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 précise ce qu'il faut entendre dans le secteur des indemnités d'invalidité de travail par titulaire ayant « personne à charge ».

Avant cette modification, la réglementation prévoyait huit hypothèses différentes :

1) Le titulaire qui a des personnes à charge, en d'autres termes :

— Le titulaire marié dont l'épouse n'était pas elle-même bénéficiaire;

— Le titulaire séparé lorsque son épouse assurait l'entretien d'un enfant, ou lorsque l'épouse percevait une pension alimentaire, ou lorsque l'épouse peut faire valoir des droits à une partie de la rémunération ou lorsque l'épouse avait obtenu une pension accordée à l'épouse séparée en vertu d'une disposition légale;

— Le titulaire féminin

Derhalve betaalt de RKW sedert talrijke jaren kinderbijslag aan die werknemers zonder dat een tegenprestatie onder de vorm van bijdragen van sociale zekerheid worden geïnd voor die sector.

Het probleem van de onderwerping aan de sociale zekerheid van het huispersoneel wat de werkloosheidsverzekering betreft is een kwestie die voornamelijk tot de bevoegdheid behoort van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

In elk geval moet dit probleem een definitieve oplossing vinden in het ontwerp-kaderwet betreffende de hervorming van de sociale zekerheid.

5. Een commissielid vraagt welke maatregelen in 1980 mogen worden verwacht met betrekking tot de gelijke behandeling van mannen en vrouwen in de sociale zekerheid.

De Minister antwoordt dat, in het ontwerp-raamakkoord van 27 oktober 1979 (zie bijlage V) dat is opgesteld in samenwerking met de sociale partners, bepaald wordt dat de geleidelijke inwerkingtreding van de derde richtlijn van de Europese Gemeenschappen betreffende het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen inzake sociale zekerheid zal betrekking hebben op :

1° de vaststelling van dezelfde criteria voor het begrip « gezinshoofd » en hun eenvormigheid in de verschillende sectoren, met inachtneming van het advies nr. 554 van de Nationale Arbeidsraad;

2° de opheffing van de verschillen tussen de bedragen van bepaalde prestaties, rekening gehouden met de financiële middelen van de verschillende sectoren en met het advies van hun respectief beheerscomité.

De volgende maatregelen zullen in 1980 toepassing vinden :

A. het koninklijk besluit van 23 januari 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 29 januari 1980) krachtens hetwelk de vrouw wordt beschouwd als gezinshoofd, wanneer haar echtgenoot geen beroepsarbeid uitoefent en geen sociale uitkering als vervangingsinkomen ontvangt.

Het artikel 229 van het koninklijk besluit van 4 november 1963 bepaalt wat moet verstaan worden in de sector uitkeringen bij arbeidsongeschiktheid onder gerechtigde met personen ten laste.

Vóór die wijziging voorzag de reglementering in acht verschillende hypothesen :

1) De gerechtigde die personen ten laste heeft m.a.w. :

— De gehuwde gerechtigde wiens echtgenote zelf geen rechthebbende was;

— De gescheiden gerechtigde indien zijn echtgenote instond voor het onderhoud van een kind, of indien de echtgenote een alimentatiegeld ontving, of indien de echtgenote aanspraak kan maken op een gedeelte van het loon of indien de echtgenote een pensioen had gekregen dat verleend wordt aan de gescheiden echtgenote krachtens een wettelijke bepaling;

— De vrouwelijke gerechtigde

a) Dont le ménage percevait des allocations familiales du chef de son activité professionnelle;

b) Dont l'époux est inapte au travail depuis plus d'un an;

— Le titulaire féminin séparé dont l'époux est incapable de travailler depuis plus d'un an et qui soit assure l'entretien d'un enfant soit perçoit une pension alimentaire à charge de son époux;

— Le titulaire qui cohabite avec une personne de l'autre sexe et qui n'est pas lui-même titulaire;

— L'époux qui a des enfants à charge ou des ascendants dont les revenus ne dépassent pas un certain plafond;

2) Le titulaire dont l'épouse est elle-même titulaire;

3) Le titulaire qui paye une allocation d'au moins 3 000 francs à une personne ne faisant pas partie de son ménage et vis-à-vis de laquelle il a une obligation alimentaire;

4) Le titulaire qui fait valoir des droits du chef d'une tierce personne;

5) La femme titulaire qui a des enfants et dont l'époux est sous les drapeaux;

6) La femme titulaire qui a des enfants et dont l'époux est détenu;

7) Le titulaire qui vit avec des ascendants ou avec des beaux-parents lorsque leurs revenus n'excèdent pas un certain plafond;

8) Le titulaire qui cohabite avec un enfant orphelin dont les revenus n'excèdent pas un certain plafond.

Afin d'asseoir la notion de chef de ménage dans le secteur des indemnités sur les mêmes principes qu'en matière de chômage, le nombre d'hypothèses est ramené à cinq. Dans celles-ci, le titulaire perçoit les indemnités majorées.

Ces hypothèses sont :

1° Le titulaire marié dont l'époux ou l'épouse doit être considéré(e) comme personne à charge et qui n'exerce pas d'activité professionnelle et ne perçoit aucune rente de pension ni d'allocation;

2° Le titulaire qui cohabite avec une personne de l'autre sexe qui n'exerce pas davantage une activité professionnelle et ne peut pas non plus faire valoir de droits à une quelconque rente de pension ou allocation;

3° Le titulaire qui cohabite exclusivement avec un ou plusieurs enfants à charge ou avec un ou plusieurs ascendants n'ayant pas d'activité professionnelle ni de rente de pension ou allocation;

4° Le titulaire qui cohabite exclusivement avec un ou plusieurs enfants à charge et dont l'épouse ou l'époux est invalide ou chômeur depuis plus d'un an;

5° Le titulaire qui doit recevoir une aide d'une tierce personne.

a) Wiens gezin kinderbijslagen ontving uit hoofde van haar beroepsactiviteit;

b) Wiens echtgenoot sinds meer dan één jaar arbeidsongeschikt is;

— De vrouwelijk gescheiden gerechtigde wiens echtgenoot arbeidsongeschikt is sinds meer dan één jaar en die hetzij instaat voor het onderhoud van een kind of een alimentatiegeld ontvangt ten laste van zijn echtgenoot;

— De gerechtigde die samenleeft met een persoon van het andere geslacht en die zelf geen gerechtigde is;

— De echtgenote die kinderen ten laste heeft of assendenten wier inkomens een bepaald plafond niet overschrijden;

2) De gerechtigde wiens echtgenote zelf gerechtigde is;

3) De gerechtigde die een vergoeding uitkeert van minstens 3 000 frank aan een persoon die geen deel uitmaakte van zijn huishouding en jegens welke hij een alimentatieplicht heeft;

4) De gerechtigde die aanspraak maakt op de grond van een derde persoon;

5) De vrouwelijke gerechtigde die kinderen heeft en wiens echtgenoot onder de wapens is;

6) De vrouwelijke gerechtigde die kinderen heeft en wiens echtgenoot is opgesloten;

7) De gerechtigde die leeft met ascendenten of met schoonouders indien hun inkomsten een bepaald plafond niet overschrijdt;

8) De gerechtigde die samenleeft met een weeskind wiens inkomens een bepaald plafond niet overschrijdt.

Om het begrip « gezinshoofd » in de sector uitkeringen op dezelfde beginselen te schoeien als inzake werkloosheid wordt het aantal hypothesen tot vijf herleid. In die hypothesen ontvangt de gerechtigde de verhoogde uitkeringen.

Die hypothesen zijn :

1° De gehuwde gerechtigde wiens echtgenoot of echtgenote als persoon ten laste moet beschouwd worden en die geen enkele beroepsactiviteit uitoefent en geen enkel pensioenrente of vergoeding ontvangt;

2° De gerechtigde die samenleeft met een persoon van het andere geslacht die evenmin enige beroepsactiviteit uitoefent en ook geen aanspraak kan maken op welkdanige pensioenrente of vergoeding;

3° De gerechtigde die uitsluitend samenleeft met één of meer kinderen ten laste of met één of meer ascendenten zonder beroepsactiviteit en zonder pensioenrente of vergoeding;

4° De gerechtigde die uitsluitend samenleeft met één of meer kinderen ten laste en wiens echtgenoot of echtgenote invalide is of sinds meer dan één jaar werkloos is;

5° De gerechtigde, die hulp moet hebben van een derde persoon.

Auparavant, le titulaire marié était toujours un chef de ménage ayant charge de famille, même si l'épouse était elle-même titulaire; en revanche, la femme n'était jamais titulaire avec charge de famille lorsque son mari était lui-même titulaire.

Cette discrimination disparaît actuellement puisque, dorénavant, ni l'un ni l'autre ne seront considérés dans ces cas comme titulaires ayant charge de famille.

B. L'arrêté royal du 8 janvier 1980, paru au *Moniteur belge* du 1^{er} février 1980, en vertu duquel, en matière de vacances annuelles, le montant du salaire fictif pour les journées assimilées à des journées de travail sera identique pour les hommes et pour les femmes.

En vertu de la deuxième directive de la CEE, la règle suivante est appliquée pour l'année 1980 :

1° En principe, le montant du salaire fictif pour les journées assimilées est égal à 80 p.c. du salaire journalier moyen, avec un maximum de 1 000 francs pour les personnes âgées de plus de 18 ans et de 800 francs pour celles de moins de 18 ans.

2° Lorsque cette règle n'est pas applicable, les montants suivants sont retenus :

885 francs pour les personnes âgées de plus de 18 ans;
640 francs pour celles âgées de moins de 18 ans;
320 francs pour les apprentis.

C. L'article 100 du projet de loi-programme garantit pour toutes les pensions octroyées pour une carrière complète, quelle que soit leur date de prise de cours et quelle que soit la qualification du pensionné (ouvrier ou employé), les minima de pensions des ouvriers dont la pension a pris cours avant 1962 — ce minimum est cependant augmenté de 4 000 francs pour les ménages et de 3 200 francs pour les isolés hommes ou femmes. Si la distinction originale entre le taux « isolé homme » ou « femme » est maintenue, la majoration est quant à elle identique.

6. A-t-on déjà envisagé le transfert de cotisation des fonds de sécurité d'existence au régime général de sécurité sociale, demande un commissaire.

Le Ministre répond que, bien que l'ONSS perçoive les cotisations de certains fonds de sécurité d'existence, il n'en assure pas la gestion.

Ce problème relève de la compétence de son collègue de l'Emploi et du Travail.

7. Un commissaire demande comment on arrive à la détermination de la somme de quelque 43 milliards 598 millions en contrepartie de l'absence de paiement des cotisations des chômeurs.

Le Ministre déclare que l'estimation de quelque 43 milliards 598 millions pour absence de cotisations de sécurité sociale des chômeurs résulte de ce que l'Etat ou les principaux organismes de sécurité sociale doivent supporter du

Voorheen was de gehuwde gerechtigde steeds een gezinshoofd met gezinslast zelfs indien de echtgenote zelf gerechtigde was; de vrouw daarentegen was nooit een gerechtigde met gezinslast wanneer haar man zelf gerechtigde was.

Deze discriminatie verdwijnt thans vermits voortaan noch de éne noch de andere in die gevallen beschouwd worden als gerechtigde met gezinslast.

B. Het koninklijk besluit van 8 januari 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 1 februari 1980) krachtens hetwelk, inzake jaarlijkse vakantie, het bedrag van het fictief loon voor de met arbeidsdagen gelijkgestelde dagen, hetzelfde moet zijn voor mannen en vrouwen.

Ingevolge de tweede richtlijn van de EEG is voor 1980 :

1° In principe is het fictief loon voor gelijkgestelde dagen 80 pct. van het gemiddeld dagloon met een maximum van 1 000 frank voor degenen die ouder zijn dan 18 jaar en 800 frank voor hen die jonger zijn dan 18 jaar.

2° Indien het principe niet toepasbaar is, worden de volgende bedragen bepaald :

885 frank voor ouder dan 18 jaar;
640 frank voor degenen die minder dan 18 jaar zijn;
320 frank voor de leerlingen.

C. Artikel 100 van de ontwerp-programmawet waarborgt voor alle pensioenen na een volledige loopbaan, ongeacht hun ingangsdatum en de kwalificatie van de gepensioneerde (arbeider of bediende), de pensioenminima voor arbeiders wier pensioen is ingegaan vóór 1962 — welk minimum evenwel wordt vermeerderd met 4 000 frank voor de gezinnen en met 3 200 frank voor alleenstaande mannen en vrouwen. Het oorspronkelijk onderscheid tussen het bedrag voor « alleenstaande mannen » en « alleenstaande vrouwen » blijft gehandhaafd, maar de vermeerdering is dezelfde.

6. Heeft men reeds de overdracht overwogen van de bijdrage aan de fondsen voor bestaanszekerheid naar de algemene regeling voor sociale zekerheid, zo vraagt een commissielid.

De Minister antwoordt dat de RSZ wel de bijdragen aan bepaalde fondsen voor bestaanszekerheid int, maar ze niet beheert.

Dat probleem behoort tot de bevoegdheid van zijn collega van Tewerkstelling en Arbeid.

7. Een lid vraagt hoe men aan het bedrag van ongeveer 43 miljard 598 miljoen komt, als tegenwaarde voor de niet-betaalde bijdragen van werklozen.

De Minister verklaart dat bij de raming van het bedrag van ongeveer 43 miljard 598 miljoen aan niet-betaalde bijdragen voor sociale zekerheid door werklozen, ervan wordt uitgegaan dat de Staat of de belangrijkste sociale-zekerheids-

fait du non-paiement par les chômeurs des cotisations de sécurité sociale dans les principaux secteurs de la sécurité sociale, à savoir :

— en assurance maladie-invalidité	11 milliards 398,4 millions
— en pensions travailleurs salariés	25 milliards 900 millions
— en allocations familiales	6 milliards 300 millions

Soit au total 43 milliards 598,4 millions

Dans certaines législations de sécurité sociale, un mode de calcul a été prévu pour déterminer l'intervention de l'Etat destinée à compenser l'absence de cotisations des chômeurs, tandis que, dans le secteur allocations familiales, il a été prévu que les allocations en faveur des enfants à charge des chômeurs seraient supportées par l'ONAFS. C'est au départ de ces données qu'a été calculée cette charge.

8. Un membre attire l'attention sur l'incidence que peut avoir la péréquation des revenus cadastraux sur l'enquête sur les moyens d'existence dans le secteur social. Il aimerait connaître les mesures qui seront prises à cet égard.

Le Ministre est entièrement d'accord avec l'intervenant pour dire que la révision des revenus cadastraux aura une influence considérable sur la réglementation sociale.

En effet, les revenus cadastraux sont pris en considération lors de l'enquête sur les ressources préalable à l'octroi :

- de la pension des travailleurs indépendants;
- des allocations aux handicapés;
- du revenu garanti aux personnes âgées;
- du minimum de moyens d'existence.

Dans les trois derniers secteurs, qui sont en cette matière réglementés de la même façon, il est tenu compte de la partie non immunisée du revenu cadastral multipliée par un coefficient différent selon que l'immeuble est bâti ou non.

Quant au montant de l'immunisation, il dépend de la nature de l'immeuble (bâti ou non) et du nombre d'habitants que compte la commune.

L'application de la loi du 19 juillet 1979, modifiant le code des impôts sur les revenus et le code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en matière de fiscalité immobilière, a non seulement entraîné une augmentation notable des revenus cadastraux, mais également la majoration du montant de l'immunisation des revenus immobiliers à l'impôt des personnes physiques en le portant à un taux uniforme de 60 000 francs majoré de 10 000 francs par personne à charge.

installations moeten instaan voor de bijdragen aan de voornaamste sectoren van de sociale zekerheid, namelijk :

— ziekte- en invaliditeitsverzekering	11 miljard 398,4 miljoen
— werknemerspensioenen	25 miljard 900 miljoen
— kinderbijslag	6 miljard 300 miljoen

Totaal 43 miljard 598,4 miljoen

In sommige sociale zekerheidswetgevingen wordt een bepaalde berekeningswijze gevolgd voor de vaststelling van de Rijkstegemoetkoming om het niet-betalen van bijdragen door werklozen te compenseren, in de sector kinderbijslag daarentegen wordt de kinderbijslag voor kinderen die ten laste zijn van werklozen, gedragen door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. Er is uitgegaan van die factoren voor de berekening van dit bedrag.

8. Een lid wijst op de mogelijke weerslag van de perikwatie van de kadastrale inkomens op het onderzoek naar de bestaansmiddelen in de sociale sector. Hij wenst te vernemen welke maatregelen dienaangaande zullen getroffen worden.

De Minister is het met spreker volkomen eens dat de herziening van het kadastraal inkomen een grote weerslag zal hebben op de sociale regelingen.

Er wordt immers met het kadastraal inkomen rekening gehouden bij het onderzoek naar de bestaansmiddelen vóór de toekenning van :

- het pensioen voor zelfstandigen;
- de uitkeringen voor minder-validen;
- het gewaarborgd inkomen voor bejaarden;
- het bestaansminimum.

In de drie laatstgenoemde sectoren, waar de desbetreffende regeling dezelfde is, wordt rekening gehouden met het niet vrijgestelde gedeelte van het kadastraal inkomen, vermenigvuldigd met een coëfficiënt die verschilt naargelang het goed al dan niet gebouwd is.

Het bedrag van de vrijstelling is afhankelijk van de aard van het goed (gebouwd of ongebouwd) en van het aantal inwoners van de gemeente.

De toepassing van de wet van 19 juli 1979, houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelasting en van de Wetboeken der registratie-, hypotheek- en griffierechten, op het stuk van onroerende fiscaliteit, heeft niet alleen geleid tot een gevoelige vermeerdering van de kadastrale inkomens, maar ook tot de verhoging van het bedrag van de vrijstelling inzake inkomsten uit onroerende goederen voor de personenbelasting : er wordt vrijstelling verleend tot een eenheidsbedrag van 60 000 frank, verhoogd met 10 000 frank per persoon ten laste.

Il est donc nécessaire d'ajuster les réglementations en vigueur non seulement en augmentant le montant des immunités, mais aussi en ne prévoyant plus qu'une seule catégorie.

Par ailleurs, comme cette révision cadastrale doit rester en principe neutre, il est indiqué de prévoir des mesures transitoires afin d'éviter la révision des décisions ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1980, date d'entrée en vigueur de la loi de 1979.

Comme les règles sont identiques dans les trois secteurs, il importe de procéder à des adaptations identiques.

Une solution globale est à l'étude.

9. Un membre veut savoir si le Code européen de sécurité sociale a déjà été ratifié.

Le Ministre confirme qu'en effet, le Code européen de sécurité sociale a été ratifié par la loi du 26 mai 1969 (parue au *Moniteur belge* du 4 octobre 1969).

Le Code européen tend essentiellement à favoriser le progrès social, à encourager les Etats membres à développer davantage leur système de sécurité sociale; il reconnaît également l'opportunité d'harmoniser les charges sociales de ces Etats. Le Protocole annexé au Code tend à établir un niveau de sécurité sociale plus élevé que celui consacré par les dispositions du Code.

Le Code européen comporte les mêmes branches reconnues de la sécurité sociale que la Convention n° 102 concernant la sécurité sociale. La norme minimum fixée par cette Convention de l'Organisation internationale du Travail a été portée, par le Code, à un niveau plus élevé et mieux adapté à la réalité européenne.

10. Un membre demande quelles sont les répercussions sur le budget de la Sécurité sociale des travailleurs salariés de l'accord intervenu aux ACEC et prévoyant la prépension à 52 ans pour les femmes et à 57 ans pour les hommes.

Le Ministre déclare que d'après les renseignements obtenus, l'accord de prépension aux ACEC s'applique uniquement au personnel ouvrier et concernerait environ 120 personnes. Les membres de ce personnel qui optent pour ce régime obtiennent de la firme, jusqu'à l'âge de la pension légale, un complément, de manière à leur assurer avec l'indemnité de chômage et celle du Fonds de sécurité d'existence, un revenu correspondant à 90 p.c. du revenu global net au travail.

Le nombre de personnes qui optent pour ce régime n'est pas encore connu à ce jour; il en est de même pour l'embauche probable qui pourrait résulter du départ de membres de personnel occupant des postes hautement qualifiés et concernés par l'accord.

Il en résulte que l'incidence financière du point de vue sécurité sociale ne peut être chiffrée, faute d'éléments d'appréciation suffisants.

**

De geldende regels dienen dus te worden aangepast, niet enkel door het bedrag van de vrijstelling te verhogen, maar ook door nog slechts één categorie te laten bestaan.

Aangezien die kadastrale herziening in beginsel neutraal moet blijven, is het wenselijk overgangsmaatregelen te nemen om te voorkomen dat beslissingen moeten worden herzien die ingegaan zijn vóór 1 januari 1980, op welke datum de wet van 1979 in werking getreden is.

Aangezien de regels in de drie sectoren dezelfde zijn, dienen ook identieke aanpassingen te worden doorgevoerd.

Een globale oplossing is in studie.

9. Een lid wenst te vernemen of de Europese Code voor sociale zekerheid reeds is bekrachtigd.

De Minister zegt dat de Europese Code voor sociale zekerheid bij wet van 26 mei 1969 is goedgekeurd (*Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1969).

De Europese Code strekt vooral ter bevordering van de sociale vooruitgang en wil de Lid-Staten aanmoedigen hun sociale-zekerheidsregeling uit te bouwen; hij erkent tevens de wenselijkheid van een harmonisering van de sociale lasten van deze Staten. Het Protocol bij de Code strekt om een hoger sociaal zekerheidspeil dan datgene waarin bij de Code is voorzien.

De Europese Code bevat dezelfde erkende takken van sociale zekerheid als de Conventie nr. 102 betreffende de sociale zekerheid. De door deze Conventie van de Internationale Arbeidsorganisatie vastgestelde minimumnormen werden door de Code op een hoger peil gebracht dat beter aansluit bij de Europese realiteit.

10. Een lid vraagt wat de weerslag is op de begroting van Sociale Zekerheid van het akkoord dat bij ACEC is gesloten en dat voorziet in het brugpensioen voor vrouwelijke werknemers op 52 jaar en mannelijke werknemers op 57 jaar.

De Minister antwoordt dat, volgens verkregen inlichtingen, het brugpensioenakkoord bij ACEC enkel geldt voor de arbeiders; daarbij zouden ongeveer 120 personen betrokken zijn. De personeelsleden die dit stelsel kiezen, krijgen tot aan de wettelijke pensioenleeftijd van de firma een aanvullende uitkering zodat zij, met de werkloosheidsuitkering en de uitkering van het Fonds voor bestaanszekerheid, een inkomen hebben van 90 pct. van het netto-inkomen van een arbeider die blijft werken.

Het aantal personen dat dit stelsel zal kiezen, is tot dusver niet bekend; er is evenmin iets bekend over het aantal nieuwe werknemers dat in dienst zou komen na het vertrek van personeelsleden die hooggeschoolde arbeid verrichten en die onder dit akkoord vallen.

Daaruit volgt dat de financiële weerslag op het gebied van de sociale zekerheid niet kan worden begroot, bij gebrek aan voldoende gegevens.

**

B. L'assurance maladie-invalidité

1. Un membre demande des explications au sujet de la détermination de la marge de sécurité au calcul mathématique de l'intervention chômage 1980 au profit de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et de l'estimation de la moyenne journalière du nombre de chômeurs.

Le Ministre répond que cette marge de sécurité est de 195 millions. Il rappelle que l'INAMI avait estimé la moyenne journalière du nombre de chômeurs à 430 000 tandis que les services de l'Emploi et du Travail estimaient cette moyenne à 421 000 unités. C'est cette dernière estimation qui a été retenue pour fixer le montant du subside.

En tout état de cause, la part du subside à l'INAMI destinée à compenser l'absence de cotisations des chômeurs devra résulter du nombre d'attestations de chômage remises aux organismes assureurs.

La moyenne journalière de 421 000 chômeurs prise en considération pour calculer le part du subside à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité destinée à compenser la diminution des cotisations des chômeurs se décompose comme suit :

Chômeurs complets et partiels	328 000
Prépension légale	33 000
Prépension conventionnelle	30 000
Chômeurs placés par les pouvoirs publics	30 000
	421 000

Il n'est pas possible d'établir des prévisions quant à l'évolution des crédits pour les prochaines années.

En effet, de nombreux facteurs peuvent influencer cette évolution : l'indice des prix à la consommation, le chômage, le nombre de bénéficiaires de certaines prestations sociales, les circonstances qui nécessitent chaque année des économies budgétaires.

2. Un membre veut connaître la situation financière de l'assurance maladie-invalidité : le déficit s'élevait à 24,9 milliards et le Gouvernement prend des mesures pour 35,4 milliards.

Le Ministre déclare que la situation financière de l'assurance maladie-invalidité doit être envisagée selon deux points de vue :

1) Fin 1979, le déficit comptable est estimé à 24,9 milliards;

2) Le découvert de trésorerie aurait atteint, sans mesures adéquates, un montant de 38 milliards.

Sur le plan de la trésorerie :

Les mesures suivantes ont été prises :

— liquidation par avances de trésorerie des crédits pour les années antérieures;

B. De ziekte- en invaliditeitsverzekering

1. Een lid vraagt hoe de veiligheidsmarge is bepaald bij de berekening van de werkloosheidsbijdragen voor 1980 aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en hoe het daggemiddelde van het aantal werklozen is geraamd.

De Minister antwoordt dat die veiligheidsmarge 195 miljoen bedraagt. Hij herinnert eraan dat het RIZIV het daggemiddelde van het aantal werklozen had geraamd op 430 000, terwijl de diensten van Tewerkstelling en Arbeid dat op 421 000 hadden geschat. Deze laatste raming is in aanmerking genomen om het bedrag van de subsidie te bepalen.

Hoe dan ook, het bedrag van de subsidie aan het RIZIV om de gedaalde bijdragen van de werklozen te compenseren, zal moeten worden bepaald op grond van het aantal werkloosheidsattesten die bij de verzekeringsinstellingen worden afgegeven.

Het daggemiddelde van 421 000 werklozen dat in aanmerking is genomen voor de berekening van de subsidie aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering om de gedaalde bijdragen van de werklozen te compenseren, valt uiteen als volgt :

Volledig en gedeeltelijk werklozen	328 000
Wettelijk brugpensioen	33 000
Overeengekomen brugpensioen	30 000
Werklozen tewerkgesteld door de overheid	30 000
	421 000

Het is niet mogelijk om een prognose te maken over de ontwikkeling van de kredieten in de komende jaren.

Talrijke factoren kunnen die ontwikkeling immers beïnvloeden : het indexcijfer der consumptieprijzen, de werkloosheid, het aantal gerechtigden op bepaalde uitkeringen, de omstandigheden die het nodig maken dat jaarlijks op de begroting wordt bezuinigd.

2. Een commissielid wenst de financiële toestand van de verzekering tegen ziekte- en invaliditeit te kennen : het tekort bedroeg 24,9 miljard en de Regering neemt maatregelen voor 35,4 miljard.

De Minister antwoordt dat de financiële toestand van de verzekering tegen ziekte- en invaliditeit uit twee oogpunten moet worden beschouwd :

1) Eind 1979 werd het boekhoudkundig tekort geraamd op 24,9 miljard;

2) Het liquiditeitstekort zou, zonder passende maatregelen, 38 miljard hebben bereikt.

Op het vlak van de kasmiddelen :

De volgende maatregelen werden genomen :

— vereffening, door thesaurievoorschotten, van de kredieten voor de vorige jaren;

— emprunt à court terme auprès de l'Office national des vacances annuelles;

— versement du produit de la taxe tabac;

— autorisation d'emprunt de 7,2 milliards.

Ces mesures sont destinées à réduire le découvert de trésorerie, c'est-à-dire le montant des factures impayées.

Sur le plan comptable :

Il convient d'apurer le déficit comptable au 31 décembre 1979, soit les 24,9 milliards, par un emprunt à long terme.

Cette consolidation porte sur 17,7 milliards d'emprunts contractés dans le passé et 7,2 milliards que l'INAMI était autorisé à emprunter fin 1979.

Cet emprunt de consolidation se ferait pour une durée de 12 ans avec amortissements et intérêts à charge du régime.

Il faut signaler qu'en raison de la situation du marché des capitaux, l'INAMI n'a pu emprunter que 3 milliards sur les 7,2 milliards autorisés et que la consolidation s'effectuera principalement par reconduction des emprunts du passé au fur et à mesure de l'arrivée de leur échéance.

3. Un membre demande ce qu'il en est des prévisions plus optimistes en ce qui concerne le déficit 1979 de l'assurance maladie-invalidité parues dans la presse.

Le Ministre répond que les échos de prévisions plus optimistes en ce qui concerne le déficit 1979 de l'assurance maladie-invalidité reposent sur les données relatives au premier semestre que les organismes assureurs transmettent à l'INAMI.

Ces données ne permettent cependant aucune déduction pour les raisons suivantes :

1) l'introduction de ces données par les organismes assureurs s'effectue avec retard;

2) une partie des dépenses a subi l'effet du ralentissement de l'évolution de l'indice des prix à la consommation (l'indice auquel a été établi le budget 1979 n'a été atteint qu'au mois d'août) mais il faut tenir compte que cet effet joue également en matière de recettes.

4. Un membre s'étonne que l'on doive attendre deux ans pour inscrire des crédits d'ajustement relatifs à l'année 1977 au profit de l'INAMI.

Le Ministre déclare que le problème de l'ajustement budgétaire des subsides à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité résulte du fait que les comptes de l'assurance maladie-invalidité sont établis avec assez bien de retard suite aux règles comptables qui lui sont propres (système de l'exercice et non système de la gestion), à la structure administrative de l'assurance maladie-invalidité où interviennent les organis-

— courtlopende lening bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie;

— storting van de opbrengst van de tabaktaks;

— machtiging voor een lening van 7,2 miljard.

Dit maatregelen moeten dienen om het liquiditeitstekort, d.w.z. het bedrag van de onbetaalde facturen, te verminderen.

Op boekhoudkundig vlak :

Het boekhoudkundig tekort per 31 december 1979, namelijk de voornoemde 24,9 miljard, moet worden aangezuiverd door een langlopende lening.

Die consolidatie heeft betrekking op 17,7 miljard aan leningen gesloten in het verleden en op een bedrag van 7,2 miljard dat het RIZIV gemachtigd was eind 1979 op te nemen.

Die consolidatielening zou worden aangegaan voor de duur van 12 jaar, met aflossingen en renten ten laste van het stelsel.

Er zij op gewezen dat het RIZIV, wegens de toestand op de kapitaalmarkt, slechts 3 miljard van de 7,2 miljard heeft kunnen opnemen en dat de consolidatie vooral zal geschieden door duurverlenging van de vroegere leningen naargelang zij zullen komen te vervallen.

3. Een lid vraagt wat er waar is van de meer optimistische vooruitzichten die in de pers zijn verschenen in verband met het deficit van de ziekte- en invaliditeitsverzekering voor 1979.

De Minister antwoordt dat de geruchten over meer optimistische vooruitzichten inzake het tekort van de ziekte- en invaliditeitsverzekering voor 1979 berusten op gegevens over het eerste semester die de verzekeringsinstellingen aan het RIZIV bezorgen.

Uit die gegevens kan evenwel niets worden afgeleid, om de volgende redenen :

1) de verzekeringsinstellingen dienen de gegevens met vertraging mede;

2) een gedeelte van de uitgaven is gunstig beïnvloed door de vertraging in de ontwikkeling van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen (het indexcijfer op grond waarvan de begroting 1979 werd opgemaakt is slechts in de maand augustus bereikt), maar men moet ook rekening houden met het feit dat dit eveneens een terugslag heeft op de ontvangsten.

4. Een lid is verbaasd dat eerst na twee jaar aanpassingskredieten over het jaar 1977 voor het RIZIV worden uitgetrokken.

De Minister verklaart dat het probleem van de budgettaire aanpassing van de subsidies aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voortvloeit uit het feit dat de rekeningen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering worden vastgesteld met heel wat vertraging, als gevolg van de gevolgde boekhoudkundige regels (systeem van het boekjaar en niet van het beheer), van de administratieve structuur

mes assureurs et aux délais endéans lesquels les ayants droit peuvent réclamer les prestations (2 ans) de sorte que l'étendue exacte des obligations de l'Etat n'est connue qu'avec retard. Il faut donc attendre une préfiguration assez précise des comptes de l'assurance pour fixer le montant des reliquats de subsides dus pour une année.

5. Un membre demande pourquoi on parle d'un crédit supplémentaire années antérieures de 2 056,7 millions à l'INAMI alors qu'il est question à l'article 42.05 d'un crédit de 2 052,3 millions.

Le Ministre déclare que ceci est dû tout simplement au fait que les 2 056,7 millions de subsides à l'INAMI comprennent l'article 42.05 : 2 052,3 millions de subside à l'INAMI, régime général années antérieures et 4,4 millions de subside à l'INAMI, régime indépendants, soit au total 2 056,7 millions.

6. Un membre fait remarquer que, dans l'exposé général, il est prévu 5,6 milliards au titre de versement de la taxe tabac à l'INAMI tandis qu'au présent projet de budget il n'est plus prévu que 4,3 milliards à l'article 66.08.

Le Ministre déclare que l'augmentation de 8 francs du prix du paquet de cigarettes a été présentée à l'époque comme une « taxe santé » destinée à l'assurance maladie-invalidité. Un crédit de 5,6 milliards avait donc été prévu initialement (8 francs $\times$ 700 millions représentant le rapport d'une taxe de 1 franc au paquet). Cette prévision était donc maximale.

Toutefois, l'article 29, § 1^{er}, de la loi du 5 août 1978 prévoit que le montant à prélever sur les recettes provenant des droits d'accise et de la taxe sur la valeur ajoutée sur les tabacs fabriqués et à affecter au bénéfice des divers régimes de soins de santé est fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

C'est ainsi que l'arrêté royal du 10 décembre 1979 a fixé ce montant à 3,5 milliards pour 1979 et que le Gouvernement par une décision postérieure au dépôt de l'exposé général a fixé ce montant pour 1980 à 4,3 milliards, d'où le montant figurant à la section particulière du budget de la Prévoyance sociale.

7. Quelles sont les raisons du relèvement du montant de l'intervention personnelle dans le prix de l'hospitalisation, demande un commissaire.

Le Ministre répond que l'assurance maladie-invalidité, en remboursant la journée de soins complète, prend ainsi en charge des dépenses qu'en tout état de cause, le malade aurait dû supporter. Il s'agit notamment des frais de nourriture. Par conséquent, il est justifié que l'on réclame dorénavant dès le 1^{er} jour d'hospitalisation, une intervention financière personnelle de l'assuré destinée à couvrir ces frais.

van de ziekte- en invaliditeitsverzekering waarin de verzekeringsinstellingen opgenomen zijn en van de termijnen gedurende welke de rechthebbenden de prestaties kunnen vorderen (twee jaar) zodat de juiste omvang van de verplichtingen van de Staat slechts laat bekend is. Er moet dus worden gewacht op vrij nauwkeurige vooruitzichten inzake de rekeningen van de verzekering om het bedrag te kunnen vaststellen van de subsidies die nog over een jaar verschuldigd zijn.

5. Een lid vraagt waarom er wordt gesproken van een bijkrediet van 2 056,7 miljoen voor het RIZIV voor de voorbije jaren hoewel artikel 42.05 voorziet in een krediet van 2 052,3 miljoen.

De Minister antwoordt dat dit eenvoudig hieraan te wijten is dat de 2 056,7 miljoen subsidie voor het RIZIV voortkomen van artikel 42.05, met 2 052,3 miljoen subsidie voor het RIZIV, algemeen stelsel, voor de voorgaande jaren en van artikel 42.06 met 4,4 miljoen subsidie aan het RIZIV, stelsel van de zelfstandigen, hetgeen in totaal 2 056,7 miljoen maakt.

6. Een lid merkt op dat volgens de algemene toelichting 5,6 miljard van de belastingen op tabak aan het RIZIV zal worden gestort terwijl artikel 66.08 van de ontwerp-begroting enkel nog voorziet in 4,3 miljard.

De Minister antwoordt dat de verhoging van de prijs van een pakje sigaretten met 8 frank indertijd is voorgesteld als een « gezondheidsbelasting » bestemd voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering. Derhalve was aanvankelijk een krediet uitgetrokken van 5,6 miljard (8 frank $\times$ 770 miljoen als opbrengst van 1 frank belasting per pakje). Dat was dus een maximalistische raming.

Artikel 29, § 1, van de wet van 5 augustus 1978 bepaalt evenwel dat het bedrag dat voorafgenomen wordt op de ontvangsten voortkomend van de accijns en de belasting over de toegevoegde waarde op tabakfabrikaten en dat aangewend wordt om verdeeld te worden onder de verschillende stelsels van de ziekteverzekering, wordt bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het koninklijk besluit van 10 december 1979 heeft dit bedrag vastgesteld op 3,5 miljard voor 1979, maar de Regering heeft bij een besluit, genomen na de indiening van de algemene toelichting, het bedrag vastgesteld op 4,3 miljard voor 1980; dit bedrag komt voor in de bijzondere afdeling van de begroting van Sociale Voorzorg.

7. Een lid vraagt waarom het bedrag van de persoonlijke bijdrage in de ziekenhuiskosten verhoogd werd.

De Minister antwoordt dat als de ziekte- en invaliditeitsverzekering de volledige verpleegdag terugbetaalt, zij mede onkosten ten laste neemt die de zieke anders zelf had moeten dragen. Het gaat hier met name om kosten van voeding. Het is dus verantwoord dat voortaan vanaf de eerste verpleegdag een persoonlijke financiële bijdrage van de verzekerde wordt gevraagd om die kosten te dekken.

Il avait été proposé initialement de fixer cette intervention à 50 francs pour les VIPO (Veuves, Invalides, Pensionnés, Orphelins) et les enfants et à 125 francs pour les autres bénéficiaires.

Au vu de cette règle, la remarque fut faite que certains hospitalisés doivent parfois payer des sommes importantes pour des médicaments non remboursés par l'assurance maladie; aussi, pour éviter de pareilles situations, le Gouvernement a décidé de majorer de 25 francs les montants des interventions personnelles.

Avec l'apport financier qui en résultera, pourront être couvertes, de manière solidaire, les dépenses qui actuellement pesent sur le budget d'un certain nombre de personnes hospitalisées.

8. Un membre demande s'il ne conviendrait pas d'assimiler aux VIPO des personnes dont la situation est comparable, par exemple, les invalides pendant la première année d'incapacité de travail.

Le Ministre signale qu'en premier lieu tant les ouvriers que les employés ne subissent pas de préjudice financier important durant le premier mois d'incapacité de travail puisque la rémunération de cette période est prise en charge totalement par l'employeur dans le cas de l'incapacité d'un employé, tandis que, dans le cas d'un ouvrier, les 7 premiers jours d'incapacité de travail sont supportés totalement par l'employeur et la rémunération des autres jours du mois est allouée en partie par l'employeur et en partie par l'assurance maladie-invalidité.

De plus, à partir du second mois d'incapacité primaire, le titulaire obtient une indemnité égale à 60 p.c. de sa rémunération, tandis qu'en invalidité, ce taux est ramené à 43,5 p.c. si le titulaire n'a pas de charge de famille.

Il est donc justifié qu'un régime préférentiel en matière de remboursement des prestations de santé soit accordé aux titulaires invalides.

9. Un membre demande ce qu'il en est de l'intervention financière personnelle des personnes définitivement placées dans un établissement de soins. Il est illogique de ne leur imposer qu'une participation fort limitée alors que leur avoir personnel s'accroît dans les mains de l'administration provisoire et que l'AMI doit supporter tous les frais. L'intervenant pense surtout aux personnes soignées dans une institution psychiatrique.

Les ressources dégagées grâce à une modification de la législation en la matière permettraient la mise sur pied effective d'un système de soins à domicile.

Le Ministre répond qu'il serait injuste dans le cas d'un titulaire ayant charge de famille de le priver d'indemnités d'incapacité de travail lorsqu'il est, par exemple, placé dans un établissement psychiatrique puisque cette mesure pourrait avoir pour conséquence de pénaliser les personnes à sa charge en les privant de ressources.

Aanvankelijk werd voorgesteld dit bedrag vast te stellen op 50 frank voor de WIGW en de kinderen, en op 125 frank voor de andere rechthebbenden.

Maar er werd opgemerkt dat sommige ziekenhuispatiënten soms veel moeten betalen voor geneesmiddelen die niet door de ziekteverzekering worden terugbetaald. Om dit op te vangen heeft de Regering besloten het bedrag van de persoonlijke bijdrage met 25 frank te verhogen.

Met de financiële opbrengst daarvan zullen op een solidaire manier de kosten worden bestreden die nu door een aantal ziekenhuispatiënten zelf moeten worden betaald.

8. Een lid vraagt of het niet gewenst is met de WIGW gelijk te stellen de personen die zich in een vergelijkbare toestand bevinden, namelijk de invaliden tijdens het eerste jaar arbeidsongeschiktheid.

De Minister legt uit dat de arbeiders en de bedienden geen belangrijk financieel nadeel lijden gedurende de eerste maand arbeidsongeschiktheid omdat wat betreft de bedienden het loon gedurende die tijd volledig door de werkgever ten laste wordt genomen. Voor een arbeider vallen de eerste zeven dagen ten laste van de werkgever; het loon van de andere dagen van de maand wordt gedeeltelijk uitgekeerd door de werkgever en gedeeltelijk door de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Bovendien ontvangt de rechthebbende, vanaf de tweede maand primaire ongeschiktheid, een vergoeding van 60 pct. van zijn loon, welk percentage in geval van invaliditeit tot 43,5 pct. wordt teruggebracht indien de rechthebbende geen gezinslasten heeft.

Het is dus verantwoord dat de invalide rechthebbenden een voorkeursregeling genieten inzake terugbetaling van geneeskundige verstrekkingen.

9. Hoe staat het met de persoonlijke financiële tussenkomst van degenen die definitief in een verplegingsinstelling worden opgenomen, vraagt een lid? Het gaat niet op hen een zeer beperkte bijdrage te doen betalen, terwijl hun persoonlijk bezit zich bij de voorlopige beheerder opstapelt en alle kosten door de ZIV moeten gedragen worden. Er wordt vooral gedacht aan personen die in psychiatrische instellingen worden verpleegd.

Geldmiddelen welke door een wijziging aan de ter zake geldende wetgeving vrijkomen, zouden toelaten werk te maken van de invoering van de thuisverpleging.

De Minister antwoordt dat het onrechtvaardig zou zijn een gerechtigde met gezinslasten geen uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid toe te kennen, wanneer hij bijvoorbeeld in een psychiatrische instelling is geplaatst, omdat die maatregel tot gevolg zou kunnen hebben dat de personen te zijnen laste worden gestraft doordat zij geen bestaansmiddelen meer zouden hebben.

D'autre part, il faut préciser que l'article 234 de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité prévoit que le titulaire sans personne à charge n'obtient, en cas d'emprisonnement, d'internement dans un établissement de défense sociale ou de placement dans un établissement psychiatrique fermé ou un dépôt de mendicité, qu'une indemnité égale à la moitié de l'indemnité à laquelle il pourrait prétendre s'il ne se trouvait pas dans une de ces situations.

Enfin, il faut encore souligner que dans l'état actuel de la réglementation, en cas d'hospitalisation prolongée, une intervention personnelle est exigée du patient.

Cette intervention est perçue selon les modalités suivantes :

— A partir du 41^e jour d'hospitalisation, l'intervention de l'assurance est réduite de 50 francs par jour.

— Lorsque l'hospitalisation se prolonge au-delà de 90 jours, et lorsqu'il s'agit d'un titulaire isolé, l'intervention de l'assurance est, en outre, réduite à partir du 91^e jour :

a) De 100 francs par jour s'il s'agit :

— D'un titulaire isolé qui a droit à l'intervention majorée dans le coût des prestations de santé;

— D'un titulaire isolé qui perçoit une indemnité d'incapacité primaire et qui ne bénéficie pas de ressources supérieures au plafond de revenus pris en considération pour l'octroi du régime VIPO aux invalides;

— D'un titulaire isolé qui bénéficie d'une indemnité d'incapacité primaire dans le régime des travailleurs indépendants et qui satisfait aux conditions de revenus fixées pour l'octroi du régime VIPO aux pensionnés;

— D'un titulaire isolé visé par l'un des arrêtés royaux étendant le champ d'application de l'assurance soins de santé obligatoire aux membres des communautés religieuses, aux étudiants de l'enseignement supérieur ou aux personnes non encore protégées pour autant que la cotisation dont il est redevable soit inférieure à 1 600 francs par mois;

b) De 200 francs par jour pour les titulaires isolés non visés ci-dessus.

Toutefois, aucune réduction de l'intervention de l'assurance n'est appliquée si le titulaire isolé bénéficie du revenu garanti aux personnes âgées, du minimum de moyens d'existence, d'une allocation spéciale de handicapé réduite en raison du séjour en établissement psychiatrique ou encore de revenus bruts égaux ou inférieurs au montant du minimum de moyens d'existence.

10. Un commissaire souhaite connaître les nouvelles mesures intervenues en assurance maladie-invalidité entre l'exposé

De Minister merkt ook op dat artikel 234 van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering bepaalt dat de gerechtigde die geen personen ten laste heeft en die, hetzij in een gevangenis is opgesloten of in een gesticht voor sociale bescherming is geïnterneerd, hetzij in een gesloten psychiatrische instelling is opgenomen of in een bedelaarstehuis is geplaatst, slechts recht heeft op een uitkering die gelijk is aan de helft van de uitkering waarop hij aanspraak zou kunnen maken indien hij zich niet in een van de hierboven bedoelde toestanden bevond.

Tenslotte dient te worden onderstreept dat de huidige regeling van de patiënt een persoonlijke bijdrage eist bij langdurige hospitalisatie.

Die bijdrage wordt geïnd als volgt :

— Vanaf de 41^e dag van de hospitalisatie wordt de verzekeringstegemoetkoming met 50 frank per dag verminderd.

— Wanneer de hospitalisatie langer dan 90 dagen duurt en wanneer de gerechtigde een alleenstaande is, wordt de verzekeringstegemoetkoming bovendien vanaf de 91^e dag verminderd

a) Met 100 frank per dag voor :

— Een gerechtigde zonder gezinslast die recht heeft op de verhoogde tegemoetkoming in de kostprijs van de geneeskundige verstrekkingen;

— Een gerechtigde zonder gezinslast die een uitkering voor primaire ongeschiktheid ontvangt en die inkomsten geniet welke niet hoger zijn dan het inkomstenplafond dat in aanmerking wordt genomen voor het toepassen van de WIGW-regeling op invaliden;

— Een gerechtigde zonder gezinslast die een uitkering voor primaire ongeschiktheid ontvangt volgens het stelsel van de zelfstandigen en die voldoet aan de inkomstenvooraarden, gesteld voor het toepassen van de WIGW-regeling op de gepensioneerden;

— Een gerechtigde zonder gezinslast bedoeld bij een van de koninklijke besluiten tot verruiming van de werkingssfeer van de verplichte verzekering voor de geneeskundige verzorging tot de leden van de kloostergemeenschappen, de studenten van het hoger onderwijs en de nog niet beschermde personen, voor zover de verschuldigde bijdrage minder dan 1 600 frank per maand bedraagt;

b) 200 frank per dag voor de andere gerechtigden zonder gezinslast.

Er wordt echter geen enkele vermindering van de verzekeringstegemoetkoming toegepast, indien de gerechtigde zonder gezinslast een gewaarborgd inkomen voor bejaarden geniet, dan wel het bestaansminimum, een bijzondere tegemoetkoming aan minder-validen, verminderd wegens het verblijf in een psychiatrische instelling, of bruto-inkomsten die gelijk zijn aan of lager dan het bedrag van het bestaansminimum.

10. Een commissielid wenst te vernemen welke nieuwe maatregelen inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering wer-

du Ministre tenu le 18 décembre 1979 et le 19 février 1980.

Le Ministre donne la liste des mesures qui ont été prises :

a) Arrêté royal du 27 décembre 1979 modifiant l'arrêté royal du 16 novembre 1979 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (réglementation du libellé des prescriptions des prestations de biologie clinique et limitation du remboursement de la dialyse rénale).

b) Arrêté royal du 28 décembre 1979 modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1972 fixant le montant de l'intervention des bénéficiaires ou de l'assurance-soins de santé dans les honoraires pour certaines prestations (augmentation du ticket modérateur pour la visite du généraliste).

c) Arrêté royal du 31 décembre 1979 modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1974 fixant le montant annuel des revenus visés à l'article 25, §§ 1^{er}, 2 et 3, et portant exécution de l'article 33, § 5, alinéa 3, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (amélioration du contrôle des VIPO).

d) Arrêté royal du 4 janvier 1980 modifiant pour les comptes de l'exercice 1979, le pourcentage du montant des ressources de l'assurance maladie-invalidité, secteur des indemnités, destiné aux frais d'administration des organismes assureurs (diminution des frais d'administration des organismes assureurs).

e) Arrêtés royaux du 28 décembre 1979 et du 23 janvier 1980 modifiant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (alignement de la notion « chef de famille » dans le secteur des indemnités d'incapacité de travail sur le contenu de cette notion dans le secteur du chômage).

f) Arrêté royal du 16 février 1980 fixant le pourcentage du montant des ressources de l'assurance maladie-invalidité destiné aux frais d'administration des organismes assureurs (diminution des frais d'administration pour 1980).

g) Arrêté royal du 31 décembre 1979 fixant la base du calcul des interventions de l'assurance pour les prestations de santé des médecins et des praticiens de l'art dentaire (fixation des tarifs des prestations médicales et dentaires).

11. La subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, régime des travailleurs indépendants — article 42.06 — s'élève à 4 779,7 millions.

den genomen tussen de uiteenzetting van de Minister op 18 december 1979 en 19 februari 1980.

De Minister verstrekt de volgende lijst :

a) Koninklijk besluit van 27 december 1979 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 november 1979 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (reglementering van de lijst der voorschriften betreffende verstrekkingen van klinische biologie en beperking van de terugbetaling van de nierdialyse).

b) Koninklijk besluit van 28 december 1979 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1972 tot vaststelling van het aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen (vermeerdering van het remgeld voor het bezoek van de huisdokter).

c) Koninklijk besluit van 31 december 1979 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1974 ter bepaling van het jaarbedrag van de inkomsten welke bedoeld zijn in artikel 25, §§ 1, 2 en 3, en tot uitvoering van artikel 33, § 5, derde lid, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (verbetering van de controle van de WIGW).

d) Koninklijk besluit van 4 januari 1980 tot wijziging, voor de rekeningen van het dienstjaar 1979, van het percentage van het bedrag der inkomsten van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector der uitkeringen, bestemd voor de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen (vermindering van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen).

e) Koninklijke besluiten van 28 december 1979 en 23 januari 1980 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (overeenstemming tussen het begrip « gezinshoofd » in de sector uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid en de inhoud van dat begrip in de sector werkloosheid).

f) Koninklijk besluit van 16 februari 1980 tot vaststelling van het bedrag van de inkomsten van de ziekte- en invaliditeitsverzekering bestemd voor de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen (vermindering van de administratiekosten voor 1980).

g) Koninklijk besluit van 31 december 1979 tot vaststelling van de grondslag voor de berekening van de verzekerings tegemoetkomingen voor de geneeskundige verstrekkingen van de geneesheren en de tandheelkundigen (vaststelling van de tarieven voor de verstrekkingen van geneesheren en tandartsen).

11. De toelage aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, stelsel zelfstandigen — artikel 42.06 — bedraagt 4 779,7 miljoen.

Un membre demande comment on peut en arriver à la constatation :

— qu'il y a une diminution des dépenses de l'Etat, alors qu'on avance l'hypothèse de 430 000 chômeurs, ce qui ne peut qu'entraîner une majoration des dépenses de l'Etat;

— et que, par conséquent, il y a une diminution des recettes de quelque 10,5 milliards.

Comment se justifie ce « par conséquent » ?

Le Ministre déclare que la comparaison des subsides inscrits au budget de l'Etat en faveur de l'INAMI tant à l'article 42.05 (régime général) qu'à l'article 42.06 (régime indépendants) avec les prévisions de l'INAMI quant aux subsides résultant de l'application de la loi du 9 août 1963 se traduit par une réduction de 10,5 milliards au détriment de l'INAMI.

Il a tenu à préciser que les estimations de l'INAMI tenaient compte de 430 000 chômeurs tandis que pour la fixation des subsides de l'Etat, il a été tenu compte de 421 000 chômeurs, conformément aux prévisions des services du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Il convient de rappeler que, pour le régime des travailleurs indépendants, il n'existe pas d'assurance chômage.

12. Le subside en faveur des services d'assurance mutualiste libre — article 33.04 — s'élève à 1 845,2 millions.

Ce subside est destiné à encourager l'effort de nos concitoyens et plus particulièrement des moins favorisés.

Un membre pose les questions suivantes :

A quelles catégories appartiennent ces moins favorisés ? En a-t-on une idée ? Ne s'agit-il pas essentiellement de travailleurs indépendants

— assurés obligatoires, couverts pour les gros risques (régime des travailleurs indépendants);

— assurés libres, couverts pour les petits risques ?

Le Ministre répond qu'il est exact que les bénéficiaires de l'assurance libre subsidiée sont, en règle générale, des titulaires indépendants couverts en vertu de l'arrêté royal du 30 juillet 1964 pour les « gros risques » uniquement. L'assurance libre leur permet donc de s'assurer contre les « petits risques ».

On constate que l'assurance libre — petits risques — compte parmi ses affiliés de nombreux pensionnés indépendants, bénéficiaires d'une petite pension. Il faut, toutefois, ajouter qu'à l'exception du service des soins de santé réservé en fait aux indépendants et à certains membres des communautés religieuses, l'assurance libre offre aussi toute une gamme d'autres prestations accessibles à toute la population (par exemple : assurance décès, assurance dotale, épargne prénuptiale, etc.).

Een lid vraagt hoe men tot de vaststelling kan komen dat :

— er een daling is van de staatsuitgaven, wanneer de hypothese vooropgesteld wordt van 430 000 werklozen (de staatsuitgaven moeten toch stijgen);

— en bijgevolg, dat er een daling van de ontvangsten is van zowat 10,5 miljard.

Van waar die « bijgevolg » ?

De Minister verklaart dat de vergelijking van de toelagen op de Rijksbegroting ten voordele van het RIZIV, zowel op artikel 42.05 (algemeen stelsel) als op artikel 42.06 (stelsel der zelfstandigen), met de ramingen van het RIZIV inzake toelagen uit de toepassing van de wet van 3 augustus 1969, tot uiting komt in een vermindering van 10,5 miljard ten nadele van het RIZIV.

Hij wenst te beklemtonen dat het RIZIV bij zijn ramingen rekening hield met 430 000 werklozen, terwijl voor de vaststelling van de rijksstoelagen gerekend werd op 421 000 werklozen, volgens de vooruitzichten van de diensten van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

In het stelsel van de zelfstandigen bestaat geen werkloosheidsverzekering.

12. De toelage aan de diensten van de vrijwillige ziekteverzekering — artikel 33.04 — bedraagt 1 845,2 miljoen.

Die toelage draagt bij tot het bevorderen van de inspanning van onze medeburgers en vooral van de minstbedeelden.

Een lid stelt volgende vragen :

Tot welke categorieën behoren die minstbedeelden ? Heeft men daar een idee over ? Zijn dit niet meestal de zelfstandigen die

— verplicht verzekerd zijn voor grote risico's (stelsel zelfstandigen);

— vrijwillig verzekerd voor kleine risico's ?

De Minister antwoordt dat de rechthebbenden in de gesubsidieerde vrijwillige verzekering over het algemeen zelfstandigen zijn, die krachtens het koninklijk besluit van 30 juni 1964 alleen voor grote risico's zijn gedekt. De vrijwillige verzekering maakt het hen mogelijk zich te verzekeren tegen kleine risico's.

Bij de vrijwillige verzekering — kleine risico's — zijn talrijke zelfstandigen aangesloten die een klein pensioen genieten. Men vergeet evenwel niet dat, met uitzondering van de dienst geneeskundige verzorging, die in feite voorbehouden is voor zelfstandigen en sommige leden van kloostergemeenschappen, bij de vrijwillige verzekering een grote waaier van andere verstrekkingen bestaat voor de gehele bevolking (b.v. : verzekering bij overlijden, dotale verzekering, voorhuwelijks sparen, enz.).

13. Un membre demande à quelle année se rapporte le crédit supplémentaire années antérieures de 16,1 millions au profit de l'assurance mutualiste libre.

Le Ministre déclare que, comme indiqué dans son exposé, il s'agit du reliquat du subside dû par l'Etat pour 1978 sur base du décompte définitif.

Celui-ci n'a été connu qu'en 1979.

**

C. Les pensions

1. Un membre estime que par le biais du projet de loi-programme, et plus particulièrement de l'article 106 de cette loi, certains titulaires percevront une pension inférieure à celle du VIPO.

Le Ministre déclare qu'il n'est pas exact de dire que, par le biais de la cotisation visée à l'article 106, certains titulaires frappés par cette cotisation n'obtiendront qu'une pension inférieure à celle du VIPO.

En effet, l'article 106 du projet de loi-programme précise explicitement que la retenue de la cotisation ne pourra avoir pour effet de réduire à moins de 20 368 F par mois, augmenté de 3 771 francs par personne à charge, le montant de la pension et des avantages complémentaires.

Par conséquent, en tout état de cause, le titulaire ayant cotisé obtiendra toujours un revenu brut supérieur à celui d'un VIPO puisque pour obtenir le régime préférentiel, il faut précisément ne pas bénéficier d'un revenu brut supérieur aux limites rappelées ci-dessus.

En ce qui concerne les avantages liés au statut VIPO, comme la diminution des tarifs du téléphone et des transports en commun, on peut dire seulement que la jonction des avantages précités au montant des revenus implique qu'un plafond des revenus doit être fixé quelque part.

2. Un membre revient sur la discrimination existant entre les taux minima de pensions fixés pour les isolés hommes et femmes.

Le Ministre répond qu'il est, en effet, exact que les minima fixés par la loi du 3 avril 1962 étaient identiques, du moins en ce qui concerne les pensions d'ouvrier. C'est seulement à partir du 1^{er} janvier 1974 que des coefficients d'augmentation différents ont été appliqués. Voir la loi du 27 décembre 1973 et, arrêté royal n° 26 du 15 décembre 1978.

En ce qui concerne le projet de loi-programme qui établit un taux minimum de pensions différent, selon qu'il s'agit

13. Een lid vraagt op welk jaar het bijkomend krediet van 16,1 miljoen voor vroegere jaren betrekking heeft, ten voordele van de vrijwillige ziekenfondsverzekering.

De Minister antwoordt dat hij reeds in zijn inleidende uiteenzetting gezegd heeft dat het om het overschot gaat van de door de Staat verschuldigde toelage voor 1978 op basis van de eindafrekening.

Deze was slechts in 1979 bekend.

**

C. De pensioenen

1. Een lid is de mening toegedaan dat via de ontwerp-programmawet, meer bepaald artikel 106 ervan, sommige pensioengerechtigden een lager pensioen zullen ontvangen dan de WIGW.

De Minister verklaart dat het niet juist is dat bepaalde bijdrageplichtige gepensioneerden, via de bijdrage bedoeld in artikel 106, slechts een pensioen zullen verkrijgen dat kleiner is dan dat van de WIGW.

Artikel 106 van de ontwerp-programmawet stelt immers uitdrukkelijk dat de inhouding van de bijdrage niet tot gevolg mag hebben dat het bedrag van het pensioen en de aanvullende voordelen wordt teruggebracht tot minder dan 20 368 frank per maand, vermeerderd met 3 771 frank per persoon ten laste.

Bijgevolg zal de gepensioneerde die zijn bijdrage heeft betaald, in ieder geval altijd een hoger bruto-inkomen ontvangen dan dat van een WIGW, aangezien, om die voorkeurregeling te verkrijgen, juist de voorwaarde is gesteld dat men geen bruto-inkomen geniet dat de voornoemde grenzen te boven gaat.

Wat betreft de voordelen verbonden aan het WIGW-statuut, zoals de vermindering inzake telefoontarieven en gemeenschappelijk vervoer, kan alleen worden gezegd dat de samenvoeging van die voordelen met het bedrag van de inkomsten inhoudt dat ergens een plafond van de inkomsten moet worden vastgesteld.

2. Een commissielid komt terug op de bestaande discriminatie tussen de minimumpensioenen voor alleenstaande mannen en alleenstaande vrouwen.

De Minister antwoordt dat de wet van 3 april 1962 inderdaad dezelfde minima had vastgelegd, althans wat de arbeidspensioenen betreft. Eerst vanaf 1 januari 1974 werden verschillende vermeerderingscoëfficiënten toegepast. Zie de wet van 27 december 1973 en het koninklijk besluit nr. 26 van 15 december 1978.

Met betrekking tot de ontwerp-programmawet die een verschillend minimumpensioen invoert, al naar het gaat om

d'un homme « isolé » ou d'une femme « isolée », il comprend très bien la réaction de l'honorable membre.

Cependant il se permet d'attirer son attention sur la façon dont ont été fixés ces nouveaux minima pour une pension complète. Les montants existant pour les pensions ouvriers ayant pris cours avant 1962 seront majorés de 4 000 francs pour les ménages et de 3 200 francs pour les isolés hommes ou femmes. Ainsi donc, la même augmentation a été donnée aux isolés. Ceci peut donc être considéré comme le premier pas vers une égalisation des montants.

D'autre part, l'établissement de ces minima de pensions représente une partie de l'effort produit par le Gouvernement en faveur des plus défavorisés. La somme de 1 060 millions dont on disposait à cet effet ne pouvait donc être utilisée pour, exclusivement, rétablir l'égalité des minima qui concernent surtout les pensions ayant pris cours avant 1962.

Le Ministre ne perd pourtant pas de vue la directive européenne du 19 décembre 1978 relative à la mise en œuvre progressive du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de sécurité sociale et notamment l'article 4 selon lequel le principe de l'égalité de traitement implique l'absence de toute discrimination fondée sur le sexe, en particulier en ce qui concerne le calcul des prestations.

Dans le cadre de la réforme de la sécurité sociale et du projet de loi-cadre, la mise en œuvre progressive de cette directive visera notamment à supprimer les différences entre montants pour certaines prestations mais en tenant compte des disponibilités financières des différents secteurs et sur avis de leurs comités de gestion respectifs.

Le Comité de gestion de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés a été saisi de cette question et doit lui remettre un avis.

L'honorable membre comprendra donc qu'il eût été prématuré de prendre une décision portant alignement des taux de pension « isolés hommes et femmes » sans attendre que le comité de gestion ait examiné les problèmes dans leur ensemble et en tenant compte des possibilités financières du régime. Or, chacun sait que l'application du principe de la croissance zéro pour le budget de l'Etat et la réduction des subsides entraînent, à partir de l'exercice 1979, l'obligation pour l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, de combler ces déficits successifs en opérant des prélèvements sur ses réserves existantes.

Il va sans dire que l'on doit rester très attentif à l'évolution de ces réserves afin de les maintenir à un niveau tel que le paiement régulier des prestations ne puisse être mis en cause.

Les décisions prises à l'avenir devront tenir compte de cet objectif majeur.

3. Un membre souhaite que l'on humanise la notification de la décision de pension.

een alleenstaande man dan wel om een alleenstaande vrouw, begrijpt hij de reactie van het lid zeer goed.

Toch wil hij de aandacht vestigen op de wijze waarop die nieuwe minima voor een volledig pensioen werden vastgesteld. De bedragen van de arbeidspensioenen die vóór 1962 zijn ingegaan, zullen vermeerderd worden met 4 000 frank voor de gezinnen en met 3 200 frank voor alleenstaande mannen of vrouwen. Op die manier werd dus dezelfde vermeerdering toegekend aan de alleenstaanden. Dat kan derhalve worden beschouwd als de eerste stap naar een gelijkshakeling van de bedragen.

De vaststelling van die minimumpensioenen is bovendien een van de maatregelen die de Regering voor de minst-bedeelden neemt. Het bedrag van 1 060 miljoen waarover men daartoe beschikte kon dus niet uitsluitend worden gebruikt om de gelijkheid te herstellen van de minima die vooral slaan op de pensioenen ingegaan vóór 1962.

De Minister verliest evenwel niet de Europese richtlijn van 19 december 1978 uit het oog betreffende de geleidelijke toepassing van het beginsel van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen inzake sociale zekerheid, met name artikel 4, volgens hetwelk het beginsel van de gelijke behandeling in zich sluit dat discriminatie op grond van het geslacht moet worden uitgesloten, in het bijzonder wat de berekening van de uitkeringen betreft.

In het kader van de hervorming van de sociale zekerheid en van de ontwerp-kaderwet zal de progressieve tenuitvoerlegging van die richtlijn onder meer ertoe leiden de verschillen weg te werken tussen de bedragen van bepaalde uitkeringen, met inachtneming evenwel van de beschikbare financiële middelen in de verschillende sectoren en van het advies van hun respectieve beheerscomités.

Dit probleem werd voorgelegd aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen dat hem advies moet uitbrengen.

Men zal dus begrijpen dat het voorbarig zou geweest zijn een beslissing te nemen betreffende de overeenstemming van de pensioenbedragen voor alleenstaande mannen en vrouwen, zonder te wachten totdat het beheerscomité de problemen in hun geheel heeft onderzocht, en rekening houdend met de financiële mogelijkheden van de regeling. Ieder nu weet dat de toepassing van het beginsel van de nultoevoeging voor de Rijksbegroting en de vermindering van de toelagen, vanaf het dienstjaar 1979 met zich zal meebrengen dat de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen die opeenvolgende tekorten moet opvullen door opnemingen uit de bestaande reserves.

Hiet spreekt vanzelf dat men de evolutie van die reserves zeer aandachtig moeten blijven volgen om ze op zulkdanig peil te houden, dat de regelmatige betaling van de uitkeringen niet in het gedrang kan worden gebracht.

Bij de toekomstige beslissingen zal moeten worden gelet op dat hoofddoel.

3. Een lid vraagt dat het besluit waarbij een pensioen wordt toegekend zou worden gehumaniseerd.

Le Ministre signale que les formules envoyées par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés répondent aux exigences juridiques. Il importe, en effet, que la notification soit motivée afin qu'en cas de recours du bénéficiaire, les tribunaux puissent se prononcer en parfaite connaissance de cause.

Cependant, il doit quand même souligner que l'Office national a amélioré la présentation de la notification en regroupant en première page tous les éléments importants, à savoir la date de prise de cours et le montant de la pension indexé. Les pages suivantes permettent au bénéficiaire de trouver des explications concernant la carrière prise en considération.

Bien sûr, il faut reconnaître que même présentées sous cette forme, les décisions restent difficiles à comprendre pour certaines personnes âgées.

D'autre part, il est bien évident que l'humanisation souhaitée entraînera, au vu du nombre de décisions prises, des difficultés matérielles importantes.

Cependant, il ne manquera pas de consulter les administrations concernées afin que celles-ci examinent dans quelle mesure des améliorations peuvent être apportées.

Enfin, conformément au vœu exprimé par la Commission, il n'existe aucun empêchement à ce que les fonctionnaires compétents soient entendus afin d'éclairer les membres sur les possibilités d'humanisation de la procédure et de personnalisation des décisions.

5. Quel est le rapport entre l'article 42.05 du budget des Pensions et l'article 42.16 du budget de la Prévoyance sociale ? Ces deux articles sont relatifs au secteur invalidité des ouvriers mineurs.

Pourquoi prévoit-on ici une (nouvelle) augmentation de la contribution de l'Etat en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs ?

Il y avait en effet une rubrique article 42.16 (p. 7) :

« Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs » dans laquelle il est également question de ces pensions d'invalidité.

Comme le Ministre l'a signalé à propos de l'article 42.16 du budget de la Prévoyance sociale, l'article 42.05 du budget des Pensions permet d'imputer les pensions d'invalidité et les pécules de vacances des ouvriers mineurs et assimilés dont l'Etat supporte la charge en vertu de l'article 29 de l'arrêté royal du 19 novembre 1970.

L'article 42.16 du budget de la Prévoyance sociale prévoit quant à lui un crédit destiné à pallier l'insuffisance de ressources propres à l'assurance invalidité des ouvriers mineurs dans le domaine du financement des dépenses autres que les pensions et pécules de vacances des invalides (allocations chauffage, anciennement fourniture de charbon, frais d'assignation, frais de fonctionnement de ce secteur du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs).

De Minister wijst erop dat de formulieren die de Rijksdienst voor werknemerspensioenen gebruikt, beantwoorden aan de juridische voorschriften. De kennisgeving moet immers met redenen omkleed zijn zodat de rechtbanken, indien de pensioengerechtigde in beroep gaat, met kennis van zaken een uitspraak kunnen doen.

Er moet echter worden onderstreept dat de Rijksdienst het model van de kennisgeving heeft verbeterd door op de eerste bladzijde alle belangrijke gegevens samen te brengen : de datum waarop het pensioen ingaat en het geïndexeerd pensioenbedrag. Op de volgende bladzijden krijgt de betrokkene uitleg over de loopbaan die in aanmerking is genomen.

Wel moet worden toegegeven dat de beslissingen ook in deze nieuwe vorm, moeilijk te begrijpen blijven voor bepaalde bejaarden.

Maar het is evident dat de gewenste humanisering, vanwege het groot aantal besluiten, aanleiding zal geven tot aanzienlijke materiële moeilijkheden.

Niettemin zal overleg worden gepleegd met de betrokken administraties ten einde na te gaan op welk gebied verbeteringen kunnen worden aangebracht.

Tenslotte verhindert niets dat de bevoegde ambtenaren, overeenkomstig de wens van de Commissie, worden gehoord om uitleg te geven over een mogelijke humanisering van de procedure en een personalisering van de kennisgevingen.

5. Welk verband bestaat er tussen artikel 42.05 van de begroting van Pensioenen en artikel 42.16 van de begroting van Sociale Voorzorg ? Die twee artikelen hebben immers betrekking op de sector invaliditeit van mijnwerkers.

Waarom komt hier (nogmaals) een verhoging van de Staatsstussenkost in de uitgaven inzake invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers ?

Er was immers een rubriek artikel 42.16 (blz. 7) :

« Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers » waarin ook sprake is van die invaliditeitspensioenen.

De Minister heeft er in verband met artikel 42.16 van de begroting van Sociale Voorzorg reeds op gewezen dat artikel 42.05 van de begroting van Pensioenen de mogelijkheid biedt om de invaliditeitspensioenen en het vakantiegeld van de mijnwerkers en gelijkgestelden aan te rekenen, die ten laste komen van de Staat krachtens artikel 29 van het koninklijk besluit van 19 november 1970.

Artikel 42.16 van de begroting van Sociale Voorzorg voorziet anderzijds in een krediet om de ontoereikende eigen ontvangsten van de invaliditeitsverzekering van de mijnwerkers aan te vullen voor de financiering van de andere uitgaven dan die voor pensioenen en vakantiegeld (verwarmingstoelagen, vroeger kolenlevering, aanwijzingskosten en werkingskosten van die sector van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers).

6. Un membre veut connaître les mesures prises pour améliorer l'équité du système de pension et pour simplifier et humaniser la procédure. Ou bien celles-ci sont-elles encore à l'étude ?

Le Ministre déclare que l'humanisation de la procédure passe par la simplification administrative. Sur le plan des réalisations en cette matière, il attire l'attention sur deux arrêtés royaux parus tout récemment au *Moniteur belge* et qui visent à simplifier certaines procédures administratives tout en maintenant bien sûr les droits acquis en faveur des pensionnés.

Il cite d'abord l'arrêté royal du 4 décembre 1979 coordonnant les mesures portant exécution en ce qui concerne les pensions à charge du régime des travailleurs salariés, de l'article 4 de la loi du 19 juillet 1977 et de l'article 149 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978.

Il s'agit en l'occurrence d'une simplification de la procédure d'octroi et d'incorporation des allocations de bien-être qui jusqu'à présent soulevait des problèmes insurmontables et donnait lieu à de nombreux litiges.

Il cite encore l'arrêté royal du 21 décembre 1979, coordonnant les règles relatives au cumul des prestations payées à charge du régime de pension pour travailleurs salariés (*Moniteur belge* du 10 janvier 1980).

Tout en protégeant les droits acquis des pensionnés, ce texte permettra à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie de simplifier ses modes de calcul et ses programmes de paiement, de réaliser des économies et de gagner du temps pour l'exécution des paiements.

Le Ministre ne peut non plus passer sous silence l'arrêté royal du 10 décembre 1979 modifiant celui du 15 décembre 1978 déterminant l'activité autorisée dans le chef des bénéficiaires d'une pension de travailleur indépendant.

Cet arrêté, qui prolonge de six mois l'application des mesures transitoires prévues à l'arrêté du 15 décembre 1978, permettra notamment à certaines veuves de poursuivre jusqu'au 30 juin 1980 leur activité à mi-temps au lieu de réduire celle-ci au tiers du temps.

D'autres projets d'arrêtés royaux sont en préparation ou déjà soumis à la signature royale.

Pour ce qui concerne ses intentions en la matière, le Ministre ne peut que renvoyer aux suggestions qu'il a présentées dans le Plan de réforme de la sécurité sociale au chapitre III concernant les pensions sociales.

La majorité des mesures prévues à ce chapitre ont été soumises aux partenaires sociaux et devraient être reprises au sein du projet de loi-cadre en préparation.

7. Un membre demande si le contrôle de la Cour des comptes ne fait pas double emploi avec l'intervention de l'administration des Pensions en matière de fixation des pensions du secteur public.

6. Een lid wenst te vernemen welke maatregelen zijn genomen om de billijkheid van het pensioenstelsel te verbeteren en de procedure te vereenvoudigen en menselijker te maken. Of zijn die maatregelen nog in studie ?

De Minister verklaart dat de procedure menselijker kan worden indien de administratie wordt vereenvoudigd. Wat de verwezenlijkingen betreft, wijst hij op twee koninklijke besluiten die onlangs in het *Belgisch Staatsblad* zijn verschenen en die strekken om sommige administratieve procedures te vereenvoudigen, waarbij natuurlijk de verworven rechten van de gepensioneerden behouden blijven.

Hij noemt vooreerst het koninklijk besluit van 4 december 1979 tot coördinatie van de uitvoeringsmaatregelen, wat betreft de pensioenen ten laste van de werknemerspensioenregeling, van artikel 4 van de wet van 19 juli 1977 en van artikel 149 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978.

Het gaat hier om een vereenvoudiging van de procedure voor het toekennen en inlassen van de welzijnsvergoedingen, die tot nu toe onoverkomelijke problemen deed rijzen en tot talrijke geschillen aanleiding gaf.

Hij vermeldt eveneens het koninklijk besluit van 21 december 1979 tot coördinatie van de regels inzake cumulatie van prestaties betaald ten laste van de pensioenregeling voor werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 10 januari 1980).

Deze tekst biedt, met bescherming van de verworven rechten van de gepensioneerden, aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen de mogelijkheid om haar berekeningsmethodes en betalingsprogramma's te vereenvoudigen, om besparingen te doen en om tijd te winnen voor de uitvoering van de betalingen.

De Minister kan ook niet voorbijgaan aan het koninklijk besluit van 10 december 1979 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 december 1978 tot vaststelling van de beroepsbezigheid toegelaten in hoofde van de gerechtigden op een pensioen als zelfstandige.

Dit besluit, dat de toepassing van de overgangsmaatregelen bepaald in het besluit van 15 december 1978 met zes maanden verlengt, laat sommige weduwen toe hun deeltijdse beroepsactiviteit verder te zetten tot 30 juni 1980, in plaats van deze tot een derde van de tijd te beperken.

Andere ontwerpen van koninklijk besluit zijn in voorbereiding of zijn reeds aan de Koning ter ondertekening voorgelegd.

Wat zijn bedoelingen ter zake betreft, verwijst de Minister naar de aanbevelingen die hij gedaan heeft in het Plan tot hervorming van de sociale zekerheid, hoofdstuk III, betreffende de sociale pensioenen.

De meeste van de in dit hoofdstuk voorgestelde maatregelen zijn reeds aan de sociale partners voorgelegd en zouden moeten worden opgenomen in het ontwerp van kaderwet dat in voorbereiding is.

7. Een lid vraagt of de controle van het Rekenhof geen herhaling is van het werk van het bestuur der Pensioenen voor de vaststelling van de pensioenen van de openbare sector.

Le Ministre répond qu'en vertu de l'article 114 de la Constitution « aucune pension, aucune gratification à la charge du Trésor public, ne peut être accordée qu'en vertu d'une loi ».

En vertu de l'article 116 de la Constitution, la Cour des comptes est chargée pour le compte des Chambres de vérifier la légalité des dépenses de l'Etat et leur conformité aux autorisations budgétaires.

C'est en application de ces dispositions que la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des comptes a précisé en son article 17 le mode de contrôle de cette institution en matière de pensions publiques : « Elle statue sur la légalité et le taux des pensions à charge de l'Etat, sur le vu des pièces justificatives. »

Ce « visa » qui peut apparaître comme la répétition de l'examen des mêmes éléments déjà effectué par l'administration est en fin de compte une garantie pour le Parlement du respect des lois et de l'exécution correcte du budget.

En outre, grâce aux communications de la Cour des comptes aux Chambres et aux observations consignées dans son cahier annuel, le Parlement est en mesure d'exercer au mieux sa mission de contrôle de l'exécutif et de l'activité de l'administration.

Par ailleurs, l'exercice de cette mission de contrôle n'entraîne aucun préjudice pour les ayants droit puisque des avances à concurrence de 95 p.c. du montant net approximatif de la pension sont allouées en attendant que la Cour ait statué sur le dossier de pension (art. 5 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 — art. 4 de l'arrêté royal du 1^{er} février 1935).

De plus, un délai de six mois précédant le mois de la cessation des fonctions est prévu dans le cadre de l'arrêté royal n° 80 du 22 janvier 1935 modifié par la loi du 31 janvier 1975 relative à l'accélération du règlement des pensions de retraite, pour entamer la procédure d'établissement du dossier de pension.

Dans ces conditions, l'intervention de la Cour offre plus de garanties que d'inconvénients.

8. Un commissaire demande quels sont les taux minima des isolés (hommes et femmes) dont la pension a pris cours avant 1962 et après 1962 pour une carrière complète et quel est le nombre respectif de bénéficiaires.

Le Ministre déclare que les taux minima de pension octroyés aux isolés pour une carrière complète et ayant pris cours avant 1962 sont, à l'heure actuelle, les suivants :

	1.12.1979 1. 03.1980	134,77 137,47	Taux isolé homme	Taux isolé femme
Pensions « Ouvriers »	134,77	171 528	160 008	
	137,47	174 958	163 208	
Pensions « Employés »	134,77	230 393	204 222	
	137,47	235 000	208 306	

De Minister antwoordt dat overeenkomstig artikel 114 van de Grondwet « geen pensioen, geen gratificatie ten laste van de Staatskas kan worden toegekend dan krachtens een wet ».

Volgens artikel 116 van de Grondwet is het Rekenhof belast met de controle, voor rekening van de Kamers, op de wettigheid van de Staatsuitgaven en op hun overeenstemming met de budgettaire machtigingen.

Op grond daarvan omschrijft artikel 17 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof de wijze waarop dit Hof de openbare pensioenen controleert : « Het Rekenhof doet uitspraak omtrent de wettigheid van het bedrag der pensioenen ten laste van de Staat na inzage van de bewijsstukken. »

Dit « visum » kan een herhaling lijken van het onderzoek van dezelfde gegevens dat de administratie al heeft verricht, maar het is eigenlijk een garantie voor het Parlement dat de wetten worden nageleefd en de begroting nauwgezet wordt uitgevoerd.

Dank zij de mededelingen van het Rekenhof aan het Parlement en dank zij de opmerkingen in zijn jaarlijks Boek kan het Parlement daarenboven de Uitvoerende Macht en de werkzaamheden van de administratie zeer goed controleren.

Overigens brengt de uitoefening van die controle geen nadelen mee voor de pensioengerechtigden, aangezien voorschotten ten belope van 95 pct. van het vermoedelijke nettopensoenenbedrag worden toegekend in afwachting dat het Hof zich heeft uitgesproken over het pensioendossier (art. 5 van het koninklijk besluit nr. 16 van 15 oktober 1934 — art. 4 van het koninklijk besluit van 1 februari 1935).

Het koninklijk besluit nr. 80 van 22 januari 1935, gewijzigd bij de wet van 31 januari 1975 houdende maatregelen ter bespoediging van de regeling der rustpensioenen, bepaalt bovendien dat de procedure voor het opstellen van het pensioendossier kan worden ingezet vanaf de zesde maand die de maand van de ambtsneerlegging voorafgaat.

In die omstandigheden biedt het optreden van het Rekenhof meer waarborgen dan nadelen.

8. Een commissielid vraagt wat de minimumbedragen zijn voor de alleenstaanden (mannen en vrouwen) met een volledige loopbaan, wier pensioen is ingegaan vóór 1962 en na 1962 en wat het respectieve aantal gerechtigden is.

De Minister verklaart dat het minimumpensioen van alleenstaanden met een volledige loopbaan, die vóór 1962 zijn ingegaan, thans belopen:

	1.12.1979 1. 03.1980	134,77 137,47	Alleenstaande man	Alleenstaande vrouw
Arbeiderspensioenen	134,77	171 528	160 008	
	137,47	174 958	163 208	
Bediendenpensioenen	134,77	230 393	204 222	
	137,47	235 000	208 306	

1.12.1979 1.03.1980	134,77 137,47	Taux isolé homme	Taux isolé femme
------------------------	------------------	---------------------	---------------------

Pensions « Mineurs » :

« Fond »	134,77	201 102	187 630
	137,47	205 124	191 382
« Surface »	134,77	171 528	160 008
	137,47	174 958	163 208

Le Ministre attire l'attention sur le fait qu'il n'existe pas de minimum pour les pensions ayant pris cours après le 31 décembre 1961.

Il est proposé aux articles 100 et 101 du projet de loi-programme d'introduire cette notion de minimum pour les pensions qui ont pris cours ou qui prendront cours après cette date. Ce minimum qui s'appliquerait à toutes les pensions octroyées pour une carrière complète correspond à celui qui existe actuellement pour les ouvriers majoré de 4 000 francs pour les ménages et de 3 200 francs pour les isolés hommes ou femmes.

Au 1^{er} janvier 1979, le nombre de bénéficiaires du minimum de pension octroyé pour une carrière complète pouvait être évalué approximativement de la façon suivante :

Hommes mariés isolés	± 1 400	
Hommes non mariés	± 9 500	
Sous-total		± 10 900
Femmes mariées	± 1 200	
Femmes non mariées	± 7 400	
Sous-total		± 8 600
Total		± 19 500

Il n'est pas possible de déterminer actuellement le nombre exact de pensions pour carrières complètes ayant pris cours avant 1962. Les statistiques de ces carrières complètes donnent une répartition par année de naissance et suivant l'importance mensuelle, mais non la répartition selon la date de prise de cours.

Il n'y a que les pensions qui ont été accordées aux hommes nés avant 1897 et aux femmes nées avant 1902 qui peuvent être presumées avoir pris cours avant 1962. C'est sur cette supposition que sont avancés les chiffres cités ci-avant.

Par ailleurs, les statistiques établies par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie sont incomplètes du fait qu'elles ne reprennent pas :

— les ouvriers mineurs, les marins et le personnel navigant de l'aviation civile;

— les bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée ou d'une pension de retraite supplémentaire pour les années prestées après l'âge normal de la pension;

1.12.1979 1.03.1980	134,77 137,47	Alleenstaande man	Alleenstaande vrouw
------------------------	------------------	----------------------	------------------------

Mijnwerkerspensioenen :

« Ondergronds »	134,77	201 102	187 630
	137,47	205 124	191 382
« Bovengronds »	134,77	171 528	160 008
	137,47	174 958	163 208

De Minister vestigt er de aandacht op dat er geen minimum bestaat voor de pensioenen die na 31 december 1961 zijn ingegaan.

In de artikelen 100 en 101 van de ontwerp-programmawet wordt voorgesteld dat begrip « minimum » in te voeren voor de pensioenen die na die datum zijn ingegaan of zullen ingaan. Dat minimum zou worden toegepast op alle pensioenen verleend voor een volledige loopbaan en zou overeenstemmen met het minimum dat thans wordt toegekend aan de arbeiders, vermeerderd met 4 000 frank voor de gezinnen en met 3 200 frank voor alleenstaande mannen of vrouwen.

Per 1 januari 1979 kon het aantal gerechtigden op het minimumpensioen verleend voor een volledige loopbaan, bij benadering worden geschat als volgt :

Alleenstaande gehuwde mannen	± 1 400	
Ongehuwde mannen	± 9 500	
Subtotaal		± 10 900
Gehuwde vrouwen	± 1 200	
Ongehuwde vrouwen	± 7 400	
Subtotaal		± 8 600
Totaal		± 19 500

Het is niet mogelijk op dit ogenblik vast te stellen hoeveel pensioenen voor een volledige loopbaan zijn toegekend vóór 1962. De statistieken van die volledige loopbanen geven een verdeling per geboortjaar en volgens het maandbedrag, maar niet volgens de ingangsdatum.

Men mag veronderstellen dat vóór 1962 alleen de pensioenen zijn ingegaan toegekend aan de mannen geboren vóór 1897 en aan de vrouwen geboren vóór 1902. Vornoemde cijfers zijn gebaseerd op die veronderstelling.

Overigens zijn de statistieken van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen onvolledig omdat daarin niet zijn opgenomen :

— de mijnwerkers, de zeelieden en het varende personeel van de burgerluchtvaart;

— zij die een vervroegd rustpensioen of een bijkomend rustpensioen genieten voor de activiteitsjaren na de normale pensioengerechtigde leeftijd;

— les bénéficiaires d'une pension allouée pour une carrière complète dont le montant a été diminué pour un motif quelconque;

— les veuves bénéficiaires à la fois d'une pension de retraite et d'une pension de survie.

Il faut d'autre part constater que les statistiques éditées par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie ne permettent pas de déterminer avec certitude le nombre de pensions de survie complètes atteignant le minimum fixé par la loi du 3 avril 1962. En effet, la répartition par année de naissance des titulaires n'offre aucune certitude puisque la pension de survie n'est pas liée à un âge bien déterminé.

Cependant, ces mêmes statistiques permettent d'affirmer qu'au moins 55 898 pensions de survie se situent aux environs du minimum fixé pour les ouvriers et 19 381 aux environs du montant minimum, fixé pour les employés.

Cependant, il est actuellement impossible de déterminer parmi ces pensions le nombre de celles qui ont été accordées après le 31 décembre 1961. Mais il est quasiment certain que la majorité de ces pensions ont pris cours avant cette date.

9. Un membre propose d'instaurer une antenne administrative de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie dans les régions frontalières où se pose fréquemment le problème de l'application du règlement CEE 1408/71 relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés et à leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté.

Le Ministre souligne qu'il faut constater que la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie n'est qu'un organisme payeur exécutant les décisions prises par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, en ajustant les prestations aux variations de l'index et procédant aux péréquations ultérieures.

La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie ne dispose pas de bureaux régionaux. Cet organisme est surtout confronté à des problèmes de paiement. Le nombre de réclamations éventuelles des frontaliers ne peut donc être que très limité. Dès lors, on peut estimer que l'installation d'antennes administratives n'est pas indiqué.

Par ailleurs, l'Office national des pensions pour travailleurs salariés dispose quant à lui de bureaux régionaux notamment dans les zones frontalières. Il cite les bureaux de Courtrai, Mouscron et Arlon.

Certes, ces bureaux ne sont pas compétents en matière de paiement. Mais il n'en reste pas moins qu'une meilleure collaboration entre la CNPRS et l'ONPTS devrait permettre à ce dernier organisme de recevoir les doléances relatives au paiement de pensions et de prendre contact directement avec la Caisse nationale.

Le Ministre intervient dès ce jour auprès des deux organismes en cause afin qu'ils prennent les mesures administratives adéquates.

— zij die een pensioen genieten voor een volledige loopbaan, waarvan het bedrag om een of andere reden werd verminderd;

— de weduwen die een rustpensioen en tevens ook een overlevingspensioen genieten.

De statistieken van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen maken het bovendien niet mogelijk met zekerheid te bepalen hoeveel volledige overlevingspensioenen het bij wet van 3 april 1962 vastgestelde minimum bereiken. De verdeling per geboortjaar biedt geen enkele zekerheid, omdat het overlevingspensioen niet aan een bepaalde leeftijd is gebonden.

Uit diezelfde statistieken kan evenwel worden afgeleid dat minstens 55 898 overlevingspensioenen ongeveer op het minimumbedrag liggen dat voor de arbeiders is vastgesteld en 19 381 in de buurt liggen van het minimumbedrag voor de bedienden.

Op dit ogenblik is het echter onmogelijk uit te maken hoeveel van deze pensioenen na 31 december 1961 werden toegekend, maar het is praktisch zeker dat de meeste vóór die datum zijn ingegaan.

9. Een lid stelt voor een administratieve hulppost van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen op te richten in de grensgebieden, waar zich vaak problemen voordoen ter zake van de toepassing van de EEG-verordening 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen.

De Minister onderstreept dat de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen een uitbetalingsinstelling is, die de besluiten van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen uitvoert, het pensioenbedrag aanpast aan het gestegen indexcijfer en ook de latere péréquaties verricht.

De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen heeft geen regionale bureaus. Zij heeft voornamelijk te maken met betalingsproblemen. Het aantal klachten van grensarbeiders kan dus niet zeer groot zijn. Administratieve hulpposten zullen bijgevolg wel overbodig zijn.

De Rijksdienst voor werknemerspensioenen heeft echter wel regionale bureaus, onder meer in de grensgebieden, bijvoorbeeld te Kortrijk, Moeskroen en Aarlen.

Die bureaus zijn weliswaar niet bevoegd inzake uitbetaling. Maar dit neemt niet weg dat bij een betere samenwerking tussen de RROP en de RWP, deze Rijksdienst de klachten betreffende de uitbetaling van pensioenen zou kunnen aannemen en die rechtstreeks doorsturen aan de Rijkskas.

De Minister zal onmiddellijk bij deze twee instellingen aandringen om de passende administratieve maatregelen te nemen.

10. Un membre demande où en est le rapport Fontaine et quelles en sont les réalisations à ce jour ?

Le Ministre répond qu'il a précisé lors de la discussion du budget des Pensions de l'année budgétaire 1979 (Sénat - session extraordinaire de 1979 - 5 - III - n° 2 - p. 41), qu'il n'avait pas encore eu le temps de consulter le Cabinet restreint de politique générale.

En examinant ensuite ce rapport de plus près en vue de cette consultation, il a constaté que la version néerlandaise du rapport ne paraissait pas diffusable sans y apporter, sur le plan de la syntaxe, une toilette préalable du texte, de sorte qu'il a dû inviter le Président à la faire revoir.

Ce travail est maintenant terminé et le texte définitif — tant français que néerlandais — est actuellement soumis à M. le Premier Ministre en vue d'obtenir son accord sur sa transmission au Cabinet restreint de politique générale qui devra décider de la suite à y réserver.

*
**

D. Les allocations familiales

1. Un membre fait remarquer que parmi les grands organismes, seul l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés laisse apparaître un boni d'environ 5 milliards. Cette situation est-elle appelée à se renouveler dans l'avenir ?

Le Ministre déclare que le budget initial de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, pour l'année 1979 faisait apparaître effectivement un boni de l'ordre de 5,2 milliards.

La possibilité d'enregistrer pour l'exercice un boni de cette importance dépendait, toutefois, pour l'essentiel, de l'exécution complète des prévisions des organismes percepteurs de la sécurité sociale, en ce qui concerne leurs transferts de recettes.

Depuis, ces organismes ont communiqué de nouvelles prévisions, avec des recettes inférieures de 5,1 milliards au montant inscrit au budget de l'Office.

Ceci étant, l'excédent budgétaire attendu dans le secteur des allocations familiales serait évalué néanmoins, actuellement à $\pm$ 600 millions, diverses autres adaptations ayant été apportées, en cours d'année, à certains postes budgétaires.

Le budget de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés pour l'année 1980 fixe, au stade des premières prévisions, l'excédent budgétaire à 8,8 milliards, avant attribution d'une allocation spéciale dite de rentrée scolaire, soit à $\pm$ 3,5 milliards après paiement de cette allocation spéciale prévue dans le projet de loi-programme.

Tout dépend également ici de l'évolution qui se marquera dans la perception des cotisations.

10. Een lid vraagt hoever het staat met het verslag-Fontaine en wat er tot dusver reeds verwezenlijkt is.

De Minister antwoordt dat hij bij de behandeling van de begroting van Pensioenen over het begrotingsjaar 1979 (Senaat - B.Z. 1979 - 5 - III - nr. 2 - blz. 41) heeft gezegd dat hij nog niet de gelegenheid had gekregen om het advies te vragen van het Kernkabinet voor algemeen beleid.

Bij nader onderzoek van dit verslag heeft hij vastgesteld dat de Nederlandse versie niet kon worden verspreid zonder de tekst vooraf te herwerken op het vlak van de syntaxis, zodat hij de voorzitter heeft verzocht die tekst te laten herzien.

Dat werk is nu gedaan en de definitieve tekst, zowel in het Nederlands als in het Frans, is bij de Eerste Minister, wiens toestemming nodig is om het verslag voor te leggen aan het Kernkabinet voor algemeen beleid, dat zal besluiten welk gevolg eraan zal worden gegeven.

*
**

D. De Kinderbijslag

1. Een commissielid merkt op dat onder de grote instellingen alleen de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers een boni van ongeveer 5 miljard te zien geeft. Zal deze toestand in de toekomst zo blijven ?

De Minister antwoordt dat de oorspronkelijke begroting van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers voor 1979 inderdaad een boni van 5,2 miljard vertoonde.

De mogelijkheid om voor het lopende dienstjaar een soortgelijk overschot te boeken, hing evenwel voornamelijk af van de volledige verwezenlijking van de verwachtingen van de instellingen, die de sociale bijdragen innen, met betrekking tot de inkomensoverdrachten.

Sedertdien hebben die instellingen nieuwe ramingen meegedeeld, met ontvangsten die 5,1 miljard lager liggen dan het bedrag dat is uitgetrokken op de begroting van de Rijksdienst.

Het begrotingsoverschot in de sector van de kinderbijslag, zou evenwel nog op $\pm$ 600 miljoen worden geraamd, omdat in de loop van het jaar verscheidene andere wijzigingen werden aangebracht in bepaalde begrotingsposten.

De begroting van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers voorziet voor 1980, bij wijze van eerste raming, in een begrotingsoverschot van 8,8 miljard, vóór de toekenning van de bijzondere kinderbijslag, schoolbijslag genoemd, of $\pm$ 3,5 miljard na de betaling van die bijzondere bijslag die de ontwerp-programmawet toekent.

Ook hier hangt alles af van de ontwikkeling die zich zal voordoen bij de inning van de bijdragen.

Sans pour autant atteindre, comme en 1979, 5,2 milliards, l'adaptation des prévisions de recettes pourrait néanmoins ramener l'excédent budgétaire réel à un montant moindre, de l'ordre de 1 à 2 milliards.

Les dépenses en prestations familiales sont demeurées ces dernières années relativement stables.

On peut, dès lors, supposer que la situation financière du régime des allocations familiales devrait, dans les prochaines années se présenter, en équilibre, sinon même en boni.

L'importance des bonis qui pourraient être enregistrés sera fonction, évidemment, de l'évolution de la situation économique.

Un autre membre déclare qu'à son avis, les chiffres cités par le Ministre en ce qui concerne les perspectives financières du régime pèchent par optimisme. Par ailleurs, il exprime une nouvelle fois son opposition au transfert continu de fonds à charge du régime en question au profit d'autres régimes déficitaires. Les prestations familiales n'ont plus été augmentées depuis des années. En outre, le secteur des allocations familiales pour travailleurs salariés doit supporter des charges toujours plus lourdes, contrairement au secteur des indépendants qui se voit octroyer des subventions. Où en est la révision de la politique familiale en vue de l'octroi d'allocations plus élevées pour certaines catégories d'enfants ? La politique familiale, tant celle de la Prévoyance sociale que celle des Finances, est incohérente.

Un autre commissaire encore abonde dans le même sens et souhaite connaître des perspectives portant sur 4 à 5 ans. Il paraît qu'il existe des études en la matière qui prévoient un excédent important.

Le Ministre trouve un peu excessif d'affirmer que les prestations familiales n'ont plus été augmentées. En effet, depuis plusieurs années a été octroyée, outre les allocations familiales, une allocation spéciale de rentrée scolaire.

A partir de 1980, elle sera même légalisée.

De plus, il convient de noter qu'en matière d'assurance maladie-invalidité, l'intervention personnelle des assurés à partir du premier jour d'hospitalisation sera diminuée pour les VIPO et les enfants par rapport aux autres catégories.

Si les orphelins sont repris dans la catégorie protégée des VIPO, il n'en va pas de même des autres enfants bénéficiaires d'allocations familiales.

Aussi, dans le cadre d'une politique familiale a-t-il été décidé d'étendre le taux réduit d'intervention personnelle dans le prix de l'hospitalisation réservé aux VIPO à tous les enfants bénéficiaires d'allocations familiales.

Cette mesure familiale dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité est compensée par le transfert à charge des réserves du Fonds des équipements collectifs de l'Office na-

Zonder daarom 5,2 miljard te bereiken, zoals in 1979, zou de aanpassing van de ramingen van de inkomsten het werkelijke begrotingsoverschot evenwel kunnen terugbrengen tot een kleiner bedrag, namelijk 1 à 2 miljard.

De uitgaven inzake gezinsuitkeringen zijn de jongste jaren betrekkelijk vast gebleven.

Men mag dan ook veronderstellen dat de financiële toestand van de kinderbijslagregeling in de eerstkomende jaren in evenwicht zal zijn en zelfs een overschot zal te zien geven.

De omvang van de overschotten die zullen kunnen worden geboekt, zullen uiteraard afhankelijk zijn van de evolutie van de economische toestand.

Een ander lid verklaart dat de door de Minister geciteerde cijfers i.v.m. de financiële vooruitzichten van het stelsel naar zijn gevoel te optimistisch zijn. Hij kant zich tevens opnieuw tegen de voortdurende overheveling van gelden uit dit stelsel naar andere, deficitair stelsels. De kinderbijslagen werden sedert jaren niet meer verhoogd. Daarenboven moet de sector van de kinderbijslag voor werknemers steeds grotere lasten op zich nemen, dit in tegenstelling met de zelfstandigen die toelagen krijgen. Hoe staat het met de herziening van het gezinsbeleid met het oog op de toekenning van hogere bijslagen voor bepaalde categorieën van kinderen ? Het gezinsbeleid zowel vanwege Sociale Voorzorg als vanwege Financiën is incoherent.

Nog een andere commissaris sluit hierbij aan en wenst de vooruitzichten op 4-5 jaar te kennen. Naar verluidt, bestaan er zake studies welke een aanzienlijk overschot in het vooruitzicht stellen.

De Minister vindt het ietwat overdreven te beweren dat de gezinsuitkeringen niet meer werden verhoogd. Al verscheidene jaren wordt immers, naast de kinderbijslag, een bijzondere toelage, de schoolbijslag, verleend.

Vanaf 1980 zal deze schoolbijslag zelfs bij wet worden vastgelegd.

Bovendien zal inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering, de persoonlijke bijdrage van de verzekerden vanaf de eerste dag opname in het ziekenhuis worden verminderd voor de WIGW en de kinderen, ten opzichte van de andere categorieën.

Weliswaar zijn de wezen opgenomen in de beschermde categorie van de WIGW, maar niet de andere kinderen die recht hebben op kinderbijslag.

In het raam van het gezinsbeleid werd besloten de vermindering van de persoonlijke bijdrage in de prijs van de opname in een ziekenhuis, die alleen geldt voor de WIGW, uit te breiden tot alle kinderen die aanspraak verlenen op kinderbijslag.

Deze gezinsvriendelijke maatregel in het kader van de ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt goedge maakt door de overdracht, ten laste van de reserves van het Fonds voor

tional d'allocations familiales pour travailleurs salariés de 920 millions au profit de l'INAMI (dont 240 millions pour le secteur des indemnités et 680 millions pour le secteur des soins médicaux).

Le Ministre fait également observer que toute augmentation du chômage se répercute naturellement sur le secteur des allocations familiales, dont le budget est en équilibre. On essayera, de concert avec le Bureau du Plan, de rassembler des données concernant l'évolution prévisible de la natalité, ce qui n'est toutefois pas une tâche facile.

2. Un autre commissaire demande quelle est la signification du terme « circonstanciel » quant au transfert de 920 millions à verser par le Fonds d'équipements et de services collectifs institué auprès de l'ONAFST à l'INAMI.

Le Ministre répond que ce transfert est de droit et non fonction de circonstances mais il s'explique par la situation financière de l'INAMI en 1980. C'est uniquement dans ce sens que ce transfert a un caractère circonstanciel ou, si l'on préfère, un caractère exceptionnel.

3. Un membre désire savoir comment l'ONAFST obtient le remboursement de placements financiers alors qu'un poste correspondant ne figure pas aux dépenses.

Le Ministre répond que le montant des remboursements de placements financiers prévus par l'ONAFST, en recettes, se rapporte à un placement effectué par cet Office en 1969 dans un organisme parastatal d'exploitation relevant de secteurs non financiers belges, la Société nationale de distribution d'eau. Il n'existe aucun autre placement financier dans une entreprise.

Ceci est la raison pour laquelle un poste correspondant ne figure pas en dépenses au budget de cet Office

4. Quelle est la raison de la non-intégration de l'Œuvre nationale de l'enfance comme service de l'ONAFST, demande un membre.

Le Ministre déclare que l'Œuvre nationale de l'enfance se situe depuis son origine dans le cadre de la médecine préventive et de l'éducation sanitaire ce qui justifie son intégration au sein du département de la Santé publique (actuellement communautarisé).

5. Un membre demande des précisions au sujet de la répartition géographique des Caisses d'allocations familiales.

Le Ministre répond que le premier document reprenant les propositions d'un plan de réformes de la sécurité sociale prévoyait en effet une nouvelle formule de répartition géographique des Caisses d'allocations familiales sur base de la domiciliation des attributaires.

L'accord-cadre rédigé par les interlocuteurs sociaux et le Gouvernement n'a pas précisé le choix des mesures en matière familiale, ce qui ne veut pas dire que ces mesures aient été rejetées.

collectieve uitrustingen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, van 920 miljoen naar het RIZIV (waarvan 240 miljoen voor de sector van de uitkeringen en 680 miljoen voor de sector van de geneeskundige verzorging).

De Minister laat nog opmerken dat elke stijging van de werkloosheid vanzelfsprekend haar weerslag heeft op de sector van de kinderbijslagen die self-supporting is. Er zal worden getracht, in overleg met het Planbureau, gegevens te verzamelen nopens de te verwachten evolutie van de nataliteit, hetgeen evenwel geen gemakkelijke opgave is.

2. Een ander lid vraagt wat de betekenis is van de uitdrukking « volgens de omstandigheden » in verband met de overdracht van 920 miljoen uit het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten van de RKW aan het RIZIV.

De Minister antwoordt dat die overdracht moet geschieden en niet afhankelijk is van de omstandigheden maar de financiële toestand van het RIZIV in 1980. Het is alleen in die zin dat die overdracht « volgens de omstandigheden » gebeurt of, zo men wil, een uitzonderlijk karakter heeft.

3. Een lid wenst te weten hoe de RKW de terugbetaling verkrijgt van financiële beleggingen, aangezien bij de uitgaven geen overeenstemmende post voorkomt.

De Minister antwoordt dat de in de ontvangsten opgenomen terugbetaling van financiële beleggingen door de RKW betrekking heeft op een belegging die de dienst in 1969 heeft gedaan in een parastataal bedrijf dat van Belgische niet-financiële sectoren afhangt, de Nationale Maatschappij der waterleidingen. Er werd geen enkele financiële belegging in een onderneming verricht.

Daarom komt in de begroting van die dienst geen overeenstemmende post bij de uitgaven voor.

4. Een lid vraagt waarom het Nationaal Werk voor kindermwzijn niet ingeschakeld is als dienst van de RKW.

De Minister legt uit dat het Nationaal Werk voor kindermwzijn sinds de oprichting tot de preventieve geneeskunde en de gezondheidszorg behoort, waardoor zijn plaats in het departement van Volksgezondheid (nu gecommunautariseerd) verantwoord is.

5. Een lid vraagt uitleg over de geografische spreiding van de kinderbijslagkassen.

De Minister antwoordt dat het eerste document met voorstellen voor een hervormingsplan van de sociale zekerheid, voorzag in een nieuwe formule voor de geografische spreiding van de kinderbijslagkassen op grond van de woonplaats van de gerechtigden.

Het kaderakkoord tussen de sociale partners en de Regering bevat niets over maatregelen op het vlak van gezinsbeleid, wat niet betekent dat die maatregelen verworpen zouden zijn.

Elles sont toujours à l'étude et feront l'objet de concertation avec les parties intéressées en vue de trouver une formule qui corresponde au mieux aux besoins des bénéficiaires d'allocations familiales et aboutisse à une simplification administrative et financière.

**

E. Les organismes parastataux du secteur de la sécurité sociale

1. Un membre évoque l'impossibilité pour le Parlement de connaître et débattre les budgets des parastataux qui ne sont pas joints au projet de budget.

Un autre membre proteste également contre le fait que les budgets des organismes d'intérêt public ne sont pas joints au budget.

Le Ministre déclare que comme les budgets 1980 de ces organismes ne sont pas tous approuvés par le Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions et par le Ministre du Budget et que par conséquent ils n'ont pu être, à son regret, communiqués en annexe du présent projet de budget. Un aperçu synthétique des principales opérations budgétaires de ces organismes est reproduit en annexe IV, à titre indicatif, ces budgets n'étant pas encore approuvés.

Ce retard s'explique en raison de la nécessité de mettre en concordance les budgets de ces organismes avec les interventions figurant au budget de l'Etat.

En outre, le commissaire du gouvernement ou le délégué des Finances émet, parfois, au sujet de l'un ou l'autre poste du budget, un avis négatif, ce qui entraîne un échange de correspondance et des discussions et par conséquent aussi des retards dans la procédure d'approbation des propositions budgétaires.

Dès que les prévisions budgétaires de ces organismes seront approuvées, il pourrait s'avérer opportun que la Commission puisse se réunir pour en connaître le contenu et en débattre.

Par contre, joindre au projet de budget les prévisions budgétaires non encore approuvées de ces organismes ne me semble pas une bonne méthode. En effet, certains crédits ne sont pas encore fixés dans leurs chiffres; c'est ainsi qu'il faut adapter certains crédits à l'exécution de certaines dispositions du projet de loi-programme, aux interventions de l'Etat figurant au budget du département de tutelle, aux possibilités d'économies que relèvent les rapports des délégués des finances, de telle manière que le budget présenté ne serait pas exact.

Un membre estime qu'il s'impose d'examiner quels sont les moyens politiques dont on dispose pour modifier la situation incriminée. Il devrait tout de même être possible de publier les projets de budget des organismes parastataux en annexe au budget. La Commission doit réfléchir à la manière dont cela peut se faire.

Un commissaire estime que la Commission peut décider de ne pas voter les crédits des organismes qui ne donnent

Zij worden nog steeds bestudeerd en betrokken partijen zullen overleg plegen om een formule te vinden die zo goed mogelijk beantwoordt aan de behoeften van de rechthebbenden op kinderbijslag en die leidt tot een administratieve en financiële vereenvoudiging.

**

E. De parastatale instellingen van de sector der sociale zekerheid

1. Een lid wijst erop dat het Parlement in de onmogelijkheid verkeert om kennis te nemen van de begrotingen van de parastatale instellingen en die te bespreken omdat ze niet bij de ontwerp-begroting zijn gevoegd.

Een ander lid protesteert eveneens tegen het feit dat de begrotingen van de instellingen van openbaar nut niet bij de begroting zijn gevoegd.

De Minister zegt dat de begrotingen voor 1980 van deze instellingen nog niet alle zijn goedgekeurd door de Minister van Sociale Voorzorg en van Pensioenen en door de Minister van Begroting en dat zij daarom, tot zijn spijt, niet konden worden opgenomen als bijlage bij deze ontwerp-begroting. Een samenvattend overzicht van de voornaamste begrotingsverrichtingen van die instellingen zal in bijlage IV ter informatie worden gegeven, daar deze begrotingen nog niet zijn goedgekeurd.

Deze achterstand is te wijten aan de noodzaak om de begrotingen van deze instellingen in overeenstemming te brengen met de kredieten in de Rijksbegroting.

Bovendien gebeurt het soms dat de Regeringscommissaris of de afgevaardigde van Financiën over de ene of andere begrotingspost een negatief advies uitbrengt, met het gevolg dat brieven moeten worden gewisseld en overleg wordt gepleegd, waarbij de goedkeuringsprocedure van de begrotingsvoorstellen achterop raakt.

Zodra de begrotingsramingen van deze instellingen zullen zijn goedgekeurd, zou het wenselijk kunnen zijn dat de Commissie bijeenkomt om er kennis van te nemen en ze te bespreken.

Het lijkt echter geen goede methode om de nog niet goedgekeurde begrotingsramingen van deze instellingen bij de ontwerp-begroting te voegen. Het bedrag van sommige kredieten is immers nog niet vastgesteld; bepaalde kredieten zullen moeten worden aangepast aan de ontwerp-programma-wet, aan de rijkssubsidies die voorkomen op de begroting van het toezien departement, aan de mogelijke bezuinigingen waarop de afgevaardigden van Financiën in hun verslag hebben gewezen, zodat de ingediende begroting niet juist zou zijn.

Een lid is de mening toegedaan dat moet onderzocht worden over welke politieke middelen men beschikt om de aangeklaagde toestand te wijzigen. Het zou toch mogelijk moeten zijn de ontwerp-begrotingen van de parastatale instellingen bij de begroting te voegen. De Commissie moet zich bezinnen over de vraag hoe zulks kan gebeuren.

Een commissaris is van oordeel dat de Commissie kan beslissen de kredieten van de instellingen die geen gehoor

pas suite à la demande de communication de leur budget et d'appliquer, en ce qui les concerne, le système des douzièmes provisoires.

Le Ministre répond que ce ne sont pas les organismes concernés qui sont en cause, mais la procédure budgétaire.

La Commission se rallie à la proposition de son Président tendant à consacrer une réunion spéciale à ce problème.

2. Un membre demande pourquoi la Caisse nationale des pensions pour employés fait en 1979 des placements en immeubles de rapport plutôt qu'en maisons sociales.

Le Ministre répond qu'en ce qui concerne la CNPE, l'honorable membre a constaté que les prévisions budgétaires relatives aux placements en maisons sociales figurent pour mémoire à partir de 1979 alors que certaines dépenses sont encore prévues au titre de placement en immeubles de rapport.

Il attire l'attention sur le fait que depuis les années 1970, la Caisse nationale des pensions pour employés a abandonné sa politique de placement que ce soit en immeubles de rapport ou en maisons sociales. Si certaines sommes ont cependant encore été prévues au sein des budgets successifs, c'est en vue de permettre l'achèvement de contrats antérieurs. Ainsi qu'il a rappelé dans la réponse à une autre question, la technique budgétaire des parastataux soumis à la loi du 16 mars 1954 est, en matière de dépenses d'investissements, différente de celle qui est utilisée pour de semblables dépenses à l'Etat.

La même dépense peut très bien figurer dans plusieurs budgets successifs, le système de reports de crédit automatiques n'existant pas.

Par ailleurs, il n'est pas sans intérêt de faire remarquer que la Caisse nationale des pensions pour employés est statutairement limitée dans le choix de ses modes de placement. En effet, en sa qualité d'organisme assureur, ladite caisse est tenue de respecter les quotités de placement fixées par l'arrêté royal du 13 septembre 1971 portant exécution du chapitre I^{er} de la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de rentes. C'est ainsi que les fonds destinés au placement à moyen ou à long terme doivent être placés à raison de 40 p.c. au maximum en immeubles situés en Belgique et en prêts hypothécaires. Cette limite étant atteinte, il se comprend que le Comité de gestion ait interrompu sa politique de placement en immeubles tout en portant plutôt son effort vers les prêts hypothécaires à caractère social.

Dans un cadre plus général, la Caisse a, au cours de ces dernières années, été sollicitée à plusieurs reprises et a accordé des prêts à divers secteurs de la sécurité sociale en difficulté et notamment à l'INAMI.

Enfin, il ne faut pas non plus perdre de vue que les réserves mathématiques qu'elle gère doivent, par la force des choses, commencer à diminuer, le régime n'étant plus alimenté et devant transférer ses bénéfices à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés. Une politique de placement plus facilement réalisable se justifie donc amplement.

verlenen aan een verzoek tot mededeling van hun begroting niet te stemmen en met voorlopige twaalfden te werken.

Volgens de Minister zijn niet de betrokken instellingen in fout maar wel de begrotingstechniek.

De Commissie sluit zich aan bij het voorstel van haar Voorzitter om een bijzondere vergadering over het probleem te beleggen.

2. Een lid vraagt waarom de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen in 1979 belegt in huurpanden eerder dan in sociale woningen.

De Minister antwoordt dat het lid heeft vastgesteld dat de begrotingsramingen, betreffende de beleggingen in sociale woningen *pro memorie* opgenomen zijn vanaf 1979, terwijl sommige uitgaven nog als beleggingen in huurhuizen zijn opgenomen.

De Minister vestigt eerst de aandacht op het feit dat de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen sinds de jaren '70 haar beleggingsbeleid zowel in huurpanden als in sociale woningen heeft stopgezet. Sommige bedragen zijn nog in de opeenvolgende begrotingen opgenomen om vroeger aangegane overeenkomsten te kunnen afwerken. Zoals hij in een antwoord op een andere vraag heeft opgemerkt, is de begrotingstechniek van de parastatale instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954, op het stuk van investeringsuitgaven niet dezelfde als die voor soortgelijke uitgaven bij de Staat.

Dezelfde uitgave kan zeer goed in verschillende opeenvolgende begrotingen voorkomen, omdat het systeem van automatische kredietoverdrachten niet bestaat.

Het is trouwens niet zonder belang op te merken dat de Nationale Kas voor bediendenpensioenen statutair beperkt is in haar wijze van beleggen. Als verzekeraar is de Kas immers verplicht de omvang van de belegging in acht te nemen die vastgesteld is bij koninklijk besluit van 13 september 1971 houdende uitvoering van hoofdstuk I van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels. Op grond daarvan moeten de fondsen, bestemd voor beleggingen op middellange of lange termijn, voor ten hoogste 40 pct. belegd worden in onroerende goederen in België en in hypothecaire leningen. Aangezien die grens bereikt is, valt het te begrijpen dat het beheerscomité zijn beleggingsbeleid in onroerende goederen heeft stopgezet en zijn inspanningen nu richt op hypothecaire leningen van sociale aard.

Tijdens de laatste jaren heeft de Kas leningen toegestaan aan verschillende sectoren in moeilijkheden van de sociale zekerheid en met name aan het RIZIV.

Tenslotte vergete men ook niet dat de wiskundige reserves die zij beheert, normalerwijze beginnen te slinken, omdat het stelsel niet meer wordt gevoed en het de winsten aan de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen dient over te dragen. Een gemakkelijker te verwezenlijken beleggingsbeleid is dus ruim verantwoord.

3. Lorsqu'un organisme est en déficit, pourquoi continue-t-il à octroyer des crédits et à faire des prêts à des ASBL, demande un commissaire.

Le Ministre déclare que la question posée par l'honorable membre concerne pour l'essentiel les organismes suivants : le Fonds des maladies professionnelles, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, l'Office national des pensions pour travailleurs salariés. Cependant, il faut souligner que l'article 882 « octrois des crédits et participation aux ASBL et aux particuliers », est subdivisé en deux rubriques, soit :

882.1 parts d'ASBL et prêts aux ASBL et aux particuliers;

882.2 avances consenties au personnel.

Ces organismes n'octroient dès lors aucun crédit ni prêt à des ASBL, ils prévoient uniquement des avances consenties au personnel reprises à l'article 882.2.

4. Un membre pose les questions suivantes : Comment le Ministre justifie-t-il les interventions différentes du service social selon les organismes d'intérêt public intéressés ? Pourquoi n'applique-t-il pas des normes communes ? De même pour les avances consenties au personnel ?

Le Ministre répond que les interventions du service social et les avances consenties au personnel sont accordées conformément à un règlement d'ordre intérieur, élaboré et approuvé à cet effet par les comités de gestion.

Les décisions en ces matières sont prises par un comité composé paritairement de représentants du comité de gestion et du personnel.

Etant donné que chaque organisme a établi son règlement d'ordre intérieur relatif au fonctionnement et aux interventions du service social, celles-ci diffèrent d'un organisme à l'autre.

Cependant le souci d'équité et de normalisation de l'honorable membre est toutefois justifié, et je porte à sa connaissance que la commission technique de coordination existant au Ministère de la Prévoyance sociale et des pensions a été saisie du problème que constituent les interventions différentes de service social selon les organismes d'intérêt public intéressés, de même que le régime des avances consenties au personnel.

Une solution est donc recherchée en vue d'une uniformisation en ce domaine.

Les travaux de cette commission n'ont pas encore permis d'aboutir à des résultats concrets.

5. Un commissaire fait remarquer que de nombreux parastataux indiquent dans leurs recettes de 1978 et de 1979 des sommes à récupérer. Peut-on donner, par organisme, le pourcentage des récupérations effectivement réalisées ?

Le Ministre répond que les sommes à récupérer par certains organismes pour les années 1978 et 1979 sont inscrites aux articles 733.1 et 733.2 du budget des parastataux repris

3. Een lid vraagt waarom een instelling die deficitair is kredieten blijft verlenen en leningen blijft verstrekken aan VZW's ?

De Minister verklaart dat die vraag vooral betrekking heeft op de volgende instellingen : het Fonds voor Beroepsziekten, het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers en de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen. Nochtans dient te worden onderstreept dat artikel 882 « kredietverleningen en deelnemingen aan VZW's en aan particulieren » onderverdeeld is in twee rubrieken :

882.1 deelnemingen in VZW's en leningen aan VZW's en aan particulieren;

882.2 voorschotten toegekend aan het personeel.

Die instellingen verlenen bijgevolg geen kredieten noch leningen aan VZW's, maar zij verlenen alleen de in artikel 882.2 opgenomen voorschotten aan het personeel.

4. Een lid stelt de volgende vragen : Hoe kan de Minister verantwoorden dat de tegemoetkomingen van de sociale diensten verschillen naargelang van de instellingen van openbaar nut ? Waarom worden er geen gemeenschappelijke normen toegepast ? Dezelfde vraag geldt ook voor de voorschotten die aan het personeel worden uitgekeerd.

De Minister antwoordt dat de tegemoetkomingen van de sociale dienst en de voorschotten aan het personeel worden verleend overeenkomstig het huishoudelijk reglement dat is opgesteld en goedgekeurd door de beheerscomité's.

De besluiten hieromtrent worden genomen door een comité dat paritair is samengesteld uit vertegenwoordigers van het beheerscomité en van het personeel.

Aangezien iedere instelling zijn huishoudelijk reglement betreffende de werkwijze en de tegemoetkomingen van de sociale dienst zelf heeft opgesteld, verschillen die reglementen van instelling tot instelling.

Het streven van het geachte lid naar billijke en gemeenschappelijke normen is evenwel gerechtvaardigd en de technische coördinatiecommissie bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Pensioenen zal zich buigen over de kwestie van de verschillende tegemoetkomingen die worden verleend door de sociale diensten van de betrokken instellingen van openbaar nut en de verschillende voorschotten die aan het personeel werden verleend.

Er wordt dus gezocht naar een oplossing om op dit gebied een eenvormige regeling in te voeren.

De werkzaamheden van deze commissie hebben nog geen concrete resultaten opgeleverd.

5. Een commissielid merkt op dat bij de ontvangsten over 1978 en 1979 van talrijke parastatale instellingen sommen worden vermeld die terug te vorderen zijn. Kan per instelling worden vermeld hoeveel er, percentsgewijze in werkelijkheid is teruggevorderd ?

De Minister antwoordt dat de bedragen die bepaalde instellingen over 1978 en 1979 moeten terugvorderen, voorkomen op de artikelen 733.1 en 733.2 van de begroting van

en annexe au budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1979 (Doc. Ch. 4-XVIII (1978-1979) — n° 1 (Annexes).

1) *Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.*

En ce qui concerne l'ONAFTS, la question vise pour l'essentiel les prestations sociales à récupérer.

Il convient de noter que pour des raisons de sécurité et de contrôle les annulations d'écritures en matière de prestations familiales sont comptabilisées par l'ONAFTS comme étant des prestations à récupérer, même lorsqu'il s'agit, en fait, d'un changement dans le genre d'allocation attribuée.

Les sommes qui doivent réellement être mises en recouvrement ne représentent en réalité que ± 40 p.c. des prestations familiales annulées, soit environ 50 millions par année.

Ces récupérations interviennent aussi, en partie, en raison de dispositions techniques visant à maintenir, dans un but social, la permanence des paiements en allocations.

Au sujet des récupérations, il y a lieu d'observer que des dispositions du Code judiciaire limitent les possibilités de cessibilité et de saisissabilité des allocations.

Le pourcentage des récupérations effectivement réalisées représente pour l'ONAFTS :

année 1977 :

au terme de l'année 1977 : 94,71 p.c.

au terme de l'année 1978 : 99,99 p.c.

année 1978 :

au terme de l'année 1978 : 95,15 p.c.

au terme de l'année 1979 (élément non encore connu).

Les allocations familiales qui sont irrécupérables représentent moins de 1 pour mille des sommes à recevoir.

2) *Caisse spéciale pour allocations familiales des administrations locales et régionales.*

Pour 1978 :

— le montant des récupérations prévues au budget initial s'élève à 63 millions;

— les récupérations effectives s'élèvent à 70,1 millions.

Pour 1979 :

— le montant des récupérations prévues au budget s'élève à 65 millions;

— le montant des récupérations effectives n'est pas encore connu.

3) *Fonds des Accidents du Travail (FAT).*

Par rapport aux droits constatés, le pourcentage des récupérations est le suivant :

en 1978 : 34,55 p.c.;

en 1979 : 49,18 p.c.

de parastatale instellingen, die als bijlage gaat bij de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1979 (Gedr. St. Kamer 4-XVIII (1978-1979) — nr. 1 (Bijlagen).

1) *Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.*

Bij deze RKW zijn het vooral sociale uitkeringen die moeten worden teruggevorderd.

Ter wille van de veiligheid en van de controle laat de Rijksdienst de annulering van boekingen inzake gezinsbijslagen inschrijven als uitkeringen die moeten worden teruggevorderd, zelfs al gaat het in feite om een verandering van het soort bijslag dat wordt verleend.

De werkelijk terug te vorderen bedragen vertegenwoordigen in feite slechts ± 40 pct. van de geannuleerde gezinsbijslagen, d.i. ongeveer 50 miljoen per jaar.

Die terugvorderingen zijn ook gedeeltelijk toe te schrijven aan technische bepalingen die — om sociale redenen — bedoeld zijn om te bewerken dat de uitbetaling van de bijslagen niet wordt onderbroken.

Het Gerechtelijk Wetboek beperkt de mogelijkheid om de bijslagen over te dragen en in beslag te nemen.

Het percentage van de werkelijk teruggevorderde bedragen bij de RKW vertegenwoordigt :

1977 :

op het einde van 1977 : 94,71 pct.

op het einde van 1978 : 99,99 pct.

1978 :

op het einde van 1978 : 95,15 pct.

op het einde van 1979 (nog niet bekend).

De kinderbijslagen die niet kunnen worden teruggevorderd, vertegenwoordigen 1 pro mille van de te ontvangen bedragen.

2) *Bijzonder kinderbijslagfonds voor de plaatselijke en gewestelijke overheidsdiensten.*

Voor 1978 :

— het bedrag van de terugvorderingen waarin voorzien is op de oorspronkelijke begroting, beloopt 63 miljoen;

— de werkelijke terugvorderingen bedragen 70,1 miljoen.

Voor 1979 :

— het bedrag van de terugvorderingen waarin voorzien is op de begroting, beloopt 65 miljoen;

— het bedrag van de werkelijke terugvorderingen is nog niet bekend.

3) *Fonds voor Arbeidsongevallen.*

Ten opzichte van de vastgestelde rechten is het percentage van de terugvorderingen het volgende :

in 1978 : 34,55 pct.;

in 1979 : 49,18 pct.

4) *Caisse Auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité*

Pour 1978 et 1979, les montants et les pourcentages sont les suivants :

	Budget modifié	Recettes réelles pour l'année en cours	%
1978 art. 733.1	6 500 000	7 476 696	115,02
art. 733.2	9 000 000	16 277 451	180,86
1979 art. 733.1	10 000 000	8 700 401	87,00
art. 733.2	15 000 000	14 585 980	97,23

NB : Il y a lieu de souligner que malgré l'ajustement budgétaire des recettes des articles 733.1 et 733.2, les sommes réellement perçues sont plus importantes que les recettes escomptées.

5) *Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs*

Pour 1978, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs prévoyait une recette de 166 000 000 de francs suite à des récupérations et 141 000 000 de francs en 1979.

En 1978, un montant de 108 944 617 francs a été récupéré, soit 65,6 p.c.

Le montant récupéré en 1979 n'est pas encore déterminé. Il serait inexact d'en fixer un pourcentage, étant donné que le montant récupéré comprend des sommes relatives à des années antérieures à 1978.

6) *Caisse nationale des pensions pour employés*

La Caisse nationale des pensions pour employés doit intégralement récupérer les sommes indûment payées à des bénéficiaires.

Ce n'est que dans des cas tout à fait particuliers (décès du débiteur sans héritiers) et après décision du Comité de gestion de l'organisme que la créance peut être abandonnée.

Pour l'exercice 1978 sur 6 000 000 de francs prévus, 5 346 000 francs ont été effectivement récupérés, soit 89,1 p.c.

Pour l'exercice 1979, les comptes n'étant pas encore clôturés, un pourcentage précis ne peut être communiqué à l'honorable membre.

Cependant, les renseignements, donnés par l'organisme pour cette année, font apparaître un pourcentage de réalisations pratiquement équivalent à l'année 1978.

7) *Office national des vacances annuelles*

Pour l'Office national des vacances annuelles les pourcentages relatifs aux sommes réellement récupérées par rapport aux montants prévus sont les suivants :

en 1978 : 58 p.c.

en 1979 : 65 p.c.

4) *Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering*

Voor 1978 en 1979 zijn de bedragen en de percentages de volgende :

	Gewijzigde begroting	Werkelijke ontvangsten voor het lopende jaar	%
1978 art. 733.1	6 500 000	7 476 696	115,02
art. 733.2	9 000 000	16 277 451	180,86
1979 art. 733.1	10 000 000	8 700 401	87,00
art. 733.2	15 000 000	14 585 980	97,23

NB : De aandacht moet erop worden gevestigd dat, ondanks de begrotingsaanpassing van de ontvangsten van artikelen 733.1 en 733.2, de werkelijk geïnde bedragen groter zijn.

5) *Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers*

Voor 1978 voorzag het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers in een ontvangst van 166 000 000 frank als gevolg van terugvorderingen en in 141 000 000 frank voor 1979.

In 1978 werd 108 944 617 frank, d.i. 65,6 pct., teruggevorderd.

Het in 1979 teruggevorderde bedrag is nog niet bepaald. Het zou niet juist zijn een percentage vast te stellen, daar het teruggevorderde bedrag sommen omvat die betrekking hebben op jaren vóór 1978.

6) *Nationale Kas voor Bediendenpensioenen*

De Nationale Kas voor Bediendenpensioenen moet de bedragen, die ten onrechte werden betaald aan de gerechtigden, geheel terugvorderen.

Slechts in zeer bijzondere gevallen (overlijden van de schuldenaar zonder erfgenamen) en op beslissing van het beheerscomité van de instelling, wordt afgezien van de schuldvordering.

Voor het dienstjaar 1978 werd, op de voorziene 6 miljoen frank, 5 346 000 frank, d.i. 89,1 pct., werkelijk teruggevorderd.

Voor het dienstjaar 1979 kan aan het geachte lid nog geen nauwkeurig percentage worden medegedeeld, daar de rekeningen nog niet zijn afgesloten.

De inlichtingen door de instelling verstrekt over dit jaar, geven evenwel een percentage te zien dat vrijwel overeenstemt met dat van 1978.

7) *Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie*

Voor de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie zijn de percentages betreffende de sommen, werkelijk teruggevorderd ten opzichte van de voorziene bedragen, de volgende :

in 1978 : 58 pct.

in 1979 : 65 pct.

8) *Office national des pensions pour travailleurs salariés*

	Estimations	Réalisations	en p.c.
1978 . . .	170 000	168 016	98,83
1979 . . .	188 000	1 442 (*)	(*)

(*) Situation incomplète.

9) *Caisse nationale des pensions de retraite et de survie*

Façon de procéder : La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie comptabilise au débit du compte « sommes à récupérer » le montant total des dettes constatées à un certain moment suite aux mises en demeure effectuées par son service contentieux et comptabilise au crédit de ce même compte les « sommes récupérées » au fur et à mesure de leurs entrées ainsi que les créances irrécouvrables.

Ces récupérations s'effectuant la plupart du temps par tempérament, il apparaît donc que pour un même exercice, les « sommes récupérées » au cours de cet exercice ne correspondent pas aux « sommes à récupérer » comptabilisées pendant le même exercice.

Partant de ce fait, les données comptables dont la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie dispose ne permettent pas de donner un pourcentage exact des récupérations effectivement réalisées par rapport aux sommes à récupérer.

Le relevé suivant peut être considéré comme une approche de la réponse à la question posée :

Exercice 1978 :

Somme à récupérer au 31 décembre 1978 : 306 443 939 francs;

Somme récupérée au 31 décembre 1978 : 81 267 038 francs;

Somme irrécouvrable au 31 décembre 1978 : 56 314 044 francs.

Exercice 1979 :

Somme à récupérer au 31 décembre 1979 : 231 929 585 francs;

Somme récupérée au 31 décembre 1979 : 121 477 544 francs;

Somme irrécouvrable au 31 décembre 1979 : 80 443 282 francs.

10) *Fonds des maladies professionnelles*

Le budget de 1978 prévoyait des récupérations pour un montant de 74 681 000 francs. Le montant réellement récupéré s'élevait à 88 424 000 francs, soit 118 p.c. de ce qui était prévu. En 1979, des récupérations pour 104 399 000 francs ont été prévues au budget. Le montant réellement récupéré s'élevait à 95 319 000 francs, soit 91,3 p.c.

8) *Rijksdienst voor Werknemerspensioenen*

	Ramingen	Verwezenlijkingen	in pct.
1978 . . .	170 000	168 016	98,83
1979 . . .	188 000	1 442 (*)	(*)

(*) Onvolledig.

9) *Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen*

Werkwijze : De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen boekt op het debet van de rekening « Terug te vorderen bedragen » het totale bedrag van de schulden vastgesteld op een bepaald tijdstip als gevolg van de aanmaningen door zijn dienst « Geschillen » en boekt op het credit van dezelfde rekening de « teruggevorderde bedragen » naargelang die binnenkomen alsmede de niet-terugvorderbare schuldvorderingen.

Daar die terugvorderingen meestal op afbetaling geschieden, blijkt dus dat voor een zelfde dienstjaar de in de loop van dat dienstjaar « teruggevorderde bedragen » niet overeenstemmen met de « terug te vorderen bedragen », die worden geboekt in hetzelfde dienstjaar.

Daarom maken de boekhoudkundige gegevens van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen het niet mogelijk een juist percentage te vermelden van de terugvorderingen die werkelijk zijn uitgevoerd ten opzichte van de terug te vorderen bedragen.

De volgende lijst kan worden beschouwd als een eerste antwoord op de gestelde vraag :

Voor 1978 :

Terug te vorderen bedrag op 31 december 1978 : 306 443 939 frank;

Teruggevorderd bedrag op 31 december 1978 : 81 267 038 frank;

Niet terugvorderbaar bedrag op 31 december 1978 : 56 314 044 frank.

Voor 1979 :

Terug te vorderen bedrag op 31 december 1979 : 231 929 585 frank;

Teruggevorderd bedrag op 31 december 1979 : 121 477 544 frank;

Niet terugvorderbaar bedrag op 31 december 1979 : 80 443 282 frank.

10) *Fonds voor beroepsziekten*

De begroting 1978 voorzag voor 74 681 000 frank aan terugvorderingen. Het werkelijk teruggevorderde bedrag was 88 424 000 frank, d.i. 118 pct. van wat verwacht was. In 1979 werd voor 104 399 000 frank aan terugvorderingen voorzien op de begroting. Het werkelijk teruggevorderde bedrag was 95 319 000 frank, d.i. 91,3 pct.

6. Sous l'article 871.1 (achat de terrains) et 872.1 (frais de construction et d'extension), on note :

242,3 millions pour l'ONPTS (art. 871.1);
117,41 millions pour l'ONPTS (art. 872.1);
247 millions pour l'Office national des vacances annuelles;
30 millions pour la Caisse pour allocations familiales des administrations locales et régionales ;
10 millions pour l'ONAFTS.

Un membre estime que quelques précisions au sujet de ces chiffres s'imposent.

Le Ministre répond ce qui suit :

1) Pour la Caisse spéciale des allocations familiales des administrations locales et régionales :

Le montant de 30 millions figurant sous l'article 872.1 représente le crédit initial prévu au budget de 1979 pour l'achèvement de l'extension de notre siège social entamée en 1978.

Cette extension répond à une impérieuse nécessité compte tenu de l'accroissement de l'effectif du personnel. Elle est effectivement terminée à l'heure actuelle, à l'exception de quelques travaux de parachèvement.

2) Pour l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés :

Dans le cadre d'un programme visant à une meilleure implantation de ses bureaux régionaux, l'ONAFTS acquiert progressivement, en province, des parties d'immeubles bien situés et d'un accès facile au public.

Le financement de cette opération est assuré au moyen de recettes provenant d'intérêts. Le crédit de 10 millions inscrit par l'Office au budget de l'année 1979 concerne l'acquisition de locaux à Namur. Le crédit de 20.564.000 francs inscrit au budget de l'année 1980 concerne le nouveau bureau de Liège.

3) Pour l'Office national des vacances annuelles :

Les montants repris au budget ont comme objectifs principaux de permettre aux travailleurs de bénéficier d'un meilleur service et de la nécessité de loger les agents de l'ONVA.

4) Pour l'Office national des pensions pour travailleurs salariés :

L'Office national des pensions pour travailleurs salariés, appliquant pour la réalisation de son service public le principe de la déconcentration, a inévitablement besoin de pouvoir disposer d'un immeuble dans chaque centre où l'on a jugé nécessaire d'implanter un bureau régional.

C'est ainsi que les services déconcentrés de l'ONPTS occupent actuellement, en tout ou en partie, quatorze immeubles pour des buts exclusivement administratifs et ce dans les centres que voici : Anvers, Arlon, Bruges, Bruxelles (Tour du Midi où se sont installés aussi les services centraux), Charleroi, Courtrai, Gand, Hasselt, Liège, Malmédy, Mons, Mouscron, Namur et Turnhout.

6. In de artikelen 871.1 (aankoop van gronden) en 872.1 (oprichtingskosten en kosten voor uitbouw), zijn opgenomen :

242,3 miljoen voor de RWP (art. 871.1);
117,41 miljoen voor de RWP (art. 872.1);
247 miljoen voor de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie;
30 miljoen voor het Bijzonder Kinderbijslagfonds voor de plaatselijke en gewestelijke overheidsdiensten;
10 miljoen voor de RKW.

Een lid acht enige opheldering over deze cijfers gewenst.

De Minister antwoordt wat volgt :

1) Voor het Bijzonder Kinderbijslagfonds voor de plaatselijke en gewestelijke overheidsdiensten :

Het bedrag van 30 miljoen op artikel 872.1 vertegenwoordigt het oorspronkelijk krediet van de begroting 1979 voor de voltooiing van de uitbreiding van de zetel die in 1978 werd aangevat.

Die uitbreiding beantwoordt aan een dwingende noodzaak, gelet op de personeelsuitbreiding. Die werken zijn nu voltooid, met uitzondering van de afwerking.

2) Voor de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers :

In het raam van een programma voor een betere vestiging van de gewestelijke bureaus koopt de RKW in de provincie geleidelijk aan gedeelten van goed gelegen gebouwen die gemakkelijk toegankelijk zijn voor het publiek.

Dit programma wordt gefinancierd met de ontvangsten uit intresten. Het krediet van 10 miljoen dat door de Rijksdienst is uitgetrokken op de begroting 1979 betreft de aankoop van lokalen in Namen. Het krediet van 20 miljoen 564 000 frank op de begroting voor 1980 betreft het nieuwe bureau van Luik.

3) Voor de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie :

De bedragen die voorkomen op de begroting moeten hoofdzakelijk dienen om de werknemers een betere dienst te verlenen en voor het onderbrengen van de ambtenaren van de Rijksdienst.

4) Voor de Rijksdienst voor werknemerspensioenen :

De Rijksdienst voor werknemerspensioenen, die bij de uitvoering van zijn openbare dienst het beginsel van de deconcentratie toepast, moet kunnen beschikken over een gebouw in elk centrum waar men de vestiging van een gewestelijk bureau noodzakelijk heeft geacht.

Aldus betrekken de gedeconcentreerde diensten van de RWP geheel of ten dele veertien gebouwen met uitsluitend administratieve doeleinden, in de volgende centra : Antwerpen, Aarlen, Bergen, Brugge, Brussel (Zuidertoren, waar ook de centrale diensten zijn ondergebracht), Charleroi, Gent, Hasselt, Kortrijk, Luik, Malmédy, Moeskroen, Namen en Turnhout.

Au 31 décembre 1979 seuls les bureaux régionaux d'Anvers, d'Arlon, de Gand, de Hasselt et de Mons étaient installés dans des immeubles qui sont propriété de l'Office. L'immeuble acheté à Courtrai en 1978 ne pourrait être disponible pour l'installation des services qu'après les travaux de transformation qui s'imposent.

Comparant le patrimoine d'immeubles à usage administratif de l'ONPTS, au 1^{er} novembre 1967, date de sa création, avec celui existant au 31 décembre 1978, on constate que pendant ces onze années d'activité, les acquisitions nouvelles ne se traduisent que par l'achat de deux immeubles (à Hasselt et à Courtrai), à l'achat d'un terrain à bâtir (à Mouscron) et la construction d'un immeuble à Gand, dont l'achèvement est prévu pour 1980.

Au 31 décembre 1967, la valeur totale des investissements en immeubles à usage administratif, était de 24 669 379 francs, alors qu'au 31 décembre 1978, cette valeur était montée à 98 216 493 francs. Tenant compte de la vente de l'immeuble à Bruges, en 1976, dont la valeur d'investissement s'élevait à 2 119 787 francs, on peut constater que les investissements effectués par l'ONPTS pendant toute la période précitée ne se chiffrent qu'à 75 666 901 francs, se rapportant aux biens que voici :

— investissements augmentant la valeur d'immeubles déjà existants au 31 décembre 1967 (Mons)	F	1 085 448
— investissements représentant l'achat d'immeubles		19 885 785
à Hasselt	F	9 960 933
à Courtrai		9 924 852
— investissements représentant l'achat d'un terrain à bâtir à Mouscron		2 552 878
— investissements représentant la construction (en cours) d'un immeuble à Gand		51 821 910
— investissements dans un central téléphonique à la Tour du Midi		320 880
Total	F	75 666 901

7. Le Fonds des accidents du travail a un poste 834.1 « Transferts de revenus à l'étranger » (voir « Prévisions budgétaires pour l'année 1979 des organismes d'intérêt public » - Doc. Ch. 4 - XVIII (1978-1979) - n° 1 (Annexes). Un membre demande pourquoi il n'en est pas de même pour les autres organismes.

Le Ministre répond que le FAT paie effectivement des prestations à des bénéficiaires résidant à l'étranger (en 1978, 194 795 990 francs dans 67 pays différents); l'organisme a repris cet article dans son plan comptable particulier qui a été approuvé par le Ministre de la Prévoyance sociale et le Ministre des Finances conformément aux dispositions de l'article 18 de l'arrêté royal du 7 avril 1954 portant règlement général du budget et de la comptabilité des organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954.

Op 31 december 1979 waren enkel de gewestelijke bureaus van Antwerpen, Aarlen, Bergen, Gent en Hasselt ondergebracht in panden die eigendom zijn van de Rijksdienst. Het gebouw dat in 1978 in Kortrijk werd gekocht, kan eerst na noodzakelijke verbouwingswerken beschikbaar zijn voor het installeren van de diensten.

Bij een vergelijking van de onroerende goederen voor administratief gebruik van de RWP op 1 november 1967, de datum van zijn oprichting, met de stand op 31 december 1978, blijkt dat tijdens die elf werkingsjaren aan nieuwe aankopen werden verricht: twee gebouwen (Hasselt en Kortrijk), één bouwgrond (Moeskroen) en de oprichting van een gebouw in Gent, dat tegen 1980 zal voltooid zijn.

Op 31 december 1967 was de totale waarde van de investeringen vastgoederen voor administratief gebruik 24 669 379 frank. Op 31 december 1978 was die waarde gestegen tot 98 216 493 frank. Wanneer men rekening houdt met de verkoop van een pand in Brugge, in 1976, waarvan de investeringswaarde 2 119 787 frank bedroeg, stelt men vast dat de investeringen door de RWP gedurende de gehele voornoemde periode slechts 75 666 901 frank bedragen, verdeeld over de volgende goederen :

— waardevermeerderende investeringen van op 31 december 1967 reeds bestaande panden (Bergen)	F	1 085 448
— investeringen die de aankoop van onroerende goederen vertegenwoordigen		19 885 785
in Hasselt	F	9 960 933
in Kortrijk		9 924 852
— investeringen voor de aankoop van bouwgrond in Moeskroen		2 552 878
— investeringen voor de bouw van een pand in Gent		51 821 910
— investeringen voor een telefooncentrale in de Zuidertoren		320 880
Totaal	F	75 666 901

7. Bij het Fonds voor arbeidsongevallen is er een begrotingspost 834.1 « Inkomensoverdrachten naar het buitenland » (zie Begrotingsvooruitzichten voor het begrotingsjaar 1979 van de instellingen van openbaar nut - Gedr. St. Kamer - 4 - XVIII (1978-1979) - nr. 1 (Bijlagen)). Een lid vraagt waarom er bij de andere instellingen geen dergelijke post is.

De Minister antwoordt dat het Fonds voor arbeidsongevallen inderdaad uitkeringen betaalt aan gerechtigden die in het buitenland verblijven (in 1978 was dat 194 795 990 frank voor 67 verschillende landen). Het Fonds heeft dit artikel opgenomen in zijn bijzonder boekhoudplan, dat is goedgekeurd door de Minister van Sociale Voorzorg en de Minister van Financiën overeenkomstig artikel 18 van het koninklijk besluit van 7 april 1954 houdende algemeen reglement op de begroting en de comptabiliteit van de instellingen van openbaar nut, bedoeld bij de wet van 16 maart 1954.

L'Office national des pensions pour travailleurs salariés a repris à son budget l'article 834.1 compte tenu des prestations qu'il est amené à effectuer pour des personnes résidant à l'étranger (allocation de chauffage et rentes à charge du Fonds d'allocations pour employés — en liquidation).

Montant 1978 : 130 000 francs.

Montant 1979 : 210 000 francs.

Les autres organismes appliquent pour leurs transferts, éventuels, de revenus à l'étranger, les directives données par la commission de normalisation de la comptabilité des organismes d'intérêt public. Celles-ci précisent notamment :

« Il y a lieu de noter que la classification économique des opérations budgétaires des pouvoirs publics suppose que les transferts de revenus en faveur des bénéficiaires de la sécurité sociale, soient ventilés entre ceux échéant aux résidents et ceux échéant aux non-résidents. Comme il est apparu extrêmement malaisé de faire cette distinction, compte tenu des autres exigences que pose la tenue d'une comptabilité des prestations sociales, la rubrique 833 (de même que la rubrique 733) reprend les opérations relatives aux droits acquis par l'ensemble des bénéficiaires de la sécurité sociale belge. Toutefois, afin de satisfaire aux desiderata de la comptabilité nationale, les organismes comptabiliseront en compte statistique (classe 0 du plan comptable) les paiements effectués à l'étranger dans le domaine des prestations sociales, ce montant constituant une approche suffisante des transferts de revenus à l'étranger » (Plan comptable pour les organismes d'intérêt public de la sécurité sociale, p. 249).

8. Un membre demande si l'on peut obtenir pour les trois régions, la ventilation de l'article 881.1 relatif aux placements financiers des organismes d'intérêt public pour l'année 1979 (voir Doc. Ch. 4-XVIII (1978-1979) — N° 1 (annexes)).

Le Ministre déclare que cette question concerne les organismes repris ci-dessous pour lesquels les montants suivants sont inscrits à l'article 881.1 de leur budget :

— Fonds national de retraite des ouvriers mineurs : 455 000 000 de francs;

— Office national des pensions pour travailleurs salariés : 4 150 984 000 francs;

— Caisse nationale des pensions pour employés : 400 000 000 de francs;

— Fonds des maladies professionnelles : 25 000 francs.

1) Fonds national de retraite des ouvriers mineurs

L'organisme effectue ses placements en titres publics, non régionalisés forcément.

Ook de Rijksdienst voor werknemerspensioenen heeft in zijn begroting artikel 834.1 opgenomen voor het betalen van uitkeringen aan personen die in het buitenland verblijven (verwarmingstoelage en renten voor rekening van het Toelagenfonds voor bedienden, dat zich in liquidatie bevindt).

Bedrag 1978 : 130 000 frank.

Bedrag 1979 : 210 000 frank.

De andere instellingen passen voor hun eventuele inkomensoverdrachten naar het buitenland de richtlijnen toe van de commissie voor normalisatie van de boekhouding van de instellingen van openbaar nut van de sociale zekerheid. Deze richtlijnen bepalen onder meer :

« Er valt aan te stippen dat de economische rangschikking der budgettaire verrichtingen van de openbare machten onderstelt dat de inkomensoverdrachten ten bate van de gerechtigden van de sociale zekerheid, dienen te worden verdeeld in overdrachten, die aan degenen die gewoonlijk in het land verblijven toekomen, en overdrachten, die aan degenen toekomen die gewoonlijk in het buitenland verblijven. Daar dit onderscheid zeer moeilijk blijkt door te voeren, ter wille van de overige eisen die aan het bijhouden van een boekhouding over sociale prestaties zijn gesteld, neemt de rubriek 833 (evenals de rubriek 733) de verrichtingen op betreffende de door de gezamenlijke gerechtigden van de Belgische sociale zekerheid verworven rechten. Ten einde, echter, aan de desiderata van de Rijksbegroting tegemoet te komen, zullen de instellingen, in statistische rekeningen (klasse 0 van het boekhoudplan), de betalingen boeken, die op het stuk van de sociale prestaties, in het buitenland zijn verricht; dit bedrag zal een voldoende benadering vormen van de inkomensoverdrachten in het buitenland » (Boekhoudplan voor de instellingen van openbaar nut van de sociale zekerheid, blz. 249).

8. Een lid vraagt of het mogelijk is voor de drie gewesten de verdeling van artikel 881.1 te bekomen betreffende de financiële beleggingen van de instellingen van openbaar nut over het jaar 1979 (zie Gedr. St. Kamer 4-XVIII (1978-1979) nr. 1 (bijlagen)).

De Minister verklaart dat die vraag betrekking heeft op de hieronder genoemde instellingen, waarvoor de volgende bedragen zijn uitgetrokken op artikel 881.1 van hun begroting :

— Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers : 455 000 000 frank;

— Rijksdienst voor werknemerspensioenen : 4 150 984 000 frank;

— Nationale Kas voor bediendenpensioenen : 400 000 000 frank;

— Fonds voor de beroepsziekten : 25 000 frank.

1) Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers

De instelling belegt in overheidseffecten die uiteraard niet geregionaliseerd zijn.

2) Office national des pensions pour travailleurs salariés

Bien que, conformément à l'arrêté royal du 19 avril 1968, il soit possible d'effectuer des placements dans des entreprises privées (actions, obligations), l'ONPTS a, depuis sa création en 1967, toujours placé ses fonds inscrits à cet article, en obligations ou en bons de caisse, auprès d'organismes financiers divers, à caractère national, bénéficiant de la garantie de l'Etat, entre autres : la CGER, la Société nationale d'Investissement, le Crédit communal, la Société nationale du Logement, la Société nationale de Crédit à l'Industrie, la Société nationale terrienne, etc.

Ces organismes financiers fixent eux-mêmes les critères selon lesquels ils répartissent les crédits entre les régions.

L'ONPTS ne dispose pas, dès lors, des éléments nécessaires pour donner une réponse à cette question.

3) Caisse nationale des pensions pour employés

Sur les 400 000 000 de francs prévus au budget, seuls 150 millions ont fait l'objet d'un placement financier, les 250 autres millions n'ayant pas été accordés.

Le montant de 150 millions a fait l'objet d'un prêt au Consortium immobilier dont le siège est établi à Bruxelles.

Ce prêt est garanti par des immeubles situés dans la région francophone, mais la Caisse ignore la région où ces sommes ont été investies par cette société.

4) Fonds des maladies professionnelles

Un crédit de 25 000 francs est prévu à l'article 881.1 pour couvrir éventuellement la garantie exigée par la RTT avant le début des travaux.

Ce n'est donc pas à proprement parler un placement financier.

**

F. Les handicapés

1. Un membre demande si le nouveau barème médico-social pour évaluer le handicap tient compte de la profession ou de la qualification professionnelle pour apprécier le handicap réel. Par exemple : la perte de deux doigts a un autre impact pour un imprimeur que pour un rédacteur.

Le Ministre a chargé son administration d'entreprendre des études en vue de remplacer le barème actuel pour fixer le degré d'incapacité des handicapés par un autre système où il est tenu compte, d'une part, du manque d'autonomie et, d'autre part, de l'incapacité de travail. Ces études sont terminées et sont examinées actuellement par le Conseil supérieur des handicapés.

2. Un membre fait remarquer qu'à la suite de l'alignement de la notion de « chef de famille » sur la notion applicable en chômage, l'invalidité ne reçoit plus son indemnité au taux ménagé parce que son épouse bénéficie d'une pension très réduite.

2) Rijksdienst voor werknemerspensioenen

Ofschoon het mogelijk is, overeenkomstig het koninklijk besluit van 19 april 1968, in particuliere ondernemingen te beleggen (aandelen, obligaties), heeft de RWP sinds zijn oprichting in 1967 altijd zijn op dit artikel opgevoerde fondsen belegd in obligaties of in kasbons bij verschillende financiële instellingen met nationaal karakter die staatswaarborg genieten, onder andere : de ASLK, de Nationale Investeringsmaatschappij, het Gemeentekrediet, de Nationale maatschappij voor de Huisvesting, de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, de Nationale Landmaatschappij enz.

Die financiële instellingen bepalen zelf hun criteria om de kredieten onder de gewesten te verdelen.

De RWP beschikt bijgevolg niet over de nodige gegevens om die vraag te beantwoorden.

3) Nationale Kas voor Bediendenpensioenen

Op de 400 miljoen frank van de begroting is slechts 150 miljoen belegd. De rest, 250 miljoen frank, is niet toegekend.

Het bedrag van 150 miljoen is uitgeleend aan het « Consortium Immobielier » met zetel te Brussel.

Die lening is gewaarborgd door gebouwen in het Frans-talige landsgedeelte, maar de Kas weet niet in welk gewest die maatschappij de bedragen heeft geïnvesteerd.

4) Fonds voor de beroepsziekten

Een krediet van 25 000 frank is uitgetrokken op artikel 881.1 om eventueel de waarborg te dekken die door de RTT voor het begin van de werken wordt geëist.

Dit is dus geen financiële belegging in eigenlijke zin.

**

F. De minder-validen

1. Een lid vraagt of de nieuwe medisch-sociale schaal om de handicap te beoordelen, rekening houdt met het beroep of de beroepsbekwaamheid van de minder-valide om de werkelijke handicap te kunnen berekenen. Bijvoorbeeld : het verlies van twee vingers heeft voor een drukker andere gevolgen dan voor een opsteller.

De Minister heeft zijn administratie gelast de mogelijkheid te bestuderen om de huidige schaal voor het vaststellen van de ongeschiktheidsgraad van minder-validen te vervangen door een stelsel waarin zowel rekening wordt gehouden met het verlies van zelfstandigheid als met de arbeidsongeschiktheid. Die studie is beëindigd en wordt nu onderzocht door de Hoge Raad van de Minder-validen.

2. Een commissielid merkt op dat, als gevolg van het afstemmen van het begrip « gezinshoofd » op het begrip dat van toepassing is in de werkloosheid, de invalide zijn uitkering niet langer ontvangt tegen het gezinstarief, omdat zijn echtgenote een zeer beperkt pensioen geniet.

Le Ministre fait remarquer que l'arrêté royal du 28 décembre 1979 a été modifié par l'arrêté royal du 23 janvier 1980. Ceci a comme conséquence notamment que les pensions, rentes, allocations ou indemnités allouées à la personne à charge ne sont prises en considération que si elles atteignent au moins globalement le montant minimum prévu à l'article 12, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967, organisant le statut social des travailleurs indépendants, soit 44 132 francs, au 1^{er} janvier 1980.

3. Un membre fait observer que, dans sa réponse à une question parlementaire (n° 27 du 7 juin 1979), le Ministre a évoqué la discussion du budget de 1979 en vue de la réforme de la réglementation en matière d'allocations aux handicapés, dans le but de simplifier et d'harmoniser cette réglementation, d'accélérer la procédure, et de rechercher un équilibre entre les anciens régimes d'allocations et les nouveaux.

D'une façon concrète, il s'agit d'unifier l'allocation ordinaire et l'allocation spéciale, d'unifier la prise de cours à 21 ans, de simplifier et d'unifier la grille des critères d'évaluation et de mieux tenir compte du travail personnel du handicapé.

D'après la réponse du Ministre, la mise en œuvre de cette mesure est à l'étude.

Le Ministre déclarait par ailleurs qu'il allait discuter du problème du « dossier unique » — (dossier de base) avec ses collègues au sein du Gouvernement. Le Ministre peut-il donner des précisions sur l'état d'avancement et, éventuellement, les résultats de cette étude et de ces discussions ?

Le Ministre confirme qu'à la question parlementaire n° 27 du 7 juillet 1979, il avait en effet eu l'occasion de répondre que « la réforme de la réglementation en matière des allocations aux handicapés a pour but de simplifier et d'harmoniser ce régime, d'accélérer la procédure administrative et de chercher un équilibre entre l'ancien régime et le nouveau régime des allocations ».

En fait, il s'agit d'unifier les allocations ordinaires et spéciales, de les accorder uniformément à partir de 21 ans, de simplifier et d'unifier l'échelle des critères d'appréciation et de mieux considérer le travail personnel du handicapé ».

Le plan de réforme de la sécurité sociale qu'il a publié en septembre 1979 contient les propositions concrètes qu'il a formulées en la matière : unification de l'allocation ordinaire et spéciale avec prise de cours à 21 ans, remplacement de l'enquête sur les ressources par l'enquête sur les revenus, règles de cumul des revenus à prendre en considération pour l'octroi de l'allocation, taux de l'allocation en fonction de la situation sociale du handicapé, aménagement des conditions d'octroi de l'allocation.

Ces principes sont contenus dans un projet de loi-cadre actuellement étudié au sein des services de son administration : une réforme globale harmonieuse pourra plus facilement y être réalisée.

De Minister merkt op dat het koninklijk besluit van 18 december 1979 gewijzigd werd bij koninklijk besluit van 23 januari 1980. Dat heeft onder meer tot gevolg dat de pensioenen, renten, toelagen of vergoedingen toegekend aan de persoon ten laste, slechts in aanmerking worden genomen wanneer zij ten minste globaal het minimumbedrag bereiken waarin voorzien is bij artikel 12, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, namelijk 44 132 frank op 1 januari 1980.

3. Een lid merkt op dat naar aanleiding van een parlementaire vraag (nr. 27 van 7 juni 1979) de Minister herinnert heeft aan de bespreking van de begroting 1979, dat de hervorming van de reglementering inzake tegemoetkomingen aan minder-validen tot doel heeft, deze te vereenvoudigen, te harmoniseren, de procedure te vereenvoudigen en een evenwicht te zoeken tussen de oude en de nieuwe stelsels van tegemoetkomingen.

Concreet gaat het erom de gewone en de bijzondere tegemoetkomingen te unificeren, deze eenvormig vanaf 21 jaar toe te kennen, de schaal van de beoordelingscriteria te vereenvoudigen en één te maken en beter rekening te houden met de persoonlijke arbeid van de minder-valide.

De uitvoering van al deze maatregelen was, volgens het antwoord van de Minister, ter studie.

Ook het « enige dossier » — (basisdossier) zou de Minister bespreken met zijn collega's in de Regering. Kan de Minister inlichtingen geven over de vooruitgang en eventueel over resultaten van deze studie en van die besprekingen ?

De Minister herinnert eraan dat hij op de parlementaire vraag nr. 27 van 7 juni 1979 geantwoord heeft dat de « hervorming van de reglementering inzake de uitkeringen aan de minder-validen ten doel heeft die regeling te vereenvoudigen en te harmoniseren, de administratieve procedure te versnellen en te zoeken naar een evenwicht tussen de oude regeling en de nieuwe regeling ».

In feite komt het erop aan de gewone en de bijzondere uitkering één te maken, ze eenvormig toe te kennen vanaf de leeftijd van 21 jaar, de schaal van de beoordelingscriteria te vereenvoudigen en eenvormig te maken en het persoonlijk werk van de minder-validen beter in aanmerking te nemen ».

Het plan tot hervorming van de sociale zekerheid dat hij in september 1979 heeft bekendgemaakt, bevat de concrete voorstellen die hij op dit gebied heeft gedaan : eenmaking van de gewone en van de bijzondere uitkeringen, met ingang van de leeftijd van 21 jaar, vervanging van het onderzoek naar de bestaansmiddelen door het onderzoek naar de inkomsten, regels inzake cumulatie van de in aanmerking te nemen inkomsten voor de toekenning van de uitkeringen, bedrag van de uitkering in functie van de sociale toestand van de minder-valide, aanpassing van de toekenningsvoorwaarden van de uitkering.

Die beginselen zijn vervat in een ontwerp-kaderwet dat thans in zijn administratie wordt bestudeerd : daardoor zal een algemene evenwichtige hervorming gemakkelijker kunnen worden bewerkstelligd.

En ce qui concerne le dossier unique, il convient de signaler que depuis l'extension de la compétence des communautés aux matières personnalisables et au secteur des soins de santé plus précisément, ce dossier est à gérer par l'administration des communautés.

Quant à la procédure administrative, il n'est pas inutile de signaler que l'administration de la Prévoyance sociale met au point actuellement un programme ordinateur déjà utilisé pour certaines phases.

4. Un membre remarque que les handicapés ne bénéficient pas tous du statut de VIPO. Il demande s'il ne serait pas possible de trouver une formule permettant à certains handicapés qui remplissent les conditions financières prévues de bénéficier des avantages VIPO.

Le Ministre répond que depuis l'arrêté royal du 16 décembre 1974 modifiant l'article 10 de l'arrêté royal du 20 juillet 1970 étendant le champ d'application de l'assurance-soins de santé obligatoire aux handicapés, les handicapés obtiennent le droit à l'intervention majorée aux mêmes conditions que les travailleurs pensionnés.

Pour autant qu'ils remplissent donc les conditions de revenus requises, ils pourront, en matière d'intervention personnelle en cas d'hospitalisation, bénéficier des avantages reconnus aux autres VIPO.

5. Un membre demande pourquoi le service des handicapés a fait procéder de manière systématique à des révisions médicales d'office en vue de ramener de 100 p.c. à 65 p.c. le taux d'invalidité. Comment peut-on justifier cette attitude alors que l'état physique ou psychique des intéressés ne s'est pas modifié ?

Le Ministre répond ce qui suit :

Au sujet de la réduction à 65 p.c. du taux d'invalidité exigé pour l'octroi d'une allocation spéciale, il convient de rappeler quelques éléments.

Les promoteurs de la nouvelle réglementation ont tenté d'une part d'atténuer la distinction entre ceux qui peuvent prétendre à une allocation ordinaire et ceux qui peuvent prétendre à une allocation spéciale.

C'est dans ce cadre, entre autres, que se situe la mesure par laquelle le taux d'invalidité exigé pour l'obtention de l'allocation spéciale est ramené de 100 à 65 p.c.

Les promoteurs ont tenté d'autre part d'obtenir l'octroi d'une allocation aussi élevée que possible pour des cas où le besoin matériel est le plus pressant, ce qui peut être contrôlé grâce à l'enquête sur les ressources.

Cette mesure résulte donc d'une option, à savoir une enquête plus sévère sur les ressources en vue de libérer davantage de crédits pour ceux qui en ont le plus besoin.

Wat het enig dossier betreft, zij erop gewezen dat, sedert de uitbreiding van de bevoegdheid van de gemeenschappen tot de persoonsgebonden materies en meer in het bijzonder tot de sector van de geneeskundige verzorging, dat dossier moet worden beheerd door de administratie van de gemeenschappen.

Met betrekking tot de administratieve procedure is het niet overbodig de aandacht erop te vestigen dat de administratie van Sociale Voorzorg thans werkt aan een computerprogramma dat reeds voor bepaalde fasen wordt gebruikt.

4. Een lid merkt op dat niet alle minder-validen onder de WIGW-regeling vallen. Is er geen formule mogelijk waardoor bepaalde gehandicapten, die voldoen aan de financiële eisen, recht hebben op de WIGW-voordelen ?

De Minister antwoordt dat het koninklijk besluit van 16 december 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1970 tot verruiming van de werkingssfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot de minder-validen, bepaalt dat de gehandicapten recht hebben op de verhoogde tegemoetkoming onder dezelfde voorwaarden als de gepensioneerde werknemers.

Voor zover zij dus voldoen aan de voorwaarden inzake inkomen, hebben zij recht op de voordelen verleend aan de andere WIGW, wat betreft de persoonlijke tegemoetkoming in geval van opnemings in een ziekenhuis.

5. Een lid vraagt waarom de dienst voor minder-validen systematisch medische onderzoeken van ambtswege laat uitvoeren ten einde de invaliditeitsgraad van 100 pct. op 65 pct. terug te brengen. Hoe is dit te verantwoorden als de lichamelijke of geestelijke toestand van de betrokkenen inmiddels niet is gewijzigd ?

De Minister antwoordt het volgende :

In verband met de vermindering tot 65 pct. van de invaliditeitsgraad die is vereist voor het toekennen van een bijzondere uitkering, dienen een aantal zaken in herinnering te worden gebracht.

Degenen die het initiatief hebben genomen voor de nieuwe regeling hebben enerzijds gepoogd het onderscheid te doen verminderen tussen hen die aanspraak kunnen maken op een gewone uitkering en zij die aanspraak kunnen maken op een bijzondere uitkering.

In dit licht moet de maatregel worden gezien waarbij de invaliditeitsgraad voor het verkrijgen van de bijzondere uitkering van 100 pct. op 65 pct. wordt teruggebracht.

Anderzijds hebben zij gepoogd een zo hoog mogelijke uitkering te doen toekennen aan gevallen die financiële steun het meest nodig hebben, wat kan worden geverifieerd aan de hand van het onderzoek naar de inkomsten.

Deze maatregel is dus het gevolg van een beleidskeuze, namelijk een strenger onderzoek naar de inkomsten om meer kredieten vrij te maken voor hen die ze het meest nodig hebben.

En ce qui concerne les handicapés auxquels il est fait référence, il doit s'agir de handicapés pour lesquels une incapacité totale de travail a été reconnue. S'ils ne bénéficient pas d'allocations, réduites en raison de leurs ressources, c'est probablement en raison du fait qu'ils ont exercé entre-temps une activité professionnelle.

Il est évident que dans certains cas cette révision s'avère être désavantageuse. Une enquête menée en 1979 dans la section néerlandophone du secteur litiges a démontré que sur 1 100 décisions des tribunaux du travail concernant les allocations aux handicapés, il y en avait 20 pour lesquelles la décision ministérielle contestée avait réduit l'incapacité de 100 p.c. accordée précédemment à 65 p.c. Dans 4 cas sur les 20, le tribunal a de nouveau accordé 100 p.c.

Dans d'autres cas, par contre, lorsqu'il s'agit de personnes réellement dans le besoin, une allocation spéciale, pour une incapacité de 65 p.c., pourra dorénavant être octroyée contrairement à la situation antérieure.

Les propositions formulées dans le plan de réforme de la sécurité sociale publié en septembre 1979 concernent le remplacement de l'enquête sur les ressources par l'enquête sur les revenus, l'unification de l'allocation ordinaire et spéciale, le nouveau guide pour l'évaluation, par catégories, des invalidités ouvrant le droit aux allocations à accorder aux handicapés.

6. Un membre fait remarquer que la fixation à 65 p.c. du taux d'invalidité pour l'octroi d'une allocation spéciale a pour effet de faire perdre aux allocataires le bénéfice de certains avantages, notamment dans le domaine fiscal pour l'octroi desquels un pourcentage de 66 p.c. est exigé.

Le Ministre précise que pour pouvoir bénéficier de l'allocation spéciale, le pourcentage à accorder doit se situer entre 65 et 100 p.c.

Si en vue de bénéficier de la réduction d'impôt pour double charge de famille, le handicapé ne peut soumettre d'attestation valable acceptée par l'administration des contributions directes, son degré d'invalidité peut, dans la mesure où il n'a pas atteint l'âge de 65 ans, être fixé par un médecin-inspecteur de l'INAMI.

La demande de cet examen médical doit être adressée au contrôleur des contributions local qui la transmet pour examen ultérieur.

7. En ce qui concerne l'évaluation du degré d'incapacité de travail donnant droit aux différentes catégories d'allocations aux handicapés, le Ministre a déclaré, en réponse à une question parlementaire, qu'un groupe de travail a été constitué au sein du Conseil supérieur des handicapés, que ce groupe a formulé des propositions fondées sur un certain nombre d'options et que ces propositions sont actuellement soumises à un examen minutieux. Ces options étaient les suivantes :

De gehandicapten naar wie wordt verwezen, zijn waarschijnlijk die welke volledig arbeidsongeschikt zijn verklaard. Indien zij geen uitkeringen krijgen vanwege hun inkomsten, dan hebben zij inmiddels vermoedelijk een beroep uitgeoefend.

Het ligt voor de hand dat deze herziening in bepaalde gevallen nadelig zal blijken. Uit een enquête die in 1979 is gevoerd door de Nederlandstalige afdeling van de sector Geschillen, is gebleken dat op 1 100 uitspraken van de arbeidsrechtbanken over uitkeringen aan gehandicapten, er 20 gevallen waren waarbij de oorspronkelijk toegestane arbeidsongeschiktheid van 100 pct. door een aangevochten ministerieel besluit werd verminderd tot 65 pct. In 4 van die 20 gevallen heeft de rechtbank opnieuw een ongeschiktheid van 100 pct. toegestaan.

In de andere gevallen daarentegen zal aan de werkelijke behoeften die 65 pct. arbeidsongeschikt zijn, een bijzondere uitkering worden toegekend, in tegenstelling met wat vroeger gebeurde.

De voorstellen in het hervormingsplan voor de sociale zekerheid die in september 1979 zijn gepubliceerd betreffen de vervanging van het onderzoek naar de bestaansmiddelen door een onderzoek naar de inkomsten, de eenmaking van de gewone en de bijzondere uitkering, de nieuwe gids voor het beoordelen, per categorie, van de invaliditeitsgraad die recht geeft op een invaliditeitsuitkering.

6. Een lid merkt op dat de vaststelling van het invaliditeitspercentage op 65 pct. voor de toekenning van een bijzondere uitkering tot gevolg heeft dat de betrokkenen sommige voordelen verliezen op fiscaal gebied, waar voor de toekenning ervan een percentage van 66 pct. vereist is.

De Minister antwoordt dat voor het genot van de bijzondere uitkering het te verlenen percentage tussen 65 en 100 pct. moet liggen.

Indien de minder-valide voor het genot van de belastingvermindering wegens dubbele gezinslast geen geldig attest kan overleggen dat het bestuur van de directe belastingen aanneemt, kan zijn invaliditeitspercentage voor zover hij nog niet de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, vastgesteld worden door een inspecteur-geneesheer van het RIZIV.

De aanvraag om zulk een geneeskundig onderzoek te ondergaan, moet worden gericht tot de plaatselijke controleur van de belastingen die ze doorzendt voor verder onderzoek.

7. In verband met de evaluatie van de graad van arbeidsongeschiktheid die recht geeft op de verschillende categorieën van tegemoetkomingen voor minder-validen, heeft de Minister, naar aanleiding van een parlementaire vraag, geantwoord, dat een werkgroep werd samengesteld in de Hoge Raad voor minder-validen en bepaalde voorstellen heeft gedaan die steunen op een aantal opties, en dat deze voorstellen thans zeer aandachtig worden onderzocht. Deze opties waren :

— l'évaluation de l'invalidité et le versement d'une indemnité couvrant les conséquences de celle-ci sont deux choses différentes;

— l'évaluation n'est pas un but en soi, mais uniquement un moyen de répartir équitablement les fonds dégagés par la communauté;

— l'invalidité ne peut donner lieu à une indemnité que s'il y a une réduction sensible de l'autonomie personnelle et/ou de la créativité lucrative ou non, en raison de lésions anatomiques ou psychiques et/ou d'ennuis ou de déficiences physiques;

— les effets d'un handicap trouvent leur manifestation dans l'impossibilité où la difficulté d'accomplir certaines activités et dans le besoin de l'aide de tiers à cet égard.

Un membre demande si le Ministre défend ces options et où en est la mise en œuvre de celles-ci.

Le Ministre répond qu'en ce qui concerne l'évaluation des incapacités donnant droit à certains avantages en faveur des handicapés, un nouveau guide pour l'évaluation, par catégories, des invalidités ouvrant le droit aux allocations à accorder aux handicapés est testé à l'heure actuelle.

Une nouvelle définition de l'invalidité y est formulée : l'incapacité de travail ne devrait plus être retenue comme seul critère d'intégration du handicapé dans la société. C'est ainsi qu'il convient de prendre en considération le manque d'autonomie du handicapé. Cette composante par laquelle on désire rencontrer ce qui est spécifique à la situation du handicapé nécessite la mise au point d'un nouveau barème médico-social pour l'évaluation de l'incapacité.

Dans un souci de simplification et d'harmonisation de l'allocation ordinaire et spéciale, il convient d'unifier les différentes méthodes d'évaluation de l'incapacité.

L'importance du handicap ne serait plus déterminée par le système de pourcentages : ce dernier serait remplacé par un système de catégories.

Les médecins du département ont été chargés de tester le guide proposé. Les résultats devraient être connus prochainement.

Le Conseil supérieur a eu l'occasion d'examiner le schéma du guide médico-social pour l'évaluation du degré d'autonomie.

Des propositions concrètes suivant le modèle du formulaire « aide de tierces personnes » seraient formulées.

Le Conseil sera prochainement en mesure de communiquer un avis circonstancié sur ce problème.

8. Un membre demande : Quel est l'état d'avancement de l'automatisation du service des handicapés ? Celui-ci sera-t-il

— évaluatie van de invaliditeit en het vergoeden van de gevolgen ervan zijn twee onderscheiden begrippen;

— evaluatie is geen doel op zichzelf, doch een hulpmiddel om de door de gemeenschap beschikbaar gestelde gelden op billijke wijze te verdelen;

— invaliditeit mag slechts aanleiding geven tot vergoeding voor zover de zelfredzaamheid en/of de al dan niet winstgevende creativiteit op beduidende wijze vermindert zijn door anatomische letsels, psychische en/of fysieke hinder of tekorten;

— de gevolgen van een handicap uiten zich onder de vorm van de onmogelijkheid of de moeilijkheid om bepaalde activiteiten te verrichten en van de nood aan hulp die anderen daarbij moeten bieden.

Staat de Minister achter deze opties, vraagt een lid en hoever staat het met de uitwerking ervan ?

De Minister antwoordt dat wat betreft de beoordeling van de ongeschiktheid die aan de minder-validen aanspraak verleent op sommige voordelen, op dit ogenblik een nieuwe gids getest wordt voor de beoordeling, per categorie, van de invaliditeit die de minder-validen recht geeft op de uitkeringen.

Daarin wordt een nieuwe begripsbepaling van de invaliditeit gegeven : de arbeidsongeschiktheid mag niet de enige norm zijn voor de wederopneming van de minder-valide in de maatschappij. Zo dient men het gebrek aan autonomie van de minder-valide in aanmerking te nemen. Dit gegeven waardoor men wenst in te spelen op de specifieke toestand van de minder-valide, eist dat een nieuwe medisch-sociale schaal wordt vastgesteld voor de beoordeling van de ongeschiktheid.

Ten einde de gewone en de bijzondere uitkering te vereenvoudigen en te harmoniseren, moeten de verschillende beoordelingswijzen van de ongeschiktheid worden eengemaakt.

De ongeschiktheid zal niet meer worden vastgesteld in percenten, maar er zullen categorieën komen.

De geneesheren van het departement zijn belast met het uittesten van de nieuwe gids. De resultaten zullen eerlang bekend zijn.

De Hoge Raad heeft gelegenheid gehad het schema van de medisch-sociale gids voor de beoordeling van de graad van autonomie te onderzoeken.

Er zouden concrete voorstellen worden gedaan naar het model van het formulier « hulp aan derden ».

De Raad zal eerlang een omstandig advies over het probleem kunnen geven.

8. Een lid vraagt : Hoever staat het met de automatisatie van de diensten voor minder-validen ? Is deze geconcipieerd

communautarisé ou régionalisé ? La banque des données sociales sera-t-elle ou non centralisée ?

Le Ministre précise que le 3 mars 1978, le Conseil des Ministres a approuvé, dans le cadre de la deuxième phase du Programme national de recherche en sciences sociales, l'exécution d'une tâche intitulée : Fichier des Handicapés.

Cette tâche a fait l'objet d'une convention passée entre le Ministre de la Politique scientifique et le Ministre de la Prévoyance sociale, et son exécution a été confiée par la Politique scientifique à VLABRIC. Un contrat a été signé entre VLABRIC et le Ministre de la Prévoyance sociale, responsable du projet.

Ce projet se compose de quatre parties qui sont précisées comme suit :

- 1) Création du fichier de base;
- 2) Développement du fichier, à partir des nouvelles données;
- 3) Développement du système : analyse et programmation en vue de l'intégrer au processus administratif. Tous les programmes seront donc testés et confrontés aux situations réelles;
- 4) Vérification du système : « Le système final étant mis en place sous la responsabilité du Département, tous les programmes et travaux seront adaptés et vérifiés. Pendant cette dernière phase de travail, le nouveau système fonctionnera en parallèle avec le service manuel de l'Administration. »

Le projet en est actuellement à la troisième phase et les programmes suivants sont en cours d'achèvement :

- Dossier médical;
- Décision administrative;
- Reprise des renseignements auprès des organismes payeurs (Ministère des Finances et Caisse nationale des Pensions de retraite et de survie).

S'il est incontestable que la gestion des dossiers de handicapés sera désormais assurée par les communautés, il n'en demeure pas moins que la fixation des normes de base doit encore s'effectuer au niveau national.

Il résulte de ce qui précède que :

- 1) le département de la Prévoyance sociale doit nécessairement disposer des renseignements figurant au fichier des handicapés pour l'élaboration des normes de base;
- 2) le fichier en cause est nécessairement un instrument quotidien de travail pour les communautés.

per gewest of gemeenschap ? Wordt de sociale databank al dan niet gecentraliseerd ?

De Minister antwoordt dat de Ministerraad op 3 maart 1978, in het raam van de tweede fase van het Nationaal Programma van onderzoek inzake sociale wetenschappen, zijn goedkeuring heeft gehecht aan de uitvoering van een bijzondere opdracht genaamd : Kaartsysteem voor de Minder-validen.

De Minister van Wetenschapsbeleid en de Minister van Sociale Voorzorg hebben daaromtrent een overeenkomst gesloten en de uitvoering is door Wetenschapsbeleid opgedragen aan VLABRIC. Tussen VLABRIC en de Minister van Sociale Voorzorg, verantwoordelijk voor het project, is een contract gesloten.

Dit project omvat vier delen :

- 1) Opstelling van een basiskaartsysteem;
- 2) Uitbreiding van het systeem met nieuwe gegevens;
- 3) Ontwikkeling van het systeem : ontleding en programmatie ten einde het in te bouwen in het administratief kaderwerk. Alle programma's zullen dus getest worden en getoetst aan de werkelijkheid.
- 4) Controle van het systeem : « Aangezien het systeem uiteindelijk onder de verantwoordelijkheid van het departement valt, zullen alle programma's en werkzaamheden worden aangepast en gecontroleerd. Tijdens deze laatste fase zal het systeem functioneren naast de manuele dienst van de administratie.

Het project bevindt zich thans in de derde fase en men werkt aan de volgende programma's :

- Geneeskundig dossier;
- Administratieve beslissing;
- Overneming van de inlichtingen van de uitbetalingsorganen (Ministerie van Financiën en Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen).

Al staat het buiten kijf dat de gemeenschappen voortaan de dossiers van de minder-validen zullen beheren, toch moeten de basisnormen nog op nationaal niveau worden vastgesteld.

Een en ander heeft tot gevolg dat :

- 1) het departement van Sociale Voorzorg, voor het opstellen van de basisnormen, noodzakelijkerwijs moet beschikken over de inlichtingen die voorkomen in het kaartsysteem van de minder-validen;
- 2) het desbetreffende kaartsysteem noodzakelijkerwijs een dagelijks werkinstrument is voor de gemeenschappen.

Dans ces conditions, il n'est pas évident que le fichier doit être national.

Il suffit que des liaisons soient instaurées entre le département de la Prévoyance sociale et les départements des Communautés.

Cependant, le problème n'est pas encore explicitement réglé et doit encore être discuté avec les ministres concernés.

Quant à la fixation des normes de base, elle demeure de la compétence nationale. Néanmoins cette compétence pourrait s'exercer de manière plus utile et plus efficace en concertation avec les communautés.

Le Ministre doit encore attirer l'attention sur le fait qu'il convient de distinguer nettement le fichier des handicapés qui est le soutien de l'administration quotidienne et de la politique dans ce secteur et la banque des données sociales. Cette dernière est conçue au niveau national comme une banque-carrefour, échangeant des données communes entre les différents organismes chargés de la sécurité sociale. Le fichier des handicapés, au même titre que les organismes, échangera lui aussi des informations, en entrée et en sortie, avec la banque des données sociales.

**

G. L'Inspection sociale

1. Un membre demande comment est appliqué l'article 69 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique.

Si les travailleurs soumis à un régime étranger de sécurité sociale ne peuvent apporter la preuve de leur détachement, l'« employeur » doit prévenir l'Inspection sociale.

Que fait concrètement l'Inspection sociale dans ces cas ?

En quoi consiste cette fonction de « sonnette d'alarme » ?

L'application peu fréquente (?) de cet article 69 a-t-elle déjà eu des résultats ? Dans l'affirmative, lesquels ?

Si l'article 69 est manifestement encore trop peu connu, a-t-on déjà fait quelque chose pour remédier à cet état de fait ?

Sur quoi se base-t-on pour dire que l'article 69 est manifestement trop peu connu ? Ou s'agit-il d'une affirmation purement gratuite ? Quelles sont les indications qui permettent de conclure qu'il y a encore beaucoup (trop) de fraude sociale ? Lesquelles ?

Le Ministre répond ce qui suit :

L'article 69 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique prévoit une obligation imposée à la personne qui, aussi bien en tant que commanditaire qu'en tant qu'entrepreneur exécutant des travaux, fait appel à un entrepreneur-employeur qui utilise du personnel soumis à un régime de sécurité sociale d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, autre que la Belgique.

Het is dus niet zo zeker dat het kaartstelsel nationaal moet zijn.

Het volstaat dat verbindingen worden tot stand gebracht tussen het departement van Sociale Voorzorg en de departementen van de Gemeenschappen.

Het probleem is evenwel nog niet uitdrukkelijk geregeld en het moet nog worden besproken met de betrokken ministers.

De vaststelling van de basisnormen blijft tot de nationale bevoegdheid behoren. Toch zou die bevoegdheid met meer nut en doeltreffender kunnen worden uitgeoefend in overleg met de gemeenschappen.

De Minister moet er nog de aandacht op vestigen dat een duidelijk onderscheid dient te worden gemaakt tussen het kaartstelsel van de minder-validen, dat het hulpmiddel is van het dagelijks bestuur en van het beleid op dit gebied, en de sociale-databank. Deze is op nationaal niveau opgevat als een kruispuntbank die gemeenschappelijke gegevens uitwisselt tussen de verschillende instellingen belast met de sociale zekerheid. Het kaartstelsel van de minder-validen zal evengoed als de instellingen inlichtingen — inkomende en uitgaande — uitwisselen met de sociale-databank.

**

G. De Sociale Inspectie

1. Hoe geschiedt de toepassing van artikel 69 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntatie, vraagt een lid.

Ingeval de werknemers, onderworpen aan een buitenlandse sociale-zekerheidsregeling, het bewijs van detachering niet kunnen voorleggen, moet de « werkgever » dit signaleren aan de Sociale Inspectie.

Wat doet de Sociale Inspectie dan concreet ?

Waarin bestaat die « Alarmbel »-werking ?

Heeft de zeldzame (?) toepassing van dit artikel 69 reeds resultaten opgeleverd ? Zo ja, welke ?

Als artikel 69 blijkbaar nog te weinig gekend is werd reeds iets ondernomen om dit te verhelpen ? Wat ?

Waaruit leidt men af dat artikel 69 blijkbaar nog te weinig gekend is; of wordt dit zo maar gezegd; zijn er aanwijzingen dat er nog (te) veel sociale fraude is ? Welke ?

De Minister verstrekt volgende toelichting :

Het artikel 69 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntatie voorziet in een verplichting opgelegd aan de persoon die, zowel als opdrachtgever dan als aan-nemer-uitvoerder van werken, beroep doet op een aan-nemer-werkgever die personeel gebruikt, onderworpen aan een sociale-zekerheidsregeling van een Lid-Stat van de Europese Gemeenschap, andere dan België.

Pour ce personnel doit être délivrée dans le pays d'assujettissement une « preuve de détachement E 101 » par l'organisme qui perçoit là-bas les cotisations de sécurité sociale.

Le but que nous voulons atteindre par cet article 69 est d'éviter que l'on mette encore au travail des personnes pour lesquelles aucune cotisation de sécurité sociale n'est payée, ni ici, ni à l'étranger, et faire disparaître dès lors une forme de concurrence déloyale.

Si le travailleur en question peut produire le formulaire E 101 le premier jour de sa présence sur le lieu de travail, il n'y a lieu de rien faire. Autrement, il convient de prévenir l'Administration centrale de l'Inspection sociale située à Bruxelles, rue de la Vierge noire, 3c.

Un certain nombre d'inspecteurs et d'inspecteurs adjoints ont été chargés du contrôle de ces avis. Dans chaque cas, ils se rendent sur place et vérifient l'identité de l'employeur et des travailleurs qui tombent sous l'application de cette mesure et rassemblent toutes les données qui peuvent être utiles pour la fixation du montant des cotisations de sécurité sociale qui sont dues soit en Belgique, soit à l'étranger. Toutes ces données sont préalablement transmises aux instances étrangères compétentes qui font savoir si soit leur législation, soit notre régime de sécurité sociale, est d'application. Ils décident en première instance de la possibilité de détachement, après quoi une réaction à ce propos est possible s'il apparaît qu'il n'est pas satisfait à toutes les conditions posées.

La recherche des infractions à l'article 69 se fait en principe par tous les inspecteurs et les inspecteurs adjoints de l'Inspection sociale. La réorganisation de ce service, par l'adjonction d'une formation temporaire de personnel qui doit être préparé de manière complète, ainsi qu'un certain nombre de nouvelles missions découlant de la loi précitée du 4 août 1978 (d'après une première estimation $\pm$ 60 000 pour la première année, alors que $\pm$ 25 000 missions sont exécutées annuellement) n'ont pas encore permis d'effectuer systématiquement des contrôles. Ceci sera certainement le cas en 1980. Néanmoins, en 1979, dans sept cas des procès-verbaux ont été rédigés concernant des infractions à l'article 69, et dans un certain nombre d'autres cas, on s'est limité à une remontrance.

La « sonnette d'alarme » fonctionne dans le sens suivant : il doit s'agir ici d'un travailleur qui est présent et qui ne peut pas prouver valablement que des cotisations de sécurité sociale sont payées pour lui.

L'Inspection sociale a reçu jusqu'à présent 163 avis sur base de l'article 69.

Le fait que ceci permette de combattre valablement la fraude sociale apparaît clairement de l'information qui est obtenue sur les lieux mêmes de l'exécution du travail et qui fait ressortir que de nombreux travailleurs dont l'identité a été relevée lors de leur première arrivée sur le lieu du travail, n'y ont plus reparu par la suite (probablement parce qu'ils bénéficient de prestations sociales dans leur propre pays) et que même des prétendus employeurs-sous-traitants ne viennent plus effectuer de travaux en Belgique (trois cas sont connus avec certitude par l'Inspection sociale).

Voor dit personeel moet in het land van onderwerping een « detachingsbewijs E 101 » afgeleverd worden door de instelling die de sociale-zekerheidsbijdragen aldaar ontvangt.

Het doel dat wij willen bereiken met dit artikel 69 is te voorkomen dat er nog personen tewerkgesteld worden voor wie geen sociale-zekerheidsbijdragen, hier of in het buitenland, worden betaald, en aldus een vorm van oneerlijke concurrentie uitschakelen.

Kan de beoogde werknemer het formulier E 101 de eerste dag van zijn aanwezigheid op de plaats van tewerkstelling voorleggen dan hoeft er niets gedaan. Anders moet het hoofdbestuur van de Sociale Inspectie, gevestigd te Brussel, Zwarte-Lievevrouwstraat, 3c, verwittigd worden.

Een aantal inspecteurs en adjunct-inspecteurs werd belast met de controle op deze berichten. Zij gaan in elk geval ter plaatse de identiteit na van de werkgever en de werknemers die onder de toepassing van deze maatregel vallen, en verzamelen alle gegevens die nuttig kunnen zijn voor de vaststelling van het bedrag der sociale-zekerheidsbijdragen die ofwel in België, ofwel in het buitenland zullen verschuldigd zijn. Al deze gegevens worden vooraf doorspeeld aan de bevoegde buitenlandse instellingen die laten weten of hun dan wel de Belgische sociale-zekerheidsregeling van toepassing is. Zij beslissen immers in eerste instantie over de toelaatbaarheid van de detachering, waarop alleen reactie van hieruit mogelijk is indien klaarblijkelijk niet aan alle gestelde voorwaarden is voldaan.

De opsporing naar de inbreuken op artikel 69 geschiedt in principe door alle inspecteurs en adjunct-inspecteurs van de Sociale Inspectie. De reorganisatie van deze dienst, door toevoeging van een tijdelijke personeelsformatie die volledig moet opgeleid worden, en een aantal nieuwe opdrachten, voortvloeiend uit de reeds genoemde wet van 4 augustus 1978 (naar een eerste schatting $\pm$ 60 000 voor het eerste jaar, waar reeds $\pm$ 25 000 opdrachten per jaar worden uitgevoerd) hebben nog niet toegelaten systematisch controles uit te voeren. Dit zal zeker in 1980 geschieden. Niettemin werd in 1979 in zeven gevallen proces-verbaal nopens inbreuk op artikel 69 opgesteld, en in een aantal andere gevallen heeft men zich beperkt tot een vermaning.

De « alarmbel » werkt in deze zin : het moet gaan over een werknemer die niet geldig kan bewijzen dat voor hem sociale-zekerheidsbijdragen worden betaald.

De Sociale Inspectie ontving tot hertoe 163 berichten, op grond van artikel 69.

Dat hiermee echter wel degelijk de sociale fraude bestreden wordt moge blijken uit de informatie die verkregen wordt op de plaats van uitvoering van het werk en waaruit blijkt dat talrijke werknemers, wier identiteit werd opgenomen bij hun eerste aankomst op het werk, achteraf niet meer verschijnen (vermoedelijk omdat zij in eigen land sociale prestaties genieten) en dat zelfs zogezegde werkgevers-onaannemers geen werken meer komen uitvoeren in België (drie gevallen met zekerheid gekend door de Sociale Inspectie).

En vue de faire connaître le contenu de l'article 69, un avis au public avec une explication circonstanciée a été publié dans le *Moniteur belge* du 27 mars 1969.

Que l'article 69 n'est pas encore appliqué comme prévu résulte du fait qu'un grand nombre d'entreprises importantes où des travailleurs étrangers ont exercé une activité au cours de l'année (1979) n'ont pas encore fait parvenir la communication (à l'inspection sociale). En outre, on ne reçoit pratiquement pas d'avis venant de particuliers ou de petites entreprises, bien que dans les régions proches des frontières, des travailleurs étrangers soient occupés journellement. Enfin, on semble ne respecter l'article 69 que dans le secteur de la construction, bien que celui-ci soit d'application pour tous les secteurs.

2. Un membre demande s'il ne serait pas opportun d'élaborer une loi pénale sociale unique et d'unifier les amendes administratives.

Le Ministre déclare que l'uniformisation du droit pénal social s'effectue graduellement en collaboration avec le Ministre du Travail. Chaque fois qu'une législation sociale, au sens le plus large, est modifiée, les pénalités sont fixées sur une même base. En cette matière, la loi sur le travail du 16 mars 1971 sert de prototype.

D'ailleurs, il y a également une seule loi générale et complémentaire sur l'inspection du travail, notamment celle du 16 novembre 1972, « loi relative à l'inspection du travail » commune aux :

- Ministère de l'Emploi et du Travail;
- Ministère de la Prévoyance sociale;
- Ministère de la Santé publique;
- Ministère des Affaires économiques.

3. Un membre demande ce que fait l'inspection sociale en collaboration avec l'inspection du travail pour lutter contre les heures supplémentaires en noir. N'a-t-on pas oublié ce phénomène lors de l'étude du travail à temps partiel ?

Le Ministre déclare que l'inspection sociale du département de la Prévoyance sociale échange continuellement des renseignements avec l'inspection des lois sociales concernant des infractions constatées et qui ont une incidence sur une matière relevant de la compétence de l'autre département. Les deux services d'inspection prennent des initiatives pour exercer un contrôle commun. C'est donc également le cas en ce qui concerne les heures supplémentaires effectuées en noir.

Le travail à temps partiel pourrait favoriser le travail frauduleux.

Il a été tenu compte de cette éventualité lors de l'examen du travail à temps partiel. Toutefois, il y a lieu de souligner que le problème du travail frauduleux relève du droit du travail.

**

Om de inhoud van artikel 69 bekend te maken werd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1969 een bericht aan het publiek gepubliceerd, met een omstandige uitleg.

Dat artikel 69 te weinig wordt nageleefd blijkt afdoende uit het feit dat van een aantal belangrijke ondernemingen, waar zeker in de loop van het jaar buitenlandse werkgevers actief zijn, tot hiertoe geen mededelingen ontvangen werden. Bovendien worden er bijna geen berichten ontvangen van particulieren of van kleinere ondernemingen, hoewel in de grensstreken dagelijks buitenlandse werknemers aan het werk zijn. Tenslotte blijkt men alleen in de bouwsector artikel 69 op te volgen, hoewel dit algemeen is en op alle sectoren slaat.

2. Een commissielid vraagt of het niet aangewezen zou zijn één enkele sociale strafwet uit te werken en de administratieve geldboetes een te maken.

De Minister verklaart dat het sociale strafrecht geleidelijk eenvormig wordt gemaakt in samenwerking met het Ministerie van Arbeid. Telkens als een sociale wet, in de ruimste betekenis, wordt gewijzigd, worden de straffen op een zelfde basis vastgesteld. In dezen dient de arbeidswet van 16 maart 1971 als prototype.

Er bestaat trouwens ook een enkele algemene aanvullende wet op de arbeidsinspectie, namelijk de wet betreffende de arbeidsinspectie van 16 november 1972, die uitgaat van :

- Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;
- Het Ministerie van Sociale Voorzorg;
- Het Ministerie van Volksgezondheid;
- Het Ministerie van Economische Zaken.

3. Een commissielid vraagt wat de sociale inspectie in samenwerking met de arbeidsinspectie doet om overwerk in het zwart te bestrijden. Heeft men dat verschijnsel niet vergeten bij het bestuderen van de deeltijdse arbeid ?

De Minister antwoordt dat de sociale inspectie van het departement van Sociale Voorzorg voortdurend inlichtingen uitwisselt met de Inspectie van de sociale wetten betreffende de vastgestelde overtredingen die een weerslag hebben op de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van het andere departement behoren. Beide inspectiediensten nemen initiatieven om gemeenschappelijk controle uit te oefenen. Dat geldt dus ook voor de overuren die in het zwart worden verricht.

De deeltijdse arbeid zou sluikarbeid in de hand kunnen werken.

Bij het onderzoek van de deeltijdse arbeid is met deze mogelijkheid rekening gehouden. Er zij evenwel op gewezen dat het probleem van de sluikarbeid onder het arbeidsrecht valt.

**

H. Postes budgétaires spécifiques

Le budget 1980 est établi à l'indice pivot 134,77, ce qui représente une augmentation de 2 p.c. par rapport au budget 1979.

Comme cet indice fut déjà atteint au mois de décembre 1979, une provision de 2 milliards 485,1 millions a été prévue au budget 1980.

Cela signifie-t-il que ce montant de 2 milliards 485,1 millions est supérieur à l'augmentation de 2 p.c. étant donné que l'indice en question avait déjà été atteint auparavant ?

1. A quoi correspond la provision index de 2 milliards 485,1 millions et est-elle plus élevée que les 2 p.c. d'augmentation par rapport à 1979, demande un membre.

Selon le Ministre, les crédits nécessaires pour 1980 ont été calculés à l'indice 134,77 tandis que les crédits pour 1979 avaient été calculés à l'indice 132,13. L'évolution entre les indices de référence est donc de 2 p.c.

Quant à la provision index de 2 milliards 485,1 millions, elle constitue une moyenne entre deux hypothèses quant à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Première hypothèse

Janvier, février : 192,22 p.c.;

Mars, avril, mai, juin : 196,07 p.c.;

Juillet, août, septembre, octobre : 199,99 p.c.;

Novembre, décembre : 203,99 p.c.

Deuxième hypothèse

Janvier, février, mars : 192,22 p.c.;

Avril, mai, juin : 196,07 p.c.;

Juillet, août, septembre : 199,99 p.c.;

Octobre, novembre, décembre : 203,99 p.c.

Au départ du coût du passage de l'indice 188,45 p.c. à 192,22 p.c. pour le budget de la Prévoyance sociale ont été établis des prévisions de l'incidence financière de l'évolution des prix à la consommation selon les deux hypothèses.

Elle correspond à un taux moyen de progression de 6 p.c. sur l'indice moyen des prix à la consommation de 1979, soit 186,63 p.c.

Cette hypothèse semble raisonnable. Comme son nom l'indique, ce crédit est une provision. Il sera donc adapté en fin de compte selon l'évolution réelle de l'indice des prix à la consommation.

2. Les questions suivantes ont été posées au sujet des exigences de l'austérité budgétaire :

a) Taux de croissance :

Quelle est la motivation des taux de croissance cités, étant donné que le budget a été établi en fonction de la majoration

H. Specifieke begrotingsposten

De begroting 1980 is opgesteld aan spilindex 134,77 (t.t.z. verhoging van 2 pct t.o.v. begroting 1979).

Aangezien dit indexcijfer reeds bereikt is in december 1979 werd voorzien in provisie van 2 miljard 485,1 miljoen in begroting 1980.

Houdt dit in dat dit bedrag van 2 miljard 485,1 miljoen hoger is dan de verhoging met 2 pct., vermits het indexcijfer vroeger bereikt werd ?

1. Een lid vraagt waaraan de indexprovisie van 2 485,1 miljoen beantwoordt en of die hoger is dan de twee procent vermeerdering ten opzichte van 1979 ?

Volgens de Minister zijn de kredieten voor 1980 berekend tegen indexcijfer 134,77, terwijl de kredieten voor 1979 berekend waren tegen indexcijfer 132,13. De referentieindexcijfers zijn dus gestegen met 2 pct.

De indexprovisie van 2 485,1 miljoen is een gemiddelde tussen twee hypothesen betreffende de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Eerste hypothese

Januari, februari : 192,22 pct.;

Maart, april, mei, juni : 196,07 pct.;

Juli, augustus, september, oktober : 199,99 pct.;

November, december : 203,99 pct.

Tweede hypothese

Januari, februari, maart : 192,22 pct.;

April, mei, juni : 196,07 pct.;

Juli, augustus, september : 199,99 pct.;

Oktober, november, december : 203,99 pct.

Uitgaande van een stijging van indexcijfer 188,45 pct. tot indexcijfer 192,22 pct. voor de begroting van Sociale Voorzorg, is een prognose opgesteld van de financiële weerslag van de ontwikkeling van de consumptieprijzen volgens de twee hypothesen.

Dat beantwoordt aan een gemiddelde stijging van 6 pct. van het gemiddeld indexcijfer der consumptieprijzen voor 1979, nl. 186,63 pct.

Deze hypothese lijkt redelijk. Zoals de naam het zegt, is dit krediet voorlopig. Het zal achteraf worden aangepast aan de werkelijke stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

2. In verband met de vereisten inzake budgettaire soberheid werden de volgende vragen gesteld :

a) Stijgingspercentages :

Hoe worden de vermelde stijgingspercentages gemotiveerd, aangezien de begroting werd opgesteld in functie van de

de l'index ? Par exemple : Rémunérations du personnel de l'Etat — art. 11.03 : 2,5 p.c.; allocations au personnel de l'Etat — art. 11 et suivants : 2 p.c.

b) Croissance zéro :

1) La croissance zéro hors index a été appliquée aux subventions légales les plus élevées. Cette limitation a nécessité des modifications aux dispositions des lois organiques par la voie du projet de loi-programme.

Nous supposons qu'il s'agit ici de l'article 75 du projet de loi-programme.

Or, cet article prévoit que :

2) « Pour 1980, le montant des interventions de l'Etat pour l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité... est égal au montant initial prévu pour 1979 majoré du pourcentage de hausse de l'indice des prix à la consommation... »

N'y a-t-il pas une contradiction entre *a)* et *b)* ?

Le Ministre a déclaré que la croissance zéro hors index a été appliquée aux subventions légales les plus élevées.

Tel est le cas de la subvention à l'INAMI, à l'exception de

- la partie de la subvention destinée aux chômeurs;
- l'ONPTS;
- l'assurance-maladie libre.

Cela signifie donc que l'index a effectivement été appliqué à ces trois catégories de subventions. Faut-il en conclure que l'index a été appliqué deux fois à ces catégories de subventions ?

Le Ministre déclare qu'il ne faut pas confondre l'indice auquel a été établi le budget 1980 (+ 2 p.c. par rapport à l'indice auquel a été établi le budget 1979) avec les normes admissibles d'augmentation de crédits. En effet, différents crédits 1980 ont été plafonnés à un certain taux de progression par rapport aux crédits 1979.

La motivation est tout simplement de maintenir le budget de l'Etat dans des limites admissibles.

Il n'y a aucune contradiction entre l'article 75 de la loi-programme et l'affirmation selon laquelle la croissance hors index a été appliquée aux subventions légales les plus élevées. A l'instar des dispositions de la loi du 5 août 1978, dite loi anticrise, qui avait bloqué les subsides aux montants 1978 augmentés de l'index, les subsides 1980 seront limités aux montants 1979 augmentés de l'index.

Tels sont essentiellement les subsides à l'INAMI (à l'exception de la part du subside destinée à compenser l'absence des cotisations des chômeurs), les subsides à l'ONPTS et les subsides à l'assurance mutualiste libre.

indexverhoging ? Bijvoorbeeld : Begroting staatspersoneel — art. 11.03 : 2,5 pct.; toelagen staatspersoneel — art. 11 en volgende : 2 pct.

b) Nulgroei :

1) De nulgroei, zonder index werd toegepast op de hoogste wettelijke toelagen. Die beperking noodzaakte wijzigingen aan de bepalingen van de organieke wetten via de ontwerp-programmawet.

Wij veronderstellen dat het hier gaat om artikel 75 van de ontwerp-programmawet.

Welnu hierin staat dat :

2) « Voor 1980 is het bedrag van de Rijkstegemoetkoming voor de ZIV... gelijk aan het initiaal bedrag voorzien voor 1979, verhoogd met het stijgingspercentage van het indexcijfer van de consumptieprijzen ... »

Is er daar geen tegenstrijdigheid tussen *a)* en *b)* ?

De nulgroei zonder index werd toegepast op de hoogste wettelijke toelagen, verklaarde de Minister.

Dit is het geval voor toelage aan RIZIV met uitzondering van

- deel van de toelage voor werklozen;
- RWP;
- vrijwillige ziekteverzekering.

Dit betekent dus dat de index wel toegepast werd op die drie categorieën van toelagen. Wordt de index dan tweemaal toegepast voor die categorieën van toelagen ?

De Minister zegt dat het indexcijfer waartegen de begroting 1980 is opgesteld (+ 2 pct. t.o.v. het indexcijfer voor de begroting 1979) niet mag worden verward met de normen die worden aangenomen voor de vermeerdering van de kredieten. Verscheidene kredieten voor 1980 mogen immers een bepaald stijgingspercentage t.o.v. de kredieten voor 1979 niet overschrijden.

De reden hiervoor is dat de Rijksbegroting binnen aanvaardbare grenzen moet blijven.

Er is geen tegenspraak tussen artikel 75 van de programmawet en de bewering dat de stijging buiten de index toegepast is op de hoogste wettelijke subsidies. In navolging van de wet van 5 augustus 1978, de zogenoemde anticrisiswet, die de subsidies had beperkt tot de bedragen voor 1978 vermeerderd met het indexcijfer, zullen de subsidies voor 1980 beperkt blijven tot de bedragen voor 1979 vermeerderd met het indexcijfer.

Dat geldt hoofdzakelijk voor de subsidies aan het RIZIV (met uitzondering van het subsidiegedeelte bestemd om de gedeerde bijdragen van de werklozen te compenseren), de subsidies aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen en de subsidies aan de vrije verzekering.

3. Un membre souhaite avoir un tableau permettant d'avoir une vue d'ensemble des moyens dont dispose la sécurité sociale et ce par secteur.

Le Ministre déclare qu'un tableau quelque peu détaillé est produit à l'annexe IV de son exposé. Ce tableau indicatif, puisque les prévisions budgétaires ne sont pas encore approuvées, permet d'avoir une vue des éléments essentiels des prévisions budgétaires des organismes dont les budgets ne sont pas joints au présent projet.

Compte tenu d'une part du nombre de données à récolter et à vérifier et d'autre part du fait que certains organismes relèvent d'un autre Ministre de tutelle, il propose d'envoyer ce tableau aux membres de la Commission dès que ces services l'auront élaboré.

4. Budget 1980 — Section 32 - Chapitre I — Article 12.01.

Un membre fait remarquer que le programme justificatif mentionne (p. 50) un montant de 18 174 000 francs pour diverses actions de recherche.

Le Ministre peut-il dire :

1° si ce montant inclut ou non le crédit de 2 707 000 francs prévu au programme national de recherches en sciences sociales pour la mise au point de la banque de données sociales;

2° quelle est la répartition prévue de ce montant entre les différentes actions de recherche et quelles institutions en seront chargées ?

Le Ministre donne les précisions suivantes :

A. Répartition du crédit de 18,174 millions - Programme national de recherches en sciences sociales (TVA comprise) :

1° Part du Département dans le développement de la banque de données sociales : 3,500 millions.

2° Contrat UCL - Recherche des indicateurs d'offres et de consommation en matière de soins dentaires et de kinésithérapie : 2,900 millions.

3° Contrat Office régional d'Informatique - Mise au point des systèmes d'information d'aide à la gestion du Ministère de la Prévoyance sociale : 3,335 millions.

4° Contrat Institut Administration-Université - Formation du personnel du Ministère de la Prévoyance sociale : 0,696 million.

5° Contrat ULB-UCL - Recherches sur la mise en condition de la préparation à la retraite : 1,500 million.

6° Contrat Vlabric - Gestion provisoire du fichier des handicapés : 4,176 millions.

3. Een lid vraagt naar een tabel met een overzichtelijk beeld van de middelen van de sociale zekerheid, per sector.

De Minister verklaart dat bij zijn uiteenzetting (bijlage IV) een vrij gedetailleerde tabel is gevoegd. Deze tabel is indicatief aangezien de begrotingsramingen nog niet zijn goedgekeurd, maar zij maakt het mogelijk zich een beeld te vormen van de voornaamste bestanddelen van de begroting van de instellingen, waarvan de begroting niet bij het ontwerp is gevoegd.

Maar omdat veel gegevens moeten worden verzameld en gecontroleerd en sommige diensten afhangen van een andere voorgedijminister, stelt hij voor die tabel aan de commissieleden toe te zenden zodra zijn diensten ermede klaar gekomen zijn.

4. Begroting 1980 — Sectie 32 - Hoofdstuk I — Artikel 12.01.

Een lid merkt op dat de verantwoording (blz. 50) een bedrag noemt van 18 174 000 frank voor diverse onderzoeksobjecten.

Kan de Minister mededelen :

1° of in dit bedrag al dan niet begrepen is het krediet van 2 707 000 frank, op het nationaal programma van onderzoek sociale wetenschappen uitgetrokken voor de totstandbrenging van de sociale data-bank;

2° hoe dit bedrag zal worden verdeeld over de verschillende projecten en welke instellingen met het onderzoek zullen worden belast ?

De Minister deelt mede wat volgt :

A. Verdeling van het krediet van 18,174 miljoen - Nationaal programma van onderzoek sociale wetenschappen (BTW inbegrepen) :

1° Aandeel van het departement in de ontwikkeling van de sociale data-bank : 3,500 miljoen.

2° Contrat UCL - Onderzoek van de aanbod- en consumptieindicatoren inzake tandverzorging en kinesithérapie : 2,900 miljoen.

3° Contract Gewestelijk informaticabureau - Onderzoek van de informatiesystemen voor hulp bij het beheer van het Ministerie van Sociale Voorzorg : 3,335 miljoen.

4° Contract Instituut Administratie-Universiteit : opleiding van het personeel van het Ministerie van Sociale Voorzorg : 0,696 miljoen.

5° Contract ULB-UCL - Onderzoek inzake de voorbereiding op het rustpensioen : 1,500 miljoen.

6° Contract Vlabric - Voorlopig beheer van het kaartstelsel der minder-validen : 4,176 miljoen.

7^e Contrat relatif à la préparation de l'année du handicapé 1981 : 2,000 millions.

B. Le crédit de 2,707 millions prévu au programme national de recherches en sciences sociales pour la mise au point de la banque de données sociales, est inscrit au budget du Premier Ministre - Département Programmation de la Politique scientifique.

Ce crédit n'est donc pas inclus dans le montant de 18,174 millions inscrit à la section 32 - article 12.01 du budget du Département.

5. A propos du crédit de l'article 12.01 de la section 32, un membre demande quelles autres institutions et personnes autres que Vlabric sont concernées par les projets d'informatisation.

Le Ministre déclare que les 18 174 000 francs couvrent l'ensemble des programmes approuvés dans la seconde phase du programme national de recherche en sciences sociales, par le Conseil des Ministres le 3 mars 1978, et dont le Département de la Prévoyance sociale a la responsabilité d'exécution.

Ces projets sont d'ailleurs explicités à la page 50 du projet de budget du Département.

L'étude, seconde phase, de la banque de données sociales, ayant débuté le 1^{er} mars 1978 et devant se terminer le 1^{er} mars 1980, a été confiée à Vlabric par la Politique scientifique. Vlabric dispose, du 1^{er} janvier 1980 au 28 février 1981, pour terminer cette étude, d'une somme de 3 607 000 francs, à laquelle il faut ajouter un report provenant des années 1978 et 1979. L'ensemble des sommes consacrées à ce programme par la Politique scientifique au bénéfice de Vlabric représente un montant total, TVA comprise, de 8 millions, inscrits au budget propre de la Politique scientifique. Le Département de la Prévoyance sociale n'intervient pas dans ce montant.

Dans le budget du Département, aucune somme n'est spécifiquement attribuée à Vlabric en exécution d'un contrat à conclure dans le cadre du programme « banque de données sociales ». Le Département se réserve le droit de conclure des contrats particuliers visant à l'accompagnement et à la reprise progressive du projet BDS selon la procédure qui a déjà été appliquée pour la reprise du fichier des handicapés en 1978 et 1979.

Les institutions visées par les contrats actuellement en cours sont :

- Vlabric : gestion du fichier des handicapés;
- Katholieke Universiteit Leuven : soins hospitaliers;
- Université catholique de Louvain : indicateurs d'offres et de consommation en matière de soins dentaires et de kinésithérapie;

7^e Contract betreffende de voorbereiding van het jaar van de minder-valide 1981 : 2,000 miljoen.

B. Het krediet van 2,707 miljoen voor het Nationaal programma van onderzoek sociale wetenschappen betreffende de sociale data-bank, is uitgetrokken op de begroting van de Eerste Minister - Departement Programmatie Wetenschapsbeleid.

Dit krediet is dus niet begrepen in het bedrag van 18,174 miljoen onder sectie 32 - artikel 12.01, van de begroting van het Departement.

5. Een lid vraagt, in verband met het krediet op artikel 12.01 in sectie 32, welke andere instellingen en personen dan Vlabric betrokken zijn bij de informaticaprojecten.

De Minister verklaart dat het bedrag van 18 174 000 frank de gezamenlijke programma's dekt die op 3 maart 1978 door de Ministerraad zijn goedgekeurd voor de tweede fase van het nationaal programma van onderzoek sociale wetenschappen, voor de uitvoering waarvan het Departement van Sociale Voorzorg verantwoordelijk is.

Die projecten zijn nader omschreven op bladzijde 50 van de ontwerp-begroting van het Departement.

De studie, tweede fase, van de sociale data-bank, begonnen op 1 maart 1978 en die afgelopen moet zijn op 1 maart 1980, is door Wetenschapsbeleid toevertrouwd aan Vlabric. Vlabric beschikt van 1 januari 1980 tot 28 februari 1981, voor de beëindiging van die studie, over een bedrag van 3 607 000 frank, waarbij overgedragen bedragen van de jaren 1978 en 1979 moeten worden gevoegd. Het totale bedrag dat Wetenschapsbeleid voor dat programma van Vlabric ter beschikking heeft gesteld, belooft, BTW inbegrepen, 8 miljoen, welk bedrag op de eigen begroting van Wetenschapsbeleid is uitgetrokken. Het Departement van Sociale Voorzorg is hierbij niet betrokken.

Op de begroting van het Departement is voor Vlabric geen enkel bijzonder bedrag uitgetrokken ter uitvoering van een contract dat in het raam van het programma sociale data-bank zou worden afgesloten. Het Departement behoudt zich het recht voor bijzondere contracten voor de begeleiding en de progressieve overneming van het project sociale data-bank af te sluiten volgens de procedure die reeds werd toegepast voor de overneming van het kaartstelsel van de minder-validen in 1978 en 1979.

De instellingen waarmede op dit ogenblik contracten lopen, zijn :

- Vlabric : beheer van het kaartstelsel van de minder-validen;
- Katholieke Universiteit Leuven : verpleging in ziekenhuizen;
- Université catholique de Louvain : aanbod- en consumptieindicatoren inzake tandverzorging en kinesithérapie;

— Office régional d'Informatique : étude d'organisation des systèmes d'information d'aide à la gestion de la direction générale des services administratifs du Département de la Prévoyance sociale;

— Institut Administration-Université : formation du personnel du Département;

— Université libre de Bruxelles - Université catholique de Louvain : étude relative à la préparation à la retraite au Ministère de la Prévoyance sociale.

6. Un membre désire connaître pour 1979 et 1980 les bénéficiaires des subventions prévues à l'article 33.14 du budget de la Prévoyance sociale.

Le Ministre précise qu'à l'article 33.14 du budget 1979 était inscrit un crédit de 200 000 francs. Ce crédit a été réparti entre les bénéficiaires suivants :

- 1) Œuvre nationale de lutte contre les affections rhumatismales : 12 600 francs;
- 2) Association belge des juristes démocrates : 30 000 francs;
- 3) Ligue nationale belge pour l'aide aux malentendants : 30 000 francs;
- 4) Ecole centrale belge pour les assurances sociales : 60 000 francs.

En 1980, un crédit du même montant a été prévu mais aucun subside n'a encore été octroyé.

7. Un membre demande l'explication de la réduction de 279,8 millions du subside 1979 année courante au Fonds des maladies professionnelles, article 42.11 :

— 134,1 millions : pourquoi a-t-on procédé à ces nouvelles estimations ?

— 75,7 millions : le fait de reporter à 1979 le solde du subside 1978 ne contrevient-il pas au principe de l'annualité ?

Le Ministre répond que les estimations pour le budget initial 1979 ont été établies en avril 1978. Les nouvelles estimations sont basées sur le nombre de cas indemnisés en janvier 1979. Cette réduction s'explique essentiellement par le pourcentage moindre de dossiers donnant lieu à révision du degré d'invalidité.

La dérogation au principe de l'annualité est précisément autorisée par l'article 3 du projet de loi ajustant le budget de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1979 et ce dans un but de simplification : dispenser l'organisme de rembourser 75,7 millions et devoir prévoir un crédit correspondant.

**

I. Divers

1. Un membre demande quels sont les montants actuels du revenu garanti aux personnes âgées et de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne.

— Gewestelijk Informaticabureau : Studie van de organisatie van informaticasystemen voor hulp bij het beheer van de algemene directie van de administratieve dienst van het Departement Sociale Voorzorg;

— Instituut Administratie-Universiteit : Opleiding van het personeel van het Departement;

— Université libre de Bruxelles - Université catholique de Louvain : Studie betreffende voorbereiding op het rustpensioen bij het Ministerie van Sociale Voorzorg.

6. Een lid vraagt welke instellingen in 1979 en 1980 toelagen hebben ontvangen op artikel 33.14 van de begroting van Sociale Voorzorg.

De Minister zegt dat op artikel 33.14 voor de begroting van 1979 een krediet was uitgetrokken van 200 000 frank. Dit krediet is verdeeld onder de volgende instellingen :

- 1) Nationaal Werk tot reumabestrijding : 12 600 frank;
- 2) Belgisch Vereniging van democratische juristen : 30 000 frank;
- 3) Belgische Nationale Bond voor hulp aan slechthorenden : 30 000 frank;
- 4) Centrale Belgische School voor sociale verzekeringen : 60 000 frank.

In 1980 is een zelfde bedrag uitgetrokken, maar er is nog geen enkele subsidie toegekend.

7. Een lid vraagt waarom de subsidie op artikel 42.11 over 1979 lopende jaar voor het Fonds voor beroepsziekten is verminderd met 279,8 miljoen :

— 134,1 miljoen : waarom zijn er nieuwe ramingen gemaakt ?

— 75,7 miljoen : is het overdragen van het saldo van de subsidie van 1978 naar 1979 niet in strijd met het beginsel van de eenjarigheid ?

De Minister antwoordt dat de ramingen voor de oorspronkelijke begroting 1979 zijn gemaakt in april 1978. De nieuwe ramingen steunen op het aantal schadegevallen in januari 1979. Deze vermindering is in hoofdzaak te verklaren door het kleiner aantal dossiers dat aanleiding heeft gegeven tot een herziening van de invaliditeitsgraad.

Voor de afwijking van het beginsel van de eenjarigheid is toestemming gegeven in artikel 3 van het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1979 ten einde de zaken te vereenvoudigen : zo moet dit Fonds geen 75,5 miljoen terugbetalen en ook geen overeenkomstig krediet uittrekken.

**

I. Varia

1. Er wordt gevraagd het huidig bedrag te kennen van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en van de vergoeding voor hulp van derde.

Le Ministre fournit les éléments suivants :

I. *Augmentation du montant de base du revenu garanti aux personnes âgées et des allocations octroyées aux handicapés.*

Montants proposés.

	Indice 132,13 en vigueur depuis le 1.8.1979	Indice 134,77 en vigueur depuis le 1.12.1979	Indice 137,47
Taux marié . .	145 557	148 468	151 437
Taux isolé . .	104 799	106 895	109 032
Cohabitant . .	72 782	74 238	75 723

II. *Montant de la pension minimale proposée pour les travailleurs salariés justifiant une carrière complète.*

	Indice 132,13 depuis le 1.8.1979	Indice 134,77 depuis le 1.12.1979	Indice 137,47
Taux ménage . .	214 144	218 426	222 794
Taux isolés hommes .	171 365	174 792	178 287
Taux isolés femmes .	160 055	163 256	166 521
(+ survie)			

III. *Allocation accordée aux handicapés pour l'aide d'une tierce personne.*

	Indice 132,13 depuis le 1.8.1979	Indice 134,77 depuis le 1.12.1979	Indice 137,47
Catégorie I . .	18 696	19 070	19 451
Catégorie II . .	28 047	28 607	29 179
Catégorie III . .	37 396	38 144	38 907

2. Un membre demande ce qu'il en est de l'avis du Conseil national du travail concernant l'application du coefficient de bien-être aux prestations sociales.

Le Ministre déclare que, le 1^{er} décembre 1979, le Conseil national du travail a émis un avis concernant l'évolution du bien-être en 1979, comparé à 1978.

Il n'y a pas eu d'avis unanime.

Les représentants des travailleurs proposaient une augmentation de 2 p.c. pour les allocations, les salaires pris en considération pour le calcul des nouvelles pensions et pour les plafonds des cotisations.

Les représentants des employeurs proposent que le coefficient de revalorisation pour les allocations et les plafonds de sécurité sociale soit fixé à 1.

De Minister verstrekt de volgende gegevens :

I. *Verhoging van het basisbedrag van het gewaarborgd inkomen van bejaarden en van de uitkeringen aan minder-validen.*

Voorgestelde bedragen.

	Indexcijfer 132,13 van kracht sinds 1.8.1979	Indexcijfer 134,77 van kracht sinds 1.12.1979	Indexcijfer 137,47
Gehuwden . .	145 557	148 468	151 437
Alleenstaanden .	104 799	106 895	109 032
Samenwonenden .	72 782	74 238	75 723

II. *Bedrag van het minimumpensioen voorgesteld voor arbeiders met een volledige loopbaan.*

	Indexcijfer 132,13 sinds 1.8.1979	Indexcijfer 134,77 sinds 1.12.1979	Indexcijfer 137,47
Gezinnen	214 144	218 426	222 794
Alleenstaande mannen .	171 365	174 792	178 287
Alleenstaande vrouwen.	160 055	163 256	166 521
(+ overlevingspensioen)			

III. *Uitkering aan minder-validen voor hulp van een derde persoon.*

	Indexcijfer 132,13 sinds 1.8.1979	Indexcijfer 134,77 sinds 1.12.1979	Indexcijfer 137,47
Categorie I . .	18 696	19 070	19 451
Categorie II . .	28 047	28 607	29 179
Categorie III . .	37 396	38 144	38 907

2. Een lid vraagt hoe het staat met het advies van de Nationale Arbeidsraad voor wat de toepassing van de welvaartscoëfficiënt op de sociale prestaties aangaat.

De Minister verklaart dat de Nationale Arbeidsraad op 1 december 1979 een advies heeft uitgebracht over de ontwikkeling van het welvaartspeil in 1979 vergeleken met 1978.

Er werd geen unaniem advies verstrekt.

De vertegenwoordigers van de werknemers stelden een verhoging voor van 2 p.c. van de uitkeringen, voor de lonen die in aanmerking worden genomen voor de berekening van de nieuwe pensioenen en voor de bijdragegrenzen.

De vertegenwoordigers van de werknemers stellen voor de welvaartscoëfficiënt voor de uitkeringen en voor de sociale zekerheidsgrenzen vast te stellen op 1.

Sans vouloir préjuger de la décision du Gouvernement, le Ministre a chargé l'administration de calculer l'incidence financière de l'augmentation de 2 p.c.

3. Un membre demande s'il n'est pas nécessaire d'inscrire au budget un crédit pour assurer le fonctionnement de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la législation relative à la sécurité sociale.

Le Ministre répond que lorsque cette Commission aura été constituée, ou après le vote du projet de loi y relatif, un crédit devra évidemment être ouvert pour assurer son fonctionnement.

4. Dans la déclaration gouvernementale, on prévoit l'allongement de l'obligation scolaire.

Cette réglementation aura une incidence sur la législation sociale.

Un membre souhaite que le rapport donne un complément d'informations à ce sujet.

Le Ministre donne les éclaircissements suivants :

a) *Allocations familiales.*

L'article 62, § 1^{er}, des lois coordonnées concernant les allocations familiales des travailleurs prévoit que les allocations familiales sont accordées jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de 14 ans ou l'âge où finit l'obligation scolaire, si l'enfant atteint 14 ans auparavant.

Stricto sensu, une adaptation immédiate de cette disposition n'est pas nécessaire, d'autant plus qu'en vertu de l'article 62, § 1^{er}*bis*, les allocations familiales sont octroyées jusqu'à 16 ans au bénéfice de l'enfant qui n'exerce pas d'activité lucrative (sauf une activité permise) et qui ne bénéficie pas de prestations sociales en raison d'incapacité de travail ou de chômage.

b) *Pensions.*

Un éventuel allongement de l'obligation scolaire nécessite une modification de l'article 48 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 fixant le règlement général concernant les pensions de retraite et de survie des travailleurs.

Le Ministre est certes d'accord que, dès l'instant où cet allongement de l'obligation scolaire est réalisé, les dispositions précitées puissent être adaptées en même temps.

Ces adaptations ne peuvent toutefois se faire que lorsque les options politiques en matière d'allongement de l'obligation scolaire seront prises.

5. Un membre désire aussi savoir quelle est la politique du Ministre en ce qui concerne les maisons du travail.

Le Ministre fait remarquer que les maisons du travail relèvent du Ministre du Travail (arrêté royal du 27 janvier

Zonder op de beslissing van de Regering te willen vooruitlopen heeft de Minister aan de administratie de opdracht gegeven de financiële weerslag te berekenen van een verhoging met 1, respectievelijk 2 pct.

3. Een lid vraagt of op de begroting geen krediet moet worden uitgetrokken voor de werking van de koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificatie, de harmonisatie en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid.

De Minister antwoordt dat zodra die Commissie zal zijn samengesteld of na de goedkeuring van het desbetreffend ontwerp, natuurlijk een krediet zal moeten worden uitgetrokken voor de werking van die Commissie.

4. In de Regeringsverklaring is verlenging van schoolplicht voorzien.

Deze regeling zal een weerslag hebben op de sociale wetgeving.

Een lid wenst hierover nadere gegevens te ontvangen.

De Minister verstrekt volgende toelichting :

a) *Kinderbijslag.*

Artikel 62, § 1, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers voorziet dat de kinderbijslag wordt verleend totdat het kind de leeftijd van 14 jaar bereikt of de leeftijd waarop de leerplicht eindigt, indien het kind voordien 14 jaar wordt.

Strikt gezien is dus niet onmiddellijk een aanpassing noodzakelijk van deze bepaling, temeer omdat krachtens artikel 62, § 1^{bis}, bovendien de kinderbijslag tot 16 jaar wordt toegekend ten behoeve van het kind dat geen winstgevende activiteit uitoefent (behoudens een toegelaten activiteit) en dat geen sociale uitkeringen geniet wegens arbeidsongeschiktheid of werkloosheid.

b) *Pensioenen.*

Een eventuele verlenging van de leerplicht noodzaakt een wijziging van artikel 48 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

De Minister is het er wel mede eens dat wanneer deze verlenging van de schoolplicht gerealiseerd wordt, terzelfdertijd voormelde bepalingen kunnen aangepast worden.

Deze aanpassingen kunnen echter slechts geschieden wanneer de beleidsopties inzake de verlenging van de schoolplicht zijn genomen.

5. Een lid vraagt welk beleid de Minister voert ten opzichte van de huizen van de arbeid.

De Minister antwoordt dat de huizen van de arbeid tot de bevoegdheid van de Minister van Arbeid behoren (konink-

1959 réglant la scission du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, art. 4, § 2.)

Actuellement, trois services régionaux de l'Inspection sociale du Ministère de la Prévoyance sociale, sont installés dans les Maisons du Travail à Mons, Gand et Anvers.

**

3. EXAMEN DES AMENDEMENTS AU BUDGET DU MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1980

a) *Un membre a déposé les amendements suivants :*

TITRE I

DEPENSES COURANTES

1. SECTION 31

Département proprement dit (p. 14)

CHAPITRE III

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.06. — *A cet article, prévoir un montant de 8 766,3 millions de francs et supprimer les mots « (pour mémoire) ».*

2. SECTION 61

Crédits du secteur bicommunautaire (p. 18)

Supprimer les crédits prévus à cet article.

Justification

Dans le budget, les crédits prévus en faveur des handicapés sont communautarisés, alors que les montants continuent à être fixés au niveau national.

Nous proposons de supprimer cette disposition; si la réglementation reste nationale, il doit en être de même en ce qui concerne les crédits et ce pour les raisons suivantes :

1. *La communautarisation des crédits manque de toute base juridique*

L'arrêté royal du 6 juillet 1979 délimitant les matières de la politique d'aide aux personnes, familles et services ainsi que la protection de la jeunesse où une politique communautaire différenciée se justifie, dispose en son article 5 que la politique des handicapés relève de la compétence des Communautés respectives, « à l'exception de la fixation du montant minimum et des conditions d'octroi du revenu légalement garanti aux handicapés ».

L'article 6 contient une disposition similaire en ce qui concerne la politique du troisième âge, car il prévoit que les Communautés ne sont pas compétentes « pour la fixation du montant minimum et les conditions d'octroi du revenu légalement garanti aux personnes âgées ».

lijk besluit van 27 januari 1959 tot regeling van de splitsing van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, art. 4, § 2).

Er zijn op dit ogenblik drie gewestelijke diensten van de Sociale inspectie van het Ministerie van Sociale Voorzorg gevestigd in het huis van de arbeid te Bergen, Gent en Antwerpen.

**

3. ONDERZOEK VAN AMENDEMENTEN BIJ DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1980

a) *Een lid heeft volgende amendementen ingediend :*

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

1. SECTIE 31

Eigenlijk departement (blz. 15)

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.06. — *Op dit artikel een bedrag van 8 766,3 miljoen frank uit te trekken en de woorden « (pro memorie) » te doen vervallen.*

2. SECTIE 61

Kredieten van de bicommunautaire sector (blz. 19)

De kredieten in deze sector voorzien te doen vervallen.

Verantwoording

Volgens de begroting worden de kredieten voor minder-validen gecommunautariseerd en blijven de bedragen nationaal bepaald.

Wij stellen voor deze bepaling te schrappen; wanneer de reglementering nationaal blijft moeten ook de kredieten nationaal blijven om volgende redenen :

1. *Er is geen juridische basis om de kredieten te communautariseren*

In het koninklijk besluit van 6 juli 1979 tot afbakening van de aangelegenheden inzake het beleid van bijstand aan personen, gezinnen en diensten, alsmede de jeugdbescherming, waarin een verschillend gemeenschapsbeleid verantwoord is, wordt bij artikel 5 bepaald dat het gehandicaptenbeleid onder de bevoegdheid van de respectieve gemeenschappen komt, « met uitzondering van de vaststelling van het minimum-bedrag en de toekenningsvoorwaarden van het wettelijk gewaarborgd inkomen van minder-validen ».

Artikel 6 geeft een gelijkkluidende versie voor wat het bejaardenbeleid betreft, waar het stelt dat de gemeenschappen niet bevoegd zijn « voor de vaststelling van het minimum-bedrag en de toekenningsvoorwaarden van het wettelijk gewaarborgd inkomen aan bejaarden ».

Le texte de cet article 5 (relatif à la politique des handicapés) est équivoque, et ce sur deux points :

a) Une première ambiguïté est celle des termes « montant minimum » et « revenu légalement garanti » aux handicapés.

D'aucuns ont estimé qu'il fallait entendre par là le montant de base égal au minimum de moyens d'existence.

Si l'on suit cette interprétation, la majoration octroyée selon le taux d'invalidité et l'allocation pour l'aide d'une tierce personne seraient de la compétence des Communautés.

Par contre, le Ministre de la Prévoyance sociale a toujours souligné qu'il s'agit ici de l'allocation globale, c'est-à-dire du montant de base majoré de l'allocation complémentaire pour handicap et de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne. Cette interprétation nous semble d'ailleurs la plus logique.

b) Dans aucune des dispositions délimitant les compétences, il n'est spécifiquement question du paiement.

Nous estimons que, si la réglementation et les conditions d'octroi sont nationales, le paiement doit en toute logique l'être aussi.

Ce point de vue est exprimé très clairement en ce qui concerne le revenu légalement garanti aux personnes âgées, pour lequel la réglementation, les conditions d'octroi, mais également le paiement demeurent nationaux (paiement par la CNPRS).

Or, les formules relatives à la politique des handicapés (art. 5) et à la politique du troisième âge (art. 6) sont identiques. Pourquoi dès lors ne pas les interpréter de la même manière pour ce qui est du paiement ?

2. *Objections d'ordre pratique*

Les allocations pour handicapés répondent à des nécessités parfaitement évaluables selon des normes réglementaires nationales égales pour tous. Jusqu'à présent, ce poste budgétaire était réparti à raison de 57 p.c. pour les néerlandophones et de 43 p.c. pour les francophones : or, ces taux seront désormais de 55 p.c. et de 45 p.c.

En conséquence, la Communauté de langue néerlandaise ne disposera plus de crédits suffisants pour payer ses handicapés.

Chacun reconnaîtra que ce n'est pas là un problème communautaire, mais un problème social. Nous devons éviter que cela ne crée de sérieuses difficultés de paiement au détriment d'une catégorie de citoyens à laquelle la population porte, à juste titre, le plus grand intérêt. Il faut également éviter que le recours à des crédits supplémentaires ne provoque une nouvelle controverse communautaire ou une augmentation injustifiée des dépenses.

3. *Remarque plus générale*

Les allocations (allocation de base, allocation complémentaire pour handicap et allocation pour l'aide d'une tierce

De tekst van dit artikel 5 (m.b.t. gehandicaptenbeleid) is dubbelzinnig en wel op twee punten.

a) Een dubbelzinnigheid stelt zich bij de woorden « minimumbedrag » en « wettelijk gewaarborgd inkomen » van minder-validen.

Sommigen interpreteren dit als zou hiermee bedoeld worden het basisbedrag gelijk aan het bestaansminimum.

De verhoging op basis van het invaliditeitspercentage, en de tegemoetkoming voor hulp aan derde, zouden volgens die interpretatie onder de bevoegdheid vallen van de gemeenschappen.

De Minister van Sociale Voorzorg heeft echter steeds beklemtoond dat het hier gaat om de globale tegemoetkoming, zijnde het basisbedrag + de aanvulling volgens handicap en tegemoetkoming voor hulp van derde. Dit lijkt ons ook de meest logische interpretatie.

b) Nergens in de bevoegdheidsafbakening wordt specifiek over de uitbetaling gesproken.

Wij vinden het logisch dat, waar reglementering en toekenningsvoorwaarden nationaal zijn, ook de uitbetaling nationaal zou gebeuren.

Deze stelling komt zeer duidelijk tot uiting met betrekking tot het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, waar zowel reglementering, toekenningsvoorwaarden als uitbetaling nationaal blijven (uitbetaling door RRDP).

De formulering inzake gehandicaptenbeleid (art. 5) en inzake bejaardenbeleid (art. 6) zijn nochtans identiek. Waarom zou er dan ook geen identieke interpretatie zijn wat de uitbetaling betreft ?

2. *Praktische bezwaren*

De uitkeringen voor minder-validen beantwoorden aan een volledig meetbare behoefte op grond van voor iedereen gelijke nationale reglementaire normen. Vroeger ging van deze post van de begroting 57 pct. naar Nederlandstaligen en 43 pct. naar Franstaligen : dit wordt thans 55 pct. resp. 45 pct.

De Nederlandstalige gemeenschap gaat derhalve onvoldoende kredieten hebben om haar minder-validen te betalen.

Iedereen zal erkennen dat dit geen communautair probleem is, maar een sociaal probleem. Wij moeten voorkomen dat dit tot ernstige betalingsmoeilijkheden gaat leiden bij een groep waarvoor de bevolking, terecht, uiterst gevoelig is. Men moet eveneens voorkomen dat het beroep op bijkredieten zou leiden tot een nieuwe communautaire betwisting, of tot het onverantwoorde opdrijven van de uitgaven.

3. *Meer algemeen*

De tegemoetkoming (basistegemoetkoming, aanvulling volgens handicap en hulp aan derde) behoren tot de eigenlijke

personne) relèvent de la sécurité sociale proprement dite et restent donc intégralement de la compétence nationale.

Le Ministre déclare que l'amendement vise à inscrire au budget national les crédits relatifs aux allocations aux handicapés pour les motifs suivants :

1. absence de base juridique pour la communautarisation des crédits;

2. les allocations aux handicapés relèvent de la sécurité sociale proprement dite et reste donc de la compétence nationale.

L'amendement du Gouvernement (voir plus loin) par contre vise à réinscrire les crédits au niveau national à titre transitoire. La répartition de ces crédits entre les communautés s'effectuera ultérieurement par arrêté royal.

Cet amendement ne met absolument pas en cause la compétence des exécutifs communautaires dans les matières personnalisables mais permet d'éviter les difficultés d'ordre budgétaire en attendant la définition précise des compétences dans ces matières et, d'autre part, la fixation des critères et des modes de répartition des crédits y afférents.

A propos des arguments de l'auteur des amendements, il doit faire observer les points suivants :

1. La communautarisation des crédits a au contraire une base juridique : arrêté royal du 6 juillet 1979, délimitant les matières de la politique d'aide aux personnes, familles et services ainsi que la protection de la jeunesse où une politique communautaire différenciée se justifie - article 5.

Il est incontestable que, quelle que soit l'interprétation que l'on donne à la compétence normative attribuée aux comités ministériels des Communautés, la gestion des dossiers handicapés est de la compétence exclusive des Communautés et ce en vertu du § 2 de l'article 1^{er} de l'arrêté du 6 juillet 1979 qui précise que les comités ministériels des Communautés sont compétents pour l'exécution des dispositions légales et réglementaires en ce compris l'intervention de l'Etat dans les subsides. Il en résulte donc logiquement que les crédits doivent être inscrits aux budgets des communautés.

La comparaison avec le revenu garanti aux personnes âgées dont les termes de l'article 6 sont quasi identiques à ceux de l'article 5 de l'arrêté royal précité n'est pas indiquée, car la CNPRS qui assure le paiement de ces revenus est un organisme d'intérêt public national, et qu'une loi doit donc intervenir pour en modifier les attributions. De plus, le revenu garanti aux personnes âgées étant fréquemment payé en complément d'une pension soit de travailleur salarié, soit de travailleur indépendant, il ne s'indique guère, dans l'état actuel des choses, et devant la difficulté d'estimer les crédits nécessaires par communauté, d'en communautariser les crédits.

2. Si le Gouvernement a décidé de réinscrire au budget national les crédits relatifs aux matières communautaires, il n'en demeure pas moins que ces crédits seront répartis ultérieurement entre les communautés par arrêté royal.

sociale zekerheid, en blijven dus integraal onder nationale bevoegdheid.

De Minister zegt dat het amendement strekt om de kredieten voor de uitkeringen aan de minder-validen op de nationale begroting uit te trekken om de volgende redenen :

1. geen juridische basis om de kredieten te communautariseren;

2. de uitkeringen voor minder-validen behoren tot de eigenlijke sociale zekerheid en blijven dus onder nationale bevoegdheid.

Het amendement van de Regering (zie hierna) daarentegen strekt om de kredieten voorlopig opnieuw op de nationale begroting uit te trekken. De verdeling van die kredieten over de gemeenschappen zal later geschieden bij koninklijk besluit.

Dit amendement brengt de bevoegdheid van de gemeenschapsexecutieven inzake persoonsgebonden materies in het geheel niet in het gedrang, maar voorkomt budgettaire moeilijkheden in afwachting dat de bevoegdheden op dit gebied precies zijn omschreven evenals de normen en de wijze van verdeling van die kredieten.

Wat betreft de argumenten van de indiener van het amendement, dient te worden opgemerkt wat volgt :

1. De communautarisering van de kredieten heeft wel een juridische grondslag, namelijk het koninklijk besluit van 6 juli 1979 tot afbakening van de aangelegenheden inzake het beleid van de bijstand aan personen, gezinnen en diensten alsmede de jeugdbescherming, waarin een verschillend gemeenschapsbeleid verantwoord is - artikel 5.

Het is onbetwistbaar dat, wat de uitlegging ook mag zijn van de normatieve bevoegdheid van de ministeriële comités voor de gemeenschappen, de dossiers van de minder-validen tot de uitsluitende bevoegdheid van de gemeenschappen behoren, krachtens artikel 1, 2^o, van het besluit van 6 juli 1979, houdende dat de ministeriële comités voor de gemeenschappen bevoegd zijn voor de uitvoering van de wettelijke en reglementaire bepalingen, met inbegrip van de staatsuiskomst in de toelagen. Hieruit vloeit dus logischerwijze voort dat de kredieten moeten worden uitgetrokken op de begrotingen van de gemeenschappen.

De vergelijking met het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, waarvoor de bewoordingen van artikel 6 haast dezelfde zijn als die van artikel 5 van het vorengenoemde besluit, gaat niet op want de RROP, die de uitkeringen betaalt, is een rationale instelling van openbaar nut waarvan de bevoegdheid alleen bij wet kan worden gewijzigd. Bovendien wordt het gewaarborgd inkomen voor bejaarden dikwijls betaald boven op een arbeiders- of een zelfstandigenpensioen zodat de kredieten niet te communautariseren zijn omdat in de huidige stand van zaken moeilijk kan worden geschat hoeveel zij per gemeenschap dienen te bedragen.

2. De Regering heeft wel besloten de kredieten voor de communautaire aangelegenheden opnieuw op de nationale begroting uit te trekken, maar ze zullen later bij koninklijk besluit over de gemeenschappen worden omgeslagen.

Cette répartition se fera sur la base des besoins réels, de telle manière que le problème social des handicapés qui mérite notre intérêt sera rencontré.

Par contre, il ne peut être question de mettre en cause les principes de la loi du 5 juillet 1979 en vertu desquels une politique communautaire différenciée se justifie en matière d'aide aux personnes. Cette matière ne peut être considérée comme relevant de la sécurité sociale au sens strict, qui elle relève incontestablement de la compétence nationale.

Sur la base de ces explications, le Ministre demande le retrait ou le rejet de l'amendement.

Un commissaire demande au Ministre de définir ce qu'il faut entendre par l'expression « à titre transitoire » qu'il vient d'employer.

Le Ministre n'est pas à même d'avancer une date précise, mais la répartition s'effectuera de toute manière cette année et certainement au plus tard dans le courant du second trimestre.

L'auteur de l'amendement désire poser deux questions précises :

1. Est-il pensable qu'il existe une législation nationale en matière d'allocations aux handicapés et que l'on se mette d'autre part à utiliser une clé de répartition pour calculer la part qui revient à chaque communauté ? C'est là une « contradictio in terminis ».

2. L'article 10 (nouveau) charge le Roi de répartir le crédit global. Il s'ensuit que la répartition échappe au contrôle du législateur national. Le Ministre a-t-il l'intention d'informer au préalable le Parlement sur les arrêtés d'exécution ?

Un commissaire estime que le préopinant fait erreur parce qu'il ne tient pas compte de la loi du 5 juillet 1979. Il estime dès lors que l'amendement est irrecevable. On ne peut pas perdre de vue que les services des handicapés du département sont communautarisés. Il n'a jamais été question auparavant d'une clé de répartition en ce qui concerne les allocations aux handicapés; c'est le nombre de dossiers de chaque rôle linguistique qui a été pris comme base.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions estime qu'il est possible de confier à une autorité autre que nationale l'exécution d'une loi nationale; il importe en effet de faire une différence entre le vote des crédits et la gestion de ces crédits. Les crédits doivent être répartis en fonction des besoins constatés ou, en d'autres mots, des dossiers existants. C'est en fonction de ceux-ci qu'il conviendra de trouver une clé de répartition qui tienne compte également du stade d'exécution dans lequel se trouvent les dossiers. Le Ministre se déclare tout disposé à tenir la Commission régulièrement au courant de l'évolution du problème.

L'auteur de l'amendement en revient aux deux questions qu'il a posées. En ce qui concerne la première, il est d'accord pour dire qu'une distinction peut être faite entre la législation nationale, d'une part, et une administration com-

Die verdeling zal geschieden naar de werkelijke behoeften zodat tegemoet gekomen zal worden aan de sociale problematiek van de minder-validen.

Aan de andere kant kan er geen sprake van zijn de beginselen in het gedrang te brengen van de wet van 5 juli 1979, krachten welke een verschillend communautair beleid inzake hulp aan personen verantwoord is. Deze aangelegenheid mag niet geacht worden te behoren tot de sociale zekerheid in de enge zin, die onbetwistbaar tot de nationale bevoegdheid behoort.

Na deze uitleg vraagt de Minister het amendement ofwel in te trekken ofwel te verwerpen.

Een commissaris wenst van de Minister te vernemen wat onder de door hem gebruikte term « voorlopig » moet worden verstaan.

De Minister is niet in staat een preciese datum voorop te stellen maar de verdeling zal alleszins dit jaar en meer bepaald ten laatste tijdens het tweede trimester gebeuren.

De auteur van het amendement wenst twee preciese vragen te stellen :

1. Is het denkbaar dat men een nationale wetgeving heeft inzake uitkeringen voor minder-validen en dat men daarnaast nog een verdeelsleutel gaat hanteren om uit te rekenen hoeveel aan elke gemeenschap toekomt ? Er is hier een « contradictio in terminis ».

2. Artikel 10 (nieuw) gelast de Koning met de verdeling van het globaal krediet. Hierdoor ontsnapt de verdeling aan het toezicht van de nationale wetgever. Is de Minister zinnens vooraf het Parlement in te lichten over de uitvoeringsbesluiten ?

Een lid is de mening toegedaan dat de vorige spreker zich vergist omdat hij de wet van 5 juli 1979 uit het oog verliest. Hij acht het amendement dientengevolge onontvankelijk. Men verlieze niet uit het oog dat de diensten voor minder-validen van het departement gecommunautariseerd zijn. Er werd voorheen nooit gewag gemaakt van een verdeelsleutel inzake de uitkeringen voor minder-validen; het aantal dossiers van elke taalrol werd als basis genomen.

De Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen meent dat het mogelijk is de uitvoering van een nationale wet aan een andere macht toe te vertrouwen; er moet immers een onderscheid worden gemaakt tussen het stemmen van kredieten en het beheer over diezelfde kredieten. De kredieten moeten verdeeld worden op grond van de vastgestelde behoeften of m.a.w. van de bestaande dossiers. In functie daarvan zal een verdeelsleutel moeten gevonden worden, waarbij ook rekening moet worden gehouden met het stadium van uitvoering waarin de dossiers zich bevinden. De Minister is graag bereid de Commissie regelmatig op de hoogte te houden over de evolutie van het probleem.

De auteur van het amendement komt terug op de twee door hem gestelde vragen. Wat de eerste vraag betreft, gaat hij akkoord dat er een onderscheid kan gemaakt worden tussen de nationale wetgeving enerzijds en anderzijds een

munautarisée chargée de l'appliquer, d'autre part. Il voit mal toutefois comment on pourrait utiliser, dans le cadre d'une répartition des crédits « sur base des besoins réels », une clé différente de celle qui correspond à la réalité des montants effectivement payés (cette possibilité a d'ailleurs été mentionnée par le Ministre). Ceci revient donc en fait à un budget national et un système de versement des allocations communautarisé.

Quant à sa deuxième question, l'intervenant prend acte de la déclaration du Ministre qui a promis de transmettre les informations nécessaires au sujet de l'arrêté royal qui devra être pris pour régler le problème de la fixation des clés de répartition.

Considérant que l'amendement gouvernemental qui vise à réinscrire au niveau national, à titre provisoire, les crédits destinés au secteur des handicapés, répond à l'objet de son propre amendement, et que le Ministre s'est formellement engagé à communiquer des informations au sujet de la décision qui doit être prise en matière de répartition, l'auteur de l'amendement retire son texte.

b) *Deux membres déposent les amendements suivants :*

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 2. *Achats de biens non durables et de services* (p. 16)

1. ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Transférer aux Communautés un montant de 2 600 000 francs à déduire du crédit de 21 500 000 francs prévu à cet article.

Réduction : 2 600 000 francs.

2. ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Transférer aux Communautés le crédit de 19 800 000 francs prévu à cet article.

Réduction : 19 800 000 francs.

gecommunautarisée administratie die deze wetgeving uitvoert. Maar voor de verdeling van de kredieten « volgens de behoeften » ziet hij niet in dat er een andere verdeelsleutel zou kunnen aangewend worden dan de feitelijke uitbetaalde bedragen (deze mogelijkheid werd trouwens door de Minister vermeld). Dit komt dus neer op een feitelijke nationale begroting en een gecommunautarisée uitbetaling.

Wat zijn tweede vraag betreft, neemt hij akte van de verklaring van de Minister dat hij voor de nodige informatie zal zorgen omtrent het te nemen koninklijk besluit voor de bepaling van de verdeelsleutel.

Omdat het amendement van de Regering om de kredieten voor de sector van de minder-validen voorlopig terug nationaal te maken, overeenstemt met de bedoeling van zijn eigen amendement, en omdat de Minister uitdrukkelijk informatie over de te nemen beslissing inzake verdeling toezegde, trekt hij zijn amendement in.

b) *Twee leden leggen volgende amendementen neer :*

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten* (blz. 17)

1. ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende personen en prestaties van derden.*

Over te dragen aan de Gemeenschappen een bedrag van 2 600 000 frank, af te trekken van het krediet van 21 500 000 frank op dit artikel.

Vermindering : 2 600 000 frank.

2. ART. 12.04. — *Huur van mecanografische installaties.*

Over te dragen aan de Gemeenschappen het krediet van 19 800 000 frank op dit artikel.

Vermindering : 19 800 000 frank.

Justification

L'arrêté royal du 6 juillet 1979 pris en exécution de la loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions communautaires et régionales provisoires, modifiée par la loi du 19 juillet 1977 et par la loi du 5 juillet 1979, transfère aux exécutifs des Communautés la politique des handicapés à l'exception de la fixation du montant minimum et des conditions d'octroi du revenu légalement garanti aux handicapés.

Le Gouvernement a décidé de transférer aux Communautés le Service des allocations aux handicapés. La conséquence logique de cette décision est le transfert à la dotation communautaire et à la dotation régionale des crédits de recherche scientifique appliquée y afférents.

Le fichier des handicapés étant le soutien de l'administration quotidienne et de la gestion de la politique en faveur des handicapés, il ressortit à la compétence exclusive des exécutifs des Communautés.

Il importe de mettre le budget 1980 du Ministère de la Prévoyance sociale en concordance avec cette décision.

L'article 12.01, section 32, Recherche scientifique, comprend un montant de 2 600 000 francs en vue de rémunérer des experts en informatique pour l'exécution et le développement de l'automatisation du service des allocations aux handicapés (programme justificatif, pp. 49-50).

L'article 12.04, section 32, Recherche scientifique, prévoit un crédit de 19 800 000 francs pour la location et l'exploitation des installations mécanographiques nécessaires à l'automatisation de l'administration des handicapés (programme justificatif, p. 50).

Ces crédits doivent être transférés aux Communautés.

Le Ministre déclare que lors de l'examen des crédits à communautariser par le Comité ministériel des Réformes institutionnelles, il a été convenu d'examiner les crédits relatifs à la politique scientifique appliquée dans le cadre d'un examen global de ce secteur, puisque ces crédits figurent dans de nombreux budgets.

Par ailleurs, ces crédits, au même titre que les crédits de personnel, constituent des crédits de fonctionnement.

L'adaptation de ces crédits, nécessitée par la réforme institutionnelle, se fera en temps voulu.

Pour les crédits déjà communautarisés et dont la répartition impose de connaître les besoins réels, le Gouvernement a décidé de les réinscrire au budget national. La répartition de ces crédits entre les Communautés s'effectuera par arrêté royal.

Tel est l'objet de l'amendement du Gouvernement qui est soumis à votre examen. Cet amendement est motivé par

Verantwoording

Het koninklijk besluit van 6 juli 1979 genomen ter uitvoering van de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1977 en bij de wet van 5 juli 1979, draagt aan de executieven van de Gemeenschappen het gehandicaptenbeleid over, met uitzondering van de vaststelling van het minimumbedrag en de toekenningsvoorwaarden van het wettelijk gewaarborgd inkomen van mindervaliden.

De Regering heeft besloten de Dienst voor tegemoetkomingen aan minder-validen over te dragen aan de Gemeenschappen. Het logisch gevolg van die beslissing is de overdracht, aan de gemeenschapsdotatie en aan de gewestdotatie, van de kredieten voor toegepast wetenschappelijk onderzoek die daarop betrekking hebben.

Daar het kaartsysteem van de minder-validen het werkmiddel is voor het dagelijks beheer en het beleid ten behoeve van de minder-validen, behoort het uitsluitend tot de bevoegdheid van de executieven van de Gemeenschappen.

De begroting 1980 van het Ministerie van Sociale Voorzorg dient in overeenstemming te worden gebracht met die beslissing.

Artikel 12.01, sectie 32, Wetenschappelijk Onderzoek, bevat een bedrag van 2 600 000 frank met het oog op de bezoldiging van informatica-deskundigen ter uitvoering en ontwikkeling van de automatisatie van de Dienst voor tegemoetkomingen aan minder-validen (verantwoordingsprogramma, blz. 49-50).

Artikel 12.04, sectie 32, Wetenschappelijk Onderzoek, voorziet in een krediet van 19 800 000 frank voor de huur en het gebruik van de mecanografische installaties die nodig zijn voor de automatisatie van de administratie van de minder-validen (verantwoordingsprogramma, blz. 50).

Die kredieten moeten worden overgedragen aan de Gemeenschappen.

De Minister verklaart dat bij onderzoek van de te communautariseren kredieten door het Ministerieel Comité voor de Institutionele Hervormingen werd overeengekomen de kredieten betreffende het beleid inzake toegepast wetenschappelijk onderzoek te bestuderen bij het algemeen onderzoek van die sector, aangezien die kredieten op vele begrotingen zijn uitgetrokken.

Evengoed als de personeelskredieten zijn die kredieten trouwens werkingskredieten.

De aanpassing van die kredieten die vereist is door de hervorming van de instellingen, zal te zijner tijd geschieden.

Voor de reeds gecommunautariseerde kredieten, voor de verdeling waarvan de werkelijke behoeften moeten worden gekend, heeft de Regering besloten ze opnieuw op te nemen in de Rijksbegroting. De verdeling van die kredieten tussen de Gemeenschappen zal bij koninklijk besluit worden geregeld.

Dat is het doel van het amendement van de Regering dat de Commissie wordt voorgelegd. Het wordt verantwoord

le fait qu'il convient d'attendre le résultat des travaux qui doivent conduire d'une part à la définition précise des compétences dans les matières personnalisables et d'autre part à la fixation des critères et des modes de répartition des crédits y afférents.

Le Ministre tient cependant à attirer l'attention des auteurs de l'amendement sur le fait que les crédits prévus aux articles 12.01 et 12.06 ne concernent le fichier des handicapés que dans une proportion relativement minime.

En effet, les 2 600 000 francs dont le transfert de l'article 12.01 est demandé concerne les traitements de l'informaticien qui reste affecté au département pour la réalisation de la banque des données sociales et les traitements de deux infirmières qui s'occupent de l'introduction des données médico-sociales dans les dossiers des handicapés. La partie de ce crédit relative aux traitements de ces infirmières pourrait dès lors être transférée au moment du transfert de ce personnel vers les administrations communautaires et selon les mêmes modalités.

Quant à l'article 12.04, d'un montant de 19 800 000 francs, la moitié de ce crédit environ devra servir à la location du support informatique pour la banque des données sociales dans laquelle la plupart des données du fichier des handicapés devront être introduites pour permettre à celle-ci de jouer son rôle de banque carrefour échangeant des données communes entre les différents organismes chargés de la sécurité sociale.

L'autre moitié du crédit devra assurer la gestion du fichier handicapés en attendant, soit la mise sur pied de la banque des données sociales, soit la gestion du fichier handicapés par les communautés.

Il ne saurait être question dans l'état actuel des choses de transférer ces crédits.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions déclare que les amendements sont diamétralement opposés à ceux dont il a été question ci-dessus et en fait, ils devraient céder le pas à ceux du Gouvernement. Il demande leur retrait ou leur rejet.

L'auteur des amendements déclare qu'il se préoccupe avant tout de prévenir des retards dans la filière administrative.

L'auteur des premiers amendements, auxquels le Ministre a fait référence, fait toutefois observer que les amendements en discussion présentent un caractère purement technique et ne peuvent donc que difficilement être comparés aux siens. Il aimerait aussi savoir si une même clé de répartition sera employée pour les allocations et pour les frais de fonctionnement.

Le Ministre craint que la communautarisation des frais de fonctionnement ne donne lieu à trop de complications. Il

door de omstandigheid dat dient te worden gewacht op het resultaat van de werkzaamheden die moeten leiden enerzijds tot de nauwkeurige omschrijving van de bevoegdheden inzake de personeelsgebonden materies en anderzijds tot de vaststelling van de criteria en van de wijze waarop de daarop betrekking hebbende kredieten moeten worden verdeeld.

Hij moet evenwel de aandacht van de indieners van het amendement erop vestigen dat de kredieten uitgetrokken op de artikelen 12.01 en 12.06 slechts in betrekkelijk geringe mate betrekking hebben op het kaartstelsel van de gehandicapten.

De 2 600 000 frank waarvan de overdracht van artikel 12.01 wordt gevraagd, slaat immers op de wedden van de informaticus die verbonden blijft aan het departement voor de totstandbrenging van de sociale-databank en van twee verpleegsters die zich bezighouden met de opneming van de medisch-sociale gegevens in de dossiers van de minder-validen. Het gedeelte van dat krediet betreffende de wedden van die verpleegsters zou dus kunnen worden overgedragen op het ogenblik van de overheveling van dat personeel naar de communautaire administraties en volgens dezelfde modaliteiten.

Wat artikel 12.04, de 19 800 000 frank betreft, zal ongeveer de helft van dat krediet moeten dienen voor de huur van de informaticawerkmiddelen voor de sociale-databank, waarin de meeste gegevens van het kaartstelsel van de minder-validen zullen moeten worden opgenomen om deze bank in staat te stellen haar rol als kruispuntbank te vervullen, door gemeenschappelijke gegevens uit te wisselen tussen de verschillende met de sociale zekerheid belaste instellingen.

De andere helft van dat krediet moet dienen voor het beheer van het kaartstelsel van de minder-validen, in afwachting dat hetzij de sociale-databank wordt in werking gesteld, hetzij het kaartstelsel van de minder-validen wordt beheerd door de Gemeenschappen.

In de huidige stand van zaken kan er geen sprake van zijn die kredieten over te dragen.

De Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen stelt dat de amendementen lijnrecht ingaan tegen de hiervoor vermelde amendementen en in feite zouden zij moeten wijken voor de amendementen van de Regering. Hij vraagt dat ze zouden worden ingetrokken of verworpen.

De auteur van de amendementen verklaart dat het zijn bezorgdheid is vertragingen in de administratieve afwikkeling te voorkomen.

De auteur van de eerste amendementen, waarnaar de Minister heeft verwezen, laat evenwel opmerken dat de nu besproken amendementen van louter technische aard zijn en dus moeilijk met zijn eigen amendementen kunnen vergeleken worden. Hij wil ook weten of zowel voor de uitkeringen als voor de werkingskosten eenzelfde verdeelsleutel zal worden gebruikt.

De Minister vreest dat de communautarisering van de werkingskosten te veel complicaties zou veroorzaken. Hij is er

préférerait que chaque communauté traite elle-même ses dossiers en matière de handicapés, mais il faut liquider d'abord les affaires en cours. Au stade actuel, il n'est pas encore possible de dire à quel moment le transfert aux communautés pourra intervenir, d'autant qu'il existe un lien avec les crédits de politique scientifique non encore communautarisés.

Un commissaire fait observer que les amendements en discussion ne soulèvent pas le problème d'une clé de répartition.

L'auteur des amendements retire ses textes. Ceux-ci sont toutefois repris par un autre membre qui déclare que les déclarations du Ministre ne lui donnent pas tous ses apaisements. Il se peut fort bien qu'on se trouve confronté une fois de plus avec un conflit entre adeptes d'un Etat unitaire et partisans de structures régionalisées.

Les amendements sont rejetés par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

**

c) Amendements présentés par le Gouvernement

I. Projet de loi

A.

ART. 4

Supprimer le texte de cet article.

B. Insérer, sous une rubrique nouvelle « Dispositions particulières relatives aux crédits pour les matières personnalisables » quatre articles, libellés comme suit :

ART. 10 (nouveau)

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut répartir le crédit, inscrit sous l'article 01.01 de la section 61 du Titre I — Dépenses courantes, entre les Exécutifs des Communautés et les Ministres et Secrétaires d'Etat, ayant en charge la gestion des matières personnalisables.

ART. 11 (nouveau)

Les Ministres et Secrétaires d'Etat compétents sont autorisés à payer à charge des crédits qui leur seront attribués en vertu des dispositions de l'article 10 (nouveau) de cette loi, aux contrôleurs des contributions et aux receveurs de l'enregistrement et des domaines, les allocations afférentes à l'année budgétaire 1980, qui sont dues respectivement pour l'établissement des ressources et les renseignements à fournir aux contrôleurs des contributions en vue de l'instruction des demandes introduites dans le régime des allocations aux handicapés.

ART. 12 (nouveau)

Les paiements aux handicapés, en application de la loi du 27 juin 1969, modifiée par la loi du 6 juillet 1973 rela-

vorstander van dat elke gemeenschap zelf haar dossiers inzake minder-validen zou beheren maar eerst moeten de lopende zaken worden afgewikkeld. Het is thans nog niet mogelijk te stellen op welk ogenblik de overdracht naar de gemeenschappen kan gebeuren, te meer aangezien er een verband bestaat met de kredieten voor wetenschapsbeleid welke nog niet gecommunautariseerd zijn.

Een commissaris laat opmerken dat de amendementen in bespreking het probleem van een verdeelsleutel niet stellen.

De auteur trekt zijn amendementen in. Zij worden evenwel overgenomen door een ander lid dat niet gerustgesteld is door de verklaring van de Minister. Het is best mogelijk dat men opnieuw komt te staan voor een conflict tussen voorstanders van een unitaire Staat en aanhangers van een geregionaliseerd staatsbestel.

De amendementen worden verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

**

c) Amendementen van de Regering

I. Ontwerp van wet

A.

ART. 4

Dit artikel te doen vervallen.

B. Onder een nieuwe rubriek « Bijzondere bepalingen betreffende de kredieten voor persoonsgebonden materies » vier nieuwe artikelen in te lassen, luidende :

ART. 10 (nieuw)

Bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, kan de Koning het krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van de sectie 61 van Titel I — Lopende Uitgaven, verdelen tussen de Gemeenschapsexecutieven en de Ministers en Staatssecretarissen die belast zijn met het beheer van de persoonsgebonden materies.

ART. 11 (nieuw)

De bevoegde Ministers en Staatssecretarissen zijn ertoe gemachtigd, ten laste van de kredieten die hen zullen worden toegekend krachtens de bepalingen van het artikel 10 (nieuw) van deze wet, aan de controleurs der belastingen en aan de ontvangers der registratie en der domeinen, de toelagen te betalen, met betrekking tot het begrotingsjaar 1980 en die respectievelijk verschuldigd zijn voor het vaststellen van de bestaansmiddelen en de inlichtingen te verstrekken aan de controleurs der belastingen voor het onderzoeken van de aanvragen in de regeling van de tegemoetkomingen aan de minder-validen.

ART. 12 (nieuw)

De betalingen aan de minder-validen bij toepassing van de wet van 27 juni 1969, gewijzigd door de wet van 6 juli 1973

tive à l'octroi d'allocations aux handicapés, à charge des crédits répartis par application des dispositions de l'article 10 (nouveau) de la présente loi, peuvent comprendre :

a) les termes d'allocations échus au cours de l'année 1980, les premiers termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, les sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocation pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession, ainsi que les indemnités pour l'aide d'une tierce personne au profit des handicapés graves;

b) les termes d'allocations ainsi que les indemnités pour l'aide d'une tierce personne dont le droit a été reconnu au cours des années 1979 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.

ART. 13 (nouveau)

A l'occasion de la répartition de crédit, visée à l'article 10 (nouveau) de cette loi, il sera procédé à la subdivision de l'article 63.02.A. du Titre IV — Section particulière de ce budget, suivant les rubriques qui seront adoptées par l'arrêté de répartition.

Le solde que laissera cet article à la date de l'entrée en vigueur des dispositions de l'arrêté précité sera également réparti par arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres.

II. Tableau de la loi

TITRE I

Dépenses courantes

SECTION 61

Remplacer la section entière par :

SECTION 61

Secteur des matières personnalisables

CHAPITRE 01

Divers

ART. 01.01. — *Crédits pour les matières personnalisables, à répartir ultérieurement, par application de l'article 9 de la présente loi.*

Crédit non dissocié à inscrire : 8 794 000 000 de francs.

Justification

Le dernier accord gouvernemental a prévu le maintien de la compétence du Parlement en ce qui concerne l'approbation des budgets afférents aux matières personnalisables.

betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen, ten laste van de in uitvoering van het artikel 10 (nieuw) van de onderhavige wet verdeelde kredieten, kunnen omvatten :

a) de in de loop van het jaar 1980 vervallen tegemoetkomingstermijnen, de eerste tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep alsmede de uitkeringen voor hulp van derde ten gunste van zwaar gehandicapten;

b) de tegemoetkomingstermijnen alsmede de uitkeringen voor hulp van derde waarvan het recht in de loop der jaren 1979 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden.

ART. 13 (nieuw)

Ter gelegenheid van de kredietverdeling waarvan sprake in artikel 10 (nieuw) van deze wet, zal er overgegaan worden tot een onderverdeling van het artikel 63.02.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie van deze begroting, volgens de rubrieken die zullen worden aangenomen door het verdelingsbesluit.

Het saldo dat dit artikel zal vertonen op de datum van inwerkingtreding van de beschikkingen van het voormeld besluit, zal eveneens verdeeld worden door een in Ministeraad overlegd koninklijk besluit.

II. Wetstabel

TITEL I

Lopende uitgaven

SECTIE 61

De volledige sectie te vervangen als volgt :

SECTIE 61

Sector van de persoonsgebonden materies

HOOFDSTUK 01

Diversen

ART. 01.01. — *Kredieten voor de persoonsgebonden materies, later te verdelen bij toepassing van het artikel 9 van de onderhavige wet.*

Uit te trekken niet gesplitst krediet : 8 794 000 000 frank.

Verantwoording

Het laatste Regeerakkoord heeft voorzien in het behoud van de bevoegdheid van het Parlement wat betreft de goedkeuring van de begrotingen met betrekking tot de persoonsgebonden materies.

En attendant le résultat des travaux qui doivent conduire, d'une part, à la définition précise des compétences en la matière des affaires personnalisables et, d'autre part, à la fixation des critères et des modes de répartition des crédits y afférents, le Gouvernement propose l'inscription dans les titres I et II des budgets des départements intéressés, d'un crédit de répartition pour les matières personnalisables, concernées jusqu'en 1979 par ces budgets.

L'autorisation à répartir ce crédit est demandée par l'article 10 (nouveau).

L'ancien article 4 du projet de loi est remplacé par le texte de l'article 11 (nouveau), étant donné que les matières concernées relèvent dorénavant de la compétence des Exécutifs des Communautés.

L'article 12 (nouveau) reprend les dispositions de l'ancien libellé de l'article budgétaire de la section 31, article 33.06 et qui doivent permettre la poursuite et l'imputation des dépenses telles qu'elles y sont définies.

Enfin, le texte de l'article 13 (nouveau) permettra la scission du fonds 63.02.A qui s'avérera nécessaire suite à la nouvelle répartition des compétences.

**

Les amendements que le Ministre de la Prévoyance sociale propose d'apporter au projet de budget de son Département de l'année budgétaire 1980 se traduisent par une augmentation de 8 284 000 000 de francs des crédits non dissociés sollicités au Titre I - Dépenses courantes.

Ensuite de ces amendements, les crédits non dissociés du Titre I sont fixés à 97 544 600 000 francs.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,*

G. SPITAELS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

**

Interrogé à ce sujet par un membre, le Ministre précise que le dernier accord de Gouvernement dont il est question dans la justification est celui du 19 janvier 1980. La répartition des crédits n'est pas laissée à l'arbitraire du Ministre, mais se fait sur la base d'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les amendements du Gouvernement sont adoptés par 12 voix contre 4.

**

In afwachting van de resultaten van de werkzaamheden die moeten leiden, enerzijds tot de nauwkeurige omschrijving van de bevoegdheden inzake de persoonsgebonden aangelegenheden, en anderzijds tot de vaststelling van de criteria en de wijze van verdeling der erop betrekking hebbende kredieten, stelt de Regering de inschrijving voor in de titels I en II van de begrotingen van de betrokken departement, van een te verdelen krediet voor de persoonsgebonden materies, waarin deze begrotingen tot einde 1979 waren betrokken.

De machtiging tot verdeling van dit krediet wordt gevraagd met het artikel 10 (nieuw).

Het oud artikel 4 van het wetsontwerp wordt vervangen door het artikel 11 (nieuw) aangezien de erin behandelde materies voortaan tot de bevoegdheid van de Gemeenschaps-executieven behoren.

Het artikel 12 (nieuw) herneemt de bepalingen van de tekst van het oud begrotingsartikel van de sectie 31, artikel 33.06, die de voortzetting moeten toelaten van de aanrekening van de uitgaven zoals ze erin worden omschreven.

Tenslotte laat de tekst van artikel 13 (nieuw) de splitsing toe van het fonds 63.02.A, die zich zal opdringen ingevolge de herverdeling der bevoegdheden.

**

De amendementen die de Minister van Sociale Voorzorg voorstelt aan het ontwerp van begroting van zijn Departement voor het begrotingsjaar 1980, geven aanleiding tot een vermeerdering van 8 284 000 000 frank der op Titel I - Lopende uitgaven- aangevraagde niet-gesplitste kredieten.

Ingevolge deze amendementen worden de niet-gesplitste kredieten van de Titel I vastgesteld op 97 544 600 000 frank.

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

G. SPITAELS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

**

Op vraag van een lid, verduidelijkt de Minister dat met het laatste Regeerakkoord waarvan in de verantwoording sprake is, het akkoord van 19 januari 1980 wordt bedoeld. De verdeling van de kredieten is niet overgelaten aan de willekeur van de Minister, maar gebeurt op grond van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De amendementen van de Regering worden aangenomen met 12 stemmen tegen 4.

**

4. VOTES

1. **Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1980.**

Le tableau amendé, les articles amendés et l'ensemble du projet de loi amendé ont été adoptés par 12 voix contre 4.

2. **Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1979.**

Le tableau, les articles et l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par 12 voix contre 4.

*
**

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
W. CLAEYS.

Le Président,
A. DE RORE.

4. STEMMINGEN

1. **Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1980.**

De geamendeerde tabel, de geamendeerde artikelen en het geheel van het geamendeerd ontwerp van wet worden aangenomen met 12 stemmen tegen 4.

2. **Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1979.**

De tabel, de artikelen en het geheel van het ontwerp van wet worden aangenomen met 12 stemmen tegen 4.

*
**

Dit verslag is met eenparigheid goedgekeurd door de 13 aanwezige leden.

De Verslaggever,
W. CLAEYS.

De Voorzitter,
A. DE RORE.

5. ANNEXES

5. BIJLAGEN

ANNEXE I

BIJLAGE I

Budget du Ministère de la Prévoyance sociale

Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Objet des dépenses — Object van de uitgaven (1)	1977 Depenses — Uitgaven (2)	1978 Dépenses — Uitgaven (3)	1979 Propositions — Voorstellen (4)	1979 Crédits ajustés — Aangepaste kredieten (5)	1980 Propositions — Voorstellen (6)
Dépenses d'administration. — <i>Administratieve uitgaven :</i>					
a) Administration. — <i>Administratie</i>	486,9	519,1	678,9	689,4	707,2
b) Cabinets. — <i>Kabinetten</i>	51,6(1)	81,1	117,0(2)	100,4	100,3
Assurance maladie-invalidité obligatoire. — <i>Verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering :</i>					
— travailleurs salariés. — <i>werknemers</i>	63 124,1	63 052,3	68 533,2	68 493,0	70 907,8
— travailleurs indépendants. — <i>zelfstandigen</i>	3 693,5	4 481,6	4 632,4	4 587,4	4 779,7
— marins. — <i>zeelieden</i>	60,9	69,3	70,5	80,0	84,0
Assurance mutualiste libre. — <i>Vrijwillige ziekenfonds-verzekering :</i>	1 764,7	1 716,5	1 816,8	1 816,8	1 853,2
Handicapés. — <i>Minder-validen</i>	7 771,1	8 849,3	8 807,0	8 720,2	508,4(3)
Maladies professionnelles (pneumoconiose). — <i>Beroepsziekten (pneumoconiosis)</i>	6 598,2	7 141,2	7 701,6	7 421,8	7 737,3
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslag :</i>					
— travailleurs salariés — <i>loontrekkenden</i>	37,9	43,7	58,9	57,4	27,0
Titres de voyage pour ouvriers mineurs. — <i>Reisbiljetten aan mijnwerkers</i>	14,5	15,3	14,0	14,0	13,6
Divers. — <i>Diversen</i>	63,6	57,5	61,0	59,0	57,0
Provision d'indice. — <i>Indexprovisie</i>	—	—	—	—	2 485,1
Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven :</i>					
a) Administration. — <i>Administratie</i>	0,9	4,4	5,4	5,4	4,4
b) Cabinets. — <i>Kabinetten</i>	0,3(1)	2,0	2,4(2)	1,5	2,0
c) Remboursement de la dette publique. — <i>Aflossing van overheidsschuld</i>	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	83 668,2	86 033,3	92 499,1	92 046,3	89 267,0

(1) Comprend, à partir du 7 juin 1977, les crédits pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales. — *Bevat, vanaf 7 juni 1977, de kredieten voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken.*(2) Comprend, à partir du 4 avril 1979, les crédits pour le Cabinet (section pensions). — *Bevat vanaf 4 april 1979, de kredieten voor het Kabinet (sectie Pensioenen).*(3) Comprend seulement les crédits pour la région bruxelloise. — *Bevat enkel nog de kredieten voor het Brusselsse gewest.*

ANNEXE II

BIJLAGE II

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Subvention initialement prévus pour 1979 Oorspronkelijke toelage 1979	Subvention initialement prévus pour 1980 Oorspronkelijke toelage 1980
I. Régime général (art. 42.05). — Algemeen stelsel (art. 42.05)		
A. Soins de santé. — Geneeskundige verzorging :		
chômage — <i>werkloosheid</i>	6 114,4	6 839
27 % -subvention — 27 % <i>toelage</i>	32 151,3	33 942,5
maladies sociales — <i>sociale ziekten</i>	7 019,8	6 012,2
Total A. — Totaal A	45 285,7	46 793,7
B. Indemnités. — Uitkeringen :		
chômage — <i>werkloosheid</i>	4 076,2	4 559,4
invalidité — <i>invaliditeit</i>	18 433,8	18 807,8
frais funéraires — <i>begrafeniskosten</i>	737,5	746,9
Total B. — Totaal B	23 247,5	24 114,1
Total I (A + B). — Totaal I (A + B)	68 533,2	70 907,8
II. Régime des indépendants (art. 42.06). — Regeling zelfstandigen (art. 42.06)		
A. Soins de santé. — Geneeskundige verzorging :		
27 % -subvention — 27 % <i>toelage</i>	2 128,7	2 298,2
maladies sociales — <i>sociale ziekten</i>	933,7	861,6
Total A. — Totaal A	3 062,4	3 159,8
B. Indemnités. — Uitkeringen :		
.	1 570,1	1 619,9
Total II (A + B). — Totaal II (A + B)	4 632,5	4 779,7

ANNEXE III

BIJLAGE III

Incidence des mesures gouvernementales d'austérité budgétaire sur les subventions accordées par l'Etat à la sécurité sociale et à la sécurité d'existence

Weerslag van de budgettaire bezuinigingsmaatregelen van de Regering op de Staatstoelagen aan de sociale en bestaanszekerheid

1. Budget de la Prévoyance sociale

1. Begroting van Sociale Voorzorg

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Montant octroyé pour 1979 Budget ajusté — Toegekend bedrag voor 1979 Aangepaste begroting	Interventions de l'Etat au profit de — Staatstegemoetkomingen ten gunste van	Article budgétaire — Begrotings-artikel	Montant selon les dispositions de financement — Bedrag overeenkomstig de financieringsbepalingen	Montant des crédits sollicités — Bedrag van de gevraagde kredieten	Différence — Verschil	Mode de régularisation — Wijze van regularisatie
1 809,1	Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre. — Toelagen ten gunste van de diensten van de vrijwillige ziekteverzekering	33.04	1 912,0	1 845,2	— 66,8	réglementation à modifier/reglementering te wijzigen
80,0	Sécurité des marins de la marine marchande. Subvention à la Caisse de Secours et de Prévoyance des marins, sect. mal. inv. — Zekerheid van de zeelieden ter Koopvaardij. Toelage aan de Hulp- en Voorzorgkas voor Zeevarenden onder Belgische vlag, afdeling ziekte-invaliditeit	42.04	85,7	84,0	— 1,7	au vu des réalisations/aan de verwezenlijkingen
68 493,0	I.N.A.M.I. : régime général. — R. I. Z. I. V. : algemeen stelsel	42.05	81 095,4	70 907,8	— 10 187,6	art. 75 L.P./art. 75 P.W.
4 587,4	I.N.A.M.I. : régime indépendants. — R.I.Z.I.V. : stelsel zelfstandigen	42.06	5 152,0	4 779,7	— 372,3	art. 75 L.P./art. 75 P.W.
34,1	O.N.A.F.T.S. : remboursement par l'Etat des allocations familiales payées par cet organisme pour les enfants à charge d'étudiants et de handicapés et pour certains enfants handicapés eux-mêmes. — R.K.W. : terugbetaling door de Staat van de kinderbijslag betaald door die instelling voor de kinderen van studenten en van minder-validen en voor sommige minder-valide kinderen zelf	42.07	34,6	—	— 34,6	art. 70 et 72 L.P./art. 70 en 72 P.W.
23,3	O.N.A.F.T.S. : prestations familiales garanties. — R.K.W. gevaarborgde gezinsbijslag.	42.08	30,0	27,0	— 3,0	au vu des réalisations/aan de hand van de verwezenlijkingen

Soit un budget total P.S. de —10 666,0 M. — Hetzij een totale begroting S.V. van —10 666,0 M

2. Budget des Pensions

(En millions de francs)

2. Begroting van Pensioenen

(In miljoenen franken)

Montant octroyé pour 1979 Budget ajusté — Toegekend bedrag voor 1979 Aangepaste begroting	Interventions de l'Etat au profit de — Staatssteunmaatregelen ten gunste van	Article budgétaire — Begrotings- artikel	Montant selon les dispositions de financement — Bedrag overeenkomstig de financierings- bepalingen	Montant des crédits sollicités — Bedrag van de gevraagde kredieten	Différence — Verschil	Mode de régularisation — Wijze van regularisatie
945,2	O.N.A.F.T.S. allocations familiales pour les enfants et orphelins des agents pensionnés. — R.K.W. kinderbijslag voor de kinderen en wezen van gepensioneerde personeelsleden.	01.03	986,5	981,2	— 5,3	au vu des réalisations/aan de hand van de verwezenlijkingen
685,3	Contributions de l'Etat dans les rentes de vicillesse et les rentes de veuves. — Tegemoetkoming van de Staat in de ouderdoms- en weduwenrenten.	33.11	630,1	51,7	— 578,4	art. 95 L.P./art. 95 P.W.
19 786,1	Subvention globale à l'O.N.P.T.S. — Totale toelage aan de R.W.P.	42.01	21 531,7	20 313,5	— 1 218,2	art. 96 L.P./art. 96 P.W.
3 855,2	Revenu garanti aux personnes âgées. — Gewaarborgd inkomen voor bejaarden	42.02	3 656,4	3 636,8	— 19,6	au vu des réalisations/aan de hand van de verwezenlijkingen
15 633,2	Subvention à l'I.N.A.S.T.I. (régime des indépendants). — Toelage aan het R.S.V.Z. (stelsel zelfstandigen)	42.03 CM/MS	15 941,0	15 869,3	— 71,7	art. 107 L.P./art. 107 P.W.
4 883,0	F.N.R.O.M. pensions d'invalidité aux ouvriers mineurs. — N.P.M. invaliditeitspensioenen aan mijnwerkers	42.05	4 635,8	4 631,0	— 4,8	au vu des réalisations/aan de hand van de verwezenlijkingen
574,5	O.N.P.T.S. bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale. — R.W.P. gerechtigden op een statuut van nationale erkentelijkheid	42.07	674,0	670,4	— 3,6	au vu des réalisations/aan de hand van de verwezenlijkingen
4,6	Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy. — «Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy»	42.08	4,7	4,6	— 0,1	au vu des réalisations/aan de hand van de verwezenlijkingen
6 995,8	O.N.P.T.S. subvention pour couvrir l'absence de cotisations des chômeurs. — R.W.P.-toelage tot dekking van de afwezigheid van bijdragen der werklozen	42.10	25 900,0	7 182,2	— 18 717,8	art. 97 L.P./art. 97 P.W.
131,0	I.N.A.S.T.I. bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale. — R.S.V.Z.-gerechtigden op een statuut van nationale erkentelijkheid	42.11 CM/MS	142,0	141,3	— 0,7	au vu des réalisations/aan de hand van de verwezenlijkingen
40,1	Compléments de rente pour reconnaissance nationale. — Bijkomende rente voor nationale erkentelijkheid	42.12	42,0	41,8	— 0,2	au vu des réalisations/aan de hand van de verwezenlijkingen

Soit un total budget Pensions de —20 620,4 M. — Hetzij een totale begroting Pensioenen van —20 620,4 M

ANNEXE IV

BIJLAGE IV

Prévisions budgétaires 1980
Organismes de Sécurité socialeBegrotingsvooruitzichten 1980
Instellingen van Sociale Zekerheid

(En millions de francs.)

(In miljoenen franken.)

Organismes — Instellingen	Recettes — Ontvangsten		Part des recettes. — Aandeel in de ontvangsten						Depenses — Uitgaven		Part des dépenses. — Aandeel in de uitgaven				Solde (1) (2) — Saldo (1) (2)	
	Recettes budgétaires total (1) — Begrotings- ontvangsten totaal (1)	426 414,7	Cotisations de sécurité sociale — Bijdragen sociale zekerheid	Cotisations personnelles — Persoonlijke bijdragen	Interventions de l'Etat — Rijks- bijdragen	Recettes de placements — Inkomsten van beleggingen	Realisations de placements — Verwezenlij- kingen van beleggingen	Depenses budgétaires (2) — Begrotings- uitgaven (2)	Prestations sociales — Sociale prestaties	Depenses d'adminis- tration — Administra- tieve uitgaven	Charges d'emprunts — Lasten van leningen		Rembours. — Terugbetaling.			
											Intérêts — Interessen					
Office national de sécurité sociale. — Rijks- dienst voor maatschappelijke zekerheid.	426 414,7	424 064,0	—	—	—	30,0	—	421 874,7	—	1 129,7	—	—	—	—	+ 4 540,0	
Fonds national de retraite des ouvriers mi- neurs. — Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers.	12 522,3	6 081,0	—	—	5 064,8	374,0	378,9	12 706,6	7 094,8	258,9	—	—	—	—	184,3	
Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Dienst voor maat- schappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij	622,8	572,5	1,9	—	—	3,4	—	662,8	—	7,6	—	—	—	—	—	
										supportés par la caisse de secours et de prévoyance des marins Verstrekt door Hulp- en Voorzorgs- kas voor zeelieden						
Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag	271,7	115,4	—	—	84,0	16,0	20,0	271,7	206,7	24,0	—	—	—	—	—	
Office national de pensions des travailleurs salarisés. — Rijksdienst voor werknemers- pensioenen	179 623,6	135 606,5	133,0	30 732,2	3 235,2	3 529,4	187 844,7	6,3	845,8	—	—	—	—	—	8 221,1	

(In miljoenen franken.)

(En millions de francs.)

Organismes — Instellingen	Recettes — Ontvangsten		Part des recettes. — Aandeel in de ontvangsten					Depenses — Uitgaven		Part des dépenses. — Aandeel in de uitgaven				Solde (1) (2) Saldo (1) (2)
	Recettes budgétaires total (1) — Begrotings- ontvangsten totaal (1)	Cotisations de sécurité sociale — Bijdragen sociale zekerheid	Contributions personnelles — Persoonlijke bijdragen	Interventions de l'Etat — Rijks- bijdragen	Recettes de placements — Inkomsten van beleggingen	Realisations de placements — Verrekenlij- kingen van beleggingen	Depenses budgétaires (2) — Begrotings- uitgaven (2)	Prestations sociales — Sociale prestaties	Depenses d'administra- tion — Administra- tieve uitgaven	Charges d'emprunts — Lasten van leningen				
										Intérêts — Interessen	Rembours. — Teruggbetaling.			
Caisse nationale des pensions pour em- ployés. — Nationale Kas voor bedienden- pensioenen	7 032,2	—	75,0	31,0	1 555,0	1 918,2	7 032,2	3 200,0	252,7	—	—	—	—	—
Caisse nationale de pensions de retraite et de survie. — Rijkskas voor rust- en over- levingspensioenen	223 425,8	organisme de paiement des presta- tions/beta- lende instel- ling van so- ciale presta- ties	—	5 129,3	20,0	—	223 425,7	222 352,1	772,1	—	—	—	—	+ 0,1
Office national des vacances annuelles — Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie.	64 525,1	59 670,5	330,8	—	686,4 + 127,4	—	65 795,9	33 008,0 + 29 013,7 (caisse de vacances) (vakantie- fondsen)	353,7	—	—	—	—	— 1 270,8
Caisses d'allocations familiales. — Kinder- bijslagfondsen :														
Navigation intérieure. — Binnenscheep- vaart	511,7	—	—	—	0,1	—	513,8	70,3	2,2	—	—	—	—	2,1
Industrie diamantaire. — Diamantnijver- heid	267,9	—	—	—	0,8	—	267,0	251,0	13,8	—	—	—	—	+ 0,9
Réparateurs de navires. — Scheepsherstel- ling	133,0	—	—	—	0,1	—	133,0	129,2	0,2	—	—	—	—	—
Armateurs de navires. — Scheepsrederijen.	63,3	—	—	—	—	—	63,3	60,5	0,3	—	—	—	—	—
Régions maritimes. — Zeevaartgewesten.	715,5	—	—	—	—	—	715,5	700,0	0,4	—	—	—	—	—
Institutions locales et régionales. — Plaat- sdijske en gewestelijke Overheidsdiensten	4 108,8	—	3 970,0	—	38,0	—	3 947,1	3 785,0	132,5	—	—	—	—	+ 161,7

(En millions de francs.)		(In miljoenen franken.)									
Organismes — Instellingen	Recettes — Ontvangsten	Part des recettes. — Aandeel in de ontvangsten					Depenses — Uitgaven	Part des dépenses. — Aandeel in de uitgaven			
		Recettes budgetaires total (1)	Cotisations de sécurité sociale — Bijdragen sociale zekerheid	Cotisations personnelles — Persoonlijke bijdragen	Interventions de l'Etat — Rijks- bijdragen	Recettes de placements — Inkomsten van beleggingen	Realisations de placements — Verwezenlij- kingen van beleggingen	Depenses d'adminis- tration — Administra- tieve uitgaven	Charges d'emprunts — Lasten van leningen		Solde (1) (2) — Saldo (1) (2)
									Intérêts — Interessen	Rembours. — Terugbetaling.	
Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers . . .	83 113,1	77 538,2	1 826,0	1 107,3	327,0	476,4	74 282,6	7 557,0 + 62 513,8*	—	—	+ 8 830,5
Fonds des maladies professionnelles. — Fonds voor beroepsziekten . . .	14 369,6	6 495,6	—	7 737,2	15,0	—	14 825,0	588,7	97,2	192,1	— 455,4
Fonds des accidents du travail. — Fonds voor arbeidsongevallen . . .	4 799,3	4 368,0	37,9	0,2	83,2	262,0	4 798,1	159,1	—	—	+ 1,2
Caisse auxiliaire d'assurance maladie-inva- lidité. — Hulpkas voor ziekte- en invali- diteitsverzekering . . .	2 681,7	—	11,3	—	7,5	—	2 689,8	203,4	0,5	1,3	— 8,1
Institut national d'assurance maladie-inva- lidité. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering . . .	205 329,6	110 374,6	728,0	75 687,5	30,0	—	226 176,6	212 801,0**	2 622,4	5 182,1	— 20 847,0
Total — Totaal . . .		7 113,9	125 573,5	6 554,0	6 580,0		603 442,8	7 526 5	2 720,1	5 375,5	

* payées par les caisses libres d'allocations familiales — geleverd door vrije kinderbijslagfondsen.

** payées par les organismes assureurs — geleverd door verzekeringsinstellingen.

*** frais d'administration des organismes d'allocations familiales — administratiekosten van de instellingen voor kinderbijslag.

1) non encore approuvées — nog niet goedgekeurd.

ANNEXE V

Projet d'accord-cadre

I. Portant sur la promotion de l'emploi, la durée du travail et la modération des revenus, du 27 octobre 1979

Conformément aux intentions qui ont été exprimées dans la déclaration commune du 2 juillet 1979;

Considérant que depuis quelques années, en raison notamment du ralentissement de la croissance économique dans les pays industrialisés, l'économie belge ne crée plus des emplois en nombre suffisant pour satisfaire à la demande d'une population active qui continuera d'augmenter encore pendant un certain nombre d'années;

Considérant que cette situation et le chômage élevé qui en résulte, sont appelés à se prolonger spontanément aussi longtemps que ne seront pas retrouvées en Belgique et dans les pays industrialisés les conditions d'une croissance suffisante et de qualité, fondée aussi bien sur la demande intérieure qu'extérieure, dans le cadre d'une politique industrielle rénovée, d'une saine compétitivité des entreprises et de l'économie belges, d'une nouvelle spécialisation internationale, et d'une réduction par la Belgique et par l'Europe de leur dépendance énergétique;

Vu la nécessité de procéder rapidement à de nouvelles actions délibérées d'élargissement des possibilités d'emploi;

1. Le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux conviennent que la priorité absolue doit être donnée à l'emploi.

Vu la situation difficile que connaissent les économies européennes et qui limite pour presque toutes les catégories sociales la possibilité d'une augmentation des revenus réels, l'accroissement des revenus individuels doit céder le pas à l'emploi et à la sauvegarde du pouvoir d'achat.

En conséquence, le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux recommandent qu'en tenant compte des spécificités propres à certains secteurs ou entreprises, les marges d'augmentation du bien-être permises par les progrès de la productivité soient, dans les accords à venir, utilisées pour réduire la durée du travail et en améliorer les conditions plutôt que pour accroître les revenus individuels.

Le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux conviennent de tout mettre en œuvre pour réaliser une réduction du temps de travail à un maximum qui correspond à 38 heures par semaine en moyenne d'ici la fin 1980.

Les modalités d'application de la réduction du temps de travail seront négociées au niveau du secteur ou de l'entreprise, afin d'aboutir à la formule la plus efficace en matière d'emploi.

Le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux sont convenus de se réunir en septembre 1980 pour dresser le bilan des mesures ici adoptées, y compris le degré d'application des 38 heures par semaine, et examiner les perspectives de l'emploi ainsi que la possibilité d'une généralisation des 38 heures et les mesures à proposer éventuellement pour une étape ultérieure.

Ils recommandent qu'afin de réduire l'impact de la réduction du temps de travail sur les coûts des entreprises et de favoriser le recrutement de travailleurs supplémentaires, une modération salariale effective soit appliquée et modalisée selon les secteurs et les entreprises.

Ils recommandent que des solutions spécifiques soient recherchées pour les travailleurs manuels exécutant des travaux lourds ou insa-

BIJLAGE V

Ontwerp van raamakkoord

I. Betreffende de bevordering van de werkgelegenheid, de arbeidsduur en de inkomensmatiging, van 27 oktober 1979

Overeenkomstig de intenties die in de gemeenschappelijke verklaring van 2 juli 1979 zijn neergelegd;

Gelet op het feit dat inzonderheid wegens de vertraging van de economische groei in de industrielanden de Belgische economie sedert enkele jaren onvoldoende nieuwe werkgelegenheden schept om te voldoen aan de vraag van een actieve bevolking die nog gedurende een aantal jaren zal toenemen;

Overwegende dat deze toestand en de daaruitvolgende hoge werkloosheidsgraad spontaan zullen voortduren zolang in België en in de industrielanden de voorwaarden niet worden gevonden voor een voldoende en kwalitatief gerichte groei steunend zowel op de binnenlandse als de buitenlandse vraag, in het raam van een vernieuwd industrieel beleid, van een gezonde competitiviteit van de Belgische ondernemingen en economie, van een nieuwe internationale specialisatie en van een vermindering van de Belgische en Europese afhankelijkheid inzake energie;

Gelet op de noodzakelijkheid om vlug over te gaan tot nieuwe wel overwogen acties ter uitbreiding van de tewerkstellingsmogelijkheden;

1. De Regering en de sociale gesprekspartners zijn het erover eens dat absolute prioriteit moet worden verleend aan de werkgelegenheid.

Gelet op de moeilijke toestand waarin de Europese economieën verkeren, waardoor voor bijna alle sociale categorieën de mogelijkheid van een verhoging van de reële inkomens wordt beperkt, moet de verhoging van de individuele inkomens de plaats ruimen voor de werkgelegenheid en de handhaving van de koopkracht.

Bijgevolg bevelen de Regering en de sociale gesprekspartners aan dat, rekening houdend met de eigen specifieke aard van bepaalde sectoren of ondernemingen, marges inzake een verhoging van de welvaart, uit een verbetering van de produktiviteit voortspruitend, in de latere akkoorden worden gebruikt om de arbeidsduur te verkorten en de arbeidsvoorwaarden te verbeteren veeleer dan de individuele inkomens te verhogen.

De Regering en de sociale gesprekspartners komen overeen alles in het werk te stellen om te komen tot een verkorting van de arbeidsduur die overeenstemt met een gemiddelde van maximum 38 uur per week tegen eind 1980.

Over de toepassingsmodaliteiten van de verkorting van de arbeidsduur zal worden onderhandeld op het vlak van de sector of van de onderneming om tot de doeltreffendste formule inzake de werkgelegenheid te komen.

De Regering en de sociale gesprekspartners zijn overeengekomen om in september 1980 opnieuw bijeen te komen, om een balans te maken van de hier aangenomen maatregelen met inbegrip van de toepassingsgraad van de 38-urenweek en een onderzoek te wijden aan de vooruitzichten van de werkgelegenheid alsook aan de mogelijkheid tot veralgemening van de 38-urenweek en aan de eventueel voor een latere fase voor te stellen maatregelen.

Ten einde de weerslag van de werktijdverkorting op de kosten van de ondernemingen te verminderen en om de aanwerving van bijkomende arbeiders te bevorderen, bevelen zij aan dat een daadwerkelijke loonmatiging zou worden toegepast en gepreciseerd volgens de sectoren en de ondernemingen.

Zij bevelen aan dat specifieke oplossingen zouden worden gezocht voor de handarbeiders die zwaar of ongezond werk verrichten. De

lubres. La revalorisation de certaines fonctions pour lesquelles il existe des difficultés de recrutement, sera entreprise notamment par l'humanisation des conditions de travail.

Ils recommandent que des solutions spécifiques soient recherchées pour les salaires les plus modestes. Le revenu minimum mensuel garanti sera adapté. Les modalités de cette adaptation seront négociées au Conseil national du Travail.

Le Gouvernement prendra les mesures adéquates pour modérer simultanément l'accroissement des autres revenus. L'accroissement des dividendes et tantièmes, des revenus des professions libérales, et des loyers, n'excédera pas la hausse de l'index.

Soucieux de préserver le pouvoir d'achat de la population et d'améliorer le sort des moins favorisés, le Gouvernement :

1. confirme le maintien du système d'indexation des rémunérations sur l'indice des prix à la consommation dans sa formule actuelle;

2. poursuivra sa politique d'indexation des barèmes fiscaux. A cet effet, une diminution des recettes fiscales pour un montant de 4,5 milliards interviendra en 1980;

3. améliorera le sort des moins favorisés par un relèvement des indemnités sociales en leur faveur à concurrence d'un montant de 2,3 milliards en 1980.

II. Le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux se sont mis d'accord pour qu'entre en application dans les plus brefs délais un plan d'encouragement à l'emploi.

Avec cet objectif, des primes d'un montant de 62 500 francs par recrutement et par trimestre pendant un maximum de deux ans accompagneront sous certaines conditions l'embauche de travailleurs supplémentaires.

Ces primes dites « de réadaptation et d'adaptation » seront octroyées :

1. aux entreprises qui ont réduit ou réduiront d'ici le 31 décembre 1980 la durée du travail à un maximum correspondant à 38 heures par semaine en moyenne, à l'exclusion des catégories d'entreprises énumérées en annexe;

2. et qui, avant le 31 décembre 1980, procèdent à des recrutements de chômeurs ou de jeunes arrivant sur le marché de l'emploi, recrutements donnant lieu à un accroissement net de l'emploi dans l'entreprise.

Les conditions de demande, d'obtention et de maintien de ces primes, ainsi que les modalités de calcul de l'accroissement net de l'emploi sont détaillées en annexe.

Lors de la concertation prévue pour septembre 1980 les conditions d'octroi des primes pourront être revues, sans que soient mises en cause les primes dues pour les recrutements réalisés avant le 1^{er} octobre 1980.

Les obligations des entreprises en ce qui concerne les stagiaires et le remplacement des membres du personnel qui prennent leur préposition légale sont par ailleurs maintenues jusqu'au 31 décembre 1980.

III. Conformément aux intentions exprimées dans leur déclaration commune du 2 juillet, le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux sont également convenus que les questions suivantes feront l'objet d'une concertation dans les plus brefs délais.

1. Tant dans une perspective de partage de l'emploi que pour répondre aux vœux de certaines catégories de la population active, une plus grande souplesse en matière de travail devrait être rendue possible, notamment par le recours :

- aux horaires variables;
- à l'interruption temporaire de la carrière;

valorisation van bepaalde functies waarvoor moeilijkheden bij de aanwerving rijzen, zal worden ondernomen, inzonderheid door de humanisering van de arbeidsvoorwaarden.

Zij bevelen aan dat naar specifieke oplossingen zal worden gezocht voor de meest bescheiden lonen. Het gewaarborgd maandelijks minimuminkomen zal worden aangepast. De aanpassingsmodaliteiten zullen worden onderhandeld in de Nationale Arbeidsraad.

De Regering zal passende maatregelen nemen om gelijktijdig de verhoging van de andere inkomens te matigen. De verhoging van de dividend en tantièmes, de inkomens van de vrije beroepen en van de huurgelden, mag niet hoger liggen dan de indexstijging.

Bezorgd om de koopkracht van de bevolking te vrijwaren en om het lot van de minstbedeelden te verbeteren :

1. bevestigt de regering het behoud van het systeem van de indexatie van de bezoldigingen steunend op de index van de consumptieprijs volgens zijn huidige formule;

2. zal zij haar beleid inzake de indexering van de belastingsschalen voortzetten. Daartoe wordt in 1980 een vermindering van de fiscale ontvangsten voor een bedrag van 4,5 miljard voorzien;

3. zal de Regering het lot van de minstbedeelden verbeteren door een verhoging in 1980 van de sociale vergoedingen in hun voordeel ten belope van een bedrag van 2,3 miljard.

II. De Regering en de sociale gesprekspartners zijn het erover eens geworden dat zo spoedig mogelijk uitvoering wordt gegeven aan een plan tot aanmoediging van de werkgelegenheid.

Met dit doel zullen premies ten bedrage van 62 500 frank per aanwerving en per kwartaal gedurende maximum twee jaar onder bepaalde voorwaarden worden toegekend bij de aanwerving van bijkomende werknemers.

Deze zogenaamde « wederaanpassings- en aanpassingspremies » zullen worden toegekend :

1. aan de ondernemingen die vóór 31 december 1980 de arbeidsduur hebben verkort of zullen verkorten tot een maximum dat overeenstemt met gemiddeld 38 uren per week, met uitsluiting van de categorieën van ondernemingen die in bijlage zijn opgesomd;

2. en die vóór 31 december 1980 overgaan tot aanwerving van werklozen of van jonge arbeidskrachten die op de arbeidsmarkt beschikbaar zijn, aanwervingen die leiden tot een nettoverhoging van het aantal arbeidsplaatsen in de onderneming.

De voorwaarden voor de aanvragen om de verkrijging en het behoud van deze premies, alsmede de wijzen van berekening van de verhoging van het aantal arbeidsplaatsen, zijn in de bijlagen in detail omschreven.

Bij het overleg voorzien voor september 1980 zullen de toekenningsvoorwaarden van de premies kunnen herzien worden, zonder dat nochtans de premies, verschuldigd voor aanwervingen vóór 1 oktober 1980, in vraag kunnen worden gesteld.

De verplichtingen van de ondernemingen ten aanzien van de stagiaires en de vervanging van de personeelsleden die een wettelijk bruggpensioen genieten, blijven tot 31 december 1980 van kracht.

III. Overeenkomstig de intenties die in de gemeenschappelijke verklaring van 2 juli laatstleden zijn neergelegd, zijn de Regering en de sociale gesprekspartners voorts overeengekomen dat de volgende aangelegenheden zo spoedig mogelijk het voorwerp van overleg zullen uitmaken.

1. Zowel in het raam van de verdeling van de werkgelegenheid als om tegemoet te komen aan de wensen van sommige categorieën van de beroepsbevolking zou een grotere soepelheid inzake de arbeid mogelijk moeten worden gemaakt, inzonderheid :

- door glijdende werkuren;
- door tijdelijke onderbreking van de beroepsloopbaan;

- au travail à temps partiel;
- à la transition souple vers l'âge de la pension.

a) En ce qui concerne le travail à temps partiel, le Conseil national du Travail a été saisi du problème en vue de faire au Gouvernement des suggestions utiles. Parallèlement, un groupe de travail interministériel, composé de représentants du Premier Ministre, du Ministre du Budget, du Ministre des Affaires économiques, du Ministre de l'Emploi et du Travail et du Ministre de la Prévoyance sociale, a été constitué.

Ce groupe devra faire rapport sur la question avant le 31 décembre 1979, notamment sur la définition même du travail à temps partiel qui serait à retenir ainsi que sur toutes les adaptations souhaitables de la législation sociale (durée du travail, heures supplémentaires, sécurité sociale, etc.) en fonction de cette définition.

b) Un assouplissement des horaires de travail peut dans certains cas permettre d'accroître la durée d'utilisation de l'appareil de production tout en augmentant l'emploi et la quantité produite sans ou avec investissement supplémentaire.

Dans les secteurs et les entreprises où ce type d'aménagement est envisageable, les commissions paritaires, les conseils d'entreprise ou les délégations syndicales devront examiner les ajustements qui seraient nécessaires, ainsi que les recrutements supplémentaires qui pourraient en résulter.

2. La lutte contre les cumuls et le travail frauduleux sera intensifiée et le recours aux heures supplémentaires sera limité systématiquement.

3. Vu les mutations importantes auxquelles est confrontée notre économie face au manque de qualification d'une partie des chômeurs, seront poursuivies : une formation professionnelle amplifiée, le salaire de reconversion, la recherche des possibilités d'éducation permanente, l'organisation de programmes de formation spécifique à destination des jeunes chômeurs et des chômeuses et la mise au point de l'apprentissage industriel.

L'avis du Conseil national du Travail sera demandé d'urgence sur les points 2 et 3.

IV. Le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux sont également convenus de poursuivre leur concertation sur les autres chapitres de la déclaration d'intention, et en particulier sur la réforme de la sécurité sociale.

II. Amélioration du sort des moins favorisés

Répartition des 2 320 millions affectés à l'augmentation des minima de moyens d'existence et au rattrapage des petites pensions

Globalement, la répartition de ces 2 320 millions se fera de la façon suivante :

1. 202 millions pour l'aide d'une tierce personne;
2. 1 050 millions pour revenu garanti;
3. 1 060 millions pour petites pensions.

I. Aide d'une tierce personne (régime handicapés)

1. La déclaration gouvernementale du 7 juin 1977 avait prévu de doubler progressivement le montant de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne.

Deux majorations ont déjà été réalisées au 1^{er} janvier 1978 et au 1^{er} juillet 1979.

Proposition d'effectuer une nouvelle majoration de 25 p.c. sortissant ses effets au 1^{er} janvier 1980.

- door deeltijdse arbeid;
- door soepele overgang naar de pensioengerechtigde leeftijd.

a) Het probleem van de deeltijdse arbeid werd bij de Nationale Arbeidsraad aanhangig gemaakt, die daaromtrent aan de Regering nuttige voorstellen zal doen. Tegelijk werd een interministeriële werkgroep opgericht die samengesteld is uit vertegenwoordigers van de Eerste Minister, van de Minister van Begroting, van de Minister van Economische Zaken, van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van de Minister van Sociale Voorzorg.

Deze groep moet vóór 31 december 1979 verslag uitbrengen over dit probleem, inzonderheid over de definitie zelf van de deeltijdse arbeid, alsook over alle gewenste aanpassingen van de sociale wetgeving (arbeidsduur, overuren, sociale zekerheid enz.) aan de hand van deze definitie.

b) Dank zij een versoepeling van de werktijdregeling is het in sommige gevallen mogelijk de gebruiksduur van het productieapparaat op te voeren en tevens de tewerkstelling en de geproduceerde hoeveelheid te verhogen met of zonder bijkomende investering.

In de sectoren en de bedrijven waar zulks kan worden overwogen, zullen de paritaire comités, de ondernemingsraden en de vakbondsafvaardigingen de nodige aanpassingen moeten onderzoeken, alsook de bijkomende aanwervingen die hieruit kunnen volgen.

2. Een grotere strijd tegen de cumulaties en het sluikwerk zal worden gevoerd en het beroep op overuren zal systematisch worden beperkt.

3. Gelet op de belangrijke wijzigingen waarmee onze economie wordt geconfronteerd en tegenover een tekort aan kwalificatie van een gedeelte van de werklozen zal verder werk worden gemaakt van de uitbreiding van de beroepsopleiding, het reconversieloon, het zoeken van mogelijkheden van voortdurende scholing, de organisatie van specifieke opleidingsprogramma's voor jeugdige werklozen en werkloze vrouwen én de nadere uitwerking van het industriële leerlingstelsel.

Het advies van de Nationale Arbeidsraad omtrent de punten 2 en 3 zal dringend worden gevraagd.

IV. De Regering en de sociale gesprekspartners zijn eveneens overeengekomen hun overleg voort te zetten over de andere hoofdstukken van de intentieverklaring en inzonderheid over de hervorming van de sociale zekerheid.

II. Verbetering van het lot van de minstbedeelden

Verdeling van 2 320 miljoen toegewezen aan de verhoging van het bestaansminimum en de inhaling van de kleine pensioenen

De globale verdeling van deze 2 320 miljoen zal op de volgende wijze gebeuren :

1. 202 miljoen voor hulp van derde;
2. 1 050 miljoen voor gewaarborgd inkomen;
3. 1 060 miljoen voor kleine pensioenen.

I. Tegemoetkoming voor hulp van derde (regime minder-validen)

1. De regeringsverklaring van 7 juni 1977 voorzag in het progressief verdbubbelen van het bedrag van de tegemoetkoming voor hulp van derde.

Twee verhogingen werden reeds gegeven, per 1 januari 1978 en per 1 juli 1979.

Voorstel tot een nieuwe verhoging van 25 pct. met ingang per 1 januari 1980.

2. Tableau des montants.

	Taux actuel (132,13)	Taux proposé
Catégorie I	18 696	21 812
Catégorie II	28 047	32 721
Catégorie III	37 396	43 627

3. Incidence financière : 202 millions.

II. Aide aux plus défavorisés (2 320 - 202) = 2 118 millions

A. Revenus de sécurité d'existence

1. La déclaration gouvernementale du 7 juin 1977 a prévu les montants de :

180 000 francs pour un ménage;
140 000 francs pour un isolé.

Adaptés à l'indice en vigueur depuis le 1^{er} août 1979, ces montants sont devenus :

198 738 francs pour un ménage;
154 474 francs pour un isolé.

2. Proposition d'augmenter les minima selon le tableau ci-après :

	Taux (132,13)	Taux (132,13)	Augmen- tation
Taux marié	132 652	145 557	12 905
Taux isolé	95 508	104 799	9 291
Cohabitant	66 325	72 782	6 457

3. Incidence financière : 1 050 millions.

Revenu garanti	675 (*)
Minimex	96
Handicapés	237
Invalidité	42
	1 050

B. Rattrapage des petites pensions

1. Porter les pensions de retraite et de survie, octroyées pour une carrière complète de « travailleur salarié », au minimum fixé pour les ouvriers dont la pension a pris cours avant le 1^{er} janvier 1962.

A la différence de ce qui est dit au rapport, il est proposé de viser les carrières complètes (abandon de la condition des huit heures).

Les pensions octroyées dans les autres régimes sont portées en déduction. C'est cette opération qui permet d'abandonner la condition des huit heures.

Maintien de la distinction taux isolé homme — taux isolé femme.

Tableau de ces minima (indice 132,13) :

Taux ménage	210 149
Taux isolé homme	168 165
Taux isolé femme et pension de survie	156 855

Incidence financière : 510 millions.

(*) Y compris les bénéficiaires potentiels des régimes pension qui obtiennent un droit résiduaire dans le régime du revenu garanti.

2. Tabel van de bedragen :

	Huidig bedrag (132,13)	Voorgesteld bedrag
Categorie I	18 696	21 812
Categorie II	28 047	32 721
Categorie III	37 396	43 627

3. Financiële weerslag : 202 miljoen.

II. Hulp aan minstbedeelden (2 320 - 202) = 2 118 miljoen

A. Inkomsten van het bestaansminimum

1. De regeringsverklaring van 7 juni 1977 heeft in de bedragen voorzien van :

180 000 frank voor een gezin;
140 000 frank voor een alleenstaande.

Aangepast aan de index in werking getreden vanaf 1 augustus 1979, zijn deze bedragen :

198 738 frank geworden voor een gezin;
154 474 frank voor een alleenstaande.

2. Voorstellen om de minima te verhogen volgens de volgende tabel :

	Huidig bedrag (132,13)	Voorgesteld bedrag (132,13)	Verho- ging
Gezinsbedrag	132 652	145 557	12 905
Bedrag alleenstaande	95 508	104 799	9 291
Samenwonende	66 325	72 782	6 457

3. Financiële weerslag : 1 050 miljoen.

Gewaarborgd inkomen	675 (*)
Minimex	96
Minder-validen	237
Invaliditeit	42
	1 050

B. Inhaling van de kleine pensioenen

1. Het optrekken van het rust- en overlevingspensioen, toegekend voor een volledige loopbaan als « loonarbeider » tot het vastgestelde minimum voor de arbeiders van wie het pensioen ingegaan is vóór 1 januari 1962.

Verschillend met wat gezegd werd in het verslag, wordt er voorgesteld alleen de volledige loopbanen te betrekken (het wegvallen van de voorwaarden van acht uren).

De pensioenen toegekend in de andere regimes worden afgetrokken. Deze operatie laat het wegvallen mogelijk van de voorwaarde van acht uren.

Het behoud van het verschil bedrag alleenstaande man — bedrag alleenstaande vrouw.

Tabel van deze minima (index 132,13) :

Gezinsbedrag	210 149
Bedrag alleenstaande man	168 165
Bedrag alleenstaande vrouw en overlevingspensioen	156 855

Financiële weerslag : 510 miljoen.

(*) Inbegrepen de potentiële begunstigten van de pensioenregimes die een residuaire recht bekomen in het regime van het gewaarborgd inkomen.

2. Solde à répartir.

Les montants minima sont majorés comme prévu ci-après :

Taux ménage	210 149 (+4 000) = 214 149
Taux isolé homme	168 165 (+3 200) = 171 365
Taux isolé femme + survie	156 855 (+3 200) = 160 055

Incidence financière :

Pensions des travailleurs salariés : 550.

L'incidence de cet accroissement sur l'augmentation des minima d'invalidité est reprise dans le volet indemnités du budget AMI 1980 (ci-après sécurité sociale — partie B).

III. Sécurité sociale

A. Mali budgétaire fin 1979 et problèmes de trésorerie AMI

1. Trésorerie AMI : Fonds frais d'ici fin 1979

	(En millions de francs)
Crédits complémentaires octroyés pour les années 1977 et 1979	2 658,2
Emprunt à court terme auprès de l'ONVA	3 000
Emprunt complémentaire (les emprunts déjà contractés s'élèvent à 17,7 milliards)	7 200
Paiement accéléré par le Ministère de la Santé publique de la subvention de 25 p.c. dans le prix de la journée d'hospitalisation	2 100
Taxe tabac 1979	3 500
	18 458,2

2. Déficit cumulé jusque fin 1979 — Consolidation

— Par ailleurs, il convient de consolider à la fin 1979 en un emprunt à long terme l'équivalent du déficit estimé à la fin 1978, c'est-à-dire 24,9 milliards.

— Il faudra donc consolider les 17,7 milliards d'emprunts déjà contractés et l'emprunt de 7,2 milliards.

— Cet emprunt de consolidation se fera pour une durée de 12 ans avec amortissement et intérêts à charge du régime.

B. Assurance maladie-invalidité 1980

I. Diminution des dépenses — 1980

A. Secteur soins de santé

1. Prestataires de soins

a) Révision du remboursement de certaines prestations techniques médicales (biologie clinique, dialyse rénale, médecine nucléaire)	3 000
b) Kinésithérapie : Installation d'un registre pour éviter la multiplication des prestations	150
c) Révision de certaines prestations techniques	2 000
d) Installation du carnet médical	1 000
	6 150

(1) Le Ministre de la Prévoyance sociale recherchera avec les parties concernées les mesures pour fixer et faire respecter les honoraires des médecins en 1980.

2. Te verdelen saldo.

De minimumbedragen worden verhoogd zoals hierna vermeld :

Gezinsbedrag	210 149 (+4 000) = 214 149
Bedrag alleenstaande man	168 165 (+3 200) = 171 365
Bedrag alleenstaande vrouw + overleving	156 855 (+3 200) = 160 055

Financiële weerslag :

Pensioenen loonarbeiders : + 550.

De weerslag van deze verhoging op het optrekken van de invaliditeitsminima wordt opgenomen in het luik uitkeringen van de begroting ZIV 1980 (zie hierna sociale zekerheid — deel B).

III. Sociale zekerheid

A. Begrotingstekort einde 1979 en problemen op het vlak van de thesaurie ZIV

1. Thesaurie ZIV : Nieuwe fondsen van nu tot einde 1979

	(In miljoenen franken)
Bijkredieten toegekend voor de jaren 1977 en 1979	2 658,2
Lening op korte termijn bij de RIV	3 000
Bijkomende lening (de reeds aangegane leningen belopen 17,7 miljard)	7 200
Versnelde betaling door het Ministerie van Volksgezondheid van de toelage van 25 p.c. in de ligdagprijs	2 100
Taks op de tabak	3 500
	18 458,2

2. Gecumuleerd deficit einde 1979 — Consolidatie

— Daarenboven moet tegen einde 1979 de tegenwaarde van het op einde 1978 geraamde deficit, t.t.z. 24,9 miljard, geconsolideerd door een lening op lange termijn.

— Men zal de reeds afgesloten leningen ten belope van 17,7 miljard en de lening van 7,2 miljard moeten consolideren.

— Deze consolidatielening zal aangegaan worden voor een termijn van 12 jaar met aflossing en interesten ten laste van het stelsel.

B. Ziekte- en invaliditeitsverzekering 1980

I. Vermindering van de uitgaven — 1980

A. Sector geneeskundige verzorging

1. Zorgenverstrekkers

a) Herziening van de terugbetaling van bepaalde technische geneeskundige verstrekkingen (klinische biologie, nierdialyse, nucleaire geneeskunde)	3 000
b) Kinesithérapie : Invoering van een register om de vermenigvuldiging van de prestaties te vermijden	150
c) Herziening van bepaalde technische prestaties	2 000
d) Invoering van een gezondheidsboekje	1 000
	6 150

(1) De Minister van Sociale Voorzorg zal met de betrokken partijen de maatregelen onderzoeken om de honoraria van de geneesheren voor 1980 vast te stellen en te laten eerbiedigen.

	(En millions de francs)	
2. Secteur pharmaceutique		
a) Quote-part du secteur pharmaceutique dans la révision du mode de remboursement des spé- cialités pharmaceutiques et des préparations magistrales	400	
b) Révision de la marge bénéficiaire du secteur pharmaceutique	330	
	<u>730</u>	
3. Malades		
a) Ticket modérateur pour les visites du géné- raliste porté à 25 p.c. du tarif de médecins généralistes non recyclés	175	
b) Introduction d'une intervention personnelle à partir du premier jour d'hospitalisation — sup- pression des interventions existantes — et mon- tant: 125 francs pour les actifs et 50 francs pour les VIPO et enfants	1 500	
c) Quote-part ticket modérateur secteur pharma- ceutique	400	
d) Transfert du fonds des équipements collectifs de l'ONAFTS	680	
	<u>2 775</u>	
4. Organismes assureurs		
— Réduction des frais d'administration en rédui- sant, pour 1979, les pourcentages utilisés en 1978 qui servent de base pour le calcul des frais d'administration à concurrence de 200 millions. Pour 1978, ces pourcentages sont de 7,16 p.c. pour les indemnités et 6,54 p.c. pour les soins de santé, ce qui devrait rame- ner les frais d'administration de 1979 à 12 230 millions.		
— Pour 1980, les dépenses de 1979 plus l'index	800	
	<u>800</u>	
5. Hôpitaux		
Adaptation du nombre de lits aux besoins réels.		
6. Amélioration du contrôle		
a) Octroi de la vignette VIPO sur base d'un document fiscal de manière à éviter toute attribution frauduleuse. En attendant l'intro- duction du système qui devra être mis au point par les départements des Finances et de la Prévoyance sociale, introduction d'un contrôle par échantillonnage	1 000	
b) Renforcement du contrôle sur l'incapacité de travail :		
— soit par renforcement du service contrôle médical dans le système actuel,		
— soit contrôle indépendant des mutualités .	2 500	
	<u>3 500</u>	
B. Indemnités		
1. Alignement de la notion chef de famille AMI et chômage en respectant droits acquis . .	225	

	(In miljoenen franken)	
2. Farmaceutische sector		
a) Aandeel van de farmaceutische sector in de herziening van de terugbetalingswijze van de farmaceutische specialiteiten en van de magis- trale bereidingen	400	
b) Herziening van de winstmarge van de farma- ceutische sector	330	
	<u>730</u>	
3. Zieken		
a) Remgeld voor bezoeken van de huisarts vast- gesteld op 25 pct. van het tarief van de niet- bijgeschoolde huisarts	175	
b) Invoering van een persoonlijke tussenkomst vanaf de eerste dag van hospitalisatie — af- schaffing van de bestaande tussenkomsten — voorgesteld bedrag: 125 frank voor de aktie- ven en 50 frank voor de WIGW's en kinderen	1 500	
c) Aandeel remgeld farmaceutische sector . .	400	
d) Overdracht van het Fonds van de collectieve uitrustingen van de RKW	680	
	<u>2 775</u>	
4. Verzekeringsinstellingen		
— Vermindering van de administratiekosten door in 1979 de voor 1978 gebruikte percentages die tot basis dienen voor de berekening van de administratiekosten te verminderen met 200 miljoen. Voor 1978 beliepen deze percen- tages 7,16 pct. voor de uitkeringen en 6,54 pct. voor de geneeskundige verzorging. Hierdoor zouden de administratiekosten in 1979 terug- gebracht worden tot 12 230 miljoen.		
— Voor 1980: het bedrag van 1979 verhoogd met de index	800	
	<u>800</u>	
5. Ziekenhuizen		
Aanpassing van het aantal bedden aan de werke- lijke behoeften.		
6. Verbetering van de controle		
a) Toekenning van een vignet WIGW op basis van een fiscaal document om iedere fraudu- leuze toekenning te vermijden. In afwachting van de invoering van het stelsel, dat op punt dient gesteld door de departementen van Fi- nanciën en van Sociale Voorzorg, invoering van een controle door steekproeven	1 000	
b) Verstrenging van de controle op de arbeids- ongeschiktheid :		
— hetzij door de verstrenging van de medi- sche controle in het huidige stelsel		
— hetzij controle onafhankelijk van de mu- tualiteit	2 500	
	<u>3 500</u>	
B. Uitkeringen		
1. Gelijkschakeling van het begrip gezinshoofd in de ZIV en de werkloosheid met behoud van de verworven rechten	225	

	(En millions de francs)
2. Introduction d'une assurance obligatoire « risques corporels propres » pour les accidents de voiture (effet en 1981)	—
3. Accroissement des minima d'indemnités d'invalidité (liaison à l'accroissement des petites pensions, indiqué dans partie II du projet d'accord)	-240
4. Transfert du Fonds des Equipements collectifs de l'ONAFIS	240
	<u>225</u>
Total réduction dépenses	14 160

II. Recettes

1. Instauration d'une cotisation à charge des pensionnés sur la pension légale, extra-légale et le revenu professionnel	700
2. Adaptation des cotisations des indépendants	800 (1)
3. Porter plafond de rémunération dans le secteur indemnités du régime des travailleurs salariés à 65 000 francs	1 330
	<u>2 830</u>
Total général	16 990

P.M. : La taxe tabac versée à l'INAMI en 1980 sera de 4,3 milliards.

— Le déficit total du budget INAMI pour 1980 est estimé à 25 775 millions auxquels il faut ajouter 2 305 millions d'intérêt pour l'emprunt consolidé, soit un déficit total de 28 080 millions.

C. Allocations familiales

L'allocation spéciale de rentrée scolaire recevra une base légale.

D. Réforme de la sécurité sociale

Le Gouvernement préparera dans de brefs délais un projet de loi-cadre sur la réforme de la sécurité sociale, et le soumettra au Parlement.

Les principes de base de cette réforme de la sécurité sociale sont les suivants :

1. Confirmation des deux grands principes de base de la sécurité sociale :

1.1. Solidarité au sein des groupes respectifs des travailleurs et des bénéficiaires tant en matière de financement qu'en matière de prestations;

1.2. Maintien de la couverture du risque social sans référence à l'état de besoin et sans préjudice des conditions d'accès et d'octroi des prestations;

L'énoncé de ces principes n'exclut pas l'extension de la couverture de certains risques sociaux à l'ensemble de la population ou à certaines catégories moyennant une réforme plus globale.

2. La réforme ne doit pas contenir d'alourdissement des charges qui serait susceptible d'avoir un impact défavorable sur l'emploi.

3. Des aménagements sont possibles dans le cadre d'une plus grande solidarité entre les travailleurs.

(1) Lié à ce qui est prévu dans la déclaration gouvernementale, c'est-à-dire « Assainissement et stabilisation du régime des pensions des indépendants, après délibération avec les organisations représentatives.

	(In miljoenen franken)
2. Invoering van een verplichte verzekering « eigen lichamelijke risico's » voor auto-ongevallen (uitwerking in 1981)	—
3. Verhoging van de minima invaliditeitsuitkeringen (koppeling aan de verhoging van de kleine pensioenen aangeduid in deel II van het ontwerp-akkoord)	-240
4. Overdracht van het Fonds van de collectieve uitrustingen van de RKW	240
	<u>225</u>
Totaal van de vermindering van de uitgaven	14 160

II. Ontvangsten

1. Invoering van een bijdrage ten laste van de gepensioneerden op het wettelijk en extra-legaal pensioen en het bedrijfsinkomen	700
2. Aanpassing van de bijdragen voor de zelfstandigen	800 (1)
3. Optrekken van de loongrens in de sector uitkeringen voor lonarbeiders tot 65 000 frank	1 330
	<u>2 830</u>
Algemeen totaal	16 990

N.B. : — De taks op de tabak die in 1980 aan het RIZIV gestort wordt zal 4,3 miljard belopen.

— Het totaal deficit van de RIZIV-begroting voor 1980 wordt geraamd op 25 775 miljoen, waaraan 2 305 miljoen intrestlast voor de consolidatielening dient toegevoegd, hetzij een totaal tekort van 28 080 miljoen.

C. Kinderbijslag

De bijzondere schoolbijslag zal een wettelijke basis krijgen.

D. Hervorming van de sociale zekerheid

De regering zal op korte termijn een ontwerp van kaderwet betreffende de hervorming van de sociale zekerheid voorbereiden en het aan het Parlement voorleggen.

De basisprincipes van deze hervorming van de sociale zekerheid zijn de volgende :

1. Bevestiging van de twee grote basisprincipes van de sociale zekerheid :

1.1. Solidariteit in de respectieve groepen van de arbeiders en gerechtigden, zowel inzake financiering als inzake voorzieningen;

1.2. Behoud van de dekking van het sociaal risico zonder verwijzing naar de staat van behoefte en onverminderd de voorwaarden tot verkrijgen en toekennen van de voorzieningen;

Het vermelden van die principes sluit niet uit dat de dekking van bepaalde sociale risico's mits een globale hervorming wordt uitgebreid tot het geheel of bepaalde categorieën van de bevolking.

2. De hervorming mag geen verzwarende van de lasten inhouden die een nadelige invloed zou kunnen hebben op de tewerkstelling.

3. Aanpassingen zijn mogelijk in het raam van een grotere solidariteit onder de werknemers.

(1) Gekoppeld aan wat voorzien is in de Regeringsverklaring, met name gezondmaking en stabilisering van het pensioenstelsel voor de zelfstandigen in overleg met de representatieve organisaties.

4. Le Gouvernement s'efforcera de définir avec les interlocuteurs sociaux les meilleures formules pouvant conduire progressivement et autant que possible vers la cotisation unique, celle-ci n'impliquant pas toutefois le déplaçonnement.

5. 5.1. La réforme devra permettre d'établir l'assiette des cotisations de manière à encourager le facteur travail.

5.2. A cet effet, il sera tenu compte de l'ensemble des facteurs qui influencent la rentabilité et la croissance propres aux différents secteurs d'activité (niveau des rémunérations, valeur ajoutée, caractère protégé ou non du secteur, etc.).

5.3. La mise en œuvre de cette réforme suppose que soient menées à bonne fin et dans les meilleurs délais les études entamées au sein du Conseil national du Travail.

5.4. L'entrée en vigueur de cette réforme interviendra après avis du CNT et en accord avec les interlocuteurs sociaux.

6. 6.1. Redéfinition des critères de l'intervention financière de l'Etat à l'égard des différents secteurs de la sécurité sociale — hormis le chômage — en accord avec les interlocuteurs sociaux, de manière à rendre ces critères moins sensibles aux effets de la conjoncture économique, ce qui permettra une gestion plus stable des différents secteurs.

Ces critères seront revus selon une périodicité à déterminer par le Roi.

6.2. Le financement de la construction et du fonctionnement d'équipements collectifs mis au service de la population en général ne doit pas être à charge des ressources des différents secteurs de la sécurité sociale.

7. La création d'une Caisse de compensation pour les créances et les dettes de l'Etat et des organismes d'intérêt public doit être mise à l'étude. Le financement de cette Caisse ne peut pas être à charge de l'ONSS.

8. Mise en œuvre progressive de la troisième directive des Communautés européennes relative au principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de sécurité sociale.

Cette mise en œuvre progressive portera sur la définition identique des critères servant à la notion de chef de ménage et sur l'uniformisation de celle-ci dans les différents secteurs en tenant compte de l'avis n° 554 du Conseil national du Travail.

Elle visera également à supprimer les différences entre montants pour certaines prestations, en tenant compte des disponibilités financières des différents secteurs et sur avis de leurs Comités de gestion respectifs.

9. Adaptation de la sécurité sociale pour le travail à temps partiel en tenant compte de la définition qui lui sera donnée.

Cette adaptation doit être réalisée en conformité avec le contenu du projet d'accord-cadre portant sur la promotion de l'emploi, la durée du travail et la modération des revenus (voir p. 5, III, 1, a).

Cette adaptation ne sera réalisée qu'après accord des interlocuteurs sociaux sur la procédure d'instauration et de fonctionnement du travail à temps partiel.

10. Maîtrise de la croissance de l'offre des soins de santé.

10.1. La politique de programmation des lits d'hôpitaux, de l'appareillage médical et des services doit être poursuivie et rendue plus stricte; à cet égard toutes les mesures nécessaires devraient être prises pour que cette programmation soit rendue opérationnelle.

4. De Regering zal zich inspannen om samen met de sociale gesprekspartners de beste formules te bepalen die progressief en zoveel mogelijk kunnen leiden naar een enige bijdrage, dit impliceert nochtans geen opheffing van het plafond.

5. 5.1. De hervorming moet het mogelijk maken de aanslagbasis van de bijdragen vast te stellen zodat de factor arbeid wordt aangemoedigd.

5.2. Daartoe moet rekening worden gehouden met het geheel van de factoren die een invloed hebben en de rentabiliteit en de groei die eigen zijn aan de verschillende bedrijfstakken (niveau van de lonen, toegevoegde waarde, al dan niet beschermd karakter van de sector enz.).

5.3. Het doorvoeren van die hervorming onderstelt dat de in de Nationale Arbeidsraad aangevatte studiën zo vlug mogelijk tot een goed einde worden gebracht.

5.4. Die hervorming moet in werking treden na advies van de Nationale Arbeidsraad en na overleg met de sociale gesprekspartners.

6. 6.1. Opnieuw vaststellen van de criteria voor de financiële Rijkstegemoetkoming t.a.v. de verschillende sociale-zekerheidstakken — behalve de werkloosheid — in overleg met de sociale gesprekspartners zodat die criteria minder onderhevig worden gemaakt aan de gevolgen van de economische conjunctuur, wat meer stabiel beheer van de verschillende sectoren mogelijk moet maken.

Die criteria moeten worden herzien volgens een bij de wet vastgestelde regelmaat.

6.2. De financiering van de bouw en de werking van de collectieve voorzieningen die ten dienste staan van de bevolking in het algemeen moeten de inkomsten van de verschillende sectoren van de sociale zekerheid niet bezwaren.

7. De oprichting van een Vereveningsfonds voor de schuldverdringen en de schulden van het Rijk en van de openbare instellingen moet worden bestudeerd. De financiering van dat Fonds mag niet ten laste vallen van de RSZ.

8. Geleidelijke toepassing van de derde Richtlijn van de Europese Gemeenschappen betreffende de gelijke behandeling van mannen en vrouwen inzake sociale zekerheid.

Die gelijke toepassing moet betrekking hebben op de identieke omschrijving van de criteria van het begrip gezinshoofd en op het eenvormig maken van dat begrip in de verschillende sectoren, rekening houdende met advies nr. 554 van de Nationale Arbeidsraad.

Ze moet eveneens betrekking hebben op het wegwerken van de verschillen in de bedragen van sommige voorzieningen, rekening houdende met de beschikbare financiële middelen van de verschillende sectoren en op advies van hun respectief Beheerscomité.

9. Aanpassing van de sociale zekerheid voor de deeltijdse arbeid rekening houdende met de definitie die daarvan zal worden gegeven.

Die aanpassing moet worden verwezenlijkt overeenkomstig de inhoud van het ontwerp van kaderakkoord betreffende de bevordering van de tewerkstelling, de arbeidsduur en de inkomensmatiging (zie p. 5, III, 1, a).

Die aanpassing zal pas worden doorgevoerd na akkoord van de sociale gesprekspartners over de procedure van invoering en verloop van de deeltijdse arbeid.

10. Beheersing van de groei van het aanbod inzake geneeskundige verzorging.

10.1. Het beleid inzake de programmatie van de ziekenhuisbedden, de medische apparatuur en de diensten moet worden voortgezet en strikter worden gemaakt; dienaangaande zouden alle nodige maatregelen moeten worden getroffen om die programmatie operationeel te maken.

10.2. La croissance de l'offre médicale doit être maîtrisée et orientée vers des régions du pays et du monde dans lesquelles les besoins sont insuffisamment couverts. Ceci fera l'objet de négociations entre les prestataires de soins, les mutuelles, les interlocuteurs sociaux et le Gouvernement.

10.3. En ce qui concerne les paramédicaux, et plus spécifiquement les kinésithérapeutes, des mesures doivent être prises d'urgence afin d'en maîtriser le nombre (information des futurs étudiants, nombre d'établissements d'enseignement).

10.4. En outre, il s'avère indispensable de mieux connaître la dispensation des soins, la structure des dépenses et la manière dont elles sont provoquées.

A cet égard, les travaux de l'INAMI concernant l'établissement de données statistiques par prestataire de soins doivent être poursuivis.

11. Rationalisation administrative

11.1. L'ONPTS succédera aux droits et obligations de la CNPE et recevra l'actif et le passif de cet organisme.

Les fonds destinés à la constitution et au paiement des rentes tant obligatoires que supplémentaires ne pourront être confondus avec les réserves de la répartition et devront faire l'objet de gestions séparées au sein de l'ONPTS.

Les droits existants seront garantis aux membres du personnel tant de la CNPE que de l'ONPTS.

11.2. Regroupement des réserves mathématiques des rentes en cours.

La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie sera chargée du paiement des arrérages de rentes visées par la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, lorsque la pension à charge du régime de pension des travailleurs salariés a pris cours.

Le Roi déterminera les conditions et les modalités de ce paiement.

Les réserves mathématiques des rentes dont le paiement a été repris par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie seront transférées à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés et affectées à sa gestion « rentes obligatoires ».

Les réserves mathématiques des rentes constituées au profit des personnes pensionnées avant le 1^{er} janvier 1968, c'est-à-dire des rentes qui sont censées être comprises dans le montant de la pension, seront transférées à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés et seront affectées à la gestion « répartition ».

Les rentes qui correspondent à la partie non subrogée varieront conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 (indice des prix à la consommation).

11.3. Fusion du Fonds des maladies professionnelles et du Fonds des accidents du travail, ces deux organismes couvrant un risque professionnel selon des législations parallèles.

11.4. Etude de la répartition des différentes fonctions du FNROM (perception des cotisations, pension d'invalidité, rente et pécule de vacances) vers les organismes compétents en ces matières.

11.5. Amélioration de l'utilisation de l'informatique au sein de la sécurité sociale en général ainsi que dans chaque secteur en particulier.

Mise en place de la banque de données sociales, de statut public, en assurant une réelle confidentialité des données et en tenant compte de l'avis n° 513 exprimé par le CNT.

11.6. Dans le cadre d'une rationalisation du régime de pension des travailleurs salariés, prévoir des modifications à l'arrêté royal n° 50 et aux lois subséquentes.

10.2. De aangroei van het geneeskundig aanbod moet worden beheerst en georiënteerd naar streken van het land en de wereld waarin de noden onvoldoende gedekt zijn. Daarover moet worden onderhandeld tussen de verzorgingsverstrekkers, de ziekenfondsen, de sociale gesprekspartners en de Regering.

10.3. Voor de paramedische medewerkers en meer in het bijzonder voor de kinesitherapeuten moeten dringend maatregelen worden getroffen om hun aantal te beheersen (informatie aan de toekomstige studenten, aantal onderwijsinstellingen).

10.4. Bovendien blijkt het onontbeerlijk de verlening van verzorging, de structuur van de uitgaven en de manier waarop ze in de hand worden gewerkt, beter te kennen.

In dit verband moeten de werkzaamheden van het RIZIV betreffende het opstellen van statistische gegevens per verzorgingsverstrekker worden voortgezet.

11. Administratieve rationalisering

11.1. De RWP treedt in de rechten en verplichtingen van de NKBP en ontvangt het actief en het passief van die instelling.

De fondsen bestemd voor het vormen en betalen van de renten, zowel verplichte als aanvullende, mogen niet worden vermengd met de reserves van de repartitie en ze moeten in de RWP afzonderlijk worden beheerd.

Het behoud van de rechten wordt gewaarborgd aan de personeelsleden zowel van de RWP als van de NKBP.

11.2. Hergroepering van de wiskundige reserves van de lopende renten.

De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen wordt belast met de betaling van de achterstallige renten bedoeld bij de wet van 28 mei 1971 ter verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisatie van de kapitalisatiestelsels ingesteld in het raam van de wetten betreffende de verzekering met het oog op de ouderdom en de vroegtijdige dood, wanneer het pensioen ten laste van het stelsel der werknemerspensioenen is ingegaan.

De Koning bepaalt de voorwaarden en de regelen van die betaling.

De wiskundige reserves van de renten waarvan de betaling is overgenomen door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, worden overgedragen naar de Rijksdienst voor werknemerspensioenen en komen onder het beheer « verplichte renten ».

De wiskundige reserves van de renten gevormd ten bate van de vóór 1 januari 1968 gepensioneerden, dit wil zeggen de renten die worden geacht te zijn begrepen in het pensioenbedrag, worden overgedragen naar de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen en komen onder het beheer « Repartitie ».

De niet indeplaatsgestelde renten zullen schommelen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 (indexcijfer van de consumptieprijzen).

11.3. Fusie van het Fonds voor de beroepszieken en van het Fonds voor Arbeidsongevallen, aangezien beide instellingen een beroepsrisico dekken volgens gelijklopende wetgevingen.

11.4. Onderzoek van de verdeling van de verschillende functies van het NPM (inning van de bijdragen, invaliditeitspensioen, rente en vakantiegeld) over de ter zake bevoegde instellingen.

11.5. Beter aanwenden van de informatieverwerking in de sociale zekerheid in het algemeen alsook in elke sector in het bijzonder.

Invoeren van de sociale gegevensbank met een statuut van openbare instelling, rekening houdende met het advies nr. 513 van de Nationale Arbeidsraad, waarbij een echte vertrouwelijkheid van de gegevens wordt gewaarborgd.

11.6. Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 50 en de daarop volgende wetten met het oog op een rationalisering van de regeling voor werknemerspensioenen.

Citons à titre d'exemple :

- limitation à apporter à certaines carrières mixtes;
- suppression de la pension supplémentaire introduite par l'article 12 de l'arrêté royal n° 50;
- suppression de la pension inconditionnelle;
- présomption d'occupation complète pour le travailleur totalisant un certain nombre de jours de travail ou assimilés au cours d'une année postérieure à 1954;
- révision des règles relatives au travail autorisé des pensionnés.

11.7. Mise à l'étude des règles de cumul en matière de prestations sociales.

12. Dans la perspective d'un meilleur service aux usagers et en vue d'une maîtrise plus efficace des dépenses, amélioration de la gestion de l'ensemble des différents organismes de la sécurité sociale, notamment les allocations familiales, les accidents du travail, l'assurance maladie-invalidité, le chômage et ce sur base des propositions à émettre par les Comités de gestion concernés.

Dans cet esprit, mise en œuvre immédiate des propositions unanimes du Comité de gestion du FAT en vue de la réduction du nombre des organismes assureurs agréés.

Dans la même optique, les interlocuteurs sociaux devraient être davantage associés à la gestion de la CNPRS.

Révision des dispositions relatives à la répétition de l'indu sur base de l'avis n° 407 du CNT.

13. Au-delà des propositions qui précèdent, la nécessité est reconnue de procéder à la codification, l'harmonisation et la simplification du droit de la sécurité sociale.

Als voorbeeld vermelden wij :

- beperking van bepaalde gemengde loopbanen;
- afschaffing van het bijkomend pensioen ingevoerd bij artikel 12 van het koninklijk besluit nr. 50;
- afschaffing van het onvoorwaardelijk pensioen;
- vermoeden van volledige tewerkstelling voor de werknemer die een bepaald aantal arbeidsdagen of daarmee gelijkgestelde dagen telt in de loop van een jaar na 1954;
- herziening van de regels betreffende de toegelaten arbeid van de gepensioneerden.

11.7. Onderzoek van de cumulatieregels inzake sociale voorzieningen.

12. Verbetering, op basis van de voorstellen van de betrokken beheerscomités van het beheer van alle sociale-zekerheidsinstellingen, met name inzake kinderbijslag, arbeidsongevallen, ziekte- en invaliditeitsverzekering, met het oog op een betere dienstverlening en een doeltreffender kostenbeheersing.

In die gedachtengang, onmiddellijke toepassing van de eenparige voorstellen van het Beheerscomité van het FAO tot vermindering van het aantal erkende verzekeringsmaatschappijen.

In dezelfde gedachtengang zouden de sociale gesprekspartners nauwer moeten worden betrokken bij het beheer van de RROP.

Tenslotte, herziening van de bepalingen betreffende de terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen uitgaande van advies nr. 407 van de NAR.

13. Buiten de hogervermelde voorstellen wordt de noodzaak erkend van een codificering, een harmonisering en een vereenvoudiging van het sociaal-zekerheidsrecht.

6. ERRATA

Programme justificatif

Page 47. — Article 42.05. — Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).

Compte tenu des éléments communiqués par l'INAMI, la subvention de l'Etat au régime des travailleurs salariés peut être estimée à 70 907 800 000 francs, montant qui est composé comme suit :

Soins de santé :

— Chômage	F 6 839 000 000
— Maladies sociales	6 012 200 000
— 27 p.c.	33 942 500 000
Sous-total	F 46 793 700 000

Indemnités :

— Chômage	F 4 559 400 000
— Invalidité	18 807 800 000
— Frais funéraires	746 900 000
Sous-total	F 24 114 100 000
Total général	F 70 907 800 000

Pages 47-48. — Article 42.06. — Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).

Compte tenu des éléments communiqués par l'INAMI, la subvention de l'Etat au régime des travailleurs indépendants peut être estimée à 4 779 700 000 francs, montant qui est composé comme suit :

Soins de santé :

— Maladies sociales	F 861 600 000
— 27 p.c.	2 298 200 000
Sous-total	F 3 159 800 000

Indemnités :

— Invalidité	F 1 619 900 000
Sous-total	F 1 619 900 000
Total général	F 4 779 700 000

6. ERRATA

Verantwoordingsprogramma

Bladzijde 47. — Artikel 42.05. — Toelage aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (stelsel van de loonarbeiders).

Rekening gehouden met de elementen meegedeeld door het RIZIV mag de Rijksbijdrage aan het stelsel van de loonarbeiders op 70 907 800 000 frank geraamd worden, bedrag dat als volgt is samengesteld :

Geneeskundige verzorging :

— Werkloosheid	F 6 839 000 000
— Sociale ziekten	6 012 200 000
— 27 pct.	33 942 500 000
Subtotaal	F 46 793 700 000

Uitkeringen :

— Werkloosheid	F 4 559 400 000
— Invaliditeit	18 807 800 000
— Begrafeniskosten	746 900 000
Subtotaal	F 24 114 100 000
Algemeen totaal	F 70 907 800 000

Bladzijden 47-48. — Artikel 42.06. — Toelage aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (stelsel van de zelfstandigen).

Rekening gehouden met de elementen medegedeeld door het RIZIV, mag de Rijksbijdrage voor het stelsel van de zelfstandigen op 4 779 700 000 frank geraamd worden, bedrag dat als volgt is samengesteld :

Geneeskundige verzorging :

— Sociale ziekten	F 861 600 000
— 27 pct.	2 298 200 000
Subtotaal	F 3 159 800 000

Uitkeringen :

— Invaliditeit	F 1 619 900 000
Subtotaal	F 1 619 900 000
Algemeen totaal	F 4 779 700 000

7. AMENDEMENTS ADOPTES PAR LA COMMISSION

I. Projet de loi

A. Le texte de l'article 4 est supprimé.

B. Sous une rubrique nouvelle « Dispositions particulières relatives aux crédits pour les matières personnalisables » sont insérés quatre articles (nouveaux), libellés comme suit :

« ART. 10 (nouveau)

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut répartir le crédit, inscrit sous l'article 01.01 de la section 61 du Titre I — Dépenses courantes, entre les Exécutifs des Communautés et les Ministres et Secrétaires d'Etat, ayant en charge la gestion des matières personnalisables.

ART. 11 (nouveau)

Les Ministres et Secrétaires d'Etat compétents sont autorisés à payer à charge des crédits qui leur seront attribués en vertu des dispositions de l'article 10 (nouveau) de cette loi, aux contrôleurs des contributions et aux receveurs de l'enregistrement et des domaines, les allocations afférentes à l'année budgétaire 1980, qui sont dues respectivement pour l'établissement des ressources et les renseignements à fournir aux contrôleurs des contributions en vue de l'instruction des demandes introduites dans le régime des allocations aux handicapés.

ART. 12 (nouveau)

Les paiements aux handicapés, en application de la loi du 27 juin 1969, modifiée par la loi du 6 juillet 1973 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés, à charge des crédits répartis par application des dispositions de l'article 10 (nouveau) de la présente loi, peuvent comprendre :

a) les termes d'allocations échus au cours de l'année 1980, les premiers termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, les sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocation pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession, ainsi que les indemnités pour l'aide d'une tierce personne au profit des handicapés graves;

b) les termes d'allocations ainsi que les indemnités pour l'aide d'une tierce personne dont le droit a été reconnu au cours des années 1979 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.

7. AMENDEMENTEN DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN

I. Wetsontwerp

A. Artikel 4 wordt geschrapt.

B. Onder een nieuwe rubriek « Bijzondere bepalingen betreffende de kredieten voor personeelsgebonden materies » worden vier nieuwe artikelen ingelast luidende :

« ART. 10 (nieuw)

Bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, kan de Koning het krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van de sectie 61 van Titel I — Lopende Uitgaven, verdelen tussen de Gemeenschapsexecutieven en de Ministers en Staatssecretarissen die belast zijn met het beheer van de persoonsgebonden materies.

ART. 11 (nieuw)

De bevoegde Ministers en Staatssecretarissen zijn ertoe gemachtigd, ten laste van de kredieten die hen zullen worden toegekend krachtens de bepalingen van het artikel 10 (nieuw) van deze wet, aan de controleurs der belastingen en aan de ontvangers der registratie en der domeinen, de toelagen te betalen, met betrekking tot het begrotingsjaar 1980 en die respectievelijk verschuldigd zijn voor het vaststellen van de bestaansmiddelen en de inlichtingen te verstrekken aan de controleurs der belastingen voor het onderzoeken van de aanvragen in de regeling van de tegemoetkomingen aan de minder-validen.

ART. 12 (nieuw)

De betalingen aan de minder-validen bij toepassing van de wet van 27 juni 1969, gewijzigd door de wet van 6 juli 1973 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen, ten laste van de in uitvoering van het artikel 10 (nieuw) van de onderhavige wet verdeelde kredieten, kunnen omvatten :

a) de in de loop van het jaar 1980 vervallen tegemoetkomingstermijnen, de eerste tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep alsmede de uitkeringen voor hulp van derde ten gunste van zwaar gehandicapten;

b) de tegemoetkomingstermijnen alsmede de uitkeringen voor hulp van derde waarvan het recht in de loop der jaren 1979 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden.

ART. 13 (nouveau)

A l'occasion de la répartition de crédit, visée à l'article 10 (nouveau) de cette loi, il sera procédé à la subdivision de l'article 63.02.A du Titre IV - Section particulière de ce budget, suivant les rubriques qui seront adoptées par l'arrêté de répartition.

Le solde que laissera cet article à la date de l'entrée en vigueur des dispositions de l'arrêté précité sera également réparti par arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres. »

II. Tableau de la loi

TITRE I

Dépenses courantes

SECTION 61

Secteur des matières personnalisables

CHAPITRE 01

Divers

ART. 01.01. — *Crédits pour les matières personnalisables, à répartir ultérieurement, par application de l'article 10 (nouveau) de la présente loi.*

Crédit non dissocié à inscrire : 8 794 000 000 de francs.

Augmentation : 8 284 000 000 de francs.

**

En suite de ces amendements, les crédits non dissociés du Titre I sont fixés à 97 544 600 000 francs.

ART. 13 (nieuw)

Ter gelegenheid van de kredietverdeling waarvan sprake in artikel 10 (nieuw) van deze wet, zal er overgegaan worden tot een onderverdeling van het artikel 63.02.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie van deze begroting, volgens de rubrieken die zullen worden aangenomen door het verdelingsbesluit.

Het saldo dat dit artikel zal vertonen op de datum van inwerkingtreding van de beschikkingen van het voormeld besluit, zal eveneens verdeeld worden door een in Minister-raad overlegd koninklijk besluit. »

II. Wetstabel

TITEL I

Lopende uitgaven

SECTIE 61

Sector van de persoonsgebonden materies

HOOFDSTUK 01

Diversen

ART. 01.01. — *Kredieten voor de persoonsgebonden materies, later te verdelen bij toepassing van het artikel 10 (nieuw) van de onderhavige wet.*

Uit te trekken niet gesplitst krediet : 8 794 000 000 frank

Vermeerdering : 8 284 000 000 frank.

**

Ingevolge deze amendementen worden de niet-gesplitste kredieten van Titel I vastgesteld op 97 544 600 000 frank.